REFERENCE LIBRARY
14 APR 1972
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六二〇六號
每份零售港幣式毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二二一六三七　旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一一〇號　中區分處：香港華人銀行樓下　旺角辦事處：上海街四九七號
台灣總經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話三四一六四一號

美艦連日轟擊北越海岸基地

阻止北越軍南下增援

越共炮轟邊和美軍顧問受傷

冲繩美陸戰隊急調南越作戰

（美聯社西貢十二日電）軍方發言人週三謂：美第七艦隊旗艦「奧克拉荷瑪市號」導向飛彈巡洋艦，及兩艦驅逐艦，於週二與綏衡區下方古越河附近之北越海岸大砲相互開火。第七艦隊謂：並無艦艇被擊中，但旗艦則擊中三處共軍大砲陣地。

（美聯社南越西貢十二日電）越共自展開其攻勢的第二週結束後，於星期三炮轟距西貢東北十五哩的邊和美軍軍營，越共於凌晨一共發了十四彈迫擊炮。美軍司令部稱：兩美軍受傷，另有部份機器及一座建築物亦有輕微的損失，另一在距西貢以北四十一哩的地方三名美軍顧問亦在炮火中受傷。」南越空騎及裝甲部隊星期二在高棉南端，逐退一龐大的北越攻勢，在美空軍及大炮炮火支持下，擊斃越共二百五十一人，南越軍方面則損失輕微。

（時事社那霸十二日電）據美國某和平團體人士十一日在那霸透露說：駐冲繩美國海軍陸戰隊一部份業已調往南越，其餘陸戰隊也亦準備妥當裝待發。已經調動的陸戰隊係海軍陸戰隊第三師的一千五百人，是搭乘第七艦隊的軍艦開往越南。

共軍部隊於星期二，已向保衛順化古都的南越基地，加施壓力。」美軍司令部下令四百名美國地面部隊及一隊炮兵前赴府沛空軍基地，該基地在順化東面十哩。一官方透露：「他們將派遣部隊在基地四週巡邏，以保護不受越共的偷襲」。大南空軍基地已準備迎接自美國本土的一中隊增援飛機，即十八架美海軍噴射機，這批飛機來自加州空軍基地。據稱：「一卅中隊飛機，將會合另兩中隊，於上周來自日本的海軍噴射機。」據美方官員告訴合衆國際社記者威廉，三中隊的戰機將計劃從加州飛赴越南，如果是事實的話，在大南空軍基地的戰機將增至一百廿五架，包括海軍F四式幽靈機在內。

湄公河下游激戰

越共進攻波羅勉

另一股越共突襲順化美空軍基地

南越傘兵沿十三號公路開入安祿

（美聯社高棉金邊十二日電）據高司令部報導：共軍於一週來向省府波羅勉炮轟，於夜間以追擊炮射擊市作困擾性攻擊。最高司令部公告謂：全國戰區高棉軍陣地受到擾性炮火攻擊。波羅勉在金邊東南二十九哩，當共軍於上週襲擊，十五號公路交通停頓，波羅勉即被包圍及切斷通路。該市為通往政府軍所把持高棉其他各地之唯一陸路。

（合衆國際社南越西貢十二日電）據報共軍今日在印支各地向南越軍進襲。西貢軍方發言人稱：北越軍發射六百枚火箭及白砲彈，襲擊湄公河三角洲對面高棉南部之南越軍。非武裝區以南方面，戰事仍未停息。共軍加強攻擊順化古都之政府軍共地。十五架B五二型轟炸機突襲南越目標，而美軍航空母艦「中途島號」及「塞拉拖格號」據報正駛往越南，加強該區美海軍之實力。西貢美軍司令部稱：西貢東北偏北十五哩邊和美陸軍基地遭十四枚八二白砲襲擊，導致兩名美軍顧問受傷。

（合衆國際社越南綏靖十二日電）南越軍傘兵在西貢以北四十哩的北部十三號公路，移動前進。在過去數日，共軍略有成功。但南越軍已開始把他們擊退。該等傘兵，全部為志願者，上週仍然是西貢總統府的守衛。現在他們開赴十三號公路直向反攻推進。在星期日，沿西貢以北卅四哩之道路，傘兵擊退一次共黨埋伏。在星期一，他們推進至綏靖。在星期二，他們移動在綏靖一哩外多些，然後，停頓等候噴射飛機，轟炸躲藏在公路兩邊四百碼外的茂密林中的可疑共軍。

（合衆國際社南越西貢十二日電）據來自軍方消息來源透露：一

美飛機戰艦軍隊緊急開南越作戰

參謀主席摩勒宣稱越局已穩定

美國繼續海空支持南越軍作戰

（合衆國際社美國金巴拉烈十二日電）一個反戰組織今天稱：最少也有十一艘，其中一艘載有導向飛彈之戰艦，現正開赴太平洋航綫之一個指定集合地點，取消前往印支協助對抗北越對南越之進犯。該軍事增兵委員會係一個安靜克反戰團體，亦稱最少有二萬一千人及四百一十架飛機亦離開美國啓程往東南亞，作為美國援助乾涸了之南越實力之一部份。另外一百九十九架飛機、廿五艘戰艦及三萬七千二百人非在提高警備便是已經就緒或將啓程前往「一個未詳之目的地」，該反戰團體從此間及海外數個美國軍事基地之軍事部門中獲得此種資料。該團體一個成員說：「他們大部份為士兵，僅少數為軍官」。

（合衆國際社華盛頓十一日電）美國參謀首長聯席會議主席摩勒將軍今天說：過去四十八小時，越局已穩定下來。他在應邀出席一整天的衆議員會議席上，留給他們的印象是：美國將於不久加強其空軍及炮火的支持。摩勒將軍拒絕向記者透露越戰「目前和長期展望如何。但他透露南越雖未得美國全面的空中支持之利，戰果仍然極佳。他否認美國沒有全面空中支援，是由於飛行天氣惡劣所致。

（美聯社美國華盛頓十一日電）參議員巴利星期一呼籲尼克遜總統實施一新的軍事，及外交的行動，以阻止北越對南越的侵略。此位紐約州保守黨參議員對參議院說：「尼克遜總統應該採取一些戲劇性的行動，向河內表示，使他們相信，我們是不會被他們的侵略所嚇走的」。渠稱：「如果他們繼續作出侵略行爲，這是會使戰爭更加擴大而已」。他提議美空軍，海軍及後勤方面，支持南越海軍，繼續空襲海防港口，及從新使用新澤西號戰艦的大砲，轟擊北越海岸的軍事儲藏庫。

南越軍增援安祿前線　四月十一日，南越軍隊沿十三號公路前進，救援在安祿苦戰中的友軍，所有汽車均被調用，公路運輸擠迫。（合衆國際社無綫電傳真）

一小隊美軍拒絕赴北部基地巡邏

法政府呼籲恢復巴黎和談

（路透社南越富牌十二日電）若干美軍今天拒絕往共黨進從北面前綫附近之美軍基地週圍巡邏。經與該基地之少校熱烈爭論後，該批美軍被運返該基地。少校逐令行動為新聞記者在場目睹，後來該少校再召集美兵協商，卒勸服他們，他們才願意出差巡邏。

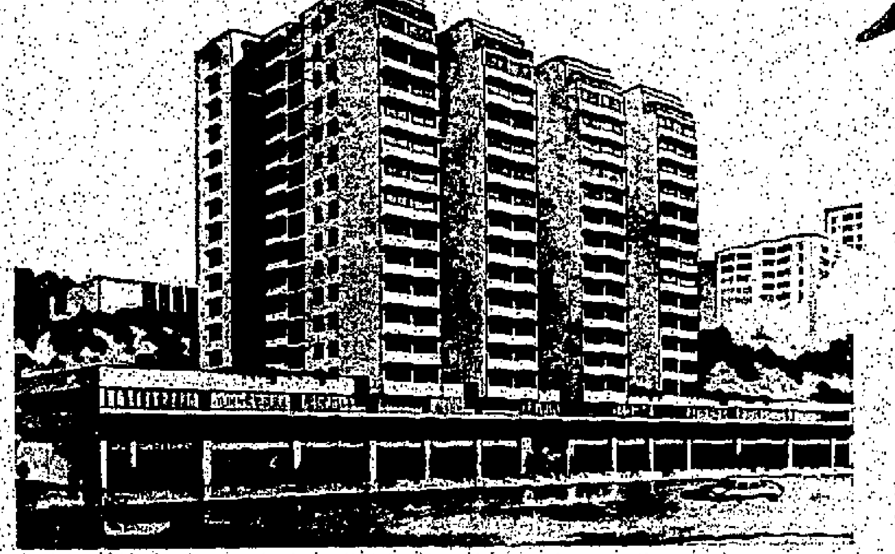
（美聯社香港十二日電）越共星期三下令他們地下幹部及特工煽動西貢政府所控制的南越各城市，及鄉鎮人民起義及革命，越共透過廣播的「解放電台」稱：「已經在戰場上勝利了，現已造成有利於政府控制下的地區及單位平民反叛，造成人民革命及背叛。」幹部們透過廣播又告訴南越軍隊反政府，地下革命的工夫們，向政府軍隊做工夫，勵他們背叛及革命。

（合衆國際社法國巴黎十二日電）法國政府今日正式籲請迅速恢復中止之越戰和談。法國此項呼籲，係於北越和越共要求美國和南越代表團於週四如常舉行和談後不久發出。

（法新社法國巴黎十二日電）南越代表團今日斷然拒絕河內及越共之要求，於明日恢復停頓之越戰和談。

蔣氏隱形眼鏡中心
經營及服務宗旨最純正之專業性隱形眼鏡驗配機構
超級微瞳型隱形眼鏡 SUPER-FINE MICRO CONTACT LENSES
● 鏡片依照個別不同之眼型及角膜曲率精密配製，比其他任何類型之鏡片更輕，更薄，更舒適，保證全日戴用。
● 鏡片本身具有吸收紫外光作用（ANTI ULTRA-VIOLETRAYS）能保護眼球視網膜（RETINA）免受侵害，可擴寬視野，增强視能，並阻抑近視急速加深。
● 對於錐形角膜（KERATOCONS）白內障手術後高度遠視（ANIAKIC）及深度近視（HIGHMIOPIA）一千度近視以上患者有高度恢復視力功能。
驗配時間
每日上午十時至下午七時
逢星期日休息
電話：H724683-H238951　H746257-H246299
香港灣仔莊士頓道8號
（新電話大厦及循道會禮拜堂對面）
或香港萬宜大厦LL8號，由自動樓梯上
隱形眼鏡學專家
眼學光師 蔣大偉創立
CONTACTLENS CONSULTANT
請各位注意：
曾在別處配過不滿意者，請來我處，當盡學識經驗，為各位解決疑難。

天安樓　光輝樓
商業中心區
上葵涌石蔭道地段176號　建至十三樓・九月入伙
上葵涌石蔭道地段225號　建築完成・七月入伙
四萬餘元　本月內仍有特價優待九五折可分期付款
地下、二、三樓適合銀行茶樓百貨。
樓上住宅，洋樓設備，梗房間格，名廠浴缸
四面單邊，一廳三房，廳房有窗
・所餘無多・欲購從速・
洽購處 僑光建築公司 九龍彌敦道612號好望角大廈十二樓四室電話K316265
本地盤電話：0-221926　官塘天然茶樓 電話：K893389　深水埗一定好飯店 電話：K934084



英國 摩根氏髮腊
生黑髮・去頭皮
防髮落・止頭癢
新出条庄 MORGAN'S POMADE
歡迎試用
特價優待
並有贈品
電話：H441938　H441948　H437242

王地仔灣
香港建屋貸款有限公司批准貸款樓宇
莊士敦道28-34號大樓
（灣仔莊士敦道卅發街口）
999年期
趕裝內部・快將入伙
四面單邊，無長走廊
地下、地下層、二樓
適合寫字樓百貨商店
每層由：六萬餘元起
洽購處：立信置業有限公司
香港德輔道中七十六號地下
電話：H442234・444964・436111・440951

宜安電子靜電健康器
踏脚銀板寬闊 不會露趾露踭
功能主治
推進血液循環，增加細胞・身體・一切新陳代謝自然・調理正常。
風濕骨痛，失眠神經衰弱，肝病血壓高或低，腸胃病，便秘，習慣性夜尿，一切更年期之障碍疾病。
裝璜
欵式新特，箱型點・携帶方便，特製踏脚，脚面寬闊，雙踏・不會露趾。因有餘銀・此足踭露出，為使用者身體而發生。治療作用・入・容易新公文
總代理 上池行
德輔道中李寶椿大廈
電話 四四七八一七　四三九九〇一

廠房出租
新蒲崗區十層廠房共拾萬呎分層出租水電冷氣設備齊全裝有100匹鍋爐即可入伙交通方便有意請電NT 215141林洽經紀免問

美國 美的 靜電健康器
CED Electrostatic Device
美的洋行 九龍彌敦道381號十一樓11室K-315639
香港：娛樂戲院商場三樓A-4，H-221472
大新公司電器部
尖沙咀：香宜電器加拿芬道口46號樂宮隔鄰K-679334
旺角：精美電器行彌敦道736號荷五月花對面K-940835
旺角：中華電器行彌敦道723號ABC隔鄰K-941744
本牌子CED祇在上列公司發售，請認明商標
——現徇衆要求，再撥出200部——
定價450元五五折優待
志在宣傳，欲購從速

日本FUMAKLLIA榮譽出品
紅牌坊蚊香
滅蚊效力特強
人畜無害
一經使用
蚊蟲絕跡
港澳總代理：力生公司
電話：H448425　H450642
各處有售

旺舖租售
・只餘兩間・
荃灣沙咀道351-353號
與古坑道及關門口街大單邊
九百餘呎　可建閣樓
歡迎參觀洽購
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大厦519室H234421
地盤辦事處沙咀道347號地下

安發大厦
地基快完成
香港西環學士街三十號
999年期
預售開始・特價九折
交通便利　材料上乘　外型華麗
使用面積：320-416呎　售價由三萬九千餘元起
洽購處：利安建築有限公司　安全置業有限公司

magic
美國 魔術牌
為世界最佳及最齊備之
◀家庭—工業—汽車—裝飾修理品▶
備有多類膠適用於各項工業
皮革，金屬，塑膠，玻璃，木料，紙品，橡膠等
各大公司，五金，汽車零件舖均有發售
歡迎來電詢問用途
總代理：威信貿易公司 電-247972

基辛格對越政策破產
北越主力攻勢 加深美國困難
基辛格改期五月上旬訪問日本

（時事社華盛頓十二日電）白宮新聞副發佈官華倫，十一日宣佈說，基辛格總統特別顧問訪問日本的日程已由原定的四月十五至十八日，延期至五月上旬。關於近期的理由，據基辛格秘書說明，這是因為基辛格是國家安全會議的召集人，必須隨時向尼克遜總統就越南局勢提出報告的緣故。據說，基辛格延期訪日是由基辛格本人於十一日上午決定。

（時事社華盛頓十二日電）白宮新聞副發佈官華倫，十一日在記者會上表示，總統特別顧問基辛格的訪日計劃，目前並未變更，不過副發佈官又稱：基辛格顧問的訪日計劃如有變更，將立刻加以發表。此間觀察家認為華倫的此項談話，意味着越南局勢的變化，白宮當局正在考慮變更基辛格的訪日時期。

（泛亞社東京十二日電）原定本週六專程抵此訪問之美總統顧問基辛格，今日宣佈決定展延，惟未說明展延至何時。經日外相稱：一旦越局靜寂，基辛格即可訪日。但美方立即否認。今日則卒於宣佈決定展延，惟並非取消原定計劃之謂。此間認為基辛格乃尼克遜外交政策之幕後真正策劃人。但僅就其對越政策而論，已頗近破產邊緣。縱使美地面部隊重新投入戰場，亦恐已士無鬥志，難以挽回危局。

美日大馬商人參加穗交易會
全美國僅十餘家公司獲得邀請
美商希望購買中國大陸工藝品

（泛亞社吉隆坡十二日電）大馬國家企業機構組成之一個四十六人代表團，今日啓程飛香港轉赴廣州參加北京出口品交易會。該團除七人為職員外，餘多為經營大陸貨之商人，全團在廣州擬留十天，準備向北京購買體育用品、建築材料與輕工業機械等，共一億坊幣，全團預定十四日入廣州之前在香港逗留兩日。

（時事社紐約十二日電）據此間貿易界有關人士十一日透露，十多家美國企業首次應邀參加四月十五日在廣州揭幕的春季交易會，同時一部份企業代表已進入中國，應邀參加交易會的美國企業有紐約的美西百貨公司，華盛頓的中國貿易公司，中美進出口公司等。又美國方面擬進入中國，據悉業已準備好機械，工作母機，柴油卡車及醫藥品等，中國方面則希望出售纖維製品，衣料製品，皮革與豬毛等產品，據悉美國方面擬購買中國的工藝品與食品等。

（時事社大阪十二日電）搭載參加十五日起在廣州舉行的春季交易會、日本友好商社代表的第一架全日本空輸公司包機，十二日中午由大阪國際機場啓程飛往香港。這架包機是日本國際貿易促進協會關西總部為參加廣州交易會人員所包租的。第二架包機定十三日下午一時由大阪國際機場啓程。

日本醫生發明新辦法 治療攝護腺癌有效

（泛亞社東京十二日電）日本筑馬大學醫學系泌尿學教授志田敬三宣稱：彼已有辦法利用一種新荷爾蒙療法，醫治攝護腺癌，且無副作用。志田係出席此間舉行之泌尿學會議時，向大會報告上述新發現。迄今為止，日本醫生治療攝護腺癌之辦法，即為割除攝護腺與睾丸，或注射一種女性荷爾蒙，惟此法極易引起不良副作用，如乳房膨脹，血管栓塞等，且每兩個接受此項方法治療者，即有一人必於三年內死亡。志田曾以八名患者進行試驗，每天注射一百公絲之新荷爾蒙，連續三十至六十五天不等，結果，兩人完全康復，其餘各人之生存率，亦較一般接受通常療法之患者為高。

比利時代辦抵北京履新

（時事社東京十二日電）據北京電台十二日廣播，比利時駐北京臨時代辦范斯特理脫，十一日搭乘飛機抵達北京履新，北京與比利時於去年十月二十五日建立外交關係，北京方面報導比利時外交代表抵達北京，此為首次。

三木武夫訪問北京

（時事社東京十二日電）自由民主黨國會議員前外相三木武夫定十三日啓程前往中國訪問，今午赴首相官邸，向佐藤首相辭行。會見時三木向佐藤首相說：「我有親自前往中國直接和中國首腦會談的必要，因此決定在這個時期往訪中國。」佐藤首相說：「中國問題、日中問題是非常重要問題，已經到了必須加以解決的時期。」

（時事社北京十二日電）民社黨訪問中國代表團與中日友好協會，十二日在北京就中國問題進行協商，並準備在最後階段舉行政治會談。

阿爾巴尼亞 北京貸款

（時事社東京十二日電）據此間「中國通信」報導，北京新華社十一日發表，中國向阿爾巴尼亞提供無償援助，十一日夜在北京簽定協定，簽署協定的為阿爾巴尼亞政府代表團團長、部長白相國，李先念副總理亦出席簽署儀式。

西德青年 吃迷幻藥 十分流行

（路透社西德，貝明堡十一日電）西德司法部長佐恩今天在此間之一個法官集會上稱：西德青少年中服用迷幻藥之普遍，幾乎達到流行程度。他說：最近之調查顯示在十五至廿五歲之西德青年中試過迷幻藥者多達百分之三至四十。其中百分之二至五人上癮。他說：在西德觸犯毒品管制法令的案件由一九六六年之一千一百宗增至一九七〇年度一萬六千宗，而有七個是十四至廿一歲之青少年。他說：政府決心將禁毒當作重要政治工作之一來處理，他指出說：去年十二月頒行之禁用毒品法令將販賣毒品之刑期提高至三至十年。

美航空母艦參加越戰

美國空母一沙拉托加號，原泊在美國東海岸，四月十一日奉調往南越，艦上載有海軍四千七百人。

詹森赴聖安東尼入陸軍醫院休養

（美聯社美國聖安東尼十二日電）前美國總統詹森週三晚由維珍尼亞飛抵此間，隨即往布魯克陸軍醫院休養。他上週五心臟病發後，一直在維州沙洛特維里一醫院治療。現年六十三歲之詹森，經三小時飛行，再乘車往醫院。他下車時面容憔悴，看來疲倦不堪。他步行數步即座下輪椅，在其太太陪同下，正往頂樓早已預備好之套房。

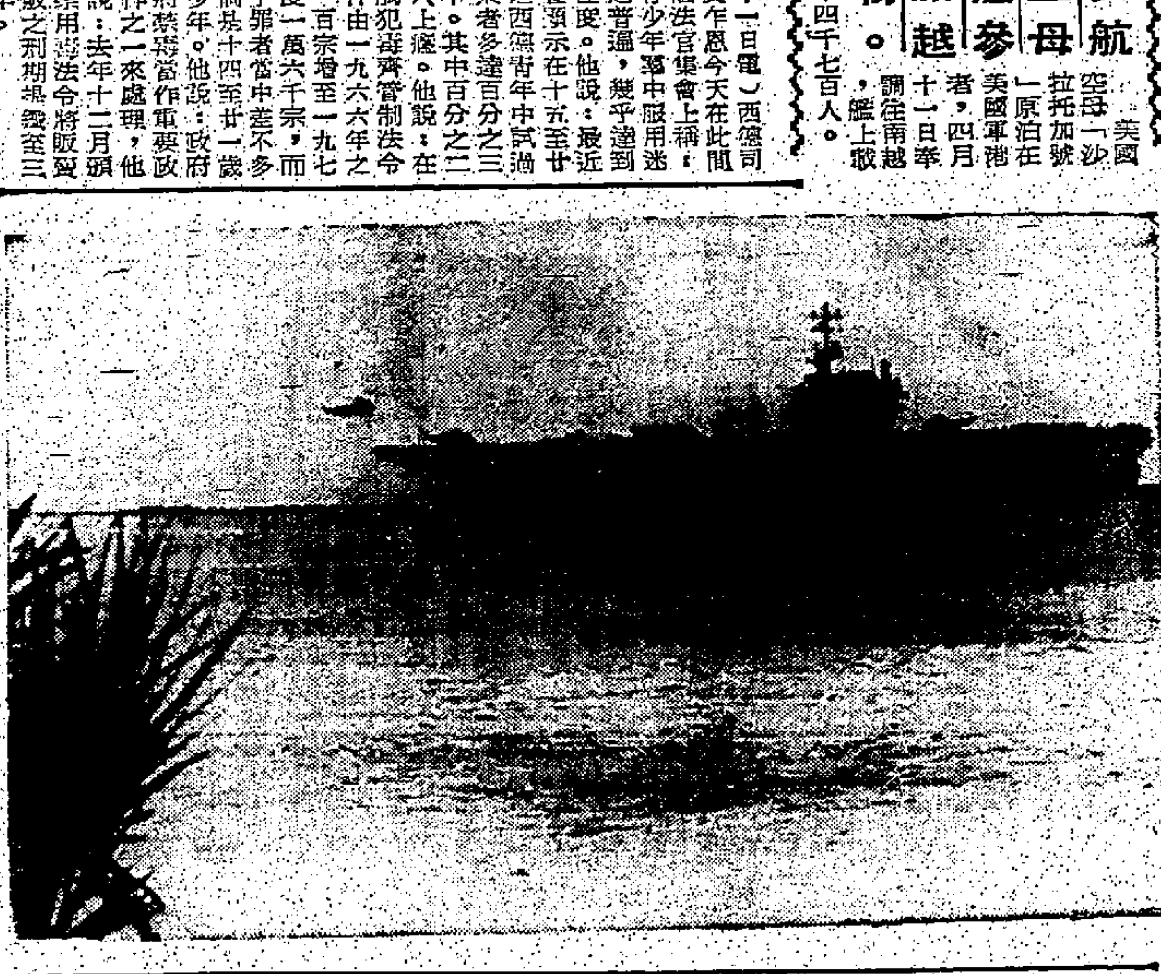
北京力求自力更生 絕不在乎西方禁運
現錢買貨不必使用進出口銀行資金
劉希文對日本人說

（時事社北京十二日電）現正在北京訪問中的日本民社黨委員長春日，十一日下午與中國外貿部副部長劉希文，進行約一小時會談。席上春日委員長表示，（一）巴黎統籌委員會的禁運措施在實際上業已廢除。日本可提供中國所需器材。（二）使用進出口銀行資金問題，由於吉田書簡的失效，在事實上已不成問題，不妨擴大日中貿易。（三）辦事處等。對此劉希文稱：（一）巴黎統籌委員會的禁運措施是佐藤內閣的中國政策之第一。中國當然以自力更生為主建設，則無需由中國方面要求廢除禁運措施。（二）中國以現款結帳方式採購外國物資，因此對使用進出口銀行資金不感興趣。又吉田書簡問題，也並非需要解決的問題，而是政治問題，是為佐藤內閣的一種陰謀。（三）關於辦事處的組織人員等，如可能則希望加以擴大。又春日關於日中備忘錄貿易辦事處等，對此劉希文以一個非直接有關問題為理由，避免作答。

美蘇談判穀物交易

（時事社莫斯科十一日電）正在蘇聯進行訪問的美國農業部長巴茲十一日在莫斯科與蘇聯對外貿易部代理部長克茲明，就美國向蘇聯輸出穀物問題開始談判。巴茲部長定十二日離蘇聯返美。離蘇後將由農業部次長巴維爾與蘇聯進行交談。

（合衆國際社蘇聯莫斯科十二日電）美國農業部長巴茲今日稱，蘇聯領袖布里茲涅夫表示於五月尼克遜總統訪問莫斯科之時，將只有一最少的儀式及擴大的實質上的討論。巴茲是星期二晚與布里茲涅夫舉行九十分鐘會議之時，布氏告知他這些話。他是一九六三年以來首次與蘇聯領袖會晤的第一位美國人。在記者招待會中，巴茲稱，在會議中，他曾就擴展美蘇貿易問題與布里茲涅夫作「十分坦白，自由，熱誠及真摯的討論」，他說：「布氏稱：他期待尼克遜的訪問，及熱誠的招待他，使他到任何地方的交通工具。」



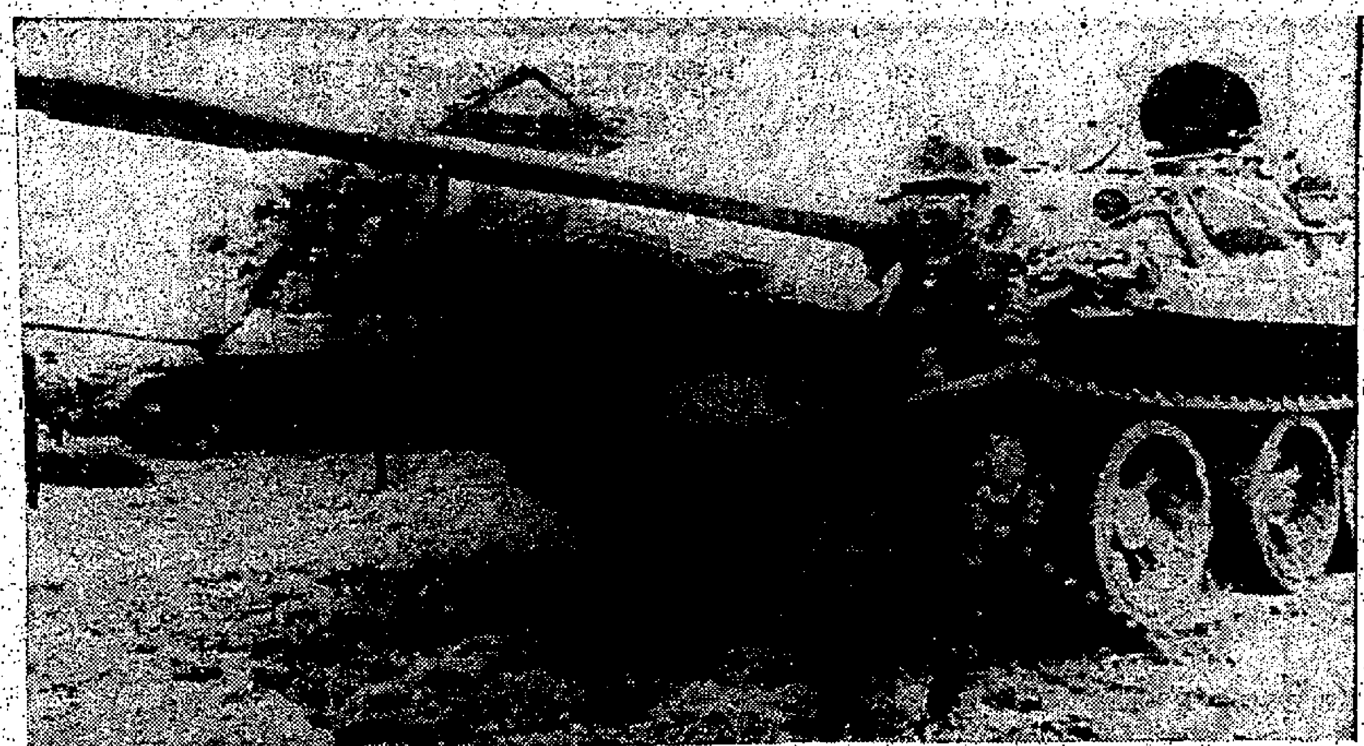
林彪並未死亡
因為主張發展洲際飛彈與北京政策不符而失勢

（法新社巴黎十二日電）作家韓素音女士今日在此間說，中國人仍在討論林彪問題。她稱：中國人民正在討論某些幹部所犯的錯誤，這些人在過去似乎是「革命」的代表。她說：中國人仍在辯論林彪之消息，她稱：「雖然當時缺乏有力的報告，但他並不一定已死亡。」

（合衆國際社美國紐約十一日電）一名高級官員稱：「北京已有意拖延發展其洲際飛彈系統」。前任國防部部長林彪之不見蹤跡，部份是由於林氏表面上反對延遲越洲際飛彈計劃。這一名官員稱：林彪失勢是因他從其研究報告中得到的報告支持其觀點，但他主張相信中國必須發展洲際飛彈。這名官員稱：「我相信此決定與林彪之消失有十分關聯的」。官員稱：「北京官員已顯然滿足於其近之軍事能力，可應付蘇聯，他們已有足夠能力打擊蘇聯。」

尼克遜下週訪問加拿大

（法新社華盛頓十一日電）尼克遜總統在北美洲兩個大國貿易關係發生困難的背景下，將於週四開始在加拿大進行三天訪問。尼克遜將於本週五下午在加拿大國會向兩院發表演說。白宮發言人今晚說，尼克遜將不會簽訂任何貿易協定，但將討論兩國間的多項問題。



南越軍擄獲蘇聯坦克車　南越軍在東河北十二哩處擄獲之兩輛蘇聯製T五四型坦克車，四月十日運回廣治陳列。

東南亞國家協會 將討論越戰問題 危及東南亞安全

（美聯社星加坡十二日電）越南戰局及當前超級強國之操縱行動，將受到東南亞國家組織第五屆部長級會議密切研討。雖然該組織之憲章不涉及政治任務，大馬副總理伊斯邁及菲律賓外長羅慕洛謂：所討論主題如越戰，該地區中立問題，及馬六甲海峽地位，將予以討論。此種討論都是在非正式小組會議中交換意見。印尼外長馬立克抵埗時對記者謂：若該組織成為政治合作之組織，那要修改憲章。但不可能將使乃他納調協分歧。泰國外長他納指出：擴大區域經濟組織是重要，但政治上仍是任何國家問題。所有與會國家皆關心南越之命運，及戰事擴展至泰國之危險，使人膽怯。會議中會感到威脅，因領袖包括印尼在內，大多數國家內部皆有共黨份子。在此情形下，大馬與印尼無可避免會考慮，他們是否利用海峽作為超級強國政治遊戲之武器，亦會論及互利油船通過海峽的無疑問。

論「古為今用」

徐復觀

三

我首先應當指出的是：「古為今用」，並不是我國文化的大傳統。詩經上説「古訓是式」，並不是厚古復古，而是要「古訓」為今所用。孔子「祖述堯舜，憲章文武」，乃至整理詩書禮樂，據魯史而作春秋，不僅是要選些「古」為今世所用，而且要選些「古」為後世所用。戰國諸子百家，不僅要歷史的「古」為今所用；而且隨意製造一些「古」出來為今所用。所以神農黃帝這類的人物，大量出籠。法家是不要古的，秦始皇是不要古的。但韓非子裏面，援引了許多故實以作為他的立說的根據或證明；而「皇帝」兩字，乃由三皇五帝的「古」而來。韓非和秦始皇，也免不了古為今用。到了漢朝立五經博士以後，古為今用的風氣更盛。皇帝的詔書，經常引一兩句五經或論語孝經的話，以加強詔書內所要求的權威，這是古為今用之至，使有一部分人為主張的力量。古為今用之至，使有一部分人，為孔子以為「漢朝制作」，漢朝才作春秋的。兩漢以後，古為今用的空氣稍減；但在政治上一關涉到古，便要「天下為今所用的」。甚至以八股取士，是要使「天下英雄盡入吾彀中」，還是古為今用。作八股的人，代聖人立言的目的是要取得富貴利祿，也是古為今用。

在歷史中古為今用的得失，很難一概而論。大體上說，皇帝口裏的古為今用，多半是壞的；漢代三次引用公羊春秋的「人臣無將，將而死」，以興起三次大獄，屠殺了近十萬人。詔書中引用得最多的是詩經中的「無言不讎，無德不報」，以便大封外戚、宦官、佞幸。人臣中的古為今用，若是出自正人君子，必定用到好的一方面；若是出自奸邪小人，必定用到壞的一方面。但在政治上的好，在學術上是好是壞，並不一定。劉向「採取詩書所載賢妃貞婦……及孽嬖亂亡者，次序為列女傳，凡八篇，以戒天子」；把歷史中婦女的地位，作用顯了出來，這在學術上應當是好的。他又因外戚王鳳兄弟專權，時造洪範五行傳論，姿之成帝知所警惕，完全歪曲了洪範本來的意義，迷信之毒，延及千餘年，這在學術上應當是壞的。因此，毛澤東所提出的古為今用的口號，乃不知不覺地受了這一大傳統的影響。此一口號的本身，沒有是非好壞的確定準據。

四

當然，問題的決定點，是在「今」的內容。毛澤東之所謂「今」，指的是無產階級的工農大衆。我們對「古」的研究，是為了無產階級工農大衆的利益。這便從傳統的封建中擺脫出來了。但這裏有幾個問題：第一，無產階級革命，是二十世紀以來的事情；中共在歷史中重視農民起義，我也贊成。但農民起義並沒有留下文化遺產；並且他們的意識，與今日的所謂無產階級意識，相差很遠。中共開始大力提倡民間藝術，後來又輕輕地放下了，正是因為遇到人民在藝術中所表現的意識的問題。然則在中國悠久的歷史中，除了一部份以外，能找到多少合於「今用」的呢？第二，今日的無產階級，根本對自己國家歷史的豐富文化內容，還是陌生得很，他根本不知道要「用」什麼，「不用」什麼。所以代他們選擇的還是少數文化工作者。作為引發文化大革命導火綫的「海瑞罷官」，及鄧拓的「燕山夜話」，他們的「以古諷今」，也都是為了無產階級的生活，而在他們的表現上，都是大毒草，打下十八層地獄，永不得翻身。但結果，則少數文化工作者，有甚麼把握斷定自己的研究，能合於古為今用的標準呢？第三，當然可以答復說，古為今用的標準是毛澤東思想。但劉少奇，林彪們，都是毛澤東思想的正統，所以都會由毛親自指定為他的繼承人。但一個反手，卻都變成了最大的叛徒。而其成為叛徒的內容，只是全憑毛一人所作的解釋。根本沒有確實證據，能證明他們是反毛澤東思想的。然則所作用的極少數人，結合著他們一時的錯綜複雜的利害，所作「為今用」的，完全決定於毛及毛所信用的極少數人的解釋；這是文化工作者所很難把握到的。第四，馬克思恩克思列寧，都有以西方文化為背景的哲學著作，作了很深刻地抽象思考。所謂毛澤東思想，實際只是針對一個一個的具體問題所提出的解決方法。他雖然在反對經驗主義，但他自己依然停頓在經驗主義上面。因此，他的思想，對文化的涵蓋性比較狹隘。要由他的思想來代表許多方面，實在關係不到。好像現在所恢復的「考古」和「文物」這兩個極有意義的刊物樣，每篇在對一件客觀事象的敘述分析過程中，突然加上幾句「偉大領袖毛主席教導我們……」的話，使讀者立即引起「這些話在文章中所不需要的」的印象。同時也感到用這種方式來表現毛的偉大，正説明這是在恐怖的情緒之下所加進去的。這樣也不能不使人發生滑稽，無聊的感覺。「古為今用」的口號，沒有進展的澄清，它只是對文化工作的抑壓而不是向新方向的推進。（續完）

美國朴布羅委會主席說
組織私人突擊隊 搶救在寮國美俘
抨擊美國並非真心真意打越戰

（美聯社南越西貢十二日電）紀念朴布羅號事件委員會主席今日稱，除非美國總統尼克遜於卅日內使美軍停戰，否則，一支美國人和外國傭兵將突擊細小之戰俘營，致力營救戰俘。林時央德朗稱：一支細小部隊，包括由一一八人組成之部隊，由英、法、比利時十三名來自英、法、比利時的非美籍軍人，一八人組成。

（泛亞社曼谷十二日電）一名美籍天主教神父昨夜在曼谷透露「私人組成之突擊隊，將有一支不出一個月」，將在寮國境內之美國戰俘營，進行搶救美俘。此支部隊已獲得泰國某方面之「秘密准許」，以及美國陸戰隊退伍軍人和法國外籍兵團。亦即彼已獲准在泰國境內秘密訓練。至十一月後，即準備採取行動。又謂，該部隊之成員，包括兵、六十四名美軍人，共七十名美俘，被羈押在寮國北部三處戰俘營。該小組由四至五個突擊小組組成，每一小組有二十至廿五人，個個都是沙場老將。透露此項消息的德朗神父，現任朴布羅號事件紀念委員會主席，（按朴布羅事件即為數年前一艘美國海軍情報船，在北韓海面遭共黨扣留之事件）於三日之間，從泰國、日本與中南半島搜集而來之美國軍人與平民共有二四九名，中六十四名於去年十月至今年一月被押至中國大陸。史氏以為美國政府無力拯救戰俘，故「我們只有自己動手」，由麥克阿瑟旅來證明道種工作是辦得到的」。渠謂突擊隊將從小俘虜營着手，現時志願為突擊隊員者有二百餘人，經費絕無問題。

今日本報新聞精華

九廣鐵路不會伸至青山
財政司透露：如果興建地下鐵路，一綫即伸至荃灣，而將九龍青山間則已計劃興建高速公路，故由粉嶺的九廣鐵路伸至元朗青山實不切合實際。（第二張第一頁）

九龍兩宗賊門入屋劫案
昨午三時至八時，九龍兩宗賊門入屋劫案，首宗發生於下午三時許，三賊到界限街一住戶按門鈴，戶主之女開門，被湧入三男女，被洗劫近三千元。下午八時，北帝街一住戶僱一老婦看守，三匪叩門，老婦開門被湧入，老婦抗拒，被賊傷送院，損失約三百元。（第一張第三頁）

勞工當局保障工人權益
勞工處勞資關係組人員，巡視發生火警工廠，保障工人權益，並探詢工人是否需要援助。（第二張第二頁）

孟加拉繼續向港買棉紗
港紗出口有新開展，供應勢將緊短，孟國八月份交貨。棉紗廠接單量近一萬包，排至向港買棉紗。七家紗廠接單量近一萬包，價格將趨穩定。（第六張第一頁）

中學生作文有多項弊病
中文中學會考委員會，就中文作文之一般表現提出報告，並擬說改善建議，供教師參考。（第五六第三頁）

上水石湖墟發展達飽和
石湖墟發展已達飽和，上水鄉事會新員昨在就職中籲請當局早日實施第二期發展計劃，改善交通及衛生。（第四張第一頁）

女青昨有反吸毒研討會
女青年會公共事業委員會昨有「反吸毒研討會」，由專人講述青少年吸毒的社會因素，本港青少年吸毒情況及使用之毒品類別和如何協助吸毒者康復工作等，並有青年康復員講述染上毒癖的經過。（第四張第四頁）

社論
第三屆聯合國貿易發展會議揭幕

聯合國貿易發展會議，由本月十三日起，在智利首都聖地牙哥揭幕，會期預定五個星期，出席者計有一百三十多個國家的代表。自從一九六四年在日內瓦召開第一屆會議之後，一九六八年在新德里召開第二屆會議，現在是第三屆會議。

本屆大會的特色，是在布里頓森林體制等世界經濟的舊秩序大動搖之中舉行。發展途中諸國，對於國際貨幣制度新的經濟秩序之形成，強烈希望能夠參加討論。本屆大會能否成功，將給予一九七〇年代的世界經濟以莫大的影響。

發展途中的九十六個國家，為了調整它們對於此次大會的意見，曾於一九七一年秋季在秘魯首都利馬召開部長級會議，並通過了所謂「利馬憲章」。此一憲章以「宣言」的形式，強調它們所懷抱的危機意識，並以一行動計劃」，向先進諸國提出要求。

以平均每個人的國民所得來說，在整個一九六〇年代中，儘管先進諸國增加了六百五十美元以上，發展途中諸國則僅增加四十美元，只有前者的十六分之一。再以發展途中國家在世界出口總額所佔的比率來說，一九六〇年代為百分之二十一，一九七〇年代為百分之十七，顯然減少了。影響所及，發展途中諸國的對外債務負擔，以驚人的速率增加。截至一九七一年底為止，業已超過六百億美元以上。「富裕國家」與「貧窮國家」的差距，越來越擴大。關於此點，在去年的利馬憲章中，也曾給予以指出。

在先進諸國對於上述一點所採取的態度中，引起發展途中諸國不滿之處亦不少。發展途中諸國，為了在調整國際貨幣制度的時候，先進諸國是以它們的利益為優先的。就中尤其是，過去一向領導自由世界的美國，由於越戰負擔過重及國際收支出現巨額赤字等等，為了消除美元危機起見，竟削減對外援助百分之十，甚至停止其中附有條件的援助。對於貧富國家間問題的解決，顯然向後倒退。

自然，發展途中諸國的本身，也並非沒有問題。在發展途中諸國之中，例如拉丁美洲諸國，是比較發展得早一點的集團，至於非洲諸國，則是比較發展得遲一點的集團。這兩個集團的相互之間，不僅利害衝突，並且各存自己的相互矛盾。因有此種矛盾的緣故，大家對於先進國家的要求，就不能一致。不過，假如先進諸國仍像目前這樣，只顧改善自己的經濟，漠視它們相互間的利害，對於貧富國家間的問題，繼續採取消極的態度，則本屆貿易發展會議，就很難獲得具體的收穫。結果，在一九七〇年代中，貧富國家的差距必更擴大。一旦如此發展，勢將避免從「對話」變成「對抗」，形成一場國際間的貧富鬥爭。

聯合國把今後十年定為「第二次開發的十年」，本屆大會滴於此一十年的開頭舉行，可以說是關係能否解決貧富國家問題的一個會議。討論的焦點，在於一種把各先進國的開發援助，增至它們國民生產總值的百分之七，並把國際貨幣基金組織的特別提款權，與開發金融聯結起來。

關於發展途中諸國的要求，先進諸國若仍像以往那樣，僅作作出輕微的讓步，就絕對不能解決問題。對於各國國內的福利與對外援助，必須重新檢討安排，雙方兼顧，這不但是影響發展途中諸國的問題，先進諸國如欲發展經濟，亦非把眼光注視於整個世界不可。

蘇聯伊拉克簽訂友好合作條約

蘇聯總理柯錫金目前率領一個代表團，訪問巴格達，會晤伊拉克首腦，舉行會談。

本月九日晚，與伊拉克簽訂為期十五年的友好合作條約。蘇聯對於中東的擴張政策，又收到了一個顯著的成果。

蘇聯此次與伊拉克締結，最少可使蘇聯獲得下列三項好處：

第一、在具有戰略價值而石油豐富的波斯灣，得到一個立足點。

第二、有效地加強它與整個阿拉伯集團的關係。

第三、使蘇聯在埃及以外的阿拉伯國家的利益，可作多種變化。

蘇共總書記布里茲涅夫最近曾說：「蘇聯與阿拉伯的關係，已變得比以前任何時期更為深厚，更為廣泛」。這並非誇張之言，而是大有根據的。

回顧一九七一年五月，蘇聯與埃及簽訂為期十五年的友好合作條約，此次的蘇伊條約和去年的蘇埃條約，可說大致相同。綜合最近種跡象，克里姆林宮領袖正在向敘利亞首腦提出要求，簽訂一項和上述兩條約類似的條約。此事一旦成功，蘇聯在中東的地位，勢將更形鞏固。

在以往十幾年間，蘇聯一直把埃及當作阿拉伯世界中最主要的據點，但是最近幾個月，由於沙達特總統對於其親蘇同僚的態度，以及蘇埃經常以阿埃衝突意見的分歧，顯然已經向兩方下注，除了埃及之外，另和其他阿拉伯國家建立堅強關係，莫斯科就心會有一天和開羅衝突，發生嚴重爭執，現在未雨綢繆，預先採取多數部署，自屬聰明的措施。

美國科學技術新聞

一、「垃圾田」增產

有人看見農人在去年作物的殘渣上播種玉蜀黍，覺得好笑，因為在美國人們把那種田地叫作「垃圾田」。但是在上面種玉蜀黍的農人們說有很大氣力去耕種，卻獲得更好的收成。他們稱之為「良田」。他們不必翻耕土地，就可以耕種。北加羅林納州一位農人說：「多天田地是那樣，我們沒有動它，就開始種植。」他只用一次噴撒的去草劑把多季莠草去除。另外則在種植前用一次除莠草劑。

追隨不翻耕而種植的玉蜀黍，一英畝生產一百十一點三浦式耳，而用傳統耕種方法的接鄰田地中，僅產一零五點五浦式耳。有一位種「垃圾田」的農人還創造了每英畝一百二十九浦式耳的紀錄。

這種免翻耕種田方法在美國日益普及，特別是種玉蜀黍和大豆。由於不用翻耕，至少已經減少了一次操作。土壤濕度得以保存，因風雨促成的土壤腐蝕也大為減少。

有位農人說：「不用翻耕，真正節省了不少時間和金錢。和用傳統方法的農人比較起來，我至少作三次遍歷全部田地的操作。」

二、垃圾護根

許多植物，要在根部加上護根料，防止雜草滋生，保存水份，促進成熟及改良土壤。美國有些地方的乘農，用垃圾作護根料，收到預期效果。

園藝人合們通常用稻草作護根料，有時用紙色膠料，也可以收效。現在人們把垃圾廢料壓成碎片，供作護根料之用。例如北加羅林納州的乘農們，便是從田納西州的約翰生市的田城安管理局取得這種材料的。

三、蘋果的果物

有一種新化合，被譽為一非桃果中一大技術革新。它的名字叫作「阿拉爾」（ALAR），可以調整大自然的時節，使樹上的果保持長久的成熟時期，以待稍後時日中採摘。果農們因此可以延長繁忙的收獲時，從容安排工作的時序。

這種化學物品，是康乃大學的發明。艾格頓教授曾經試用作調整植物成長之劑。

紐約州果園以培育最受歡迎的麥克因托許稱蘋果見稱，過去幾年中已廣泛試用「阿拉爾」。部份蘋果成熟很快，果農幾乎來不及摘取它們已經掉落。假使摘採太遲，至少百分之二十五會因此損失。艾格頓教授說「阿拉爾」能使蘋果延遲一、二星期掉落下來。

這種化合物還有幾種特點：增加蘋果的紅色，使它在收成時果肉堅實，用時還能使某些品種果心不至過於太多。

艾格頓氏還發現另一種化學調整劑，叫作「埃塞發爾」（ETREL），能在植物體內化解而形成乙烯，是一種促使水果成熟的化學劑。它可使蘋果如櫻桃易於摘落，對於以摘下的水果時期有用。在收穫前一、二星期施用，使機器摘取蘋果和櫻桃的工作易於進行。

四、世界肉食需求增加

世界上吃肉的人越來越多。據聯合國糧食組織統計，今後十年中，全世界的肉食需求會超過供應的。

許多國家的生活水準不斷提高，人口增加，因此全世界對牛、羊、豬、雞四種肉類的需求也相應增加。

聯合國糧農組織的官員說，到一九八〇年，這四種肉類的需求量，將達三千五百萬噸。這比目前消費量增加百分之四十。

原來以較好為主食的發展中諸國人民消費牛羊肉的數量也在增加之中。

北美、歐洲和蘇聯將繼續依賴國內生產來供應需求。澳洲、美國、阿根廷和上伏爾達，屬於所有肉類的國家。但增加了國內肉食消費量，阿根廷、波芙羅納、肯雅和馬尼亞和蘇丹非但增加了國內肉食消費量，而且也在輸出更多的肉食。阿根廷是主要的肉食供應國家，由於乾旱，牲畜減少，預期在一九七二年中可以增加產量。

繼副領袖曾健時等退出影子內閣後 英工黨三要員續又提出辭職

多數黨員贊成全民投票決定共市問題

（合衆國際社倫敦十二日電）反對派工黨領袖今日以三十三票多數擊敗背叛份子，贏得勝利。背叛份子們辭掉黨內的重要職位，以抗議威爾遜對加入共同市場的決定。工黨的職員們稱，國會的工黨議員們舉行一偵密的秘密會議以一百二十九票對九十六票通過威爾遜所支持的決議案。該決議要求工黨國會議員們要求英國舉行公民投票決定英國於歐洲共同市場成員問題，工黨的議員們要求在下議院表決有關的建議，要示工黨議員們可以自由投票而不受黨紀干涉。

（美聯社倫敦十二日電）工黨議員今日舉行會議，以決定是否支持黨領袖計劃，加緊推行全國公民投票之行動，反對英國加入歐洲共同市場。該項公民投票問題，已使工黨陷於危機，并且迫使六名有地位之領袖黨員辭職，包括工黨副領袖曾健時在內。英國加入共同市場問題，已成爲工黨右翼與左翼之間的激烈爭論。觀察人士預測，大多數國會工黨議員將會投票贊成將全國公民投票建議成爲工黨正式黨政策。

（路透社倫敦十二日電）英國工黨因對歐洲政策發生歧見的危機加深，今日續受黨內兩要人物第四次辭職的打擊。一度曾爲英國加入共同市場談判代表的賀飛芳勳爵，去歲爲工黨在上議院的國防及外交事務發言人職務。他是跟隨該黨副領袖曾健時辭職後不到廿四小時，而採取行動的。哈勞利弗，已使到工黨感受震動。另兩名前任歐洲問題談判代表奇治湯遜亦已辭職，財務專家亦辭職。今晚又有兩名在國會的工黨發言人提出辭職。但工黨領袖威爾遜，在一項迅速行動中，阻止他的黨的各階層發生崩潰，宣佈大事改組「影子內閣」，用新人代替因共同市場問題而辭職的人物。最近提出辭職的有在下議院的工黨財政事務發言人泰芬尼，及國防事務發言人歐溫。因爲威爾遜的改組，用班納時代替泰芬尼爲財政事務發言人。

（法新社倫敦十一日電）工黨領袖威爾遜，今日進行廣泛改組該黨最高層職位，以補充五名領導性的工黨成員辭職之空缺。該五名工黨成員是爲抗議反對該黨對共同市場立場而辭職。威爾遜之改組是在五名共黨成員辭職之後數小時而進行的。該五名之中，包括副領袖曾健時。他們是在昨日宣佈辭職的。

歐洲共同市場統計指出 台灣對共市輸出去年增百分廿八

（中央社巴黎十二日電）根據最近公佈的一九七一年歐洲共同市場進口統計表，中華民國向歐洲共同市場的輸出總額，比一九七〇年時增加了百分之廿八。其中對法增加了百分之九十三，對比國增加了百分之六十四，對荷蘭增加了百分之卅九，對西德增加了百分之廿九，僅對義減少了百分之十三。這項統計明白指出：中共在同一年內向共同市場的輸出僅增加了百分之一。（特訊）台北電台

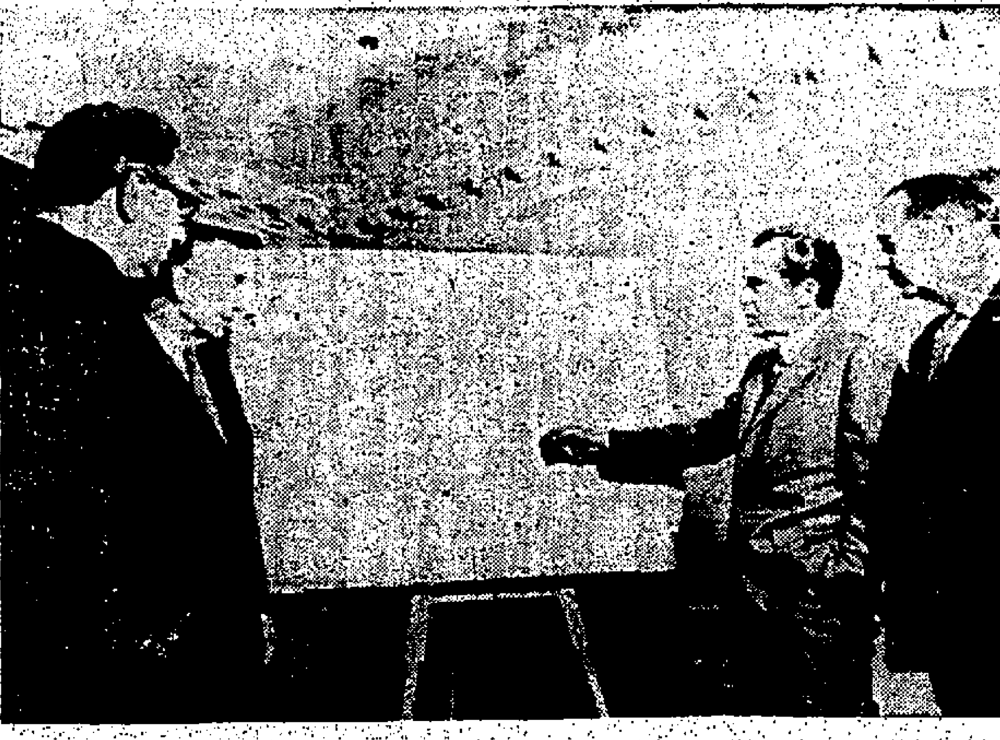
中行代表赴維也納出席亞銀年會

十二日廣播：中央銀行總裁俞國華，定十五日領中華民國代表團前往維也納出席亞洲開發銀行一九七二年理事會。中華民國代表團從台北出發的人員定十五日上午取道東京前往維也納。這次會議是亞銀一年一度的例會，是本月廿日到廿二日舉行，有廿七個會員國參加，另有若干國家的觀察員列席。這次會議將討論越南重建資金的籌募，并就世界貨幣制度的改革交換意見。中華民國代表團預定五月七日回國。

（中央社台北十二日電）我國鮮鳳梨輸出日，今年將開闢突破一千萬美元大步伐突飛猛晉的……

日本前外相籌組親中共聯合組織

（泛亞社東京十二日電）謀成與中共建立邦交關係之日本政治、勞工及文化團體一致通過決成立全國性之理事會，共同策進日本與中共關係之「正常化」運動。日本前外相藤山愛一郎（執政之自民黨元老），昨出席日本社會黨委員長成田知巳，及其他政、商、工、文化各界領袖舉行會談，結果作出上述決議。該組織將暫稱爲「促進日中（共）恢復邦交聯絡理事會」，該會將邀日華人團體代表參加。



美國會領袖赴大陸前先訪尼克遜

美國參議員曼斯菲爾（左二）與少數黨領袖史各脫（右），將於下星期到中國大陸訪問，美總統尼克遜四月十一日在華府白宮接待兩人，並同觀中國地圖有所叮囑之鏡頭。左爲總統顧問基辛格。（合衆國際社無綫電傳眞）

（由歐……）巴西工人……

十三日明，……前下新的外銷紀錄，並將在今後兩三年內達到或超出目前輸日本的出口數值，依據估計，鮮鳳梨今年輸日數量將達八百萬箱（每箱十公斤），將可賺取外匯一千二百萬美元。去年輸日數量約四百萬箱，總值五百七十八萬餘美元。去年對日本外銷目標五千萬年值四千四百多萬美元。

桑西巴土王被殺助手奉委繼任人

（美聯社桑尼亞達沙十二日電）泗刺鶴命的土王卡林姆的主要助手珍比於星期三被委爲桑比亞第一副總統及桑西巴的統治者。這由桑比亞總統尼納里下達的委任令，業經桑比亞電台發表。珍比成爲坦桑尼亞政府中桑西巴的部門的首長。他又被委爲桑西巴的首長。他又被委爲桑西巴的主席補卡林姆的遺缺。尼納里總統又委派出身的工會領袖穆育爲桑西巴的教育委會主席兼內政部長，補珍比的遺缺。卡林姆曾於上星期五遭四名槍手狙擊斃命。

蘇主席波哥尼在土國稱撤走外國軍事基地有助解決塞島問題

（路透社安卡拉十一日電）蘇聯主席波哥尼今晚在土耳其總統申奈沛路斯島撤走將有助於塞島問題之解決。他上稱：外國軍事基地自塞島問題之解決將有助對任何存心不軌之對塞島之干涉提出警告。土耳其與近也有警告說：塞島之希臘敵對派系間之衝突如對土耳其之利益，形成威脅土國就要採取行動。波哥尼說：蘇聯一貫支持塞島之獨立。今天來此準備進行爲期一星期之國事訪問的蘇聯國家主席提到印支問題時說：北越和越共所提之解決越戰方案是眞正的具有建設性的解決問題的基礎。

蘇廣播要員赴日商文化交流

（時事社東京十二日電）爲了考察日本廣播電視事業而現正在日本訪問的蘇聯廣播電視委員長拉賓，十二日上午九時二十五分前往首相官邸訪問佐藤首相，就日蘇兩國間文化交流問題，進行協商。陪同拉賓委員長訪問佐藤首相的有外務省歐亞科長有田、日本放送協會會長前田與蘇聯駐日大使社洛雅諾夫斯基等。

（泛亞社馬尼拉十二日電）非律賓與蘇聯已正式在東京進行商務會談，雙方代表但爲駐日大使。據非律賓工商部今日透露：會談結果將爲一項貿易協定草案，由雙方政府審核後再行修正。

台省半數婦女節育 人口增率僅百分二

但年輕婦女生育率仍高

（泛亞社台北十二日電）截至一九七一年底，台灣全省有八十萬婦女裝置樂普，佔育齡有偶婦女百分之十三，有九萬人接受保險套，佔有偶育齡婦女丈夫總數百分之六，並有部份婦女採用其他避孕方法。估計目前正使用方法避孕者，約佔育齡有偶婦女總數百分之五十左右，據省衛生處宣佈，人口自然增加率雖已降低至百分之二，但年輕婦女之生育率仍高，亟需加強推行家庭計劃。台省有偶婦女生育率，十五歲至廿四歲，平均約每兩年生一個嬰兒，廿五歲至廿九歲者，平均約每人每三年生一個，生育率均嫌過高，三十歲以上者，因實行家庭計劃，則有顯著降低。

世界最大油輪在日本建造中

每次運原油五十八萬立方公尺

（時事社日本吳市十二日電）被選原油的油輪在近幾年來逐年大型化，目前在日本吳市的石川島播磨重工業公司建設的一艘四十七萬七千噸超巨型油輪，可謂名符其實的世界最大的一艘油輪。按目前最大的一艘，是石川島播磨重工業公司去年九月在吳市造船廠建造的三十七萬二千噸油輪「日石丸」，據悉，新建的超巨型油輪總建造費一百五十億日元。油輪全長三百七十九公尺，寬六十二公尺，較「日石丸」長三十二公尺，寬七五公尺。由船底至尊六七筒高達七十公尺，等於三十層大樓高度，每次可運原油五十八萬一千立方公尺。

（泛亞社東京十二日電）擁有十六萬名會員之日本海員工會，今日通知各船主，定十四日中午開始大罷工，以要求提高工資。六百八十家輪船公司轄下之二千九百餘艘內河與遠洋輪船，將因罷工而航期受阻。梁已出海之該會漁船海員，均已接獲訓令於昨日中午起罷工，駛返北海道基地。工會要求每名會員每日工資增加一萬七千日元。

（路透社東京十二日電）擁有十六萬會員的日本海員工會今日說，它已通知所有日本船主，星期五與行罷工，促請加新及簽署新勞工合約。工會說，他們在多數會員投票支持罷工後，便發出通知。一切日本船東，包括遠洋船在內，料將受到影響。該工會要求，外洋船員每月加新一萬六千日圓（約二十一鎊）。船主表示他們不同意此種巨幅的加薪，因爲隨着美國新經濟措施及日圓升值後，航業界已遭長期改善。

南愛電力工人罷工要求加薪造成嚴重危機

（合衆國際社南愛爾蘭都柏林十二日電）南愛電力工人今日發動罷工；一名官員形容此乃南愛有史以來最嚴重之電力危機。國內電力供應減至四分一，工廠關閉，住宅及寫字樓每日供電三小時，這話通訊部份受影響，此次罷工乃所求加薪，但力供應局發言人稱：其八十萬用戶有四分三無電力

美國有新食糖甜味足熱量低

（合衆國際社紐約蒙柏治十一日電）新出品之食糖，據說較普通之食糖甜一倍，而其產生之熱量大約只及同量普通食糖之半。據保爾安化工公司今日稱：這種命名爲「格外甜」之新產品，對欲減少碳水化合物卡路里的節食的人，甚爲相宜。該公司發言人說：這種新產品由隨時可得之原料製成，故日後行銷普遍後他無原料匱乏之虞。該發言人不願透露新產品之成份，因尚未辦理專利註冊手續。

泰糖輸出破以往紀錄

（法新社曼谷十一日電）來自泰國消息報導：「該國在本年第一季所出口的糖爲二十萬一千三百四十四噸，價值二千八百萬美元，這數字打破以往任何時期的紀錄」。泰國糖產合作有限公司一發言人稱：「今年泰國出口的糖將達到五千萬美元，這是泰國有史以來糖產業出口最高的一次」。泰國於去年退出國際糖產協議，因此她能無限制地出售其糖的存貨與世界各市場，以前泰國被該協議限制，每年只准輸出三萬六千噸糖。

新華社指美國以日本及冲繩作爲越戰基地

（路透社香港十二日電）中國今日指責美國利用日本及冲繩島，作爲加強越戰的基地。新華社說：美國戰艦包括星座號航空母艦及第七艦隊旗艦奧克拉荷馬城號，由日本港口橫須賀開出，現時正在越南海岸行動，另外幻影式戰鬥轟炸機及二百五十名海軍陸戰隊，亦由日本冲繩基地調往峴港。同時，「冲繩美國基地自四月一日以來已經加強日反動分子正利用日本爲軍事基地，對越南及其他亞洲地區進行侵略。所謂歸還冲繩者，只是將整個日本「冲繩化」而已。

中共貸款阿爾巴尼亞購農械

日電）新華社今天說：中共已和阿爾巴尼亞簽訂了貸款給阿國作購買中共製農業機械之用。協議是由北京發言者昨天在北京發表。外貿部長白相國及率領代表團來北京訪問之阿國外貿部長錫德比巴。協議內容及貸款數目均未見該社透露。

伊朗南部地震 四十五個鄉鎮完全夷爲平地

（路透社德黑蘭十一日電）伊朗南部昨日發生大地震，災區估計過一千人，今日估計死亡恐怕超過四千，死亡總數或會超過二千人。數百名救災工作人員在災區挖掘瓦礫，受地震的各鄉村，將於短期內毁所發現的屍體天天增加，但預料死亡數字不斷增加的會有確實的統計數字。由於災區遙遠及交通不便，救濟工作遇到困難。軍用飛機攜帶醫藥與救濟品前往災區，由於附近地區設備的古代文化中心的山丘村莊及省會受災程度最嚴重。設在附近設拉茲爲災區的公路中心，供應給各醫院治療由災區運出的傷者之用。官方宣佈在地震中心區有四十五個鄉鎮完全夷爲平地。災情最慘重的市鎮之一是格爾。

江伯昭 鐵肺醫

治肺弱 治勞傷 治喘咳

治先見血而後咳或先起咳而後見血之症。治血後無咳而只見稍弱氣促不能任勞之症。治血後無咳而只吐白痰之症，治咳而胸痛，老人咳嗽及痰多咳嗽之症，治時發時咳之咳嗽，上高見氣喘及常易傷風。治跌傷打傷操勞過度傷常見心翳胸痛氣喘咳嗽，治因肺弱而起之哮喘。凡患上述各病症者服江伯昭中醫製之鐵肺膠，必獲十足痊癒。

總代理 大來行

ALFLOW

常用熱水淋浴能使你血液暢流 消除疾病 增強體健

請採用 英國名廠 幸福牌 電熱水爐

去污漬 殺細菌 熱水洗濯碗碟

除感冒 防疾病 永保家庭幸福

便方用使 全安對絕

長期的節儉 乃致富之途徑 沐浴一次費用不足兩仙

特點：即用即熱 長用長熱 費廉慳電 安裝方便

本水爐經有關當局核准 可直接安駁自來水喉上

玉移請觀參

總代理：耀生行有限公司

銅鑼灣英皇道20—22號電話 704514

或香港電燈公司中區服務中心

★現★代★粵★語★ 趙榮光編

眞是四百萬人的共同語言，香港文化教育的里程碑，香港人思想、語言、生活習慣和社會百態的總實錄。不分程度，老幼咸宜，每人一本，闔府受益。全書三百七十餘頁，定價港幣拾元。

經售處：南天、東南、世界、廣興、上海印書館及彌敦道三育、大東等書局。

總發行：香港廣文公司（皇后大道西三〇六號）H四四四七弍弍

新嘉坡元首大酒店

新型設備冷氣調節

房價：雙人 坡幣廿七元 單人 坡幣卅三元 家庭套房 四十二元 預定房間 時刻歡迎

客房均鋪名貴地毡，附設浴室，電話電視機，（安排波道音樂廣播節目），提供廿四小時服務，免費交通接送機場，並有雞尾酒吧與咖啡座，招待殷勤，價錢公道。

地址：新嘉坡甘馬律十五號

電話：三七八三三三（五綫）

15, KRAMAT ROAD, SINGAPORE, 9. TELEPHONE: 378333 (5 LINES)

HOTEL SUPREME

哮喘病有救星！

唐拾義 除根哮喘丸

哮喘病者每發作前先有惡寒……港九各地藥店均售

消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

大世界 麗宮 金星

今天最後四場 十二點三點六點九點正 瘋狂大賽車

今天兩院獻映 歐洲公司又一恐怖色七彩巨片 小說大家愛倫坡名著改編 鬼門關 ·兒童不宜·

安東尼法蘭莎·美芝梅莎 兩大巨星聯合主演

下期映 巴頓 影帝佐治史葛主演

兩院下期 麥里斯 德勇救小妹妹

新華·京都

今天五場 絕早爆滿

雪山飛天賊

世界滑雪冠軍 尚哥羅基利 初登銀幕一鳴驚人之影作

世界驚人離奇劫案主角竟是天下第一滑雪好手

加昔第 導演大利意

THE SKI RAIDERS

紐約 大華 金冠

第二週 五場

大地震 火速定座 「大風暴」姊妹作

歐洲公司緊張刺激巨片 金像獎巨星：馬田波森 「雄虎狂龍」男主角 法蘭高尼路 「奪命煞星」女主角 瑪莉露桃露 性格巨星 米高甘明奴 主演

抨擊法律的漏洞！揭露黑社會的暗！

旅遊小叢書

新界風光 今日南丫 每本五毫 吳灞陵著

海運

今早十二點四 傳斯汀荷夫曼主演 大丈夫

今晚十一點九 法蘭仙納杜拉主演 列車大逃亡

明珠 立體戲院

今天隆重獻映 大賽車

九國選手 各顯神通 驚心動目 極度刺激

請早定座 時間 11點半 三點 六點 九點正 價 二元四 三元五 四元七

本片榮獲三項金像獎 占士嘉納 伊娃瑪利仙 尤白連 聯合主演

CINERAMA Grand Prix 新藝拉瑪立體電影

華僑日報出版 香港法律彙編

香港 法規 全備 全書 分四 巨册

全套四百元 長期讀者八折

·售書處· 總社香港荷李活道一〇六號 中區分處德輔道中 香港中環 九龍旺角彌敦道 九龍代理……

本港新聞

洛克道又有「音樂廳」被燬

留宿者幸及時逃出 並無死傷火因待查

（特訊）火警也像有傳染性，最近接二連三的火警都發生在酒帘及音樂廳的地方。繼日前油蔴地一家音樂廳發生大火後，昨日清晨，灣仔洛克道一間音樂廳亦發生大火。焚燒時間約一小時，內部間格全被焚毀。僥倖無人受傷。消防局出動几十輛滅火車及救傷車到場。

昨晨發生火警的地點為洛克道五〇〇號地下總統夫人超級音樂廳。每日營業時間為下午二時至凌晨二時，昨晨打烊後，有數名男女職員在店內睡宿。迨至清晨六時，樓內突然冒出濃烟，入睡的職員為烟弄醒，急忙逃生。該音樂廳有前後兩門，前門向洛克道，後門通出是一條小巷。留宿者幸能及時打開前後兩門逃走，無人受傷。

音樂廳內格間，用「快把」間成，旋即陷於火海中，火勢熾烈。起火後，隣人代為報警，數輛滅火車到場，共開喉兩條向火場撲救，約半小時後將火控制，至清晨七時零五分，將火撲熄。但音樂廳內各物已全部焚燬。據悉：總統夫人超級音樂廳前身為酒吧，數月前改組，改為音樂廳型式，並重新裝修，不料昨晨竟被焚燬。

起火原因，究竟是電綫漏電，抑或有人遺下烟蒂而釀成火警，有關方面尚在調查中。據說有關方面對於酒帘及音樂廳遞發生火警，而其大火均因為間格的「快把」容易焚燒之故，因此可能大力取締。（合）

巴籍華籍兩青年殊死戰 華籍青年受傷查係刦匪

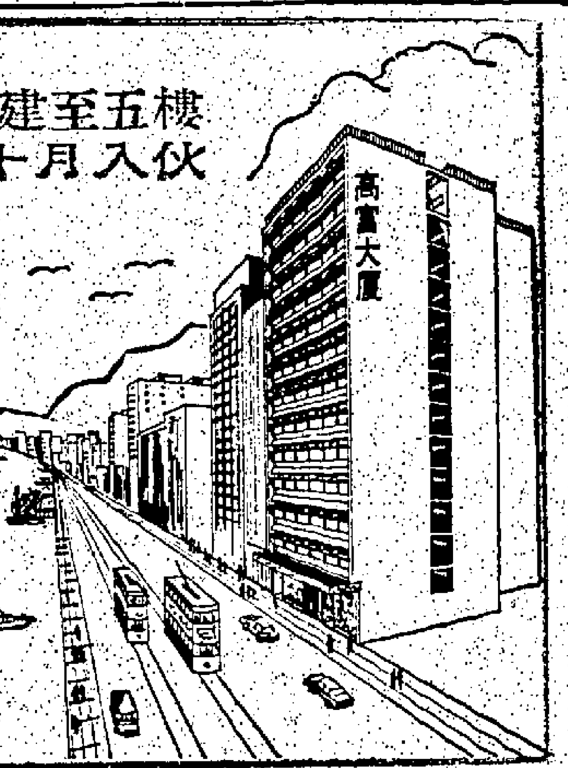
凌晨銅鑼灣維園前

（特訊）昨日凌晨一時三刻左右，港島東區銅鑼灣高士威道，維多利公園前，有一名巴基斯坦籍青年男子，與一名華籍青年男子，分持單車鍊與尖刀，在街頭展開殊死戰，打得激烈非常，結果華籍男子不敵，被單車鍊擊傷頭部，浴血街頭。此時適有一輛警察巡邏車經過上址，立即上將傷者制止，並召十字車送往醫院急救。

事後揭發出原來是一宗持刀悍匪截刦異國情侶，發覺事主身上財物太少，威脅其回家取款之際，被事主乘機取得一條單車鍊，向匪徒反擊，卒將一人擊傷制服。警方正在調查此案中。

奮勇抗匪之巴基斯坦青年（廿六歲）是銅鑼灣某大廈之司閣人，前晚深夜偕同女友在維多利亞公園內散步，詎突然遭一名飛型打扮青年，持刀攔途截刦，搜遍事主全身，發覺祇得四元四角，遂問事主是否尚有錢，事主以飛賊利刀威脅下，表示家居現場附近，祇要刀下留人，便可以返家取錢給他。結果兩人遂在利刀威脅下行返男事主任職的地方取錢。當抵埗時，男事主乘匪不覺之際，在屋內取起一條單車鍊，反身向匪襲擊，刦匪不敵，祇得且戰且退，事主越戰越勇，卸尾窮追數百碼，把作最後反抗的飛仔所持利刀擊落地上，而對方頭部亦告受傷。當時適逢一輛巡邏車經過上址，警員遂把之送往鄧肇堅醫院。涉嫌與此案有關的青年，二十歲。（合）

高富大廈 建至五樓 十月入伙
（新型商業大廈）
香港干諾道西42,43,44號直通永樂西街200至202號
九九九年期
分層出售 分期付欵
欲購從速 餘存無多
前後牆選用顏色玻璃紙皮石，高尚美觀
洽購處：
高富置業有限公司
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈九樓
電話：H226709·H245732
廖創興（代客管理）有限公司
香港德輔道中24號
電話：H225448



北角鰂魚涌旺舖
伙數二千餘，人口數萬之大廈旺舖
樓高十七尺半，面積四百七十尺，只售九萬九千元（適合士多、文具、什貨、水電、印刷等）
接洽：請電H六二〇六八或H二五三〇〇三

150年期高級花園洋樓
公爵閣
九龍塘公爵街五號
石屎完成趕工裝修
欲購從速 只餘數伙
環境幽雅·地區高尚
外型豪華·用料精美
三房兩廳·露台·工人房齊備
面積1,100呎
華懋置業有限公司
H224578·232803

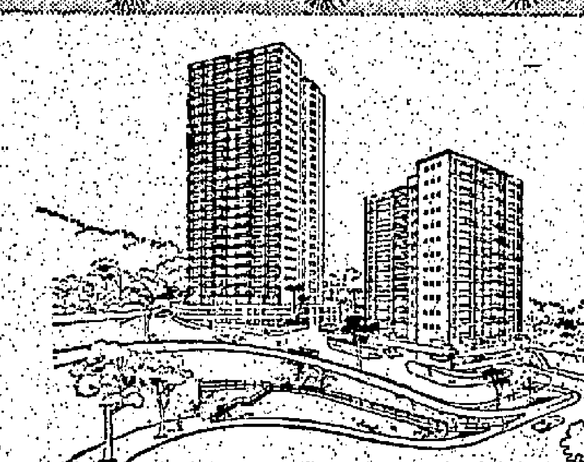
喜利旅運有限公司 主辦
菲律賓八天豪華觀光團 五月廿日、六月廿日、七月八日、廿
日本本州九天豪華觀光團
本州九州聯遊九日遊
日、韓、台十二天聯遊
台灣九天豪華觀光團
星、馬、泰十天聯遊
特平各地廉價機票
地址：九彌敦道81號寶利大廈十四樓（電梯按13字）電話：
用最高知慧，代辦各地時快簽證，解決旅客一切難題

商業樓宇出租
九龍區
·旺角彌敦道六七七號寫字樓
·九龍城太子道三六〇號約壹萬三千方呎適合酒樓租用
香港區
·銅鑼灣怡和街28—30號 約由三百至九百五十餘呎適合寫字樓及診所用
·香港仔香港仔大道124——130號兩層
請電恒生銀行 H223011 內綫 203 或 427 洽

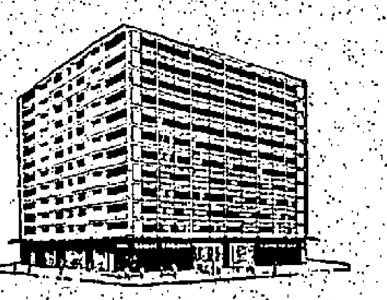
敬啓者：
敝公司駐港遠東代表勞約翰（J.F.ROWE）君鄭重介紹加拿大溫哥華埠地產部營業代表韋傑君，各界如欲了解有關投資工商業，及入息大廈樓宇，請撥電話預約。號碼H二三七〇三四，或駕臨本公司辦事處，皇后大道中亞細亞大廈六〇七號室與韋君接洽，韋君對於當地置業投資經驗豐富，當能對君解答一切，如蒙賜教，無任歡迎。
加拿大滿地可信託公司啟

買樓免首期
何世倫大廈 地基完成 趕建上蓋
地點適中
旺中帶靜
高尚住宅
柚木地板
顏色浴室
海水冲厕
厨房煤氣系統
走廊磨水雲石
彌敦道、水渠道、西洋菜街交界（即東樂戲院舊址）
何東產業有限公司 HOTUNG ESTATES LTD.

嘉苑
嘉猷新獻 瓊樓上苑
雕闌玉砌 雅逸清幽 風光如畫
交通方便 材料上乘 管理完善
特備小型巴士 專供住戶來往
香港司徒拔道聚寶台
實用面積1,191–1,517呎
廚房全部免費裝設美國名廠「快富」牌冷氣機
售價十九萬餘元起
經售處：
嘉年企業有限公司 香港中建大廈一六〇二室 電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三



東南工廠 出售
土瓜灣馬頭角道40號
只餘 十二樓壹個單位
（每單位4,100呎）
電梯至十一樓
特價廉售
即買即用
洽購處：
33號萬邦行頂樓 大道中29號C華人行301室 電話：H253003 H239250
或本地盤 K656241



新到大批
名貴衣料
華麗新裝
歡迎選購
售價公道
香港銅鑼灣 電話：H-765650

貼近維多利亞公園
旺市中唯一有多量車位之高尚住宅
全都 銀都 海都
銅鑼灣威菲路道2-10號
（大單邊屈臣道）
興工趕建上蓋
每單位由589呎至998呎
仍有九五優待
濱臨海岸·四面單邊·車場五層·設備一流
柚木地板·顏色潔具·十年付欵·勝過交租
地盤設有示範模型、歡迎參觀選購
說明書電索即寄
新鴻基有限公司 中環香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205·H249182
地盤洽購處（銅鑼灣差館對面）電話：H710304（假日照常營業）

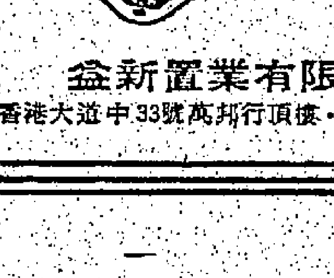
土瓜灣區 最型備工大新設之廠廈
尚有73年期
威信工業大廈
·九龍城碼頭巴士總站水陸交通四通八達·
·九龍土瓜灣旭日街面對海心廟公園·
快將入伙 建築完成
——祇餘——
十樓·十二樓（連天台）
·直達各層 ·電燈線 ·防火系統 ·特別裝置 ·六千餘呎 ·每層一伙
德信建築有限公司
尖沙咀何鴻卿大廈307—8室K675683
地盤K644876

滙業聯合發展有限公司
滙業基金五百單位今日市價
港幣 六百弍十八元五毫正
有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知
電話：H二四八五九一（英語） H二四五九一五（粵語）

香港九龍 旺舖出租
香港：莊士敦道舖位閣樓連土庫六千餘呎合銀行、百貨公司、超級市場等用，另商業獨立閣樓平租。
九龍：紅磡馬來街、曲街舖位連閣樓平租。旺角塘尾道22號舖位平租。
電話 K八一九一六七 K八一弍九四四洽

初中學生尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生多名在學時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼每月四天假期如年足十八歲而欲應徵者即携備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道一零六號地下訪潘先生面洽

百樂園洋樓
九龍廣播道
不須補地稅，七萬餘元起
已開始建上蓋，明年四月完成
預售期間特價八七折
環境雅靜
三面單邊
有裙浴缸
暗線電燈
厨房浴室
磁磚到頂
益新置業有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓·電話：H253003



泰國恒星旅運貿易公司
泰國國際航空公司
聯合舉辦
曼谷、清邁遊覽團 HK$1,485.四天 HK$2,050.七天
每逢星期六出發
歡迎持有香港回港證人仕參加
保證閣下獲得最高之方便與享受
欲知詳細情形請向各大旅行社或
泰國國際航空公司
香港中環雪廠街新顯利大廈
電話 H225171接洽
THAI INTERNATIONAL

REFERENCE LIBRARY
14 APR 1972
CITY HALL

本港新聞 (1)

財政司夏鼎基答安子介議員如果實行興建的話
地下鐵路到荃灣
若將九廣鐵路由粉嶺伸至元朗青山實不切實際
荃灣與青山之間已計劃興建一條雙程行車新路

（港訊）政府認為將鐵路擴建至青山不切實際。財政司夏鼎基昨日在立法局答覆安子介議員的詢問時，作以上表示。

安子介議員問道：政府可否考慮將鐵路擴建至青山，以鼓勵市民及工業遷往該處？

財政司說：政府在制訂青山發展計劃時，曾經研究將鐵路擴建至元朗及青山的可能性。但經過審慎研究後，所得之結論，是這一項建議不切實際，其理由如后：

第一，關於乘客方面，很明顯地，居住在青山的乘客多數寧願直接前往港九市區，而不願採取迂迴的路線。假如前往港九市區的話，將會以荃灣為終站，而不願採取迂迴的路線，將來在九龍市區的終站，乃是紅磡。

第二，鐵路由荃灣擴建至青山，需要的費用，比較將青山的乘客運往粉嶺的費用為大，而後者需求亦不大，乘客的需求不值得將鐵路擴建。

但除了一點之外，其他地區之間的貨運，財政司又說，第三，關於貨運方面，政府不認為將鐵路擴建，對於青山與本港其他地區之間的貨運有多大幫助。

他說：兩大地區之間，已計劃興建一條新的雙程行車路，同時亦計劃將荃灣與青山之間的現有道路加以改善，至於該新道路的詳細情形，已於本年三月二十九日在立法局預算案辯論會發表之演詞中，已有詳細解釋。

使用更多人力物力全力推行禁毒政策

（港訊）民政司陸鼎堂昨日說：濫用毒品問題，是香港政府與社會全體所面對的最關心的考慮。他說：政府必須動用更大人力物力加以應付，俾能徹底充份的研究、預防、教育及治療工作。

他解釋這項問題之所以令人關心，是因為我們對濫用毒品情形未有足夠的認識，而這問題却對香港前途所繫的青年人，具有特別破壞作用。

陸鼎堂昨日在立法局答覆賀賢平議員的質詢時，發表上述意見。

青年志願服務社會應讓彼等自發實行

（港訊）善用青年人的充沛精力，及誘使他們自發地去造福社會及謀他們本身的幸福，是政府在青年服務方面的一貫目標。

布政司羅樂民昨日在立法局答覆沙雅民議員的詢問時，作以上的表示。

沙雅民議員問道：「政府可否設法組一個香港青年志願服務團，利用大批青年從事各種無報酬的社會服務工作，例如清理郊野的工作？」

布政司說，若沙雅民議員所指的是應由政府單獨成立一個全港性的青年志願服務團，則他本人恐難表同意。他說，多年來，政府與各志願團體的方針，係使青年人能夠參加各種不同的志願工作，以期服務社會，並使他們的生活更多姿多彩，及更能適應各種不同的環境。

他又說，政府與各志願團體所得的經驗，皆認為最佳的效果，莫如向青年人提供各種不同型式的活動，讓他們對社會有所貢獻及享受生活。本人認為這個方針是相當成功的。因此無須將各個青年團體合而為一。

關於清理郊野方面，布政司說，有若干個志願團體，已經担任清理海灘工作，創下一個良好的榜樣。並且考慮及無人歡迎的，但除志願人員外，仍須作更多努力。事實上，俟本局今日會議結束，財務委員會將即召開會議，討論將行的城市清潔運動的各項建議，希望能得各議員鼎力支持。

稅務局寄出各表格大部份中英文並用

（港訊）稅務局寄交市民的表格，絕大部份是中英文並用，祇有少數表格祇用英文。

民政司陸鼎堂昨日在立法局答覆胡百全議員的問題，發表上述消息。

他又說：祇有寄交公司的表格，將仍祇用英文。現時存貨用罄再印時，亦將加上中文。至於稅務局寄交市民就個別案件查詢的信件，因技術性大，故需用英文；但必附有標準表格，說明收件人有不明之處，可親到稅務局，當予詳盡解釋。此類覆信的翻譯問題，仍待從詳研究。

民政司又說：最近委出負責推行公事上使用中文政策的中文監察專員，正草擬成立中文翻譯處所需人力物力的建議，一俟該處組成後，當會與稅務局討論用中文覆信市民的問題。

汽車行駛速度限制擬設卅哩以上時速

（港訊）財政司夏鼎基昨日說，政府正在考慮，在現行時速限制為卅哩或無時速限制的道路，除了上述限制之外，另外設立其他時速限制的問題。

夏氏在立法局答覆沙雅民議員的詢問時說：這個問題和現時在市區內興建中的若干新路互有關係。在這些新路完成之後，即對使用新路的車輛數量進行一次詳細調查，然後根據道路的用途和安全問題，來決定適當地限制行車速度。

夏氏又說，對於某些目前并無速度限制的道路，亦已進行初步研究，以便決定在車輛增加之後，是否應施行時速限制，但亦須限定最低每小時卅哩的速度。

教育司署極力鼓勵男女校際體育活動

（港訊）教育司署的政策，是繼續鼓勵及協助香港學界體育協進會及新界學界體育協進會，提倡校際體育活動。

教育司簡乃強昨日在立法局答覆鍾沛林議員的詢問時，發表上述聲明。

他說：上述兩會一向積極提倡分組的校際體育活動和比賽，計有男女中學生比賽十四大類，小學生比賽六類。該兩會均由教育司署體育組協助，並由政府各津貼三萬元，彌補經費。

抗菌藥劑成份問題依法佈用即無妨礙

（港訊）醫務衛生處長蔡永業昨日表示，英國方面對於含有（HEXACHLOROPHENE）成份之藥劑，並未禁止成人或嬰兒使用。

蔡處長係在立法局答覆黃宣平議員所提之問題而作上述表示。

黃宣平議員曾請醫務衛生處長說明，對於使用若干種含有（HEXACHLOROPHENE）成份之抗菌劑之害處，是否需要發出一項警告。

蔡醫生又指出，有很多藥品、消毒劑及化裝品都含有該種成份。

禁經營銀會法案不影響私人銀會

（港訊）財政司夏鼎基昨日在立法局動議二讀「一九七二年禁止經營銀會法案」時解釋說，由註冊公司所經營的銀會，與私人組織的銀會不同，前者易生流弊，故擬禁止公司經營銀會業務。

他說：關於銀會公司對大眾並無若何重大貢獻，如動用龐大人力物力，執行管制工作，殊不合算，不如致力保護投資者。

他說：法案雖擬禁止經營銀會業務，惟對於在一九七一年十二月一日之前已辦理的銀會，將准予它們限期繼續辦至結束為止，或至一九七三年十二月卅一日為止。至於在一九七一年十二月一日後所開辦的，則不得繼續辦理。

最後，財政司又聲明說，政府無意禁止開設私人銀會，但須符合下列條件：（一）會員不得超過三十人；（二）會首不能同時辦理另一銀會；（三）銀會數或每一會友標得會銀總數不得超過一萬元；（四）會首的利益，祇限於無須出利，即可標得第一會。

虛報炸彈惡作劇得囚五年罰五萬
勿逞一時快意虛報某處有彈

（港訊）嚴懲「炸彈惡作劇」的法案，昨日在立法局提出二讀。

該法案為「一九七二年公共秩序（修訂）法案」，將虛報發現炸彈而引致人們担心生命財產安全者，列為一項新的妨礙公安罪名，一經簡易判罪，得處二年監禁及罰款二萬元；如提出公訴被判有罪，最高處分為五年監禁及五萬元罰款。

律政司羅弼時動議二讀該法案時說：最近多宗虛報飛機上有炸彈的案件，嚴重影響飛機旅客，警方及機場人員均大感不便。而現時懲罰這種惡作劇的法例則未夠嚴厲。希望此新法案所定的嚴厲處分，能夠阻嚇那些欲逞一時快意而幹出這種惡作劇的人士。

婚姻訴訟法案規定離婚理由

（港訊）律政司羅弼時昨日在立法局動議二讀「一九七二年婚姻訴訟（修訂）（第二號）法案」。

他提出動議時說：這項法案最重要一點，是規定將來離婚的唯一理由是婚姻破裂已達不能補救的地步。倘法庭確信已有這種情形，就必須將婚姻解除。

他又說：法案規定，申請人如能使法庭確信有下列五種實際情況任何一種存在，法庭則可判定該宗婚姻已達不能補救的地步：（一）對方犯通姦行為，致申請人不能忍受與之繼續共同生活；（二）對方行為蠻橫，依常理申請人不能與之繼續一起生活；（三）遺棄已有二年；（四）兩方分居已有二年（現時規定為三年），及雙方同意離婚；（五）分居已有五年。

法案又有一條規定，當法庭認為訴訟雙方有可能和解時，得暫時終止離婚案的聆訊，使雙方能設法和解。

律政司說：良好的離婚法律應有兩大目標：

公共建設快速立局追撥政費

（港訊）本港的公共工程建設，正以快速步伐進行，此點可由立法局昨日會議一項動議案中反映出來。

立法局昨日批准財政司夏鼎基的動議案，追加一九七一年九月十六日至十二月底的政費一億一千六百萬元，其中工務非經常費佔四千七百九十萬元。

財政司解釋說：在該四千餘萬元中，一千七百五十萬元是新近提升至甲級工程的費用，一千五百七十萬元是因現有工程進展較預期為快，須要提早動用，另外七百七十萬元，一般是由於工程成本增加所致。

追加政費中，有二千七百三十萬元是依英港五年防衛新協議（由一九七一——七六年度），香港方面的負担數額。但此數有部份抵銷，因英國根據新協議，要退還一千五百九十萬元與港府。此項新協議規定，港方要負責全部的一切資本工程（但以各工程批准的限度為限）。另外兩大項目，為去年度內賠償九龍巴士因公共小型巴士正常化的損失五百二十萬元，及津貼學生月票與學生新界車費共六百三十萬元。

在昨日會議席上，立法局亦批准財政司所提出的另一動議案，追認預算案所建議徵收的燃油稅如火水、石油氣等稅的措施。

何文田足球場館
紅磡室內運動場館
秋冬可興工七六年啓用

（本報專訊）紅磡室內運動場館，當局現時已在積極部署，以便能早日付諸實施。據消息來源透露：紅磡室內運動場館，已定於今年秋季或冬季較早時，進行地基工程，而上蓋則跟着於明年夏初興建。預料全部工程，可於一九七六年初落成及啓用。

據消息說：這個龐大的紅磡室內運動場館之修訂草圖及工程費用預算，目前已呈交市政局，由市政署轉交工務小組委員會審核，以便將它升為甲類工務計劃內。這個室內運動場館建築計劃，是紅磡鐵路總站整個興建工程的一部份，球場已落手進行設計工程。

關於何文田足球場館方面，初步已定於一九七四年初施工，而於一九七六年全部完成啓用。該場館建築物內的地方分配表，已由市政局康樂事務委員會核准，並轉交工務司署之建築設計小組處理。但除了原來計劃的設備外，現時更劃在場館看台下，及建築物範圍內，加添其他適用設備，使該場館更臻於完善。

一般相信，紅磡室內運動場館之興建，將來啓用後，將可供各類運動比賽之用，包括籃球、羽毛球、網球、桌球及其他體操運動。而該場館由於可容納大量觀眾與其他設備，預料將可取代現時伊利沙伯青年館及修頓球場之地位。而何文田足球場館，主要是針對九龍方面沒有合乎標準的足球場，因此重要的足球賽事，只能安排在港島掃桿埔的政府大球場舉行。換言之，在該足球場館落成後，重要的足球賽事亦可安排在那裏舉行，九龍方面的足球觀眾無須再像現時一樣，只有渡海到政府大球場，才能欣賞一場精彩的足球比賽。（邵）

十萬以下遺產簡化處理手續

（港訊）律政司羅弼時昨日在立法局動議二讀「一九七二年遺產稅（修訂）法案」時指出，該法案之目的，在於使遺產稅局長對於小額之遺產可採用簡便之方法加以處理，以便在遺產總值不逾十萬元時，合法之代表人祇須經過最少之拖延或最少之手續，便獲得批准其代表之身分。

律政司又指出，修訂法案將可使遺產稅局長有權對於總值不逾十萬元之遺產，並發給一份豁免證明書，准予免呈遺產申報書，使代表人可以進行處理有關之遺產。

律政司解釋稱，雖然有不少數目遺產係無須繳稅者，惟按照現行規定，仍須辦理各種手續，方能進行分配。

警方人員社團不作為工會論

（港訊）「一九七二年警察（修訂）法案」昨日在立法局提出二讀。

律政司羅弼時致詞，解釋此法案的目的，是准許純由警務人員組織，以向警務處長提供福利和改善服務為宗旨的社團，而獲處長認可者，可以不作為工會論。

根據現行警察條例，警務人員不得參加工會；而現時警方人員所組織的社團，有人卻認為是工會性質。今日提出的修訂案，則可澄清此疑點。

立局通過兩項法案

（港訊）立法局昨日會議，三讀通過的法案為：一九七二年刑事訴訟程序（修訂）法案（授權律政司在他認為判刑不當時，可提出上訴），一九七二年戒毒所治療與康復（修訂）法案。

冬季時間尚餘三日

（時訊）冬季時間尚餘三日，本週末因港市民臨睡前，即須將時鐘撥快一小時。

當局已公佈，今年之夏季時間已定本星期日凌晨三時半開始（立）

心臟健康週招貼設計
江傳海獲第一獎

（港訊）香港心臟學會，由昨日起至十八日舉辦「香港心臟健康週」，促請大眾注意心臟保健。

這項運動有多種活動，其中之一為與教育司合辦招貼設計比賽，以「心臟健全，身體健康」為主題，由各中學生參加，優勝者已於上月選出。

頒獎禮今（十四）日上午十時三十分，在大會堂展覽廳舉行，由醫務衛生總監蔡永業夫人頒獎。

優勝者名單如下：第一獎：江傳海，官塘職業訓練中心，獲五百元及手錶一只。第二獎：徐偉，按察女校，獲二百元及手錶一只。第三獎：陸兆綱，香港國際書院，獲一百元及手錶一只。優異獎：朱錦榮（獲兩個獎）官塘職業訓練中心，陳嘉文官塘職業訓練中心，谷紅龍賽馬會工業中學，梁秀芳賽馬會工業中學，吳劍明樂善堂余近卿中學，鍾麗嫦樂善堂余近卿中學，（以上各獲手錶一只）。

吸毒過量死亡多

（時訊）使用過量毒品引致死亡事例時有所聞。醫務衛生處亦承認本港人士服用過量毒品導致死亡者為數頗衆，但死亡人數之確實數字却不詳，甚至何種毒物導致最高死亡數字亦不悉。

醫務衛生處發言人表示：有關當局對於上述服用毒品招致死亡之因素的統計，乃列入國際統計類別而進行，但該項統計却未包括毒品類別之項目內，故此醫務衛生處對該引致死亡之數字並無統計。

不過，本港一位著名反毒品運動專家丁醫生曾表示個人意見，他認為：因為服用過量的毒品而招致死亡的本港人士，則以華籍人士較少，其原因是使用毒品而導致死亡者多數是採用注射方式，而該等吸毒華籍人士，則多數是循吸服方式使用者。丁醫生還指出，採取吸服之方式之吸毒者，是很少會因為使用過量而招致死亡，部份因使用毒品過量而招致死亡之外籍人士，這些外籍人士多由外地來港，彼等本身既有毒癖，但又不習慣本地「道友」之服用方式，而採用簡便之注射方式，往往因此而服用過量而招致死亡。

本港毒品黑市市場所經營之毒品，其成份通常祇是百分之九十，很少是十足成份的，以白粉為例，通常之最高成份，也不過百分之九十是海洛英，百分之十是底粉，較低級的「道友」，購取廉價毒品時，毒品成份則更少，因此，甚少本地「道友」因為服用過量之毒品而招致死亡的事例，其原因則在此。（均）

線條美·動力強

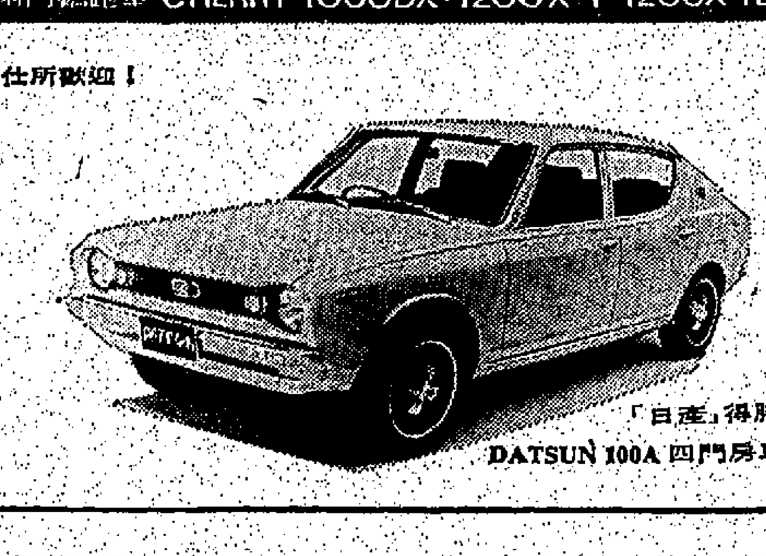
日產「得勝」櫻桃車系線條最美，動力強勁
100A四門豪華房車
1000 DX·1200X-1·1200X-1L兩門耦跑車

Cherry Coupe

日產 得勝

櫻桃型兩門耦跑車 CHERRY 1000DX·1200X·1·1200X·1L

日產「得勝」櫻桃100A四門豪華房車，均受到各界人仕所歡迎！
特為懂得選擇及愛好享受的駕駛人仕而設。
「得勝」1000/1200櫻桃型兩門耦跑車
迷人的低腰線，流線外型
寬敞豪華的車廂設計
如滿舖地毡，顏色車窗，收音機等，設備應有盡有
精密的機械設計，由前輪帶動發出84匹強勁馬力
使駕駛輕巧自如，不愧為劃時代的嶄新設計
•櫻桃100A型備有旅行車
•原廠冷氣機可任君選擇



「日產」得勝
DATSUN 100A 四門房車

NISSAN
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港禮頓道9號　電話：H-772310, 767014
九龍窩打老道69號D　電話：K-841222, 860094
澳門經銷處：
利豐洋行有限公司
澳門南灣街51-51A號　電話：5150, 6211
澳門昌隆公司
澳門新馬路2號　電話：4034
H-059

旺角地王　旺舖出租
彌敦道新雅酒樓地下連壹樓
約弍千呎·即日交吉
廉租壹萬捌千元
請電H-458131洽

設計新穎、款式名貴

模漢今年
為各位設計了一批最
新款而美觀的皮鞋。
製作精緻、質地名貴。
穿上一對好的皮鞋、
配上一套模漢時裝、
即能令你風度翩翩、
走起路來、輕快靈活。
要迎合潮流、當然要到模漢、模漢的皮鞋、最
能令你稱心如意、舒適雅觀！
模漢有限公司
價錢大衆化
香港怡東酒店商場三樓325號　香港灣仔軒尼詩道38號
九龍漢口道14—16號模漢大厦　九龍香港酒店商場122號

停車場出售
新蒲崗 康景樓
全部六層共車位452個
面積14萬平方呎
售 $5,000,000

旺舖廉售
禮頓道 愉景樓
地點旺盛　適合各行商業
汽車或其他商品陳列室

地下一號	724尺	售 $414,000	租 5,000
地下三號	467尺	售 $264,600	租 3,200
地下四號	491尺	售 $414,000	租 5,000
地下六號	3082尺	售 $1,557,000	租 19,000

新蒲崗 康景樓
地下27號　2200尺　售 $600,000
觀塘 嘉樂街
地下17號　1043尺　售 $130,000
接洽處：泰盛置業有限公司
九龍彌敦道546號四樓　電話：K882637 K849240

西雲城
月付HK$400
購地五萬方呎
（現代化城市的花園屋地）
美國地產投資是
•移民的橋樑
•儲蓄性的投資
•晚年生活的保障
詳情請電朱國維公司（上午九時半至下午五時半）
H-251240, H-251249
香港德輔道中51—57號其昌大厦904室
McCULLOCH Development Co.
HOLLY Development Co.

本港新聞

搜「音樂廳」
油麻地警隊拘七女郎

（時訊）九龍油麻地昨晚大搜「音樂廳」，拘十五至女，「知音人」亦同上警署。

油麻地警署警司親督，昨晚六時許親自帶隊到佐敦道十×號至二十×號二樓××音樂廳（即舊金紛酒樓原址）當場帶走十五名少女，與十名客人。

經盤問後，七女郎仍在警署聽候調查，其餘釋放。據悉，十五名女郎年由十二至二十歲，其中一人十二歲，兩人十四歲，一人十五歲。（合）

慈雲山三女學童 徵文獲優異成績

（時訊）三位慈雲山女學童，在「慈雲山新聞報刊」徵文比賽中獲得優異成績，昨日由彭區助理徙置事務處長穆邦德主持頒獎，三名女學童月前參加由徙置事務處主辦的一份慈雲山徙置區刊物，「如何改善徙置區」的徵文比賽中獲得優異成績。

圖爲三位獲獎之女學童，在接受獎品後與助理徙置處長穆邦德談話時情形。

婦人失足墮樓 重傷施救不治

（時訊）昨晨十時，一名中年女子，在中環[illegible]里四號六樓家中，不慎跌下身受重傷，由人送瑪麗醫院急救後，延至昨日下午，因傷重不治。死者陳小蘭，卅二歲，墮樓原因，警方在調查中。（合）

西市鮮魚商會 會慶紀念聯歡

（國際社）西市鮮魚行商會昨假座國酒家舉行慶祝二十週年紀念，到有陳頌樞、梁珠、梁銳、方劍湖、黎榮漢泉、陳和、張炳祥、張銘佳、衛珠、李全、王麗祥、張耀、尹江波、黎錦海、陳松柏、梁能桐、鄧超、賢孫資會員與家屬數百人，情況熱烈。會議不舉行儀式，只由主任陳頌樞向來賓致詞，報告會務，并望大家繼續熱心努力，爲會服務。詞畢開宴，并有摸彩助慶。

更生會明日 選舉新職員

（中國社）更生會本屆會員任期屆滿，依章進行選舉，明（十四）日下午五時三十分，在中區拱北行五樓會所，舉行週年大會，議程爲：（一）省覽上屆大會記錄；（二）週年會務報告；（三）司庫報告財政結算；（四）投票選舉下屆職員；（五）聘請核數師；（六）討論其他事務。

紅磡海面 發現男屍

（時訊）九龍紅磡海底隧道附近海面，昨晨十時廿六分，發現一具年約廿五歲至卅歲之男性屍體浮洋，由人報警，召水警將之撈起，送往殮房。死者身世未詳，警方正在追查中。（合）

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J.ACTION NOS. 2441 & 2442 OF 1972 SEIZED CONCURRENTLY 准於一九七二年四月十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍（慈雲山徙置屋宇）TZE WAN SHAN RESETTLEMENT ESTATE 第八座一至三號陳展鵬經營紫天酒家（以上人名及酒家名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話H二二零二三四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J.ACTION NO: 7185 OF 1971 定於一九七二年四月十三日星期四日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 13TH APRIL 1972, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍彌敦道三十六號至四十四號重慶商場地下十二號A LO & RADOR INTERNATIONAL (A FIRM) 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四

拍賣軍部之剩餘物資及車輛廣告

茲承英國國防部長命定於一九七二年四月十四日星期五日上午九時三十分鐘在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將現存放於九龍[illegible]兵房，彩虹道陸軍部，[illegible]街老兵房之油及糧食倉庫，深水埗兵房之SQN.R.E.及天馬艦之新舊汽車零件，新舊汽車通訊器材，衣車，大細地毡，各色毛毡，爛銅，爛鐵，衛鉛，乳膠，鐵木傢私，棉毛爛布，袋，衣物，打字機，發電機，加熱機，油印機，電油，帶，工場機械及用具，登陸艇，車外呔，鐵絲網，五金碎件等，車輛計有：起重機一架，吉普車二十一架，頭貨車六架，一噸貨車式架，卅九座位巴士弍架，車房FORD ZEPHYR 三架，旅行車一架，及一噸水拖車一架，欲投貨者，請先來本行取貨目錄，表及分號拍賣章程（不帶身份證）準於四月十二日及十三日看貨，投得者須於下槌後即交定銀現款五成，其餘限翌日上午前交清（支票恕不接納）如有不符數目或其他意外之事發生，本行概不負責，其他細節均照目錄表及拍賣章程辦理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四

啟事

啓者：陳永强君（JASSON CHAN WING KEUNG）經由一九七弍年叁月七日起，不再爲通用錶帶廠（GENERAL WATCH BRACELET & COMPANY）之股東，並由該日起與該廠無任何關係，以後陳永强君在外一切行動糾葛，概與該廠無涉，特此登報聲明。

通用錶帶廠代表律師 曾超正律師樓 香港德輔道中告羅士打行六○六室

陳永强代表律師 希仕廷律師行 香港皇后大道中公主行二樓一○一室

一九七弍年四月十弍日

九龍醫務分所開業通告

利物浦大學骨科碩士 英國皇家外科醫學院院士 香港大學內外科醫學士

陳瓊攀醫生

（DR. K. P. CHAN, M.CH.ORTH., F.R.C.S.）

分所地址：彌敦道三三七號金滿樓九樓A（大華戲院對面）

診症時間：星期一至星期六上午十一時至一時 晚間電話預約時間

電話：K三一八一八 住宅：H二五○二○五 H四五○二○九四八

四月十七日起應診

香港維多利亞地方法院小錢債案 一九七二年第八百七十二宗

原告人：[illegible]

被告人：[illegible]

啓者：本案原告人經於一九七二年三月一日入稟本港維多利亞地方法院控告被告人追討（一）[illegible]（二）[illegible]（三）[illegible]（四）本案之訟費。茲奉該院論令以下列方式將上述文件送達被告人如下：

（一）將本案之傳票及論令之副本各一張張貼於香港維多利亞地方法院之佈告板上；（二）將上述文件之副本張貼於[illegible]；（三）將上述文件之要點刊登華僑日報一天。

被告人須於本案登報之日起八日內親自[illegible]或由其代表律師[illegible]，否則原告人得申請法院缺席裁判。此佈

一九七二年四月十三日　原告人代表律師唐天樂律師行 香港德輔道中永安人壽大廈一○○一室

香港政府公佈

交通處佈告

渡船街與渡船街公共小型巴士總站之交通措施

設在九龍渡船街之新公共小型巴士總站將於一九七二年四月十三日（星期四）上午十時正啓用。

同時介於文匯街與西貢街間之一段渡船街將改爲雙程路。由西貢街轉入渡船街時前往汽車渡海小輪碼頭廣場之駕車人士必須沿左方行車綫駕駛。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告

對公共小型巴士所加之限制

下列各項對公共小型巴士所加之限制將由一九七二年四月十三日（星期四）上午十時正起生效：

公共小型巴士將不獲准在下列各段道路上客或落客：

（甲）介於北海街與西貢街間之一段炮台街；及

（乙）介於炮台街與廣東道間之一段西貢街。

上述交通措施之目的爲消除候客，上客及落客之公共小型巴士在炮台街及西貢街阻塞通暢之交通。

屆時將豎立適當交通標誌以顯示此等限制。

交通處處長 惠柳新

交通處佈告

九龍區廣東道西貢街及炮台街之交通措施

由一九七二年四月十三日（星期四）上午十時正起行車路綫將予以調整如下：

（甲）介於西貢街與公衆四方街之一段廣東道將改爲北行單程路。

（乙）介於廣東道與渡船街間之一段西貢街將改爲雙程路。

（丙）介於廣東道與炮台街間之一段西貢街將改爲西行單程路。

（丁）介於炮台街與新填地街間之一段西貢街將改爲東行單程路。

（戊）介於甘肅街與西貢街間之一段炮台街將改爲南行單程路。

上述之交通措施之目的爲改善當地之交通。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

香港庫務司署公告

關於一九七二年第二季（即四月一日起至六月三十日止）差餉事

各繳納差餉人士均應已接獲繳納上述差餉之通知書。倘有任何人士仍未收到是項通知書者應即向香港雪廠街政府合署西座庫務司署稅收組申請補發。倘要在上述差餉必須於一九七二年四月二十九日正午十二時以前繳交否則政府將按照所欠數目加徵百份之五附加費。雖未收到繳納差餉通知書者亦不能視爲例外。

繳納差餉人士務請留意凡在上述日期或該日之前繳交之款項應得差餉通知書上「應繳金額」一格內所印所指示之數目。

爲避免排除輪候所引起之不便起見敬希各繳納差餉人士以支票或匯票用郵遞方式繳納該項差餉或早日前往庫務司署轄下任何辦事處繳納該款爲荷時此公告週知

商標轉讓（不包括營業商譽）聲明

（根據商標法例第四十一款第（六）段及商標規則第四十九條第（一）段。

一九六六年第618號商標「積善」

啓者：積善藥行地址：香港九龍上海街三十六號四樓係上列商標之所有人，已在香港商標註冊處登記在案，註冊貨品爲「藥品」茲根據一九七二年六月九日所立合約從該日起將上列商標（不包括所屬之營業商譽）經將該商標及讓與業藥少劍寓香港黃馬山頭四號六樓B座承受，而該承受人已依據商標法例第四十三款第（一）段及商標規則第四十一條向商標註冊官申請登記爲該項商標之繼承所有人。此佈

一九七二年四月十三日

胡寶星 關卓然 律師行啓 香港德付道中太子大廈一七二一至一七二四室

委任香港總代理啟事

高麗製鋼株式會社

現委『香港新生貿易公司』於一九七二年四月一日起爲本會社『象嘜牌』鋼纜產品香港總代理

敝廠鋼纜產品規格經 THE LLOYD'S REGISTER OF SHIPPING 及 THE AMERICAN PETROLEUM INSTITUTE（A.P.I.）認爲合格適合船舶及機械工程標準用途 如蒙賜顧請與敝廠「總代理」接洽爲盼

製品廠：高麗製鋼株式會社 地址：大韓民國漢城市中區忠武路二街六十四番地五號

總代理：香港新生貿易公司 地址：香港干諾道中一一九—一二二號 韓國貿易大廈六○四室 電話H：四四五四七九・H四四五五一七

九龍地方法院

小錢債案一九七二年第壹三弍二宗

原告人：滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）

被告人：陳素香（CHAN SO HEUNG）

致被告人陳素香（CHAN SO HEUNG）寓旺角彌敦道廖創興大廈七樓第八室（NATHAN ROAD, LIU CHONG HING BANK BUILDING, 6TH FLOOR, ROOM 8, MONGKOK, KOWLOON）

啓者：原告人於一九七二年一月廿一日在九龍地方法院遞入傳票及傳票通知書（即表格五A）控訴上述被告人爲（一）收回冷氣機（ADMIRAL牌）一架（二）冷氣機租金連利息一千零六十九元五毛五仙（三）本案訴訟費及將來該院開經辦以下列方法送達被告人作爲有效及合法論令本案之傳票及傳票通知書送達被告人之最後地址即彌敦道廖創興大廈七樓第八室。

（一）將本案傳票及傳票通知書副本張貼於九龍地方法院門前之佈告板上（二）將上述文件副本貼於本通告之地址（三）將上述文件刊登在本港華僑日報一次。

如被告人對本案有所答辯，須於本通告刊登之日起計八天之內將答辯書呈入九龍地方法院，否則原告人可向法院申請對本案執行不答辯裁判。

一九七二年四月十三日　原告人律師代表余曾龍律師行啓　香港皇后大道中37號余道生行六樓五○七室

九龍地方法院

小錢債案一九七二年第壹三弍三宗

原告人：滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）

被告人：張玉民（CHEUNG YUK MAN）

致被告人張玉民（CHEUNG YUK MAN）寓九龍彌敦道五百零四號三樓（504, NATHAN ROAD, 2ND. FLOOR, KOWLOON）

啓者：原告人於一九七二年一月卅一日在九龍地方法院遞入傳票及傳票通知書（即表格五A）控訴上述被告人爲（一）收回冷氣機（TUNICHI牌）一架（二）冷氣機租金連利息一千六百四十二元三角（三）本案訴訟費及將來該院開經辦以下列方法送達被告人作爲有效及合法論令本案之傳票及傳票通知書送達被告人之最後地址。

（一）將本案傳票及傳票通知書副本張貼於九龍地方法院門前之佈告板上（二）將上述文件副本貼於本通告之地址（三）將上述文件刊登在本港華僑日報一次。

如被告人對本案有所答辯，須於本通告刊登之日起計八天之內將答辯書呈入九龍地方法院，否則原告人可向法院申請對本案執行不答辯裁判。

一九七二年四月十三日　原告人律師代表余曾龍律師行啓　香港皇后大道中37號余道生行六樓五○七室

香港地方法院

小錢債案一九七二年第三百七十六宗

原告人：滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）

被告人：李旋光（LEE SUEN KWONG）

致被告人李旋光（LEE SUEN KWONG）寓灣仔軒尼詩道八十二號五樓（82, HENNESSY ROAD, 5TH FLOOR, WANCHAI, HONG KONG）

啓者：原告人於一九七二年一月廿四日在香港地方法院遞入傳票及傳票通知書（即表格五A）控訴上述被告人爲（一）收回冷氣機（TUNICHI牌）一架（二）冷氣機租金連利息一千一百二十元六角（三）本案訴訟費及將來該院開經辦以下列方法送達被告人作爲有效及合法論令本案之傳票及傳票通知書送達被告人之最後地址。

（一）將本案傳票及傳票通知書副本張貼於香港地方法院門前之佈告板上（二）將上述文件副本貼於本通告之地址（三）將上述文件刊登在本港華僑日報一次。

如被告人對本案有所答辯，須於本通告刊登之日起計八天之內將答辯書呈入香港地方法院，否則原告人可向法院申請對本案執行不答辯裁判。

一九七二年四月十三日　原告人律師代表余曾龍律師行啓　香港皇后大道中37號余道生行六樓五○七室

九龍地方法院

小錢債案一九七二年第九百四十六宗

原告人：滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）

被告人：李柳（LEE LIU）

致被告人李柳（LEE LIU）寓九龍廣東道五百六十八號二樓（NO. 568 CANTON ROAD, 1ST FLOOR, KOWLOON）

啓者：原告人於一九七二年一月廿一日在九龍地方法院遞入傳票及傳票通知書（即表格五A）控訴上述被告人爲（一）收回冷氣機（TUNICHI牌）一架（二）冷氣機租金連利息七百七十六元一角五仙（三）本案訴訟費及將來該院開經辦以下列方法送達被告人作爲有效及合法論令本案之傳票及傳票通知書送達被告人之最後地址。

（一）將本案傳票及傳票通知書副本張貼於九龍地方法院門前之佈告板上（二）將上述文件副本貼於本通告之地址（三）將上述文件刊登在本港華僑日報一次。

如被告人對本案有所答辯，須於本通告刊登之日起計八天之內將答辯書呈入九龍地方法院，否則原告人可向法院申請對本案執行不答辯裁判。

一九七二年四月十三日　原告人律師代表余曾龍律師行啓　香港皇后大道中37號余道生行六樓五○七室

華商會所常年大會通告

公啓者本會定於一九七二年四月廿日（星期四）下午五時卅分在香港干諾道中廿二號華商會所大廈本會內舉行同人常年大會請各會友屆時賁臨爲荷

承值理會命 義務司理霍祖貽謹啓

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊條例第二節之規定通告如下：

啓者：謝松喜寓九龍石峽尾政府廉價屋第二座七一九號七樓（以下簡稱出頂人）向在九龍登打士街四十九號地下及閣樓用好爾宏號與承頂人合股經營該檔之生意招牌將其本人名下在該號應占之股份及一切權益及債權債務轉讓與劉漢强寓九龍通菜街一號X閣樓及吳萬鍫寓九龍慈雲山新區二十四座二十九室（以下簡稱承頂人）承受該生意轉讓，雙方已於一九七二年三月十七日在金仕騰律師行簽立合約交易。該承頂人在同樓地址用好爾宏號營業。該店所欠之一切債項或其他任何罷洋轇轕均由承頂人擔負責及辦理此佈

一九七二年四月十二日　出頂人 承頂人 代表律師 金仕騰 鄒偉雄 律師行啓

九龍地方法院

小錢債案一九七二年第九百八十三宗

原告人：滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）

被告人：梁江（LEUNG KWONG）

致被告人梁江（LEUNG KWONG）寓九龍佐敦道鴻運大廈十六樓B座（FLAT B, 15TH. FLOOR, HUNG WAN BUILDING, JORDAN ROAD KOWLOON）

啓者：原告人於一九七二年一月廿四日在九龍地方法院遞入傳票及傳票通知書（即表格五A）控訴上述被告人爲（一）收回冷氣機（TUNICHI牌）一架（二）冷氣機租金連利息三百五十四元七毛五仙（三）本案訴訟費及將來該院開經辦以下列方法送達被告人作爲有效及合法論令本案之傳票及傳票通知書送達被告人之最後地址。

（一）將本案傳票及傳票通知書副本張貼於九龍地方法院門前之佈告板上（二）將上述文件副本貼於本通告之地址（三）將上述文件刊登在本港華僑日報一次。

如被告人對本案有所答辯，須於本通告刊登之日起計八天之內將答辯書呈入九龍地方法院，否則原告人可向法院申請對本案執行不答辯裁判。

一九七二年四月十三日　原告人律師代表余曾龍律師行啓　香港皇后大道中37號余道生行六樓五○七室

九龍地方法院

小錢債案一九七二年第九百八十四宗

原告人：滙豐財務有限公司（WAYFOONG FINANCE LIMITED）

被告人：尹秀英（WAN SAU YING）

致被告人尹秀英（WAN SAU YING）寓九龍通菜街廿九號二樓前座（29, TUNG CHOI STREET, 1ST FLOOR, FRONT PORTION, KOWLOON）

啓者：原告人於一九七二年一月廿四日在九龍地方法院遞入傳票及傳票通知書（即表格五A）控訴上述被告人爲（一）收回冷氣機（ADMIRAL牌）一架（二）冷氣機租金連利息一千二百九十七元五毛五仙（三）本案訴訟費及將來該院開經辦以下列方法送達被告人作爲有效及合法論令本案之傳票及傳票通知書送達被告人之最後地址。

（一）將本案傳票及傳票通知書副本張貼於九龍地方法院門前之佈告板上（二）將上述文件副本貼於本通告之地址（三）將上述文件刊登在本港華僑日報一次。

如被告人對本案有所答辯，須於本通告刊登之日起計八天之內將答辯書呈入九龍地方法院，否則原告人可向法院申請對本案執行不答辯裁判。

一九七二年四月十三日　原告人律師代表余曾龍律師行啓　香港皇后大道中37號余道生行六樓五○七室

生意轉讓啓事

遵照香港法例第四十九章防範生意舞弊條例第三節之規定茲通告如左：

啓者：梁光寓香港英皇道九七一號K座六樓（以下簡稱出讓人）向在九龍永安街二十六號三樓（以下簡稱承讓人）所有之[illegible]生財用具傢俬及一切物件於一九七二年五月十二日在香港[illegible]律師行立約交易，如有任何人士對於上述交易於出讓人交易日期前與出讓人有未了之轇轕或債務者，請於一九七二年五月十二日以前到[illegible]。此聲明

出讓人 承讓人 代表律師曾鼐光律師行啓 香港皇后大道中七十六號六樓

黃大仙聖雲先堂

一元抽獎券中獎號碼

（中獎號碼須於四月卅日前向該堂辦事處領獎）（中獎號碼以該堂公佈爲準）

1	04369	26	01828
2	17842	27	08571
3	12981	28	01656
4	07835	29	17653
5	02570	30	00659
6	17856	31	00142
7	12847	32	06596
8	19149	33	16914
9	09635	34	10605
10	08784	35	00280
11	03941	36	00911
12	04062	37	06307
13	03488	38	19570
14	02529	39	11539
15	16355	40	18078
16	11563	41	11582
17	02256	42	04987
18	12953	43	08174
19	19215	44	06048
20	18712	45	02742
21	00591	46	08593
22	12727	47	11612
23	02217	48	16252
24	08265	49	17622
25	01769	50	12054

九龍地方法院住宅樓宇加租申請案一九七一年第四一五宗

申請人：顏惠賢

答辯人：張發

致答辯人：寓於九龍洗衣街179號九樓後座

茲通知答辯人：申請人於一九七一年十二月八日向九龍地方法院申請收回上述樓宇加租及[illegible]將於一九七二年五月二十日上午十時在九龍地方法院內庭聆訊，本案通知書副本將送達洗衣街179號九樓後座，並刊登在華僑日報。答辯人如欲答辯，須於該日到庭，否則法庭將進行聆訊該案

九龍地方法院副經歷司何汝河示

一九七二年四月十三日

仁孚有限公司啟事

仁孚有限公司董事局宣佈截至一九七一年十二月卅一日止年度之純利，除納稅後，合共五，二八一，○○○元，以視上年度四，五九二，○○○元增加百份之十五。

茲建議派末期股息每股三毫，即全年合共每股五毫五仙，以視上年度每股五毫，此次根據年已增加股本計算，亦即表示共派股息頗爲增加百份之廿三。

董事局同時宣佈决定提議發行紅股，並按照每持有十舊股配一新股之比率配與在一九七二年五月卅一日已向本公司註冊之各股東。

雖然現時預測本年度全年盈利尚屬過早，然董事局樂於宣佈本年度第一季營業成績較去年同期略爲優勝，倘無未可逆料之環境發生，預料派息率可以保持。

本公司週年常會定期一九七二年五月卅一日舉行。

承董事局命 秘書處 怡和有限公司謹啓

一九七二年四月十二日

廣東銀行有限公司股東尋常年會通告

本公司定于一九七二年四月二十六日（星期三）下午三時在香港德輔道中六號本公司總行內舉行股東尋常年會事爲（一）審核一九七一年度董事會及核數師報告（二）審核該年度資產負債及損益帳目（三）選舉董事（四）聘請核數師及（五）指定開派股息日期等事宜凡我股東務請依時惠臨指導爲荷

本公司股份自本年四月十三日起至四月廿六日止（首尾兩日在內）停止過戶再者該次股東尋常年會完畢後即在同日同一地點舉行第一優先股股東會議爲選舉第一優先股董事該會議完畢後即舉行第二優先股股東會議爲選舉第二優先股董事合併公告

承董事會命總經理霍寶材啟

香港一九七二年四月六日

梅銳康謝啓

本人此次由美到港，厚蒙宗親戚友，同業先進，盛情款待，賜教良多，至爲感紉，茲已公畢離港，未及一一趨晤辭行，尤爲歉仄，謹此致意，聊表謝忱。

橫頭磡街坊福利會

第三屆一元福利獎券中獎號碼

名次	號碼	名次	號碼
（頭獎）	29923	（弍獎）	02053
（三獎）	14436	（四獎）	19338
（五獎）	07725	（六獎）	29548
（七獎）	16651	（八獎）	21884
（九獎）	13149	（拾獎）	04582

入圍獎（四十個）

25382	21317	08186	03447
17638	12844	27949	17175
22136	08152	13116	13842
01351	15322	29795	07513
09879	23942	05394	15892
15462	04139	27147	14575
08166	11685	14765	06214
16255	11766	13886	06164
11231	17544	27885	14759
02613	08238	28837	19551

凡中獎者請在五月十一日前到會領獎逾期不領則撥充福利經費用途。

三羊兄弟影業公司啓事

本公司自一九七二年四月十二日起結束營業，除向香港商業登記處註銷外，今後有關本公司未了業務，公推由屠梅卿先生負責辦理。特此登報聲明。

三羊兄弟影業公司股東會啟

拍賣一九七〇年型ISUZU三十七座位旅遊汽車四輛廣告

茲定於一九七二年四月十四日星期五上午十一時在香港畢打街畢打行士庫內將現停放在香港新界葵涌葵芳廣僑大廈附近空地上之上列旅遊汽車四輛註冊號數AS8478，AS8479，AS8480及AS8481每輛均有冷氣設備貴客欲取看車證請到本拍賣行索取投得者於下槌時須即交按金五成其餘之欵限於同日下午交清概要現鈔或銀行本票一經下槌之後如有意外發生係屬投得者之事特此聲明

辦法：被認爲投得者可獲分期付欵

欖勿兄弟拍賣行啓　香港畢打行士庫內 電話二二零二三四

拍賣鋼琴桃木傢俬及家庭用具等廣告

茲定於一九七二年四月十三日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣鋼琴，桃木及鋼傢俬，雪櫃及睡房傢俬，冷氣機，十數機，梳化，影相器材，地毡，籐器，窗簾，擺件，電視機及家庭用具等。

欖勿兄弟拍賣行啓　香港畢打行士庫內 電話二二○二三四

謝

先夫陳公諱生字鈺初府君之喪於昨（十二）日在九龍殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感

謹此鳴謝

未亡人 陳吳萬
孝男 志榮 媳 吳珍麗
女 淑霞 婿 郭志明
孫男 國全 國強 孫女 鳳儀
外孫女 郭樂瑜
泣叩

姻戚世友鄉

REFERENCE LIBRARY 14 APR 1972 CITY

本港新聞

昨日下午九龍兩宗刦案
匪均賺門入屋
界限街三匪入屋縛三人搜掠三千餘元
北帝街住戶老婦被賺開門糾纏被刺傷

（時訊）昨日下午，九龍界限街，白晝發生賺門入屋刦案，三匪按鈴白誑，戶主之子一時大意，開門遂被刦，損失款項逾三千元，劫手表金鍊，被指等佈物。三匪見搜掠得手後仍不滿足，還在屋內停留一小時，等候戶主夫婦返家，在等待期間，刦匪在雪櫃內取出生菓大吃，後因久等未見戶主返家，始開門逃去。

案發生於界限街二十四號A五樓，上址戶主姓關，與太太及兩子一女同住，另有一女傭麥嫦。案發生時爲下午三時四十五分，當時關與太太及十四歲幼子外出，家中留有十八歲大子國強，十六歲女兒潔如，女傭麥嫦。適有一名裝修工人在廚房進行裝修工作，亦遭三匪洗刦。

據悉：當時約有三名約二十歲左右之青年，到上址按鈴，大聲詢找姓陳的。國強一時大意，打開大門擬向對方謂此處無姓陳住客，詎大門一打開，三匪一湧而入，兩匪持鐵尺，另一持利刀，將關之子女、女傭及裝修工人指嚇，以尼龍繩索綑縛，推入房內，始在屋內搜掠。

三匪在關太之房內掠去現款一千二百元、金錶一條、手表一個，女傭失去現款五百六十元，被指三隻、手表一個，裝修工人，亦被刦去現款八百元、手表一個。

三匪得手後，表示不滿收獲，竟留要等戶主夫婦返家。其後三匪等了約一小時、仍未見戶主返家，乃離去。在家等候時，三匪打開雪櫃取出生菓食物大嚼，臨去前把房門反鎖，匪去後，國強掙脫繩索，因房門反鎖，乃沿水渠爬落四樓姓陳家中，告知經過，代報警將房內各人救出。

又訊：昨夜八時，九龍城北帝街，亦發生按鈴賺門入屋刦案，戶主婦人不甘損失，與匪糾纏，被兇徒另徒用利器插傷，送院急救後，留醫院醫治，此外她損失財物三百元及手表一個。

發生劫案現場爲北帝街六十號十二樓P座，當時屋內祗得一名六十二歲婦女留守，三賊飛到上址按鈴，她不虞有詐，開門時被三匪湧入屋內，她不甘損失，與匪糾纏，結果被刦匪用利器刺傷，並失去現款三百元，手表一個。（合）

香島道十三萬元巨刦案
法商供被匪刦及被擊傷
所養狼狗向幪面賊擺尾

（報聯社）一名法籍富商昨在維多利亞地方法院爲一宗涉十三萬元刦案作證，向何柏法官陳述被刦劫傷經過，及所養之狼狗，却對一名幪面賊大搖尾巴。

證人R．P爵士，以法語作供，謂：渠於三月時四十分左右，從夢中驚醒，瞥見有一持械男子在其睡房，一欲起床，肚部即被刺一刀，兩匪各提住一邊將渠強按在床，另二人進入洗手間將其妻制服。數男子不斷以中文說話，但他不明所指，飛後兩名匪徒爲錢而來，便想起身取錢給他，但匪徒之一見他掙扎，即拾起一酒瓶大力一擊，他頭破血流，其妻見狀嚇魂未定，又被兩匪帶離睡房，上分鐘後其匪返回睡房，對他說匪走知夾萬所在地點，追逐明路後，將夾萬內一切取走。

此際匪回睡房，搜掠衣服後，又將他潛入廁所，用電線將他綑縛反綁手腳，他擺脫綑縛，發覺已經匪蹤，屋內電話線被割。

證人表示：刦案發生時四十五分鐘，內匪之中一人幪面，他所養之狼犬對該幪面賊不斷擺尾，並無吠，他事後要入院留醫，肚部傷口深達兩寸，面部縫了四針。

被告：（一）林錫洪，又林錫輝，住德輔道西，無業，廿歲，（二）鄭初，十九歲，住第三街，無業，（三）陳佳源，廿三歲，住荷李活道，無業，（四）陳松，廿六歲，住石排灣。

被告首罪指各被告於本年一月九日在香島道卅六號行刦男子R．P．爵士，包括鑽石戒指，珠寶大批名貴飾物及現款，總值約十三萬多，其中八隻金錢老虎牙，價值四千八百元，一兩套名貴刀叉器皿，價值二萬五千元，此外法朗四百元，美金四百元，英鎊廿元，及港幣五百六。次罪指第一及第三被告非法傷害爵士身體。

招待所經理被控食軟飯
官研控罪後改控准人開妓寨
被告認罪罰款八百

（新聞社）尖沙咀區內一家招待所之經理人，涉嫌與兩律賓少女賣淫活動有關，爲警方檢控三項罪名，昨續在中央裁判署審訊，胸華法官認爲原來所控三項罪名有值得商榷之處，因此主控之政府檢察官經過商討研究後，決定修正，將原來所控之三項罪名當庭撤銷，改爲控以一項容許罪名，被告認罪，胸華法官判其罰款八百元。

被告男子李錫輝，卅六歲，住尖沙咀寶勒巷五號二樓，係上址溫余招待所經理。原來被控三項罪名：（一）三月一日至四月六日期間，在本港地區，全部或一部份靠賴女子R．其出而賣淫爲生；（二）三月廿日至四月六日期間，在本港地區，全部或一部份靠賴女子M．婆迪莎出而賣淫爲生；（三）三月卅日至四月六日期間，在本港地區，全部或一部份靠賴女子M．C．賣淫爲生。

昨晨修正改控以一項容許性罪名如下：三月廿四日至四月廿六日期間，在九龍地區，身爲尖沙咀寶勒巷五號二樓溫余招待所經理，而容許他人將公寓作爲妓寨之用。

據案情透露：被告在寶勒巷五號二樓溫余招待所任職經理，每月薪津八百五十元。三月一日，一名菲律賓女子N．莉莎（廿四歲）到溫余招待所開房，介紹其他菲律賓少女三人到公寓作應召女郎，被告先後介紹該等菲律賓少女出而接客，計達五十次之多，每次接客作短敍之代價，由一百一十元至一百廿元不等，包括房租在內，被告從中抽佣百分之廿至卅不等，四月六日晚上八時，警方根據投訴，前往溫余招待所調查，乃將被告拘捕落案。

涉嫌竊玉器首飾
少年由律師陪往自首

（時訊）一名涉嫌在僱主店中盜竊玉器首飾之少年逃匿月餘後，昨午突由律師及父母陪同下，前往荃灣警署自首。

該名自動投案之少年叫××，十七歲，住九龍土瓜灣道××號。據悉：疑犯受僱於荃灣川龍街一商店任雜工，晚上則在店中住宿，本年二月廿四日凌晨，店主發現一存物櫃被撬毀，內藏玉器金飾等全部失去，店主懷疑被竊，即向荃灣警署報案，經調查後發現店內一伙伴亦同告失蹤，警方懷疑可能與該案有關，于以通緝，終於昨日由疑犯自動出面投案，該疑犯將於今晨（星期四）在荃灣裁判署應訊。（智）

葉錫恩在小販案中作證
指警處理不當
被告原有牌，經伊投訴改控阻街，官同情葉說，但判被告罪成，准釋放，貨物發還。被扣貨損壞，可依法求償。

（報聯社）葉錫恩議員就一宗小販被控貨物阻街案中作證時，指責警方於接獲她的投訴函後，即將該小販控罪更改，極爲不當。主審標理法官亦有同感，但認爲該項指責對該案之審訊并無影響。而被告小販對控罪并無提出充份辯護理由，遂裁定被告之貨物阻街罪名成立，但念情節并非嚴重，遂判被告無條件釋放，扣押之貨物及五百元担保款發還被告。

標理法官并當庭指出：有關被告投訴其所遭警方扣留之一千多枚雞蛋及鵪鶉蛋已經損壞，要求賠償一節，可循民律程序控訴警方。

該案昨在北九龍裁判署審訊，被告爲四十二歲男小販戈永生，住大角咀道。被控於四月五日，在通州街近北河街，以一部木頭車貨放於路上，阻碍交通違反規例第三條。

被告否認控罪，他並無在證人台自辯，但向法官指出，警方初控其無牌售物，要他以五百元保釋，但不將貨物發還，致一千多枚雞蛋及鵪鶉蛋變壞，同時警方後來改控他貨物阻街罪，此實屬不合理。

被告更邀葉錫恩議員出庭作證，她供述被告遭警方控以無牌售熟食品後，當日下午二時，來向她投訴，於證實他原是有牌小販後，她即致函警方，交由被告帶往警署，予以澄清。同日下午五時，被告再見她，她獲悉警方撤銷原有罪名，改控貨物阻街，她認爲警方此舉實不合理。

標里法官聆訊後表示：不知道警方是否因接獲葉女士之函件後即修改控罪。但他同意葉女士所提之意見。不過此項不合理措施並無影響法庭對被告被控貨物阻街之審訊程序，同時，鑒於被告無法提出充份之辯護理由，乃判定其罪名成立，判處如上。

控方證供指出：當日上午九時零五分，警員七七八三號巡經上述地點，發現被告之木頭車阻碍交通，於是着他推走，十五分鐘後折回，被告仍未依命離去，遂拘之返警署。

清晨大角咀鴉蘭街
停泊路旁車輛
離奇火警被焚

（時訊）大角咀鴉蘭街及槐樹街，昨晨共有六輛停泊於路旁的汽車，無緣無故焚燒起來，有關方面懷疑可能有人縱火，刻已飭令徹底調查。

昨晨二時四十五分，四輛停在鴉蘭街馬路的私家車及一輛貨車，突然發火焚燒，火光熊熊，而起火處則均在車頭部份。消防局據報即派出滅火車到場撲救，局又接獲另一報告，謂又有另一輛私家車在槐樹街（即鴉蘭街後面）又發生火警，而於是又派滅火車前往，先後發生火警的車輛部份，其後雖被消防員撲熄，但有六輛汽車的車頭部份爲火焚毀。因此懷疑有人惡意縱火，不會無故自行焚燒者。事已交由警方進行調查，至於被焚的六輛汽車車身，損毀不大。（合）

恩平道商人梯間被殺案
裁定兇手誤殺罪成
還押本月廿七日審閱報告始判

（時訊）去年十二月，恩平道商人被刦殺斃命案，昨審結於高院刑庭，十五歲疑兇，被五男一女陪審團一致裁定謀殺罪不成，誤殺罪成立。陪審團於上午十時四十五分退庭，至下午二時十五分達成上述協議。審判事官士達斯將疑兇押後本月廿七日，俟當有關被告之監獄及感化官報告書出始判。

被告鄧某，十五歲又四個月，無職業。控罪（一）指去年十二月一日，與在逃人，在灣仔恩平道四十至四十二號梯間，謀殺四十九歲男子盧錫倫；（二）同時同地，刦去盧錫倫一隻勞力士手表。被告承認行刦，否認謀殺。

主控述案情稱：案發日下午五時死者外出，至五時十五分左右，其妻聽到鄰居叫救聲，自五樓走出見丈夫倒地，血流如注。其後警察救護車到場。六時五十五分十字車到，送死者入鄧肇堅醫院。抵達時被證實斃命。

主控稱：三樓一名女住客，見到一名卅歲左右男子揮死者頸，一名約十七八歲少年搶死者手表，及從衣袋取刀刺死者。她驚怕之下連忙入屋，救多筲。稍後啓門已不見兩男子，死者伏地下，她再入屋搖電話求援。另四樓一名住客從氣窗見死者血流如注，於是大叫呼救，驚動死者妻兒，走出五樓，發覺丈夫受傷。驗屍報告指出死者左右大腿各中一刀，手腕有兩處割傷，死因流血過多。（卿）

搜柴灣拘卅餘人
僅有一人被提控
否認藏武器定期審訊

（據聯社）日前特種警察部隊，警探及機動部隊二百多人柴灣區大舉搜查，搜獲一大批武器，拘卅餘人，經過調查，僅有一人被落案檢控，昨在銅鑼灣法庭提訊時，被告否認控罪，法官照恩論將案定五月六日審訊，並准被告以三百元保釋候審。

被告吳洪英，廿四歲，住興華新區第二座，五金工人。控罪指其於四月十日，在興華新區第二座外，藏有攻擊性武器匕首一把。

九龍紅磡漆咸道
大火焚燬髮品廠

（時訊）九龍紅磡漆咸道一髮品廠大火，焚燬廠房一層。

漆咸道二元〇號高商大樓高商髮品廠製造廠，昨晚六時許起火，二樓梳髮部首火焚燒，延及寫字樓。消防車七架馳救，開喉撲救約一小時，將火撲滅。

該大廈樓高十二層，髮品廠設于二、三、四樓，老闆陳某、鍾某，有工人二百餘。上午八時半開工，下午五時半收工。昨晚六時許，全部工人離廠用膳，僅得其人留守。起火原因可能電線漏電，損失情形在調查中。（合）

途人助擒賊
匪囚九月官讚途人
惡匪刦後毒打車主

（報聯社）兩名惡匪，掠刦後更將車主毒打，幸得途人仗義援助，將其中一匪制服，昨解控於荃灣法庭被判入獄九個月。

米勒法官判案時表示被告雖然初犯，而感化官亦提議判其受感化十八個月，但鑒本港刦案日益嚴重，不能將被告輕判，必需服刑入獄。

被告黃×富，廿二歲，住沙咀道。三月廿五日上午十一時許，四十歲之車主何某在荃灣沙咀道一餐室附近搭白牌車，時被告與另一在逃人亦微乘另一架白牌車，駛至甘頭村，車主下車，被告亦下車跟尾而至，一入巷內，即向車主箍頸，另一名在逃人則搜查衣袋，掠去現款二千二百元及一個價值三百五十元之「勞力士」手表，刦匪得手後還將車主痛打一頓才逃走，車主且追且呼救，適逢一途人經過，協力追匪，至青山道卒擒得被告，另一名匪徒則乘貨車逃脫。

法官又稱讚該拔手相助的途人，並表示希望各市民都能如上述那位市民一樣，路見不平拔刀相助。

海景洋樓

（一）渣非道中央樓12樓全層三千七百餘呎，環境優美，面向海景，廉價出讓，即交吉。

（二）高士打道二樓商業樓宇，面積一千五百餘呎，近灣仔碼頭，交通方便，廉價租售，即交吉。

合和屋宇有限公司接洽
電話：H七四七三〇一

花園洋樓出讓

1 淺水灣道三房兩廳約兩千呎花園一萬六千呎
2 淺水灣道兩層式洋房連花園約六千呎
3 淺甸山兩層式洋房約二千五百呎，有小花園
詳情請電H二四七六五一及二四七九〇五洽

請送貨員

某大公司聘送貨員數名年廿至卅五歲有意者帶身份證每日十二時至三時又四時半至六時半到荷李活道一一〇號地下找郭先生洽

請練習生

華資大公司請十七歲以內小學畢業勤奮好學品性純良之練習生月入三百三十元另有年底雙薪花紅及多種福利要舖保合意可寄履歷書二寸半身近照往香港郵政總局信箱六〇六號封面寫「應徵」合則約見。

東華三院戴麟趾安老院聘助理員

本院香港仔黃竹坑山戴麟趾安老院聘請女助理員數名月薪由四〇二元至七三一元止（需輪流在安老院內担任値夜）凡年齡在四十歲以下中學畢業而有興趣及熱心爲老人服務或中學程度而曾受護士訓練者均可申請

應徵者請逕函九龍旁打老道廣華醫院東華三院人事部索取申請表格（附回郵信封）塡妥後於四月二十五日前寄香港普仁街東華三院主席收封面寫明「應徵安老院職員」合則函約

東華三院主席 簡日淦

乾衣機
德國免熨
毛巾、衫褲、床布、被單、枕袋……洗衣機洗完後入此機乾，不用熨
萬國牙科器材公司代理

英皇御准香港賽馬會
見習騎師學校

凡年齡在十五歲至十七歲之男童，欲接受全日訓練成爲見習騎師者，請向本會申請。

訓練時間爲時一年，地點在本會上水雙魚河馬房。訓練成功後，將與馬會之練馬師簽訂學徒合同，任職爲見習騎師，爲期約三年。

申請之男童，體重須不超過一百磅，健康良好，教育程度須最少已讀完英文中學二年級（FORM 2）。

申請者若被認爲適合，將與其父母一同被本會當局召見面談。

有關該學校之詳情及申請表格可向位於跑馬地山光道馬房之賽馬行政主任辦事處索取。表格塡妥後須在一九七二年四月二十五日以前寄回本會上述辦事處。

承董事局命
賽事行政主任
鮑雯克 啓
一九七二年四月十二日

根據香港銀行法例第三十七條之一規定公佈

道亨銀行有限公司
（香港註冊）

資產負債表一九七一年十二月三十一日

	1971 港幣 $	1970 港幣 $
法定股本		
伍拾萬股每股港幣壹百元正	$ 50,000,000	$ 50,000,000
實收股本		
式拾萬股每股港幣一百元正	20,000,000	20,000,000
公積金	7,800,000	4,300,000
盈餘滾存	5,524,691	1,854,004
	33,324,691	26,154,004
流動負債		
各項存款及其他帳目包括		
溢利稅準備及各項損失準備	380,868,250	297,902,745
擬派股息	1,400,000	1,200,000
保證款項	75,630,491	59,997,124
	457,898,741	359,099,869
	$491,223,432	$385,253,873

附註：
1. 尚負遠期外匯合約折合港幣七百一十九萬四千八百八十三元正（一九七〇年一百八十萬九千六百九十四元正）。
2. 未列帳內尚有已作承担尚未支付之資產帳目二十九萬四千三百〇二元及經董事會批准而尚未簽約二十萬五千二百七十五元。
3. 外幣餘額約依一九七一年十二月三十一日之匯率計算。

	1971 港幣 $	1970 港幣 $
流動資產		
現金及存放同業	222,711,896	177,198,452
應收票據	68,219,216	47,201,799
各項貸款及其他帳目	96,188,136	87,643,887
政府保證債券及庫券——原值	16,757,550	2,700,000
各項投資		
房地產投資——原值	1,218,343	1,738,085
證券投資		
上市證券——原值（市值$474,283）（1970$628,968）	429,256	731,185
非上市證券——董事估值	468,433	384,849
	2,116,032	2,854,119
應收保證款項	75,630,491	59,997,124
	481,623,321	377,595,381
固定資產，原值除折舊		
營業用房地產	5,671,182	5,432,405
生財器具	3,928,929	2,226,087
	9,600,111	7,658,492
	$491,223,432	$385,253,873

核數師致股東報告書

本會計師事務所經將道亨銀行有限公司在一九七一年十二月三十一日之資產負債表審核完竣，並獲得一切所需之資料及解釋，就審核結果顯示該銀行具有適當之帳册。根據所得資料及解釋，本會計師事務所之意見認爲上列之資產負債表及其附註係屬編製恰當誠足以表示該銀行在一九七一年十二月三十一日之眞確財政狀況並符合銀行法例之規定。

容永道會計師事務所

香港一九七二年一月三十一日

盈餘分配帳一九七一年度

	1971 港幣	1970 港幣
營業純利已除各項開支及資產折價	10,759,066	7,318,968
減：溢利稅準備	1,650,000	1,100,000
本年度純利	9,109,066	6,218,968
上年餘額轉入	1,854,004	289,857
上年多撥稅項	19,621	1,179
上年多撥董事袍金	8,000	—
	1,881,625	291,036
可分配純利	10,990,691	6,510,004
各項分配		
董事袍金	120,000	123,000
撥助行員福利金	200,000	100,000
撇低行址	246,000	228,000
撥轉公積金	3,500,000	3,000,000
擬派本期股息二十萬股每股七元	1,400,000	1,200,000
	5,466,000	4,656,000
餘利撥入下年度	$ 5,524,691	$ 1,854,004

董事會

董鶴年（主席）
雅定頓伯爵（副主席）　鄧鵬遠（副主席兼總經理）
李寶　戴士頓　高可林
許有吉　蔡永亨　蕭作藩
紀禮夫　董錫燊　許有道
董錫輝（經理）　伍錦芬（經理）

經理
施明義　劉雲輝

體育

甲組足球聯賽精彩夜波
南華大戰元朗
晚八時在政府大球場挑燈決鬥

（特訊）甲組足球聯賽今日排有一場精彩夜波南華大戰元朗，在政府大球場挑燈決鬥，定八時正開波。頭場序幕戰預備組聯賽南華對元朗，於六時十五分交鋒，先打頭陣。門票收三元五角，三元，兩元四角，一元，共四種。

南華對元朗甲組足球聯賽，為兩隊在今屆足球第二次碰頭。金禧杯第一週，元朗以三比一大勝南華，將狀態顛峯之少林寺南華大軍殺到片甲不留，爆出大冷門，粉碎南華金剛不壞之身，南華輕敵慘遭滑鐵盧，被淘汰出局，與金禧杯絕緣，損失非常重大。今晚狹路重逢，仇人見面份外眼紅，南華為報復金禧杯慘敗於元朗腳下奇恥大辱，勢必放盡渾身解數，拚個你死我活，希望能大勝元朗一仗，痛雪前恥，吐一口悶氣。兩隊俱屬一級頁強勁旅，雙方實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，正牌五五波硬仗，非到終場難預料鹿死誰手。是一幕精彩緊張的大戰，球迷萬勿走寶，今晚政府大球場將有一番熱鬧盛況。

南華會今屆重振少林寺雄風，在甲組聯賽一枝獨秀，南華已出賽十八場，十三勝，五和，得「三十一分」，保持長勝不敗紀錄，戰績輝煌，高居首席第一位，大大拋離其他……杯已成為南華囊中之物，南華近況平平，日前在甲組聯賽第二循環及銀牌半準決賽，與九巴大戰兩場，竟討不落半點便宜，聯賽南華以一比一追和九巴，銀牌經過加時一百一十分鐘劇鬥，南華以〇比〇和九巴，南華演出令球迷非常失望，南華前鋒線少了胡國雄，攻擊力大為削弱……為了保持聯賽長勝不敗紀錄及報仇雪恨，南華今仗定必死拼，絕不敢放鬆半步。南華必須變陣齊飛，開來汀，同時還要遠射放冷箭，才有希望突破元朗密集防衛網。

元朗在甲組聯賽已出戰十八場，六勝，三和，七負，得十九分，排在第六席。元朗近況奇劣，最近士氣低落，連場慘敗，潰不成軍，以五比三大破元朗，爆出大冷門。上仗甲組聯賽……元朗被殺到落花流水。今晚元朗出戰復仇，……為了保持聯賽長勝不敗紀錄，雙方努力決戰，定有……

（南華）
陳世九　袁文偉　陳鴻祥
伍志強　梁兆翔　黃志生　陳洲宏
駱德國　曾錦洪　陳宗偉
張鴻樑

（元朗）
周熙嶸　張天明
郭德先　黎發忠　陳鴻平　張耀國
文錦棠　胡順華　葉振強
陳萬先　何新華

南華各部門應邀赴澳
澳體育界籌備歡迎
由港澳聞人霍英東派專輪載往

（特訊）南華體育會廿三個部門組織訪澳，由港澳聞人霍英東招待，並專船載往，創南華會各部門聯袂訪澳的人一個紀錄。南華會於本月廿二及廿三日往澳門訪問，澳門體育界為之安排邀請各種運動友誼賽，保證各部門不致因此……也以迎親人般心情來歡迎南華，預料澳門體育界將有一番熱鬧盛況。經此聯絡後，澳門體育隊伍，將不少到南華會因此南華體育會被目為國際知名的體育會……南華體育會球隊，其游泳，足球，籃球，乒乓，田徑，網球等選手，亦會往澳門友賽，不過以往是一個單位部門所組成的隊伍，而今次性質不大相同，以此次盛況，為該會創會以來第一次。（白浪）

昨宵修頓銀牌賽
悠悠以寡敵衆
均安新舊齊出

（特訊）銀牌籃球賽，昨修頓場上演三場，悠悠以寡敵衆，均安新舊齊出……勞苦，均安……南華……在男子組賽……之以五比三十……女子組悠悠對勞苦……

……均安首先派出新將……

港亞青隊昨出發
首仗大戰南韓

香港亞青隊……昨日下午一時半搭機前往曼谷參加亞洲青年足球賽，……表示，香港……首戰南韓……

王華生應部長級邀約
飛沙巴商討發展計劃

中共乒乓代表團訪美
展開訪美友誼新紀元

一隊中華人民共和國的乒乓代表團，將於下星期抵達美國，作為期兩周的訪問，相信這次訪問，將開啟中美兩國的體育、文化和貿易的交流。

這支由世界男子組冠軍的乒乓球員組成的中國乒乓球隊，將於四月十二日從西根底時間……

去年四月，一隊美國乒乓球隊曾到中國訪問，……

……

銀牌籃球賽
七喜女會中青
七時半伊館上演

今晚伊館演女籃……七喜是「老牌」的強……

市政盃聯賽
修頓場兩仗

李賜豪醒獅贈戒毒會
陸智夫率領蒞會表演

足總紀律小組
判數球員停賽

新奇士千人競步賽
本月十八日舉行頒獎
董事長夫人親臨主持

（特訊）本港新奇士千人競步賽……

南巴銀牌賽和重賽
聯管會定十八討論
九巴反對踢夜波擬廿二舉行

兩次扒竊得手
文雀入獄九月

一年半前打傷人
海員返港被拘控
承認傷人罪罰五百元

羅秋瑜伽院
今歡宴梁日盛田寶青
介紹瑜伽之母講真理（上）

本週足球賽程
東流銀牌明上演

澳門足裁會足球隊
今訪港作賽四場
九小總派隊應戰

南華青年晚會
週末加山舉行

本港新聞

勞工處勞資關係組人員
巡視發生火警工廠
保障工人應有利益

（港訊）位於九龍青山道的香港紗廠H座大廈及馬頭圍道的香港工業大廈，去週分別發生火警，有若干工廠受到影響，部份甚至因此而需要暫時停工，勞工處屬下的勞資關係組人員，在大火發生後立刻前往各工廠視察，以觀有關工人是否由僱主方面領獲應得的薪金及在有需要時向工人提供援助。

勞工處發言人指出：根據本港僱傭法例（香港法例第五十七章）第三部的規定，凡僱主對於所僱用工人的薪金，在到期後不得拖欠超過七日，因此，如有任何工廠因火災及其他天然意外遭受停工的影響，須於七日內清付工人所應得的薪金，遇有僱主不履行此項規定，勞資關係組人員將以調停者的身份，協助工人向僱主提出交涉，必要時甚或協助工人取得法律，向法院入稟提出控訴追索時薪。

對於因工廠遭受意外停工而致失業的工人，勞資關係組人員將與勞工處就業輔導組聯絡，介紹他們前往有空缺的同類行業工廠，俾能儘快獲得新的工作。

幸而此次受火警影響的兩座工廠大廈，大部份的僱主不但並無拖欠工人的薪金，有些甚至在停工期內照常給予工人支薪，首宗火警是於四月三日在青山道的香港紗廠工業大廈發生，受波及的計有六樓至九樓各層，分設有電子工廠及人造纖維製造廠，僱用工人共約三千七百名，勞資關係組人員於大火發生的翌日，即前往各工廠調查情形，工人獲得繼續僱用，且大部份在停工期內亦由僱主照常給予薪水。

至於在四月七日發生火警的香港工業大廈，受波及的工廠共有十四間，僱用工人共四千六百餘人，現有大約四千四百人經已復工，其餘二百人因受僱的工廠損毀嚴重，仍未開工，他們如因此有需要的話，可由勞工處勞資關係組人員介紹新的工作。

勞資關係組人員前往勸問受火災及其他天然災禍影響的工廠，乃為一項新近實行的措施，主要是保障工人利益，務使他們由僱主方面領取應得薪金，其次是向他們提供援助及照顧，包括向受災影響的工人介紹新的工作。

出口商會主席貝加力在年會中指出
去年出口貿易減低
主要由於美國影響
但本港對英出口貿易增加令人鼓舞

（特訊）香港出口商會第十八屆年會，昨午五時半，在尖沙咀星光行舉行，出席者有本港廠十間出口商行代表。

主席貝加力致詞指出：去年間，由於國際上部份國家施行貿易禁例，使到本港的出口貿易受到打擊。……

增闢新的貿易市場

貝氏稱：與此同時，本港對較個海外國家的發展異常蓬勃。……

本港工業繼續擴展

海外升學研討會
明日舉行開幕禮
恒生與輔導教師聯會合辦
副教育司盧家禮致開會詞

恒生銀行與香港輔導教師聯會將於本月十四日（星期五）在恒生銀行廿二樓大禮堂聯合舉行「海外升學研討會」……

旅行嘉龍潭
商業美專校友

澳洲建築材料展覽
將於五月九日舉行

市政局並無分裂事情
陳子鈞議員昨特澄清
拒絕市政局職權以外問題並非抑制討論

（特訊）市政局議員陳子鈞昨日表示，他不認為市政局議員所提有關新區有關暴力……

REFERENCE LIBR
14 APR 1972

本港新聞

東區大廈協會舉行大廈衛生清潔座談

掃除汚垢整肅秩序

市政署盼市民隨時舉報諮詢

（時訊）大廈衛生問題，是目前每一位居住在大廈的市民所關注的切身問題，亦是政府及大廈管理協會最感頭痛的問題，大廈不整潔，使疾病傳染，嚴重影響居民健康，因此，大廈清潔運動，是急不容緩的。

港島東區大廈協會，就大廈清潔問題，昨午在東區民政署會議室，舉行大廈衛生清潔座談會，是次座談會是由東區民政署贊助。

出席座談會，有港島東區大廈協會主席岑才生，副主席周孫方中，何錦所及安樂大廈代表許鏡、大安樓代表陳啓方，發昌大廈代表顏思敬等。東區民政主任鮑明，副主任賈其培，東區民政署聯絡主任湯應瑞及新聞處公共關係官徐出席是次座談會。

此外，市政事務處衛生組衛生督察明暉，及清潔組衛生督察陳文煜被邀出席座談會，並解答有關詢問大廈清潔問題。

座談會在下午四時正開始，至六時半才結束。各代表均紛紛提出多種大廈清潔問題及建議，由市政事務處代表一一作答，並作詳細解釋。

各大廈代表提出十三問題 市政官員解答

昨午的大廈衛生清潔座談會，談及了十三個有關大廈清潔的問題，它們如下：

（一）能否滅底撲滅室內的蚊，蠅，老鼠及甲由？

（二）怎樣防止蚊，蠅，老鼠及甲由的滋生及繁殖？

（三）常用之殺蟲水及消毒劑有那幾種及其利弊？

（四）如發現一些冷氣機滴水在行人走廊，或樓梯間，而不知物主是誰，則應採取何種行動？

（五）大廈內的酒家所發出的烟，熱氣，及煤屎，如有影響住客，應怎辦，或應向那個部門投訴？

（六）如何處理或減少樓上住客拋棄垃圾落街或天井？

（七）如天台或天井內存有積水，應如何整理？如不能疏通，應立即如何辦理？

（八）商店之招牌或簷蓬上之積存垃圾廢物等，應該由何人負責清理？

（九）市政事務處可否經常派員巡視各大廈，並指導有關清潔及衛生問題？

（十）市政事務處可否定時派出廣播車輛在大廈區內播送有關清潔及衛生常識？

（十一）市政事務處可否繼續舉行定期洗「太平地」？

（十二）裝滿垃圾之垃圾桶應放置於大廈內何處最為適宜？走廊，前梯或後梯？

（十三）如發見狗隻在公共地方或大廈樓梯內撒屎，居民應如何處理？

岑才生贈旗 兩市政官員

對上述清潔問題，市政事務處蔡明暉及陳文煜均作出詳細的解釋。此外，他們指出政府方面已作出種種的措施，以求使到城市保持衛生及清潔，這包括派出大批人員到市民家中指導各種保持衛生方法，設立廢物站，印派大量宣傳海報，派出廣播車輛播送有關清潔及衛生常識，及修訂法例等。

市政署官員強調，如任何市民有居住衛生方面的疑難問題及投訴，可向市政事務處各分處聯絡，該處人員隨時都準備與市民合作，共同推行城市衛生運動。

最後，港島東區大廈協會主席岑才生，代表協會分別致送兩錦旗與市政事務處衛生組督察明暉及清潔組督察陳文煜，以表感謝他們的協助。（榮）

東區大廈協會主辦大廈清潔運動座談會東區民政主任鮑明致詞，左爲大廈協會主席岑才生，市政事務署衛生組陳文煜，右爲市政事務署衛生組蔡明暉。（本報記者攝）

梅氏會歡送 梅銳康返美

梅氏宗親會理監事，以美洲梅氏公所總理梅銳康，月前由美來港，參加該會春節聯歡，致悉會，公舉離港，在港期間，取道赴南洋訪問，並對該會建設與發展會務，多所貢獻，並決定返美後，致勸宗僑大力支持云。

東區民政主任鮑明 訪問銅鑼灣街坊會

增强官民了解發展社會福利

（時訊）東區民政主任鮑明，在副主任賈其培及聯絡主任湯應瑞陪同下，昨午訪問銅鑼灣街坊福利事務促進會。

這是鮑氏就任民政主任來，首次訪問銅鑼灣坊會。

歡迎鮑氏到訪的，有銅鑼灣街坊會長謝雨川、主席岑才生、副主席梁以熾、李鈞洪、及會董蕭紹新、林蕪、張淡樵、陳斧吾、梁佩文、鄭定裕、謝平江、鄭振聲、劉新炎、鄭漢南、吳必泰。

鮑氏訪問街坊會目的，是爲了能與坊會同人有深切的認識及了解，使民政署在對市民服務方面得到協助。此外，通過該次訪問，使民政署及街坊會能充份地合作，在促進街坊福利工作，得到更優良的效果。

銅鑼灣街坊會會長謝雨川說：「東區民政主任鮑明訪問本會，使本會今後工作將更爲順利。同時。民政署與本會今後更會充份地合作。」

謝氏指出：鮑明先生是本港第一位印度人出任民政主任，鮑氏在港工作多年，對本港市民有深刻的認識，他除能講流利的粵語外，還能寫能讀中文字，因此，他是很適合出任該職位的。

銅鑼灣街坊會迄今已成立十五年，長期以來，該會受到東區民政署的指導幫助，使該會在爲街坊福利工作上，得到很多利便。東區範圍很廣，今後工作仍是十分繁重，故希望東區民政署仍能像以往一樣，給該會幫助及指導。

謝氏續指出：街坊會已經籌備在銅鑼灣裁判署興建一所新的會所及學校，而地基則已完成，但是，該會需要得到工務局方面批准才能開始興建，因此，希望通過民政署的協助，使該項興建工程得以早日開始，如該會新會所建成，這使該會工作範圍更可擴大，如學校建成，則使區內兒童得益。

民政主任鮑明表示很感激銅鑼灣街坊會同人邀請前往訪問，使他能更加了解該會之工作將來在爲市民服務方面，得到協助。

其後，街坊會舉行了友誼座談會，會中民政署人員與街坊會人員互相交流意見經驗，座談會在一片愉快氣氛下進行。（宇、榮）

青松仙觀 十五春祭

（中國社）道教善團青松仙觀，後日（十五日），舉行列祖公墓春祭儀典，以表追思。是日午間十二時卅分，在青山麒麟閣永遠觀址集合，下午一時專車赴麗之回勝境墓地，下午二時舉行公祭禮，由董事會主席黃亮甫主祭，伍保森，崔冠洲，顧玉龍，林達焜陪祭，祀禮完成，就聚餐聯歡，歡迎同門乾坤參加。

東區民政主任鮑明、副主任賈其培，訪問銅鑼灣街坊會。圖爲會長謝雨川、理事長岑才生、及全體委員嘉賓合影。（本報攝）

中區街坊會 新舊理監事交接禮

新任理事長吳漢琛接受印信

稱讚周有十多年來建樹不少

（國際社）中區街坊會昨（十二）日下午四時，在會所舉行第十三、四屆交接儀式。出席者有首長：周有、吳漢琛、蘇學賢、吳幹淼、翁伯逵、羅雄、鄭活明、陳仲仁，丘文友、周照、吳輔廷、吳世英、鄧麗娟、盧元博、戴卉芬、李明鐸、張敬誼、周炳榮、區潔名、藍柴輝、羅鏗、李志楠、譚立朝、何李英明、楊緝甫、梁崧就、洪元芬、許彬、李立培、溫玉瑩、劉漸珍、許宗粱、蘇與理監事數十人。

大會開始，會長周有致詞，對其蟬聯理事長，十多年之工作，報告甚詳。並謂，歷屆建樹無多，幸賴同人合作支持，得無隕越，慶幸之餘，並向各位致謝。渠對本屆職員增加不少新血，將來造福坊衆，寄以莫大期望。

隨舉行交接禮，由前屆理事長周有將印信移交現任理事長吳漢琛接受。

繼由吳漢琛理事長致詞與禮在掌聲中完成。

總後下午六時假座京華酒樓召開第十四屆理監事聯席會議，商討會務與籌備就職典禮會後理監事長設筵，祝賀周有榮膺會長，區監中民政主任何陸璇、黎柏年、楊世光、並招待全體理監事。

席間，吳漢琛理事長致賀詞稱：周有會長爲坊衆服務垂廿載，卓著功績，其仁者德範，更爲閭里所樂道。周會長蟬聯理事長十餘載中，今同人附驥獲益良多。今周先生榮陞會長，同人僉感深得人，本人蒙同人錯愛，推任理事長，今後希望周會長多多提示，俾藉遵循。

繼由周有會長致詞，備極謙遜，對吳漢琛、柴將理事長，備勵尤多。詞畢舉杯互祝，觥籌交錯。

九龍西區扶輪社 張貴恒講扶輪知識

（時訊）九龍西區扶輪社，昨午一時，假美麗華酒店例會，到有社員及社友數十人。會議由社長林光境主持，報告社務後，旋請前社長張貴恒主講扶輪知識，以問答方式，謬題講解研究，內容如后：一、國際扶輪社是全世界扶輪社的聯合組織；二、扶輪社之四大宗旨在於鼓勵並養成以服務精神爲可貴事業之基礎；三、依據近數年之統計，平均每一天都有一個以上新扶輪社創立。四、扶輪社社員，扶輪社社員祇是屬於某一個扶輪社社員，扶輪社才是國際扶輪社社員。五、扶輪社四大服務，即係指「社會服務」，「社務」、「職業服務」，「國際服務」及「國際服務」。六、創立一個新扶輪社最低創社社員人數爲現職社員二十人。七、一九二二年在洛杉磯舉行國際扶輪年會曾通過一項「模範章程」，並經歷屆年會加以修正，凡在一九二二年六月六日以後獲准加入國際扶輪社之社員，均應採用該模範章程。八、一個扶輪社在未經國際扶輪社理事會之認可以前，不得請求其他扶輪社贈送或捐助財物。九、一個扶輪社爲國際扶輪社之一單位，不得加入其他組織爲會員。十、扶輪社創始人，是已故保羅哈理斯（PAUL P. HARRIS）美國伊利諾州芝加哥人。十一、扶輪社於一九〇五年在芝加哥召開首次會議，芝加哥扶輪社獲得第一號社證明書。因一九一一年加拿大溫尼伯扶輪社之加入，當一九一二年舉行年會時，決定更名爲「國際扶輪協會」。由十四位理事新組成之理事會，其行政管理機構，代表全世界之扶輪組織。十二、全世界所有扶輪社代表參加之「國際扶輪年會」，是國際扶輪社之立法機構。十三、根據一九六四年在多倫多舉行國際扶輪年會所通過決議案規定，自一九七〇年年會開始生效，國際扶輪社年會，不得在同一國家中連續舉行兩次多於兩次的年會。十四、各扶輪社之理事會，是各扶輪社之行政管理機構。十五、扶輪社之社員資格：分爲現職社員（包括額外現職社員），資深社員，退職社員，及名譽社員四種。（宇）

美孚新邨治安良好 街坊會明日開會議

（時訊）擁有數萬人口之九龍美孚新邨，去年雖曾發生向稱良好，治安事件，但在警方當局嚴密偵察之下，已將歹徒捕獲，繩之以法。經此事件後，該區居民已提高警覺，而警方亦派出便衣警探及警察日夕巡邏，故邇來居民稱慶。由美孚街坊聯合組織之：會長陳孝池、有限公司應邀鶴齡，在林國仁、主席余崇緯柱，與梁執，主席梁發劃，力合作，會務推進行坊衆事之福利，爲謀進步發展，明（十四）日下午八時，假座D三邨第十五座三樓會所，召開執行會議討論問題，確保治安於鄰，內當局保障坊衆生命財產安全，俾（明）

香港電燈有限公司

香港電燈有限公司股東週年大會
董事會主席薛理文議員演詞(節譯)
（一九七二年四月七日星期五）

有關香港蜆殼有限公司與本公司之意見分岐事，本人經在告股東書中說及，此事已交由高等法院處理並訂於四月十七日開始聆訊，故未便再作補充。唯本人欲向各股東報導者乃爲在商洽該新長期合約時，董事會及公司經理部已盡了很大的努力，且在全部過程中均依據法律顧問之指導。公司當局曾花了許多時間和努力，以求能在庭外和解，惟仍未能達成協議。

惟本人可向各股東述及有關燃油價格問題。燃油費用乃構成本公司電力成本之一大部份。在過去一年來，各報章及刊物曾詳盡報導有關燃油輸出國家聯合機構，爲增加收入起見，將一九七一年至一九七六年間輸出原油之稅收提高。由於德黑蘭協議影響，許多國家之燃油價格，將因而大爲提高，因此，其電力收費率亦受到影響。有見及此，本公司曾於較早時，簽訂一燃油供應長期合約，以期能獲較廉之燃油價，本人在報告書中已作如是報導。從本公司過去各年報中觀察，各位當了解電力供應事業亟需大量資本，一九七一年及七二年間每年的資本支銷數字，將超過一億元，而資本的來源均有賴於各股東的投資，（本公司現時的發行資本爲三億元，十年前則爲八千萬元），及從未分配利潤及折舊而得。

或許有些人會對本公司的成就未感完全滿意，但是，在這日益繁榮及電力需求日增的香港，在電力供應方面，本公司在任何地方及任何時間均能供應無缺。

在過去十年來，雖然成本不斷提高，但是，一九七一年的電費每度平均爲一角四仙點零一六，與一九六二年的每度平均收費率一角六仙點一六八比較，減少百份之十三點三。在一九七一年間，本公司已承擔一龐大之燃油增加費用。在作出是項決定時，董事會期望在一九七一年十月一日開始按該新合約供應之燃油價，將爲一百元八角二分，而一月至九月的燃油價，平均爲每噸一百二十六元七角四分，但是，如果燃油價格並不如本公司所期，則正如本人曾在報告書中指出，有關家庭、商業及小型工業之電力收費率將不免重新調整，增訂一燃料價格變動收費條款，即每月之電力收費率將根據該月份燃料價格之增減而計算。多年來，一般大量用電用戶的供電合約上均載有同樣條款，且本人深信彼等認爲此條款對供應者及用戶雙方乃非常公平的。現在，或須將此條款應用於全部用戶，但此舉將不至影響電力收費率增加太多。況且，如將來燃油價格受市場壓力而下降時，則用戶將因此而獲益

THAI INTERNATIONAL

讀者泰馬星豪華觀光

華僑日報
七海公司
泰國國際航空公司聯合主辦

讀者泰馬星豪華觀光
全程九天祇收：
H K $ 2,550
讀者泰星清邁豪華觀光
全程十天祇收
H K $ 2,850

費用包括：
- 來回雙程乘搭泰航豪華噴射客機。
- 住宿一流酒店，每日三餐精美膳食
- 欣賞豪華夜總會精彩表演節目。
- 享用豪華觀光車遊覽各地名勝。
- 經驗豐富專人領隊，提供傳統性妥善週到服務。

採用一流酒店簡介：
星加坡香格里拉大酒店 SHANGRI-AL HOTEL
星加坡帝國大酒店 IMPERIAL HOTEL
吉隆坡馬來亞大酒店 MALAYA HOTEL
檳城美倫大酒店 MERLIN HOTEL
曼谷第一大酒店 FIRST HOTEL

暑期各團出發日期如下：
第一團：六月廿四日（星期六）
第二團：七月廿九日（星期六）
第三團：八月十二日（星期六）
閣下欲悉詳細旅遊程序，請參閱本報印備之精美旅程表，函索即寄。

←吉隆坡國家紀念碑前噴泉景色

遊 覽 名 城 名 勝

☆觀光星馬泰各大名城，包括：星加坡、吉隆坡、馬六甲、怡保、太平、檳城、曼谷及渡假勝地——清邁。

☆遍遊東南亞名勝古蹟，包括：星加坡獨立橋、紅燈碼頭、加東海濱、花葩山、飛禽公園、紅毛花園、南洋大學；吉隆坡黑風洞、橡膠園、國家回教堂；馬六甲三寶井；怡保三寶洞；太平博物館、太平湖；檳城蛇廟、海拔2,270呎升旗山；曼谷湄南河水上市場、泰國國寶玉佛寺及「泰國縮影」TIMLAND等。

報名處：（一）砵甸乍街華僑日報中區辦事處　電話：H 231637
（二）中環國際大廈1703室七海公司　電話：H [illegible]

本港新聞

加緊培養青年領袖
社會福利署兩個部門分別進行

（時訊）社會福利署青年工作組，將於本月中至六月底，分別主辦三個青年領袖訓練班，目的在於通過有組織的研習，加強青年人對領袖才及謀生活實務的瞭解，並使其能更有效地担任小組領袖之角色。

課程分三期進行，第一期於本年四月十九日至五月五日（逢星期三、五舉行），為在職青年而設；第二期於五月十日至五月廿六日（逢星期三、五舉行），為青年工友而設；第三期為青年小組領袖而設，於六月十四日至六月卅日（逢星期三、五）舉行。

第一期課程內容包括：領袖才之認識與小組之功能及其特徵，青年期之成長過程及特徵，小組討論及會議程序，康樂活動之認識。本港康樂之設施，渡假營，露營及野外露營之籌劃，戶院會之程序設計等。

該等領袖訓練班歡迎青年參加，凡年齡十八歲至廿五歲中學或以上程度之在職青年，均可報名，每期費用祇收三元，但名額祇限六十人。

各班均於星期三及星期五晚上七時半至九時半，在灣仔愛蓮道戴麟趾夫人示範托兒所及訓練中心三樓舉行。參加訓練班青年，請往福利署青年工作組查詢詳情，地址是九龍彌敦道政府合署頂樓青年工作組或香港東翼裁判司署六樓十樓九〇八室，電話：K八六四一一一內線三三四或H七一二四六七（榮）。

（港訊）社會福利署團體及社區工作部，現正把週年訓練計劃加緊進行，以培養更多青少年領袖，為今年暑期青年活動計劃供應足夠的志願工作人員。新會署油蔴地區發展主任楊傑曾，現擬訂計劃，於四月廿二及廿三日，在烏溪沙青年新村舉辦該區青年營，俱從中選拔適當領袖人選。

此外，社會福利署西區發展組，亦定本週末在大嶼山舉辦青年工友渡假營，招待區內一百二十名男女工友，此項露營為西區工友服務計劃的部份活動，並由熱心人士協助經費。

另一方面，社會署觀塘社區服務中心，本星期六下午二時，在觀塘遊樂場舉辦兒童寫生比賽，以培養少年繪畫興趣，參加者將有區內六家學校機構學生約五百人。

拯溺團體雙喜臨門
新堂揭幕鐵樹開花

（時訊）香港拯溺總會受理浩爵士，旬後將為香港「皇家救生會」主持「蒙巴頓海濱青年康樂中心」，擴建完成官式揭幕及香港拯溺總會十六週年會慶典禮，並將可看到鐵樹開花之吉祥意境。

昨日獲悉：上述建設於淺水灣南灣道八號之「香港拯溺總會」，年前所植之一株鐵樹，最近竟大苗花蕾含苞待放，由於鐵樹發花，花期頗長，故以園藝家之經驗，預料半月間將見燦爛花放，當時恰好為港督親臨為「青康中心」揭幕之候。

昨晚該會首腦正副會長周有，區國強，趙不弱，翁燕棠中生，水上安全正副主席馬汝擴，吳緣殷，主席孔演銘，談鑑泉等聞訊後，特往參觀，認為貴人親臨揭幕，鐵樹開花，大有「雙喜臨堂」（蒙巴頓紀念堂），像徵救人事工登上新階段，紛紛拍照留念，並珍重擺該於大堂內，標出大幅「鐵樹開花，富貴榮華」之紅條，鐵樹左右遙懸出一批因放生大獲而塗祝福之「五福錦」，歡迎各界前往參觀云（突、立）

淺水灣香港拯溺總會鐵樹開花，正副會長周有，區國理，趙不弱，主席孔演銘手持開花之鐵樹合照。（本報記者攝）

周啟賢飛歐美
出席銀行會議

（港訊）香港華人銀行董事兼副總經理周啟賢，日昨偕同夫人取道印度及羅馬，前往維也納出席亞洲發展銀行（ADB）第五屆週年會議，并乘便將拜訪歐洲各大銀行，聯絡業務，隨後轉往美國應美國對外貿易銀行總會（BAET）之請，被邀出席為期三天在新德拉多州舉行之週年研討大會，此次周氏前往歐美，為時約一月，將於五月中旬公畢返港。

兩幽靈式英軍機
由星來參加演習

（時訊）兩架幽靈式超音速戰鬥機，屬於英國皇家空軍第六飛行隊的軍機，於昨日午間十二時十五分由星加坡飛抵港。據本港軍方發言人稱：該兩架幽靈式超音速英軍機，原駐防於英國本土，每一架都係裝置來復，時速為一千五百哩，可用作偵察及戰鬥，並可載核子武器，數年前購自美國，全部由麥道公司製造。此次前來遠東，為一種例行演習性質，兩年前第一次來港時，曾參加演習。此為第二次來港，飛行航程有兩架載運燃料的「勝利」式機陪同來港，但此機料機比較遲一些到達，再為該國飛機加添燃料，並已定今晨由港飛返星加坡。（傾）

香港證券交易所
招待華僑日報辦事人

香港證券交易所於昨（十二日）中午設招待華僑日報辦事人合撮，前排左起：華僑晚報總編輯歐陽百川先生、蔡佩昭、華僑日報社長岑維休、主席施玉棠、華僑日報總經理岑才生、莫應基、後排左起：秘書羅建受、公共關係主任吳劍妮、蘇洪亮、馮惠森、陳寶賢、華僑日報採訪主任汪石羊、交易所研究部主任賀樑誕。

大馬貿易團抵港
明日赴廣州交易會定貨

（時訊）馬來西亞貿易代表團一行四十六人，應中共邀請，昨日下午四時十二分，乘馬航機由吉隆坡飛抵港，預定於明（十四）日由港乘火車往廣州，參觀廣州春季交易會。該團團長為馬來西亞國營貿易公司總經理哈密時，據稱：該國此次應邀赴廣州參觀交易會，預定向中共定購價值約三千七百五十萬美元的貨物，包括：棉紡織品、輸磁器、食品、藥材及其他貨物，約十天後回港，取道返回吉隆坡。（傾）

區歐歐陽宗會理監
賀區廣惠理事長
榮任東華三院副主席

區歐歐陽同宗會，宴賀理事長區廣惠榮任東華三院副主席，賓主合照。

（國際社）區歐歐陽同宗會同人，以理事長區廣惠榮任東華三院主席，服務社會義榮，實屬宗族之光，特為宴祝賀，昨假告羅士打大酒家設筵，宴賓。主方到有：會長歐潤森、歐陽江、名譽會長區渭名、監事長歐威廉、副理事長歐陽亦麥、歐陽仕森、區福文、區文全、副監事長歐偉中、區、池硯、區式鉅、歐錦岳、區華照、理監事：歐南容、區偉燕、區子賢、區自煒、區廣源、歐廣照、區明、歐樂生、區象賢、歐惠明、區兆榮、歐陽月仙、區陽鉅、席間，會長歐潤森代表致賀詞，對廣惠熱心公益，利濟貧病，為慈善機構而服務，恭膺東華三院兩屆重任，備致推許，作善降祥，定必獲無限福報。繼由區廣惠答詞謙謝，及請宗親協力發展會務外，並請支持東華三院慈善工作。

明元觀開思親會

（港訊）九龍新填地街三二七號二樓明元仙觀，酒供奉呂祖先師，為宏化度生之所，道侶頗衆，現屆踏青時節，遊子思鄉，回首雲山，每增感歎，慎終追遠，常思木本水源，祭祀蒸嘗，乃人子孝道之敬，杏花沽酒，誰吟杜牧之篇，作客他鄉，每岂長亭之句，該觀同人每將定於夏曆三月初二日，舉行思親法會一天，朝禮三元水懺，酒燎函科一堂，伏望時降王清源眾靈寶妙光，超度台靈，泊九玄七祖歷劫宗親，高登仙界，身陽兩利，並祈世運昌，凡屬在該觀附祀先親者，可往參拜，以孝道之誠云。

橫頭磡坊會聯歡
一元福利券開獎

（新聲社）橫頭磡街坊福利會，昨日下午六時舉行春節聯歡暨一元福利券開獎大會，敦請黃大仙區副民政主任王仰鈞，聯絡主任黃錦堂監督，社區星薛家燕、胡楓珍、馬翠賠、馬翠清，芳依依，裳依娜抽獎。到有各區坊會首長沈晉陽、陸國忠、黎德生、廖觀勝及各界嘉賓坊衆數百人，由該會理監事長馬國招、陳鏘、凌滋深，鄧木順，洪艷龍，方永創款待，情況熱鬧。

理事長馬國招致詞，略謂本會為籌募福利經費及青少年康樂活動費用，特籌辦一元福利幸運獎券，獎品包括有雪櫃，電視機，特獎共有十名，另入圍獎四十名，在各界人士及坊衆熱心購買認購下，共售出三萬張，今日開獎，本人順此向各位致謝云。繼由唐滑清報告抽獎辦法，隨即開獎，分由各紅星主持，抽獎完畢，舉行聯宴，并由新星歌劇團男女歌星演唱助慶，氣氛洋溢，賓主盡歡。

當年

（一九五七年四月十三日）

△菲兩時將軍昨抵港明日訪問自由中國——美國前第八軍軍長菲兩時將軍，昨日下午五時十七分乘港航子爵式機由漢城飛抵港，菲兩時將軍現任美二十世紀霍士影片公司董事，據渠昨對記者稱：此行係因去週赴韓參加李承晚總統八十二華誕後，來港作兩天休息，兩天後，將由港飛台北，訪問自由中國，並拜會中美在台官員，在台數天，再取道香港返美。

△大阪調查團抵港考察——日本大阪市東南亞市場調查團一行六人，由團長冲野久市率領，昨乘越航機自西貢來港，冲野氏稱：該團以一個月時間，先後訪問泰國，越南，高棉及寮國，考察各地市場情況，希望能增進貿易，各國間與日本貿易關係，已較數年前改善，目前各國對於工業建設，正埋頭苦幹，故日本機器產品，市場頗為不弱，渠等將以五天時間，在港考察各種工業，然後返東京。

△陳堯聖來港日內返倫敦——倫敦自由中國月刊社長兼總編輯陳堯聖，日前邀請英國自由中國之友協會代表團赴台訪問，該國已先後回英，陳氏昨日乘民航機由台來港，在港三天後，即回返倫敦。

△秘魯國外委會主席蒞路易由台飛港——秘魯國會外交委會主席蒞路易，昨午三時乘西北航機由台北抵港，莫氏本月二日自日赴台，訪問十天，曾以秘魯總統名義贈自由中國蔣總統，促進中秘兩國邦交，並觀光自由中國建設。

△星洲五百華工今兩批返大陸——星洲此能華工，今日有兩批過港返大陸，計第一批九十人，於今日八時乘荷蘭輪抵港，上午十時廿五分，乘九廣鐵路火車赴羅湖返大陸，第二批四百一十一人，將於下午二時，乘芝沙丹尼輪由南非經星洲抵港，該批華工趕不及乘赴深火車，須在輪上住宿，明十四日登岸，轉深圳返原籍。

港日歌手選拔賽
港方冠軍招子安

由日本VICTOR株式會社與香港國際歌唱協會，無綫電視台，信興星牌電器有限公司及泛美航空公司聯合舉辦之日本、香港國際歌手選拔賽，於本月八日晚上七時至七時卅分，在無綫電視翡翠台舉行大決賽。此次參加決賽者有日本及香港之優勝者各三名，經一番劇烈競爭，日本方面冠軍是北澤美津子，香港方面由招子安小姐得冠軍。招子安將獲與VICTOR公司簽訂合約，並成為該公司之唱片紅星，於短期內將為該公司灌一張「香港情歌」唱片。此外獲獎參加此項決賽之六人，均可獲免費遊覽日本及香港為期四天，並有星牌名貴獎品。

日本、香港國際歌手選拔賽港方冠軍招子安小姐。

鄭君綿訪工廠
介紹生財之道

電視、電影兩棲紅星鄭君綿，代表英國國際商業銀行，訪問九龍工廠區各工廠，向工人介紹儲蓄生財之道，以及長期經濟保障計劃，莊諧並重，工人莫不樂意接受。鄭君綿在觀塘英國英資館向工人介紹儲蓄生財之道。

九龍華商會討論地稅重估
黃篤修報告呈遞備忘錄
通過反不合理重估標準

（港訊）九龍華商會於昨下午七時假九龍會所召開臨時理監事聯席會議，討論政府地稅重估問題。會議由該會會長黃篤修主持，黃氏首向與會理監事報告日前二百一十五個社團代表呈遞備忘錄經過情形時指出：當前的實際情況，地稅重估標準之不合理，已非官契條文的研究，辯駁的口舌之爭，亦不單是遺誤政策實施的結果，足以構成某一階層或某一部份人受到重大打擊那麼簡單，而是惡劣的連鎖反應必然隨之產生，因而影響全體居民生存利益的問題。黃氏警告說：把問題孤立看待，是一種絕大錯誤和危險。黃氏的話，獲得了理監事熱烈的掌聲，遂即一致通過在安定民生的大前題下，滿區反對當局不合理地稅重估政策。昨出席會議的計有該會監事長楊仲明，理事長許賢英，副監事長何倪少強，張鑾；常務理事譚智仁，楊仕經，池球，馬成德，曾仕榮，龐俊麟，鄒昌來；理事朱炎，唐東，趙幹南，朱石年，麥儉初，以及秘書黃茂培，司庫何享錦，潘滿等。

港政府華員會
選出新任理事

（國際社）香港政府華員會，一九七二至七四年度新任理事廿一名，日昨舉行互選，選出：會長錢世年，副會長：何國棠。秘書張劍鋒，總秘書：郭元漢，鄭秀彬，侯彥章。財務司庫：范頌光，林金城。學術：周勤輝。福利：徐仲英。康樂：鄭富文。會館：劉福。理事：黃汝棠，曾登保，尹慶源，羅澤，黃啟昌，呂錦生，馬齊滔，陸鶴光，楊顯華。

該會為推進會務，加強教育，除選派秘書郭元漢飛西德接受國際聯工會之邀參加外，並將於五月英聯會研討會，鄭秀彬應邀出席，該會亦將聯辦英研討會，選派副會長呂錦劍生赴英國工聯會受訓。

REALTY GARDENS 風景最好·最後一座

維也納閣

（VIENNA COURT）　香港干德道41號

● 靠山向海
● 花園·泳池
● 兒童遊樂場
● 每單位奉送車位

✽本年春季完成

接洽處　联邦代理有限公司
電話H-249311

華僑日報　中華航空公司

聯合舉辦

台灣環島觀光團

暑期渡假勝地·旅遊莫失良機
報名人數直綫上升，欲免向隅請早登記！

出發日期：
第一團：六月廿二日（星期四）
第二團：七月廿七日（星期四）
第三團：八月十七日（星期四）

全程七天 HK$1,190
全程十天 HK$1,490

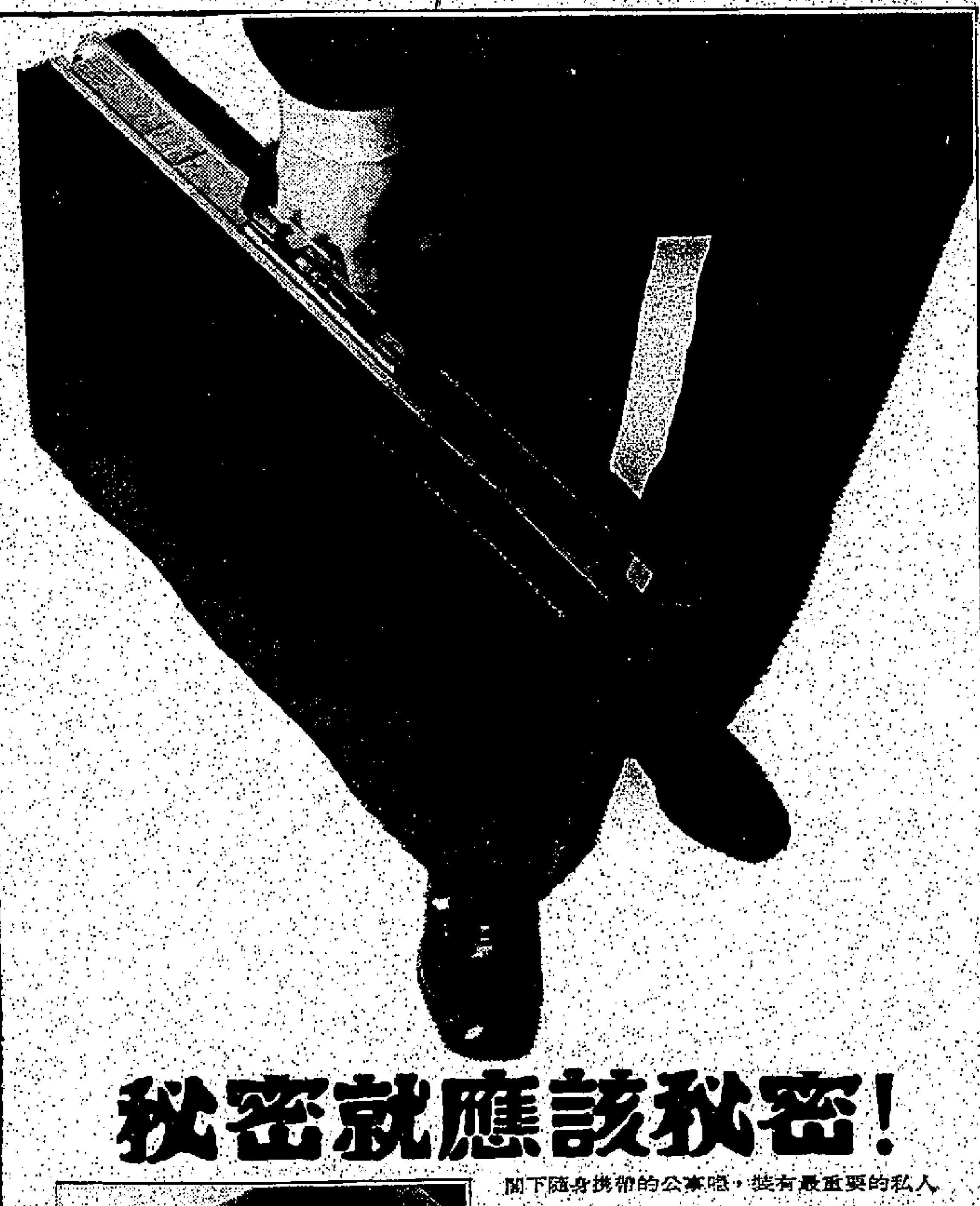
七天寶島觀光
（逢星期六出發）
歡迎持證人士參加

本團優點摘述

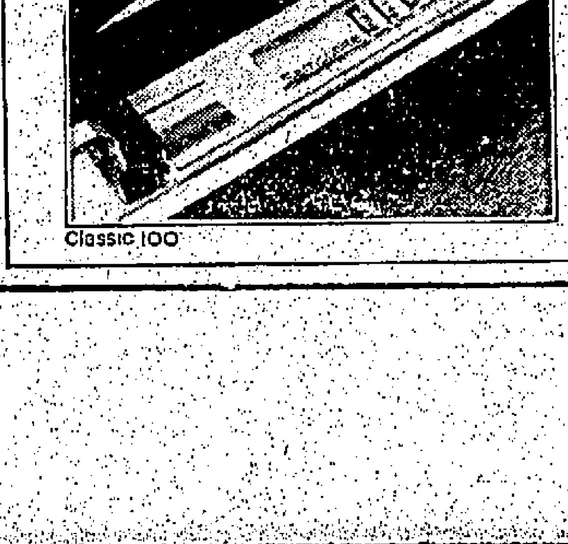
- 嘗試中華最新航綫，由香港直飛高雄，先遊台南，翻赴台北。
- 住宿一流酒店，包括中泰、圓山飯店、華王大飯店及涵碧樓等。
- 早午晚三餐精美膳食，夜總會欣賞歌舞，導遊人員慇懃服務。
- 暢遊台南郡王祠、赤嵌樓、孔子廟及台灣最南端的「鵝鑾鼻」。
- 台灣最大公園——「墾丁公園」探勝，一睹仙洞「鐘乳石」奇觀。
- 巡禮鬼斧神工的東西橫貫公路偉大工程，夜宿富有情調之梨山賓館
- 登臨人間仙境的「阿里山」，觀看「雲海」及「日出」奇景。
- 泛舟「日月潭」，欣賞幽雅脫俗的湖光山色，山胞村訪問「毛家公主」
- 遊覽百花盛放的「陽明山」，在「北投」享受馳名世界的溫泉浴。
- 參觀「故宮博物館」，欣賞歷代遺留下來之珍貴國寶及稀世藝術品。

優待社團集體參加，旅遊日期可另行商定。

報名地點
香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處H231637
精美簡章備索，歡迎各界垂詢



秘密就應該秘密！



Classic 100

閣下隨身携帶的公事喼，裝有最重要的私人或商業文件，必須保持高度秘密！
最新「新秀麗」公事喼，特別增添一項新優點——裝有三位數字的密碼鎖，可自定暗碼，有如銀行保險箱，若非物主難以開啟！閣下如擁有此裝配密碼鎖之公事喼，不論商業上或外交上的秘密，永無洩漏之虞！

Samsonite 新秀麗旅行喼
用「新秀麗」公事喼，既瀟洒又安全！

宏興鷓鴣菜係兒科專藥，能醫小兒百病，功效卓著。常服能令小兒肥壯，可保小兒週年平安，請時常買備宏興鷓鴣菜啦！

宏興　鷓鴣菜

港九各大葯房均售

REFERENCE LIB.
14 APR 1972
CITY HALL

本港新聞

國術搏擊義演昨晚更精彩
全場絕早滿座
國術界人士熱烈支持救童助學
觀衆欣賞國術兼行善一舉兩得

（特訊）搏擊對打的精彩鏡頭，各宗派高手的武學競賽，在昨夜帶入了最高潮，豹拳的緊勁，迷踪拳的幻變，太極功的剛勁力，十字箭拳的迅雷快速，使到三千名觀衆欣賞若狂，國術競技的場面氣氛，在一幕接一幕的熱烈氣氛中緊密進行。

義演大會之天的三十項節目，分由九大宗派十二社團聯合響應，得到各派首長的熱心贊助，又獲得了輝煌的成績。

爲響應華僑日報救童助學運動舉行之十二個體育團體，計爲古生健身院，鄭天能太極學院，謝榮斌健身院，廖子強健身院，陳秀中健身院，陳有倫雄拳國術館，許海健身院，梁祥健身院，鄧志剛健身院，勵光明健身院，區珮健身院，梁蓄芬健身院。

何建章指出 受助學童 年年增加

昨夜七時，九龍伊館早已擠滿了熱愛國術的人士，全場絕早滿座，華僑日報編輯何建章先生，並向在場中起立致詞，向贊助演出的百餘名健兒及辦事人員致謝。他表示：十五年來，這一個助學運動的善款收入，均大大增加，而受助的學童學子，則是由於大衆的善心支持，熱烈響應的成果。

大會邀請旺角街坊會理事長曾紹松，國術總會會長陳演宗及華僑日報何建章主持頒贈錦旗及致發紀念狀，香港聯合大武術觀摩大會之全場汽水，由七喜汽水廠供應，健兒們在激烈的表演之後，均獲得供應七喜王泉汽水解渴。

國術界熱切支持救童助學運動的演出節目，昨夜的演出，又獲得了空前的成功，這一點證明了國術界人士對教育工作的關心與積極推進。（僕）

各項節目 表演健兒

今夜的各項節目表演者及其所屬單位，計有：

項目	表演者	單位
（一）十字箭拳	梁翠蓀	謝榮斌健身院
（二）搏擊表演	周強	陳秀中健身院
	陳國英	古生健身院

（三）太極推手 （四）搏擊表演 （五）豹拳 （六）搏擊表演 （七）單刀 （八）搏擊表演 （九）佛家拳 （十）搏擊表演 （十一）迷踪拳 （十二）搏擊表演 （十三）太極功 （十四）搏擊表演 （十五）節拳 （十六）搏擊表演 （十七）梅花單刀 （十八）石師十字拳 （十九）搏擊表演 （二十）十字箭拳 （廿一）搏擊表演 （廿二）九步推 （廿三）搏擊表演 （廿四）鐵布衫 （廿五）搏擊表演 （廿六）國外地堂拳 （廿七）搏擊表演 （廿八）平拳 （廿九）猴拳 （三十）搏擊表演

江演和、劉啓祥、畢玩廷、許康強、邢鉅龍、吳木俊、張國威、劉秀瓊、葉祥生、馬雲舉、梁一宇、劉漢宏、革秋、萬榮佳、陳炳南、林錦樹、李全沛、蔡錦棠、余長江、陳雄輝、李長明、陳介既、鄧鑑容、陳行健、陳鉅明、許康南、梁穩、李九如、黃國忠、梁祥、曾繁榮、梁樹森、陳有倫、葉蔭民、張演溪、許海、王錫寧、馬國佳、謝榮斌、陳秀中、鄧澤標、謝麗炎

鄭天能健身院、陳有倫健身院、許海健身院、鄧志剛健身院、鄭天能健身院、古生健身院、許海健身院、謝榮斌健身院、陳有倫健身院、謝榮斌健身院、陳秀中健身院、古生健身院、陳秀中健身院、陳有倫健身院、許海健身院、鄭天能健身院、勵光明健身院、梁蓄芬健身院、謝榮斌健身院、鄭天能健身院、古生健身院、陳行健健身院、鄧志剛健身院、許海健身院、謝榮斌健身院、陳秀中健身院、勵光明健身院、梁祥健身院、鄭天能健身院、許海健身院、陳有倫健身院、謝榮斌健身院、陳秀中健身院、許海健身院、陳秀中健身院、區珮健身院、謝榮斌健身院、陳秀中健身院、謝榮斌健身院、許海健身院

國術搏擊義演大會，名譽會長（國術總會主席）陳演宗頒發紀念錦旗與超何健身院。（奕）

國術搏擊義演大會，昨第二晚舉行，大會恭請曾紹松（M．B．E．）主持頒發紀念錦旗，子強健身院院長廖子強代表接受。（奕）

蔡李佛始祖陳享公紀念總會響應華僑日報讀者救童助學國術搏擊義演大會，九龍伊館場盛況空前，全場爆滿。圖爲大會之熱鬧場面。（奕）

義演大會委員

名譽會長：岑維休、周錫年、利銘澤、胡兆熾、馮秉芬、黃宣平、李子農、唐賓南、胡鴻烈、何添、何雅明、黃允畋、周延勳、張玉麟、彭學超、余李良、何世增、張永賢、岑才、胡關[illegible]、何建章、陳演宗、[illegible]、何少菴、伍子材、彭學堯、王幸利、胡景棠、[illegible]、羊、王、[illegible]、坤松。義務[illegible]：陳[illegible]、胡雲[illegible]、鍾明烈、陳有倫、古生、何昭宇。搏擊表演公正：[illegible]。大會司儀：陳少文、胡冠[illegible]、許海、劉飛、勵光明、古生。大會[illegible]主任：陳秀中。節目主任：鄭天能。計時主任：鄧志剛。公共關係主任：陳有倫、廖子強、區珮、梁祥、梁蓄芬。

超除。

賀保良局就職 善士捐輸題名

保良局辛亥及壬子年總理就職典禮，定於本月十三日上午十時半舉行，由民政司主持，茲將各界賀禮捐贈題名如下：

（捐二百元者）占英洋行余卓球、邱延鴻、林樹燊、曹耀、龍鴻鈞、梁振邦。（捐一百五十元者）林惠玲、新城裝備公司。（捐三百元者）[illegible]。（捐四百元者）王振強。（捐五百元者）[illegible]。

（捐一百元者）賀啓明、許如憲、劉詩瓊、李子因、陳延輝、光明、永德、鍾金球、温石明、林洪保……（捐六十元者）陳延、林浩綿、許順……

英國駐港領事歐思本主持寶血醫院新翼奠基典禮，右至爲主席朱伯士，呂燃金會長，周淑[illegible]院長。（本報記者攝）

九龍寶血醫院擴建新翼
昨舉行奠基禮
美駐港總領事歐思本主持

（特訊）九龍青山道寶血醫院，最近在該院側翼擴建七層新翼，收容更多病人，新翼之擴建工程，經已開始，該院於昨下午五時卅分，在上址舉行一項奠基儀式。

新翼定名「香治華盛頓側翼」，奠基儀式由美國駐港總領事歐思本主持。並向天主教香港主教徐誠斌主持祝聖基石。是日到會觀禮者有耶穌寶血修女會會長呂燃金，寶血醫院院長周淑華修女，朱香士醫生，擴建委員會籌款主席李耀波及各教堂神職人員等，情形熱鬧。禮畢後，並假慈幼女子中學禮堂舉行酒會招待嘉賓。

據悉寶血醫院的華盛頓側翼是該院重建計劃的兩個階段中的第一個階段，其計劃是興建七層，包括診所，門診病人手術室，洗衣房，顧問室及共計容納九十張病床的病房。

寶血女修會捐出大筆款項，促成這項興建計劃。美國人民也通過美國政府的遠東難民計劃通過美國天主教福利會，捐獻了約二百萬港元，在這項難民計劃推動下，美國人民已捐出超過一千五百萬港元，興建醫院和士巷醫藥設施。

寶血醫院是在一九三七年獲得捐款建立的，由寶血女修會經營及管理，它的所在地深水埗區人口甚密，從鐵大風林立，寶血醫院是該地唯一的公眾醫院，相信新翼完成後，對區內居民當有莫大的貢獻。（中）

寶血醫院新治華盛頓側翼奠基禮，香港主教徐誠斌祝聖基石後與全體首腦合影。（本報記者攝）

費明儀獨唱會 演唱中國民歌

七日晚上八時，費明儀將在大會堂音樂廳舉行獨唱會，由林聲翕任鋼琴伴奏。此次演唱的曲目，包括中國歌曲，如中國近代作曲家之藝術歌曲，及中國民歌等。費明儀女士自年前在歐洲旅行演唱會，首行獨唱會已屆廿週年，爲紀念此次演唱，將演唱中國民歌及近代作曲家作品。門票分五元、三元兩種，在通利琴行、大會堂售票處發售。

德士古旺角門市部開幕

德士古石油公司爲擴展油站服務，現於旺角亞皆老街新設門市部，昨日（十二日）上午舉行開幕典禮，由該公司市場部長張李先生剪綵，並招待各界人士，歡迎參觀，在門市部設有紀念品贈送。

去年各國申請移美人士
超過兩億三千萬
竟比美國人口總數還多
去年港人移美超過三千二百人

（特訊）美國移民局遠東區總監朴世德昨日假外國記者俱樂部招待新聞界。這是非正式會談，希望藉此澄清外界對美國移民法律誤解，陪同出席還有美新聞處處長賀普純，新聞官米勒及張同。

外傳尼克遜訪北京後，美移民法例有改變，事實不然。又關於移民入美國，按人種分類有一定限額之說，又屬訛傳。因爲在一九六八年文森蒙威爾時代，已取消按人種而定限額，但每年移民入美國數目則的確有一定限制。其實任何先進國家都有移民法例以保障其本身國民利益，特別是就業機會。但美國法例仍較其他國家爲寬大。

戰後美國移民增加百份四十一。至去年六月止，各地申數移民至美國竟達二億三千七百餘萬，超過美國人口總數，去年乘飛機到美國訪客超過千餘萬，這是美國歷史上一個紀錄數字。目前移民亞洲人中，日人比歐洲人爲多。這是第一次出現現象。亞洲人中，日人遊美設施大，而日本學生留美數字亦多，即按人口百份比計，香港最高。統計資料顯示，移民歲數多在三十歲以下，女性比男性略多，移民大約可分四類：第一是與家屬在美國團聚，有關一般學院及非人間題，得優先處理，因爲美國政策是不欲家庭成員分離。第二類專業人士，如科學家、教授、醫師等。第三類是有特殊技能一些人而又美國急需他的人。第四類是在美國有僱主聘用者。

理由不能返祖國者，可申請入境。在美國有三千二百餘香港難民申請獲長久居留。又有五百非法移民，去年在美國居留，但遲遲不解出境。若與當地人士結婚，亦獲得准居留。整其身份。但美國法律仍不放縱。去年有五百廿五人行爲，故在岸最多香港海員非法離船登陸，則超過三千人，他們部份是自己離境，他們不少是由香港海員離船的。（故）

其工作可分兩方面，一方面開辦該會的……

應發展部長邀約 王華生昨飛沙巴

（特訊）東莞同鄉會主席、海天體育會永遠會長、旺角街坊會會長、中羅造船廠有限公司董事長王華生，應馬來西亞沙巴洲發展部長哈利士伍及海事處長史丹菲邀約，昨下午二時四十五分，偕該廠經理嘉伯利乘馬星航機飛沙巴，將作通盤性之會議，商討發展當地之計劃。

日前沙巴兩首長聯同抵港，曾聯赴中華造船廠參觀設備，製作過程，並與王氏舉行初步會議。隨即邀約王華生嘉伯利赴沙巴，舉行實地商討一切發展計劃。

昨赴機場送機者，有各機構首長：方標、曹紹松、陳演宗、劉文翔、溫達明、鄔露文、梁鈴、劉百樂、區少明、馬亦駒、麥杰浩、周謝溪、馬汝良、王仕彪、曾治鏗、黃汝亮、王煥生、王譚少卿、陳飛、王啟聲、王季麟、黎達夫、王濟、黃啓東。（明）

東莞同鄉會主席王華生應馬來西亞沙巴洲發展部長哈利士伍邀約，飛沙巴商討發展當地計劃，該會會董與王主席攝於機場。（見下圖）

香港青年協會 十六晚在大會堂 綜合晚會頒獎

（特訊）香港青年協會主辦「綜合晚會」，四月十六日（星期日）下午八時，假香港大會堂音樂廳舉行。節目中心會員表演各項歌唱，舞蹈，乘前及佛家國術等項目外，更邀請得笛子名家賴紹恆先生演奏笛子，由芭蕾舞蹈家劉兆銘先生領導表演之精彩之弓舞，最後並由該會九龍區時裝比賽之優勝得獎者表演便服及晚裝，節目精彩。爲便各界人士了解該會活動情形，特設公衆入場券招待各界參觀，每券一元，可向港九新界各青年中心記購，或到青年協會總辦事處購買（灣仔軒尼詩道一九九號東華大廈三〇四室，電話：七二六三五五）或於當日往大會堂售票處購買。

香港青年協會，於一九六一年成立，是一個專爲青年工作的機構，其中心組織，另一方面聯絡其他機構，所設立的青年中心，在港九及新界若干個地區……

大會堂節目

四月十三日　星期四

劇院（正座）	下午八時	國劇：王準臣主辦
音樂廳	下午八時	法語話劇一史加本的詭計一：莫里哀原著，法國文化協會主辦
展覽廳	上午十時半至八時	心臟週展覽：香港心臟學會主辦
北演講室	上午十時至七時	國畫展覽：步棠三主辦
（高座）八樓展覽館	下午五時至七時	素描延：香港美術會主辦
北會議室	上午八時至十一時	香港屋宇建設委員會私人會議
北會議室 南會議室	下午七時至十時 上午十一刻至十時一刻	中大校外課程演講：金荼主辦

市政局公立圖書館

大會堂及窩打老道圖書館	上午九時至八時	休息
油麻地圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
薄扶林圖書館	上午九時至八時	成人圖書室、報刊閱覽室、學生自修室、兒童圖書室
九龍公園	上午十時至八時	學生自修室

香港博物美術館

大會堂博物館及美術館		休息
李鄭屋古墓	正午十二時至七時	李鄭屋村東漢出土陶器及銅器展覽

快活谷獅子會 今午在希爾頓 招待貧苦兒童

（國際社）快活谷獅子會，爲貫徹服務社會，每年四月兒童節期間，舉辦招待兒童歡樂，及貧苦兒童共同慶樂，給他們以人間溫暖。本年招待會今日下午四時半，在希爾頓酒店大舞廳舉行，受到招待的兒童，除享受豐富的茶點，並由美國公司送出每位兒童禮物一份，特別抽獎三大份，還有很多遊戲節目。該會爲其事，會長余光超，邀請獅嫂李大偉夫人葉少霞，何文聰夫人，並由大會主席余光超，共同負責招待兒童，有西區婦女會託兒所兒童，保良局兒童，及一部份由社會福利署代爲安排之兒童，人數約三百名。屆時有吃有玩，盡一個下午的歡娛，使不幸之兒童享受到人間溫情。該會並邀請社會福利署副署長李森融優，有徐美光夫人主持頒獎及抽獎。招待會節目，由美兒童俱樂部之兒童時裝表演，遊藝，夏春秋表演歌舞，蔣家燕及苗嘉鳳任大會司儀。

似暖還凉 小心感冒

（新聯社）連日天氣似暖還凉，有時太陽出現，令人覺得十分溫暖，但不旋踵太陽隱沒，又覺陰凉，此種天氣最易感冒，市民宜小心。本港地區昨吹和至清新東風，密雲，下午氣溫升逾廿一度，但早晚仍消凉。

區，新區，屋宇建設委員及房屋協會轄下區域內，開辦了二十一個青年中心，每個中心的經常活動，包括有土風舞，戲劇，音樂，各項比賽，及此外，協辦青年游泳，在西貢大網仔設了一所青年戶外訓練營，並在南丫島設有一所青年宿舍，除此以外，協會更極力推動青年工友活動，各期活動，及受丁燦獎勵計劃。（樂）

信宜同鄉會 春祭祀祖

（港訊）信宜同鄉會，日前在會所舉行春祭祀祖，由思賢堂理事長劉恒明主祭，典禮隆重。參加者有…… 長林樹文、李國金……

福興呢絨公司 換季大減價

大道中中建大廈地下福興呢絨公司，現貨夏季衣料大批，名貴足，近今英國時款新衣料，抵價每碼四十元，美國的確涼每碼廿八元，起英國純毛衣料每碼卅元，起英國時裝衣料十元，換季大減價全部大特價，成本不計，迎接各界人士惠顧。

龍東扶輪社餐會

（時訊）九龍東扶輪社，昨午假半島酒店舉行例會，社友徐行之演講「保險之起源與人壽保險」。指出香港人士由於生活水準提高，醫藥發達，市民壽命均較戰前爲長，平均男子壽命達六十五歲，女子壽命達七十歲，在亞洲國家中佔極高比例。

社長吳多泰報告社務：響應戒毒會戒毒運動，拍攝電影，以促市民警惕，編劇工作加緊進行中。（宇）

除消刺粉滅撲原病 三日之內

尼克舒到皮膚膏第一次敷用後，即便開始攻消粉刺，有如塵垢，請今晚即敷用尼克舒到，將見肌膚立見柔滑明淨，查尼克舒到乃一新發明之妙品，功能揉破皮膚上足以引起粉刺，黑頭，紅色疤痕，疥瘡，錢癬與皮疹之細菌及寄生物，倘不能驅除藏於纖細毛孔之細菌，則所患之皮膚病必難根治，故請今日即向藥房中購取尼克舒到，保能毀滅除粉刺，令肌膚清潤明淨，否則退回空盒，當將貨價如數奉還。 (4)

兒童天地

第（一七三四）期

童話故事：波斯貓（下）

·喜兒·

「絲絲，我當然認識你。我聽見許多人提起過你，大家都說你是一隻乖貓咪。」小仙女友善地說。「來，來，請進來坐，你一定走得累了。」

絲絲給小仙女稱讚了兩句，臉都發紅。連忙向小仙女說出一句：「謝謝。」

小仙女招待絲絲坐下後，絲絲便立刻把來意說出來。

「絲絲，你借我的梯子去做一件這麼有意義的事，我當然樂意借給你的。」小仙女笑笑地回答說。

「謝謝你，謝謝你。」絲絲歡天喜地，連忙向小仙女道謝。

一會兒，絲絲便拿着一把輕巧的魔術梯，一路跑回家去。來到家中後院裏，絲絲等不及將這古怪的東西，就把梯子架起來了。說也奇怪，這梯子馬上延長，而且直達雲霄。

絲絲高興的向上爬，牠只知向上爬，努力向上爬，牠亦記不得自己已經爬了多高，總之當牠往下望的時候，一切一切東西，都變得渺小的，幾乎看不清楚了。這時，牠的腿兒也開始發痠了，但是牠還是要向上爬，一直爬到星星姐姐的跟前，向她們說聲謝謝才安心。

爬、爬、爬，絲絲又爬了許久，這時牠抬頭一看，星星姐姐們已在面前，絲絲高興說：「啊，星星姐姐們，我終於可以親自來向你們說謝謝呢！」

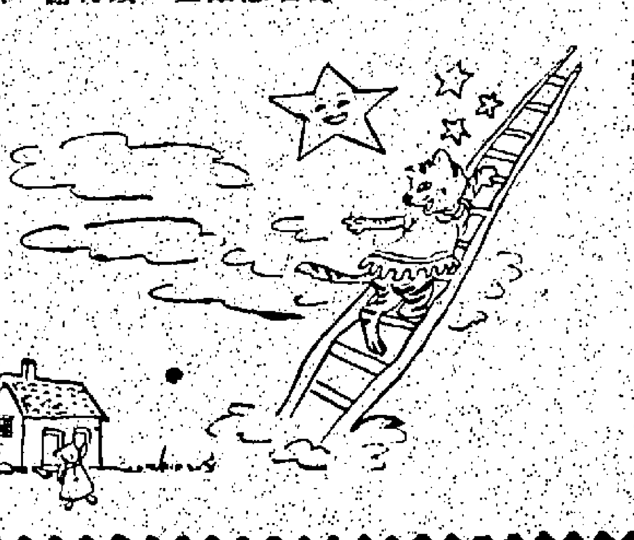
星星快樂地低下頭對牠說：「親愛的小貓咪，我們很感激你的謝意，你這個小小的舉動，使我們非常感動。」星星們不停將那些燦爛的銀光照射到絲絲身上。

接着牠又說：「你要變成一隻最美麗的貓：你的毛要像雪一般雪白，你的尾巴又柔軟又多毛，你的眼睛晶瑩得像兩顆藍寶石，你的叫聲又柔美又動聽。」

絲絲回到媽媽面前的時候，媽媽幾乎認不得牠了。

「啊，絲絲，你真美麗，你是一隻最得人喜愛的貓咪呢！」

絲絲心裏真是開心，連忙謝謝媽媽的稱讚。後來的人都說絲絲就是「波斯貓」的始祖了。（完）



打架行為要不得

小朋友：

小李的學校最近發生了一件意外，那是一個學生被另一個同學打得跌到地上，後腦受到震盪，於是當在地上，後來送了進醫院，雖經醫生治理，但仍然昏迷了幾天之久。學校當局為了避免這件事再犯，勸告同學們以後不要再犯，特別在週會時把這件事宣佈，同時還寫下了一些事情而打架，以後有誰再犯，就記過一次。

小李把這件事告訴我時，也很贊成學校這樣做，他還告訴我，在學校裏時常都會有打架的事情發生，有時他們為着偶然一下身體碰撞，一小枝鉛筆，或不慎弄污了別人的衣服，而且，以後因為管綁打架，甚至弄傷了手腳身體，由好朋友而一變成為仇人。

所以，我覺得孩子們是應該絕對禁止打架的，與別人相處，一定要以寬恕的態度去對人，不能因為少許事情，就讓打起來，因為打也不能解決事情的。並且，我們往往由於打架，會損傷到別人或自己的身體，雖然你最初以為輕輕的打對方，但當互相打鬥時，怒火燃起來，就會越打越勁，打得用力，傷了別人也不知哩！

小朋友，你們最要記着，不要像小李那個同學般粗魯，在家裏也不要打弟妹！

·唐姨姨·

小常識

△種子發芽所生的子葉，跟正葉有甚麼不同呢？

子葉跟正葉，不但形狀不相同，它們的作用也不一樣，子葉是儲藏養分的地方，正葉是製造養分的地方，來牛花的子葉就落下來了，這是因為子葉的養分給正葉吸收去了。

△乾淨的雪先融化，還是髒的雪先融化？

我們知道，雪受太陽光的照射，就會融化。乾淨的雪比髒的雪容易反光，吸收的熱較少，所以乾淨的雪要比髒的雪融化得慢。因為這樣，所以我們在夏天容易穿淺色衣服，而在冬天穿深色衣服，也正是這個道理。夏天，我們穿白色衣服，是要把陽光反射回來，它不吸收熱；冬天，我們卻要吸收溫和的陽光，所以就穿起深色衣服。

生活故事：第十號驢子在那裏？

·地球·

「我的第十號驢子在那裏？」波比大聲喊道。他趕他父親的十匹驢子去趁墟，這十匹驢子背上滿載一籮一籮的蔬菜。他在墟場把蔬菜都賣去了。現在他騎上一匹驢子，驅趕所有的驢子回家。

他數一下他的驢子——一、二、三、四、五、六、七、八、九——但沒有第十號的驢子！

於是，他又回到市場，「有人看見我第十號的驢子嗎？」他問道。

自然，沒有人看見他。他只好轉回頭，騎着回家。他又再數一下他的驢子——一、二、三、四、五、六、七、八、九——仍然沒有第十號的驢子。

他回到家了。他的父親走出來迎接他。波比大聲叫道：「我第十號的驢子不見了！」

他的父親數一下驢子——「一、二、三、四、五、六、七、八、九、十。」

「爸爸，你數錯了，第十號驢子不在那裏！」

他的父親忍不住大笑起來。「你，你騎着的便是第十號驢子啊！」

笑哈哈

·木子·

△留名

醫生：「志華，我要出外兩天，如果有人來找我，你就把他們的姓名和地址留在黑板上。」

志華：「好的，我一定照辦去做。」

過了兩天，醫生回來了，但他看見黑板上一個名也沒有。

醫生：「這兩天沒有人來找我嗎？」

志華：「有，有十個人。」

醫生：「為什麼你不把他們的姓名留下呢？」

志華：「黑板昨晚已寫滿了，我知道今天還會有人來的，便把黑板擦淨，好讓今天來的人留名。」

醫生：「那麼，來找過我的人姓甚名誰？住在那裏？」

志華：「這個……這個……」

△效驗

一個顧客走進一家藥房，喘着氣說：「再給我一磅……一磅殺蟲粉！」

店員說：「我們的殺蟲粉不錯吧！」

「啊，你們的殺蟲粉好得很，我用第一磅使一隻螞蟻失却知覺，現在我希望可以用這第二磅來殺死它！」

康樂家庭

女青年會公共事業委員會 舉辦反吸毒研討會

何世明牧師指出青年吸毒原因有三：第一，逃避現實，第二，好奇心所驅使，第三，交友不慎所致。感化官方鶴初呼籲社會人士不應對康復的戒毒者存有偏見，同時認為當局應採嚴密措施，控制毒品來源，反吸毒工作才能收效。

女青年會公共事業委員會昨（十二）日下午三時在麥當奴道總會所舉辦「反吸毒研究會」，除邀請專人講述吸毒的有關問題外，更特別邀請一位曾染毒癖之青年康復者在會中自述其吸毒經過及戒毒情形等。該位青年康復者的康復過程真實而富有傳奇性，令在座聽者大感興趣，提出不少問題公開討論，使大會倍添研討氣氛。昨出席嘉賓計有林植宣夫人，孔憲紱夫人，居桂昌夫人，黨元龍夫人，合德堅夫人，朱惠康夫人，葉若林夫人，曾昭濂夫人，賓炳禮夫人，鄧兆棠夫人，高碧羅，賈寶璐，社團代表，學校學生及其他各界人士等。

研討會開始，首由公共事業委員會主席郭志翹夫人致詞，大意指出：香港吸毒之風氣日漸嚴重，並且漸漸向學校及青少年方面伸展，甚至有外籍學童因吸毒致死的事例發生。可見這已成為本港嚴重的社會問題之一，我們認為本會有責任喚起青少年及家長對這項問題的注意，深切認識本港的吸毒發展情況，及協助吸毒者康復的方法，早於去年便已鼓勵各部門於國會活動中灌輸此項知識，會先後組織研討會及演講會多次。由於很多會員及家長都非常關心他們子女的前途，對於做成吸毒的因素及處理辦法等仍存有很多的疑問，所以公共事業委員會與舉辦這個公開研討會，以便協助我們對這問題有更進一步的認識。

隨由三位講員作專題演講，計為青年會中學校長何世明牧師主講「從教育者觀點看做成青少年吸毒的社會因素」，香港戒毒會助理福利主任趙仲強「介紹本港吸毒情況及使用之毒品類別」，社會福利署感化組感化官方鶴初講述「如何協助吸毒者的康復工作」。

何世明牧師認為：「一般青年吸毒犯罪的原因不外有三：第一、逃避現實，由於青年人常會面臨許多困難，如考試升學問題，一時間解決不來，便灰心喪志，不敢面對現實，有逃避的傾向。所以常常渴望解脫自己，因此做成他們吸毒的原因之一。其次由於好奇心的驅使，好奇心本來是一種好的表現，但過份的好奇和求知慾望的人，為了尋求新的刺激，便會在不知不覺間染上毒癖，不能自拔。第三是交友不慎，目前社會風氣惡劣，許多青少年都缺乏道德教育加上學校教師和家長的疏於管教，使他們覺得自己受輕視，產生叛逆反抗心理，當受到外界不良人士的引誘，便踏入陷阱去，再加上本身英雄主義作祟，於是便做出種種叛逆行為。」何牧師強調解決青年吸毒問題，必須針對上述要點，用循循善誘的方法，相信青年人會較易接受這種教導。多關心他們，用愛心和道理向青年分析事物。

趙仲強指出：目前本港青少年吸毒人數比一九六三年的百份率高出很多，一九六三年，廿五歲以下的吸毒者只佔百份之一點五，但一九七一年的統計，其比率為百份之廿九點七。證明青少年吸毒愈來愈多。去年戒毒所收容的吸毒者共有四千八百八十五人。根據調查結果，青少年吸毒的理由大多數是為了找尋新刺激，新經驗，快樂舒服感，另一小部份是為了減輕身體疾病的痛苦，和加強精神等。

女青年會公共事業委員會舉辦反吸毒研討會舉行時之情形

毒品使人喪失理智 更使人有自殺趨向

吸毒者現身說法呼籲青年勿染惡習

至於他們吸食的毒品，大概分為幾類，有：嗎啡、鴉片煙、海洛英、迷幻劑、興奮劑、酒精、鎮靜劑等，這些毒品會使人喪失理智，精神消沉，嚴重者會充滿幻覺，觀念混亂，容易衝動喧嘩，分離恐懼，更會令人有自殺的傾向。

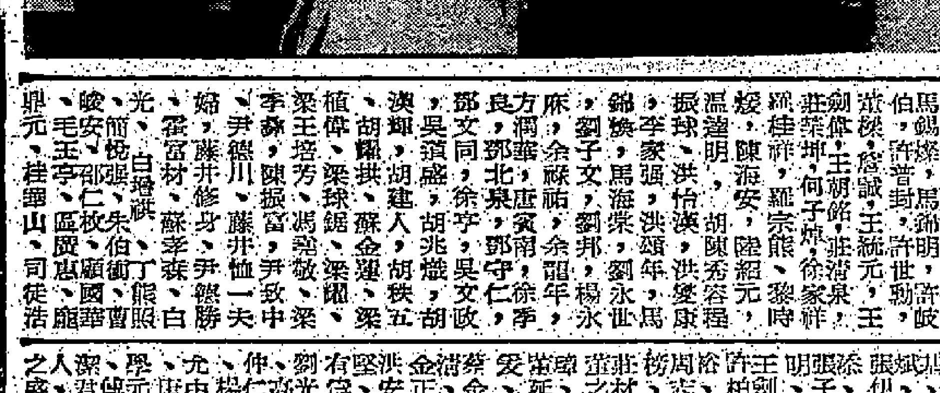
最後由社會福利署感化組感化官方鶴初講述「如何協助吸毒者的康復工作」。她指出：「目前本港是有兩大機構協助吸毒者戒毒的，一是政府設的大欖和石壁戒毒所，一是志願團體辦的戒毒中心，如香港戒毒會。他們對於戒毒者的治理方法，是首先消除彼等心理生理對毒品的依賴性，並採用藥物治療，重視戒毒者的身心鍛鍊，經常為他們組織小組活動，給他們按排訓練，使他們在工作治療中忘記毒品的沾染，同時可以培養他們學習一技之長，讓他們在合適的環境下恢復信心，同時，做人的責任感。社會工作人員更會為這些戒毒者作許多輔導工作，如幫助患者及其家人再建立良好的關係，讓他們有勇氣再次面對社會及親友。」其後方女士再特別呼籲，社會人士不應對康復的戒毒者存有偏見，同時有關當局應該採取嚴密措施，控制毒品來源，這樣反吸毒工作才會收到效果。

三位講員分別講畢後，隨由一位青年康復者李君講述他的經歷：他十三歲已染上毒癖，他明知這是不好的惡習，但無法自拔。他曾經戒毒多次，結果失敗，最後他進入戒毒所，現經年苦才戒除毒癖。現在他已兩年沒有吸食，他又指出：「擁君子最大的難題不是戒毒，而是戒毒後如何保持良好的操守，因為這實在是一個很大的誘惑。」他希望青年朋友千萬不要染上毒癖，否則後患無窮！（武）

伍旋操疊翁之喜

伍宏裕郭靜嫻共結百年之好

五邑工商總會永遠名譽會長，現財政主任，伍氏宗親會理事長，深水埗街坊福利會常務理事，廣州府同鄉聯誼會主席，深水埗區街坊會及五邑聯校董事會副主席，會員，暨聯邦鋁品製品廠董事長伍旋操伉儷之次公子宏裕君與殷商郭介儒之長女公子靜嫻小姐於昨（十二）日上午十時卅分在香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮。新郎宏裕君年少有為，畢業於珠海書院，現任職於香港上海滙豐銀行，新娘郭靜嫻小姐為香港理工學院商科學系畢業，現服務於香港伯爾打銀行，珊瑚璧合，佳偶天成，共結百年之好。暨晚假座英京酒樓大排筵席，宴客千餘人，賓客至為熱鬧。親臨致賀嘉賓有紳商名流，僑團領袖及親友：岑維休、張玉麟、賀英維、黃耀燦、伍秉堅、岑才生、洪兆燊、鄧化泉、唐碧川、陳克恭、伍時暢、伍超羣、伍宜孫、伍潔宜、伍昂端、伍繼、伍步剛、伍鴻、伍金衍、司徒浩、陳錦文、甄球、彼振、伍尚鎏、吳炎、鄭獻、伍卓琪、伍信、伍培、伍森、伍耀、伍漢傑、伍江、伍劍、伍兆、伍均惠、伍颺川、賀、伍康、黃志強、陳昆錦、賀久傳、賀拔凡、黃華、黃兆東、余近卿、余蕊雯、盛林、呂榮光、黃桂瑄、黃遠道、黃策、黃裕廣、黃關尉、文、關源清、陳子民、鄧樹椿、陳錫乾、黃劍父、黃堯夫、黃亞洲、周君令、周君琢、周君任、盧家興、謝桂祥、雷覺寰、雷覺坤、雷榮炎、雷焯、雷榮光、雷永灼、譚伯瑞、蘇維新、伍甲申、阮仲平、林維堅、曹從富、黃道益、甄毅方、熾常、吳爾培、楊啟誠、伍鉅、伍瑞、伍于彰、伍兆俊、伍澄、伍若雯、伍于騫、伍光、伍于兆祺、朱夢蘇、張安平、麥永建、伍作經、樹先、伍星衢、雷祖璣、盧鉅、張鴻鵬、伍兆熊、伍尚能、伍崐洲、伍時臻、材、伍人傑、伍于樑、伍少梅、伍尚子、伍樞、伍顯、伍常、伍德民、伍業強、伍灼、伍漢屏、伍遜初、麥伯才、潤、麥伯津、吳少尹、李文、明、顏焯、馬有為、黃子、吳長沾、黃宏偉、崔冠洲、孔憲榕、陳大等。



伍宏裕郭靜嫻結婚與乾坤兩宅主婚人合影（本報記者攝）

曾紀華喜作新翁 于紀夢千金出閣

曾文仲于君明昨舉行婚禮

海安船務有限公司、惠泰高粱有限公司、香港造紙廠、新加坡建成、建安置業有限公司董事長，香港華人銀行永遠董事，僑聯會館理事長曾紀華之長公子文仲君，與中華民國立法委員于紀夢次女君明小姐，昨在大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮。晚間，乾坤兩宅假美麗華酒店翡翠廳設筵款宴親友。新郎下午六時酒會招待。新郎曾文仲畢業於倫敦帝國大學工程學士，復攻讀美國紐約波克林工藝學院，獲電腦系碩士學位，現任海安船務有限公司董事，新娘于君明畢業於台灣輔仁大學，學商業，後在紐約哥倫比亞大學獲文學碩士，佳耦天成，一對新人將於日間飛台灣、新加坡等地渡蜜月。

昨夕到賀官紳名流，社會賢達，計有周錫年爵士，鄧肇堅爵士，馮秉芬爵士，簡悅強爵士，利銘澤，何世禮將軍，陳金枝，胡百全，胡仙，包玉剛，施祖賢，邵仁楊，林貞夫，何善衡，邵逸夫，利國偉，何添，東李福善，林日，曾正，簡悅隆，何雅明，林繼述，郭志權，鄭植彬，鄭裕彤，李惠堂，胡漢清，陳普芬，李和聲，張瑩，廖烈文，廖烈武，顏成坤，顏玉瑩，廖烈智，張玉麟，許讓三，馬錫明，許世勳，伯昂，許不散，劉盛，周錫宏，劉世英，胡漢輝，吳多泰，李慶，李曉宏，余達之，黃振芬，張瀛，伍伯森，梁植偉，容宜燕，鄭介，伍伯，金堯如，陳達文，潘祖堯，等。

曾文仲于君明新婚與雙方家長及親友合影（天）

華僑文化

市政局十四晚主辦 英國女鋼琴家獨奏

在大會堂音樂廳舉行門券一元

英國名女鋼琴家麥蓮·高娜女士抵港，並於十四晚八時，在大會堂舉行一場獨奏會，由市政局主辦。女士對港人來說，相信不會感到陌生。一九五六年，在澳洲演奏後，受港音樂協會的邀請，曾在港演奏一場，為一難忘的經驗。其後，於一九五七年及六二年間，又會兩度訪港。她七歲起學琴，十六歲進入皇家音樂學院隨阿達、班挑明學習。在維也納艾活史脫要門下時，即啓發了她對現代音樂的興趣。她的演奏曲目頗廣，包括大量古典及現代作曲家的作品。其中較著者，則有阿爾班尼斯的全套「伊貝利亞」組曲，及與德森時的「演奏會音樂」。保加利亞的樂評家，稱讚她那成熟及個人的獨特風格，給人極深刻的印象。倫敦音樂時報，則譽她為「英國現代少有的傑出女鋼琴家，最近在皇家節日音樂廳的一場獨奏會，可謂最完美的一次演奏」。十四晚，高娜女士，將演奏巴赫的「意大利協奏曲」，舒曼的「升F大調浪漫曲」，及鋼琴曲「能當鳥」，蕭邦的B小調第三號奏鳴曲，作品五十八，荷利察的五首中國主題練習曲，及普羅哥菲耶夫作品十二的三首鋼琴曲。入場券一元，每早十時至晚八時，在大會堂票房出售。

彭既白畫展本屆最後今天

在大會堂八樓　連日欣賞者衆

彭既白氏畫展，在大會堂八樓，昨為第二日，前往參觀者甚衆。計有：任劍生、王子、國藩、區旭初、王文卓、陳定生、宋勵夫、梁子枚、陶鑄賢、陳伯衡、李撰文、熊世熙、尹志宣、彭濟沙、陳天如、高、周煥珍、高勲、賀宮、吳山、文棣燊、何叔雲、羅新、李祖澍、張倫、李作鈞、陳偉之、張人。來欣賞者，及藏家均予好評。對彭之畫藝，清逸，如山水之蒼莽，花卉之秀麗，翎毛之工細，走獸之威峻，成陣觀止。故昨訂購畫幅益多，幾有滿堂紅之概。展期只餘今日，欣賞者幸勿交臂失之云。

怎樣教小學生寫字（三）

佘雪曼

挑：從前叫做「策」，策是馬鞭，帶有彈性，力量集中末梢，寫挑也一樣，仰筆藏鋒，向右上角徐進，力在鋒端，最忌飄浮。例如「物」字的第四筆。

斜擦：下筆由輕而重，……

平擦：筆勢像波浪般的起伏，從前叫做「波」。起筆要仰勢，鋪毫下行，漸次展開，快到末端，即折而向下，平過，再提筆出鋒，捺刀平。例如「大」字的末一筆。

（編者按：上錄一二段所述，請參閱昨版「基本筆法訓練舉例」一圖）。

二、字形結構的配合

學習我國書法，第一練好基本筆法，第二注意字形結構。筆法和結構不同，前者是每一筆的寫法，後者是每一個字的裝法，把各種點畫和偏旁構成一個完美的形體。中國字是方塊字，每個字都不同，筆畫有長短粗細，偏旁有高低寬窄，體勢疏密大小，都有一定的規距。比如「十」字，橫長直短，橫細直粗，這是規距；不依規距，寫成橫短直長，或橫粗直細，就難看了。又從「口」的字，在左邊的如「呼」、「吹」，在右邊的如「知」、「和」等字，應寫高些、低些，這是規距；不依規距，就顛倒了。

古代書法講字的結構，最早是隋僧智果的「心成頌」，較後是「三十六法」，一直到清代，有「大字結構八十四法」，前此出版一本「四法範本」，即學王羲之的經驗之談，字體書成，茲不贅述。（完）

題彭既白畫展

陳子石

方家明助靜，參悟在於勤。集友惟懷德，文同昭世人。

（前題）　余承堯

能事所從同，自來非一向。千巖弄嶒底，萬樹性發蕩。疏密適所宜，經營寓所尚。結構多幽致，清光隨天放。展出百餘幅，應知行路廣。

（前題）　龍出雲

藝齋詩意適延年，家學淵源藝精詳。更邁性靈歸造化，胸中丘壑氣崢嶸。

（前題）　徐良安

彭子畫事精，心明物理明。馬驅聯愛侶，虎躍敘親情。泉水山中出，銀河天上傾。超凡高手筆，氣逸並神清。

（前題）　彭中流

春暖樓東畫展天，沉湖雅士筆如椽。離騷九畹描幽韻，同夢雙株落葉箋。剛直要名功業遠，元中才調子孫傳。寶山誰肯輕辜負？將繹爭相賞鑒先！

（前題）　周濟

琳琅滿目懸生香，如此江山氣象雄。七澤風光仍不改，洞庭氣接楚天長。

寶靜安老院舉行萬佛法會募年費

佛教正覺蓮社、寶靜安老院、寶靜紀念堂，為籌募寶靜安老院經常年費，定明天（古曆三月初一）起至廿二日止，假座寶靜安老院，舉行第廿二屆「萬佛法會」廿一天，頂禮萬佛寶懺，以此功德，普願世界和平，人壽年豐，消災免難，祈福延壽，所獲淨資，悉充安老院經常費用，敬祈十方善信，隨喜參加，共勷善舉，每日並設有延生堂，祝福消災、吉祥如意堂云。

灣仔區聖若瑟會本週日週年退省

灣仔區聖母聖衣堂聖若瑟會，為會友神修增益，每年均舉辦退省神功。今年定本月十六日，即本週日，假座坎角天主教靜修院舉行，特請鍾祥生神父主持講道，除會友外，並歡迎該堂區內各教友參加，額限四十八名，費用每位八元，包括晚膳，下午茶。定十六日下午四時，集中在聖衣堂前，四時半出發，抵靜修院後，五時半入靜，（十六）日下午五時半出靜。參加者，請即報名云。

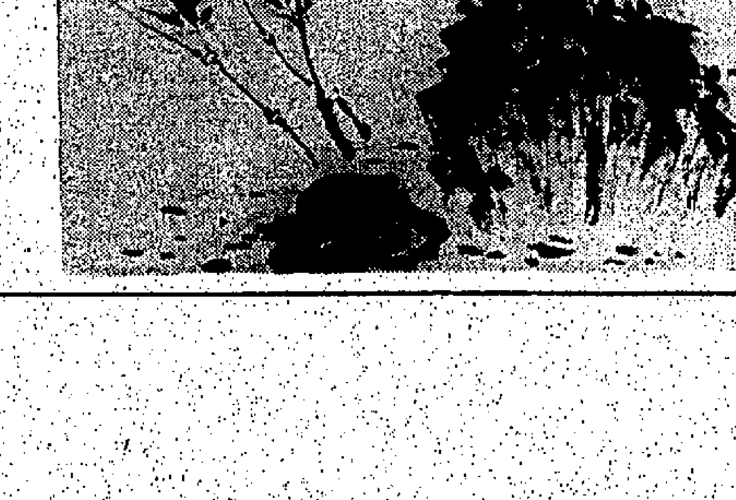
正統書院藝術展 鍾叔蒼遺作簡介

（正統許）

鍾子叔蒼，字蕙芳，梅州人。早年習畫于上海美專，返粵後，任廣州市美專教授，抗戰後任教於各大中學。來港後任國際函授學校教務長。著述甚豐，已出版者有：畫家的氣節，中國繪畫史略。東南亞巡迴展及個人展覽多次。末次是在香港大會堂舉行，深得藝術界友好，親正統國畫研究學生朋友好評，並擬於會後出版百菊專集，以遂鍾子宏願，但因印刷關係，未能如願。藝術界別有百菊展，乃集百家之長，而自出新意，為鍾氏對菊花之畫法，乃集心血集大成之作。所作金錢菊，大筆淋漓，在瓣蕊之石頭上面，點染白花與綠葉，完全打破了前人畫菊的成規，而以新穎技法表現。鍾氏畫菊之輪廓，再襯托黑底藍葉，誠為妙中之妙品。本校為此紀念鍾教授對藝壇之貢獻，今次亦不例外，以佳作同好。

「金錢菊」已故教授鍾叔蒼遺作

（正統藝院國際函授學校師生美展，十四日起在大會堂八樓舉行）



正統與國際 師生美展序（六）

黎國偉

鄭相衡——是本港理工學院中學，愛好繪畫，得家長之鼓勵，課餘在本校習東方繪畫，頗有心得。今次出品墨竹數幀，竹有君子之美譽，因其中心空虛，我國文人以之形容有虛心者之君子。又因其為詩人蘇東坡所愛好，蘇東坡曾於此開昏作之暇，一時興起，而用朱筆寫成朱竹，使竹在國畫之中聲更顯赫。鄭同學作品用筆勁健，點劃得當。墨韻清雅，使層次分明，表現出瀟灑脫俗之氣概，堪稱君子之作。

「雙清圖」鄭相衡作

（正統藝院國際函授學校師生美展，十四日起在大會堂八樓舉行）

「攝影基礎」發售預約

合共四冊，五十萬言，共計五百張以上圖例，由本港攝影學會、攝影研究會等合編的「攝影基礎」一本，係新型式的攝影參考書，除必要的文字說明外，其餘部份以照片和圖例解釋，至為易懂。全書共分十章，一部份是介紹攝影器材的必要知識，另一部份介紹攝影的基本理論。作者根據十多年來從事攝影的體會，及攝影作品共一六二套，書出版後，預約只收七元，原價十元，預約地點為佐敦道五十二號D（港船街口）泰興攝影公司，及皇后道中十號中和行三〇二室嘉星攝影報社，時間限至四月三十日即截止，逾期須收回定價。

REFERENCE LIBRARY
14 APR 1972
CITY HALL

新界版

上水鄉會就職籲請早日實行

第二期發展

廖潤琛促建社區中心改進交通與衛生

理民府高禮和勉共為地方繁榮而努力

深井商會就職，荃灣理民官華倫致詞，旁為傅元洪、邱德根、陳浦芳。

小村落變成工商業市鎮

深井商會就職

理民府華倫監誓邱德根頒任書

陳浦芳鄧同光均表揚發展成就

人事登記流動隊

昨起駐坪洲三天

辦理兒童證及換成人證

元朗大會堂舉辦

兒童填色賽頒獎

續辦林村旅行歡迎參加

救世軍在大窩口區設育嬰所

中山僑商會祭沙嶺先友

荃灣理民府鄉主席會議

當局考慮劃油蔴磡

作鄉村發展特別區

并正計劃建行車天橋重建新街市

上水鄉事會第十二屆委員就職，理民府高禮和監誓，中爲主席廖潤琛致詞。

元朗文藝協進會

舉行舞蹈欣賞會

由藍鈴舞蹈學校演出

華僑馬經

老吉主編

有志當騎師者請行快步！

馬會開辦見習騎師學校

本月二十五日截止報名

申請資格：體重不逾一百磅，健康良好，教育程度……

珠江敗於場地

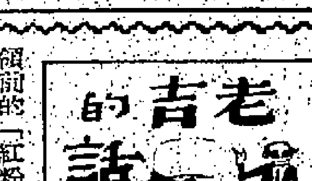
益能勝在質超

升降班馬漫談

飛渡兩仗贏得輕易

升班後可揚威長途

北極客



好嘢連威易厩勝

滿堂歡贏得輕易

老吉

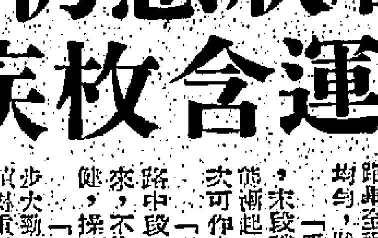
神算子

李殿霖親試信德

欄邊花絮

雷鵬

五匹馬又被除名



歡樂滿谷狀態仍勇

甜蜜龍運含枚疾走

勞楚令

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞及溫哥華綫(不往日本)

直航：羅省、聖地哥、三藩市、西雅圖、溫哥華。

建聖輪 五月六日抵港 七日啓行
M.S. "KEN SHENG"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律濱綫
直航：小呂宋

仁雄丸 四月十七日抵港 十八日啓行
M.S. "JNYU MARU"

協仁丸 四月十七日抵港 十八日啓行
M.S. "KYOJIN MARU"

金力丸 四月十九日抵港 二十日啓行
M.S. "KINRIKI MARU"

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。

江眞丸 即日抵港收貨 即日下午二時啓行
M.S. "KOSHIN MARU"

協華丸 四月十五日午夜抵港 十七日上午八時啓行
M.S. "KYOKA MARU"

榮壽丸 四月十七日抵港 十八日啓行
M.S. "EIJU MARU"

嘉福丸 四月廿三日抵港 廿四日啓行
M.S. "KAFUKU MARU"

由日本抵港卸貨

協洋丸 四月十七日抵港
M.S. "KYOYO MARU"

日本至香港貨櫃貨運服務

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽
皇后大道中除仁行六樓電話[illegible]

聯菲輪船公司
美邦輪船公司總代理
電話：H[illegible]

華經理運貨部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大厦1101室 電話：H232084-6。

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 四月十五日到 十六日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地廢

PHIL. PRESIDENT QUIRANO
季里諾總統輪 四月廿三日落貨 四月廿四日開行

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 四月十七日由羅省開 十九日舊金山開 五月五日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY
麥賽賽總統輪 四月廿九日由羅省開 五月一日舊金山開 五月十七日抵港

輪船停泊處

(國籍)	(船名)	(英名)	(公司)	(停泊)
荷	士打瑪都拿	STR. MADURA	渣華	A33
挪	大保逸	TRAVIATA	百保利	九龍碼
挪	來利碧琪	LLOYD BAKKE	德行	A5
日	滿的飛度丸	MONTEVIDEO MARU	大三	A26
英	大巴士丹	TABARISTAN	太古	A8
日	愛光丸	AIKO MARU	小山	B4
荷	士打神戶	STR. KOBE	渣華	A28
美	玫瑰城	ROSE CITY	捷隆	九龍橋
英	萬流	WANLIU	太古	海運橋
英	擅途	CHITRAL	德行	海運橋
日	陰雨山丸	OTOWASAN MARU	海陸	九龍橋
日	伊予丸	IYO MARU	日郵	A27
英	大中山	TAI CHUN SHAN	順昌	B14
德	美人堡	NEYENBURG	東亞	A1
希	美雄	AMERICAN MAIN	美輪	北角橋
挪	芳摩	FERNMOOR	百保利	A34
英	璧刺士	PYRRHUS	太古	太古橋
日	平洋丸	HEIYO MARU	日郵	A25
日	有進丸	YUSHIN MARU	太來	B2
中	華國一號	HWA RUO 1	海昌	油蔴地
中	惠來	HUEI LAI	東海	油蔴地
中	建華二號	KIEN HWA 2	東海	油蔴地

航訊

盛利馬士基 由星洲來港將於十七抵步 翌開往紐約波地摩滿地可

(時訊)捷成洋行代理之「盛利馬士基」輪，由星加坡來港，將於十七日抵步，起落貨物後，翌(十八)日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、滿地可、與北克等埠。

桂林輪 廿一抵港 廿四開往雪梨砵倫

(時訊)太古輪船公司之「桂林」輪由日本、曼谷來港，將於廿一日抵步，泊海運橋，起落貨物，至翌(廿二)日下午截貨，廿四日上午十時啓行，開往雪梨、墨爾砵、砵倫等埠。(此次不往比利士彬)

門羅總統 十八抵港 翌開羅省三藩市

(時訊)美國總統輪船公司之「門羅總統」輪，由小呂宋來港，將於十八日抵步，起落貨物後，翌(十九)日啓行，開往羅省、三藩市等埠。

曉正輪 廿二抵港 翌開星巴

(時訊)小山海運株式會社之「曉正」輪，由日本來港，將於廿二日抵步，起落貨物後，翌(廿三)日啓行，開往星加坡、巴生港。

八重春丸 十五抵港 貨商留意

(時訊)協成輪船公司代理之「八重春丸」一輪，由日本來港，將於昨(十五)日抵步。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

瑞航班機 時人行踪

德國「班狄腦」手錶製造商培有限公司股東之一高培小姐，在港作業務考察後，已於昨日(四月十一日)乘瑞航飛往蘇黎世。

瑞航班機 時人行踪

被委任爲瑞士駐中國大使之紐塞路先生，已於昨日星期一(四月十日)乘瑞航自蘇黎世來港，再到北京上任。

若浦丸廿三到 即開往波斯灣

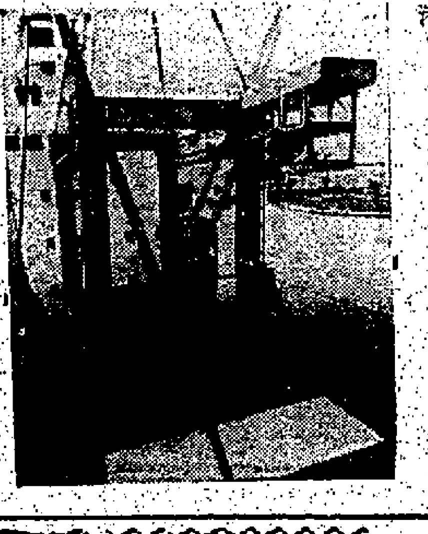
(時訊)日本郵船株式會社之「若浦丸」，由日本來港，將於廿三日抵步，起落貨物後，即日啓行，開往波斯灣各埠。

迪馬貨箱堆車 在德裝船運港

(本港訊)葵涌一號貨箱碼頭向德國迪馬公司訂購的六架五千噸跨式貨箱堆裝運轉車，第一架已在德國布里馬港門裝船由漢堡輪船公司沙森斯汀號輪船運輸來港。第二架跨式貨箱堆裝運轉車，亦在德國裝船由漢堡輪船公司巴丹斯汀號輪船運輸來港。葵涌一號貨箱碼頭由現代貨箱碼頭有限公司所建築及經營，漢堡輪船公司爲該公司大股東之一。

迪馬跨式貨箱堆裝運轉車將於下月初運達本港。該貨箱堆裝運轉車長三十八呎，闊十六呎，高三十四呎，最適合本港寸土如金的環境，能三層堆裝貨箱，並能同時堆裝兩個廿呎貨箱或一個四十呎貨箱及一個廿呎貨箱。

漢堡輪船公司及迪馬公司本港代理均爲捷成洋行，捷成洋行亦爲現代貨箱碼頭有限公司股東之一。(強)



示圖迪馬跨式貨箱堆裝運轉車在德國裝船運港。

港澳飛翼船有限公司

飛鵬 | 飛龍 | 飛鳴 | 飛鴻 | 飛騰 | 飛達 | 飛鳳 | 飛翠 | 飛燕 | 飛鷺

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班

澳門開 由上午八時起至下午五時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處
香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
九龍：旺角山東街百樂門戲院 電話：858166
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

福來輪船公司

該公司香港於仁行三樓 電話：H-233181-5. 業務處：H253031(八綫)

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	(到)	(開)
萬利恰美利 Manolo Everett	四月卅日	五月一日
香港恰美利 John Everett	五月九日	五月十日

往：沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

香港恰美利 Johneverett *不往沖繩	四月十二日	四月十三日

往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。

利民恰美利 Ramon Everett	四月廿一日	四月廿二日
印尼恰美利 Tamu-a Everett	五月五日	五月六日

往：喀拉蚩及波斯灣、印度各埠(*不經星加坡)

畢星 Star Bellatrix	四月十六日	四月十七日
昴星 Star Antares	四月廿六日	四月廿七日

往：神戶、橫濱。

畢星 Star Aldebaran	四月十四日	四月十五日
泰星 Thai	四月十七日	四月十八日

常備貨箱及板箱儲客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。

香港郵 Hongkong Mail (直航十二天到西雅圖)	四月十六日	四月十九日
阿拉斯加郵 Alaskan Mail	四月三十日	五月式日

不經日本，十五天到西雅圖十七天到溫哥華

常備貨箱儲客服務

直航：雪梨、墨爾砵、阿德雷及布利士彬。

新武士 Samos	現已到港	四月十六日
安武士 Andros (直航十天到雪梨)	四月十式日	四月廿三日

直往：倫敦、漢堡、鹿特丹、夏化。

香港總代理：福來輪船公司 電話：H233181-5.
澳門代理：裕華洋行電話：4266,6366.

	(到)	(開)
納佩詩年 Neptune Zircon (第一次到港往星加坡)	四月十二日	四月十三日
(第二次到港直航歐洲)	四月廿一日	四月廿二日
納佩瑪運 Neptune Aquamarine (第一次到港往日本)	四月廿日	四月廿一日
(第二次到港直航歐洲)	五月三日	五月五日

有村產業株式會社

一九七〇年建造 時速十四海浬

前島丸 "MAESHIMA MARU"
第十五次：四月十五日到 十六日開行
第十六次：四月卅日到 五月一日開行
直透：沖繩島、門司。

有進丸 "YUSHIN MARU"
經已抵港 泊B2泡 十三日開行
直往：椰加達、三寶壟。

山星丸 "SANSEI MARU"
四月十四日到 十五日開行
直往：新加坡、巴生港。

貨客定儎請洽 總代理：太來船務有限公司
怡和大廈十五樓電話H247771 228101 7

New Korea Shipping CO. LTD., Seoul

M/S "MOON STAR" 「月星」快船
直透：小呂宋、釜山。
四月十六日到港 十七日開行
總代理：新光商業公司 永樂街五十號 電話：H439627, 438791.
小呂宋貨接儎處：東源公司 文咸東街136-138號 電話：H445578 445006.

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：西雅圖、溫高華、鉢菲路及砵蘭
"WASHINGTON" 輪 四月十五日到港 十六日開行、
"C.E. DANT" 輪 四月廿三日到港 廿四日開行
"ILLINOIS" 輪 四月廿八日到港 廿九日開行

往：羅省、聖地牙哥及三藩市
"WYOMING" 輪(經種香山) 四月廿二日到港 廿三日開行
"MONTANA" 輪 五月十三日到港 十四日開行

怡和有限公司輪船務部啓
電話：[illegible]

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 四月廿八日落貨 三十日開行 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。
東雄 五月廿八日落貨 三十日開行 往：比利士本、雪梨、墨爾砵。

總經理：怡和有限公司啓 電話：228011 九龍：940231

SEA-LAND ORIENT LTD.
美國海陸聯運公司

標準貨箱貨物收貨站設於九龍倉35號倉七號閘及太古倉。
營業部 香港中環歷山大廈式樓 電話：H-250311.
九龍辦事處 廣東道九龍倉35號倉 電話：K-685161.

亞洲貨運服務

往來香港——日本
"PITTSBURGH" 畢治堡輪 4月17日截貨(集運) 4月18日截貨(其他) 4月19日開航

往來香港——台灣(高雄及基隆)
"GRAND NAVIGATOR" 航友輪 4月23日開航(開航前兩天截貨)

往來香港——星加坡
"OTOWASAN MARU" 陰雨山丸 4月23日開航(開航前一天截貨)

---

barberlines
百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141(10綫)
九龍新瀛豐大廈906室・電話：K-300341

WILLINE 香港—波斯灣綫

利雲來 PAVNAS 四月十七日落貨 即晚開行
泰士來 TYSLA 四月十六日落貨 即日開行
往：撻文、富威特、哥林沙、巴連、刁拜、卡拉蚩

芬麼 FERNMOOR 往：溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威、金馬、委內瑞拉。船A34泡 四月十三日落貨 十四日開行

百萬金 BARBERMANGAN 往：紐約、波士頓、滿地可。四月十八日落貨 二十日開行

皇上威利 KINGSVILLE 往：溫哥華、西雅圖、砵倫、金馬、朗威。四月二十日落貨 廿二日開行

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES (IRANIAN NATIONAL LINE)

M/V "ARYA SEP"
愛仙號
四月十七日抵港 四月十七日開航
直航：達文、巴林、富威特、哥林沙、刁拜。

總代理：亞洲運輸有限公司
地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓
電話：二三五〇九六

States Marine Lines

M.V. SIRA
順利號
五月七日抵港 五月九日開行
直航：紐約、費城、查爾斯頓、威明頓。

Thai Mercantile Marine Limited

M.V. "KHIAN SAILOR"
嘉安號
四月十三日抵港 四月十五日開航
直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、威明頓。

總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司 電話：H-225046
地址：香港雪廠街二號聖佐治行十八樓
澳門貨務代理：新興公司，巴素打爾古街71號 電話：2512

MAERSK LINE FAR EAST SERVICE
馬士基輪船公司
MAERSK line

蘇姍馬士基 M/V SUSAN MAERSK 截貨時間十三日中午海運倉 四月即日落貨 十四日早開行
直往：南非角城及西非洲各埠

漢士馬士基 M.S. "HANS MAERSK" 四月十四日下午落貨 十四日晚開行
直往：耶加達、三寶壟、泗水

基文天 M/V "CLEMENTINE" 四月十五日落貨 十六日開行
直往：孟買、巴蓮、哥林沙、古域

樂施馬士基 M.S. "RAS MAERSK" 四月十六日落貨 十七日開行
直往：西貢、棉蘭。

盛利馬士基 M.S. "CECILIE MAERSK" 四月十七日落貨 十八日開行
直往：日本、紐約、費城、波地摩、滿地可、魁北克等埠。

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話H式四九〇一(五綫)

R.I.L. (HONG KONG) LTD.
渣華(香港)有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJIWANGI★	芝萬宜	四月廿日	布利斯彬、雪梨、墨爾砵、紐卡素。
	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	五月廿日	★不往紐卡素
東非	STRAAT MADURA	士打瑪都拿	四月十二日	東非各埠
	STRAAT KOREA	士打高麗	五月九日	
西非	STRAAT FREMANTLE	士打菲文圖	四月廿六日	西非各埠
	STRAAT FRANKLIN	士打佛蘭盟	五月廿六日	
拉丁美洲	WONORATO	偉拿利圖	四月十四日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	偉拿梳寶	五月十七日	
南非南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	四月廿式日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT HONG KONG	士打香港	五月廿二日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT BALI	士打巴里	四月卅日	南非各埠
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	四月廿四日	墨西哥灣各埠
	NEDER ELBE	尼打愛白	五月廿五日	

"K" LINE
川崎汽船株式會社

幾春丸 M.S. "IKUSHUN MARU" 直航：星加坡。四月十九日落貨 十九日啓行

濠州丸 M.S. GOHSHU MARU 直航：實利法斯、滿地可、多倫多。四月十七日落貨 十八日啓行

第五眞盛丸 M.S. "SHINSEI MARU NO.5" (不經日本) 直航：加勒比海各埠 四月十七日落貨 十八日啓行

海洋號 M.S. "OCEANIC" 直航：神戶、大阪、橫濱。轉駁中南美洲各埠。兼收由神戶 四月廿七日落貨 廿八日啓行

西班牙丸 M.S. "SPAIN MARU" 直航：紐約、滿地可、多倫多。(紐約貨，有四十尺貨箱供應) 四月廿式日落貨 廿四日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司 電話：式五〇一四一一七(七綫)
總代理：川崎(香港)有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三樓21號永亨銀行大廈301號 電話：五三七九

Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省。
兼收：士托頓、溫高華、聖地牙哥貨儎。

GOLDEN BEAR 金熊(子母船) 四月十日收貨 十四日截貨 十六日啓行
JAPAN BEAR 日本熊(子母船) 四月十五日收貨 十八日截貨 二十日啓行
HONGKONG BEAR 香港熊 四月廿三日到 廿四日開

貨運代理 香港海運有限公司
地址：大道中卅九號[illegible]大廈十樓 電話：H237191
澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

太古 CNCo

電話：總行H246191(十一綫)

香港——澳洲 (開始) (截貨)
萬流輪 已開始 四月十三日
桂林輪 四月十四日 四月廿式日(不往比利士彬)
新疆輪 四月廿三 五月一日(兼往阿德雷)
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都輪 四月廿五日收貨 四月廿八日截貨
往：新畿內亞、山度、大溪地。

N.Z.U.E.

太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲芝島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓
在海運大廈收貨

	(開始)	(截貨)
SHANSI 山西	已開始	四月廿六日(不往LAUTOKA)
STRAAT COLOMBO 士打可倫坡	四月廿七	五月十五日
HUPEH 湖北	五月十六	六月五日

總代理：太古輪船公司 香港於仁行兩樓 TEL: H246191

Japan Line

委內瑞拉・加勒比海特快航綫

豐和丸 M.S "HOWA MARU" 五月三日落貨 四日開行
直達：CRISTOBAL, PANAMA. COLON. ACAPULCO. ACAJUTLA. LA GUAIRA. MARACAIBO. PUERTO. CABELLO. PUNTARENAS. SAN JOSE DE GUATEMALA. CORINTO. NICARAGUA. ARUBA. CURACAO. PARRANQUILLA. BUENAVENTURA. CARTAGENA. S.MARTA.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H232383 227666 232875 224977

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

・紅海定期航綫・

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER" 四月十六日落貨 十七日開行
直透：亞丁(ADEN)、鶴台達(HODEIDAH)、濟打(JEDDAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞撓巴(AQABA)。
兼收由ADEN轉駁下列各埠 - ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA.

・歐洲定期航綫・

高忠丸 M.S. "KOCHU MARU" 四月十八日落貨 二十日開行
直航：漢堡、安特衞普、鹿特丹。
LIVERPOOL WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM
AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM
LONDON WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG.

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
代理 泛洋航運有限公司 電話：H232383 227666 232875 224977
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

REFERENCE LIB
14 APR 1972
CITY HALL

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	十三	東洋
民興	TERESA	西貢	十三	順昌
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十三	捷成
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十三	東洋
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	十三	福來
芬摩	FERNMOOR	新加坡	十三	百保利
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	十三	福來
向日葵	SUNELOWER	日本	十三	新興行
路絲那	NOWSHERA	波斯灣	十三	錦行
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	日本	十三	大三
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	新加坡	十三	東亞
嘉安	KHIAN SAILOR	美國	十三	海運
香港郵	H.K.MAIL	美國	十四	福來
遠洋商人	TRAN.MERCHANT	日本	十四	大三
汎灣峽	PANDO STRAIT	英國	十四	太古
汎灣角	PANDO DAPE	日本	十四	鐵行
阿羅美亞	AL RUMAITHIAH	日本	十四	怡和
捷士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	十四	天祥
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十四	太平洋
保潤城	STARYY BOLSHEVIK	日本	十四	菲士高
愛仙	ARYA SEP	日本	十四	亞運
加利華	KALEWA	日本	十四	新興行
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十四	太來
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	十四	捷成
新武士	SAMOS	台灣	十四	福來
環星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十四	福來
施華士吉	SERVAASKERK	歐洲	十四	渣華
荷蘭士芝夫	HOLLANDS DREEF	東非	十四	渣華
先達寶來	STRATHBRORA	英國	十四	太古
山星丸	SANSEI MARU	日本	十四	太來
大高	TAIKO	歐洲	十四	寶隆
羅沙列俄丸	ROSARIO MARU	新加坡	十四	大三
八重春丸	YAEHARU MARU	日本	十四	協成
夏雅士達	HARVESYER	日本	十四	協成
春星丸	SHUNSEI MARU	日本	十四	天祥
赤城山丸	AKAGISAN MARU	新加坡	十四	大三
泊來姆	PRIAM	英國	十五	太古
協華丸	KYOKA MARU	日本	十五	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十五	順昌
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	十五	日郵
伊利珍尼絲	EURYGENES	馬尼拉	十五	大西洋
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十五	大來
威尼斯寧海	VENUS NINGHAI	新加坡	十五	祥利
西比亞	CYPRIA	日本	十五	沙唔
阿古森	AL KULSUM	新加坡	十五	勝利
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	新加坡	十五	大三
旭春丸	IKUSHUN MARU	日本	十五	川崎
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十五	大三
新都丸	SHINTO MARU	日本	十五	嘉信
捷達	TSEDEK	日本	十五	新興行
基文天	CLEMENTINE	日本	十五	捷成
華盛頓	WASAINGTON	美國	十五	怡和
第17福昇丸	FUKUSHO MARU	日本	十五	協成
廣州丸	GOHSHU MARU	日本	十五	川崎
邊德	BENDEARG	高雄	十五	邊行
太士來	TYSLA	波斯灣	十六	百保利
亞達貝利萊克	ADABELLE LYKES	高雄	十六	總統
關隆丸	KANRYU MARU	神戶	十六	泰山
雅得利士	ARCTURUS	日本	十六	寶林
加利沃	KALEMYO	仰光	十六	新興行
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	日本	十六	川崎
伊沙士泰	ISARSTEIN	馬尼拉	十六	捷成
昭安丸	SHOAN MARU	日本	十六	海聯
金熊	DOLDEN BEAR	馬尼拉	十六	太平洋
月星	MOON STAR	釜山	十六	新光
復安	UNION CONCORD	台灣	十六	通郵
于古馬	UJAMAA	日本	十六	怡和
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	日本	十六	川崎
金力丸	KINRIKI MARU	日本	十六	中央
必設	BEERSHEVA	南非	十六	新興行
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	十六	東洋
金星丸	KINSEI MARU	日本	十六	天祥
奧加第	ORCADES	日本	十六	鐵行
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	十六	泛洋
復安	UNION CONCORD	台灣	十六	通郵
律地亞	NUDDEA	日本	十六	鐵行
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	十六	海聯
亦榮	YEH YUNG	歐洲	十六	港郵
八坂	YASAKA	日本	十六	東洋
聖羅拔	SAN ROBERTO	高雄	十六	國光
星沙	SIPSAH	卡拉奇	十六	東海
愛仙	ARYA SEP	日本	十七	亞運
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	十七	中央
協洋丸	KYOYO MARU	日本	十七	中央
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	台灣	十七	港郵
泰星	THAI	波斯灣	十七	福來
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	十七	渣華
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	十七	捷成
山形丸	YAMAGATA MARU	日本	十七	日郵
亞連耶	ARANYA	日本	十七	寶隆
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	十七	捷成
赤洲	CHIK CHAU	台灣	十七	太來
赤城山丸	AKAGISAN MARU	新加坡	十七	大三
瑞星	STAR BELLATRU	日本	十七	福來
仁維丸	JINYU MARU	日本	十七	中央
榮壽丸	EIJU MARU	日本	十七	中央
利雲來	RAVNAAS	日本	十七	百保利
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	西南非	十七	渣華
琉照丸	RYUSHO MARU	日本	十八	小山
輝光丸	KIKO MARU	日本	十八	小山
高忠丸	KOCHU MARU	日本	十八	泛洋
美利時	MALAIS	歐洲	十八	沙唔
大同	TA TONG	神戶	十八	永泰
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十八	美輪
加利華	KALEWA	日本	十九	新興行
香港郵	H.K.MAIL	美國	十九	福來
金力丸	KINRIKI MARU	日本	十九	中央
清光丸	SEIKO MARU	日本	二十	小山
菲羅紫	PHIL.RIZAL	馬尼拉	二十	大工

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	廿一	海聯
國華	KWOK WAH	西貢	廿一	建順
華耶富納	WAJABULA	印尼	廿一	通裕
曉正	DAWN JUSTICE	新加坡巴生港	廿四	小山
基隆・釜山・日本線				
菲島怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本釜山	十三	福來
美明	AMERICAN MING	基隆	十三	美輪
海王	HAI WANG	基隆	十四	東海
路絲那	NOWSHERA	日本	十五	錦行
澄寶榮	DJIATI BRONO	橫濱神戶	十六	新盛
明倫山丸	MEIRINSAN MARU	日本	十六	大三
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	十六	大來
海強	HAI CHIANG	基隆	十七	東海
環星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	十七	福來
月星	MOON STAR	釜山	十七	新光
美雄	AMERICAN MAIN	高雄	十八	美輪
泰星	THAI	神戶橫濱	十八	福來
三大臣	SANTA CRUZ	關島	十八	偉岸
非洲線				
卡薩烏布總統	PRES. J. KASAVUBU	西非	十三	日郵
亞他蘭地	ATALANTI	南非	十三	怡和
平洋丸	HEIYO MARU	東非	十三	日郵
協泰丸	KYOTAI MARU	南非	十三	大三
向日葵	SUNFLOWER	南非	十四	新興行
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	象城西非	十五	捷成
捷達	TSEDEK	西非	十五	新興行
于古馬	UJAMAA	東非	十七	怡和
穗高山丸	HODAKASAN MARU	西非	十九	大三
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	南非	廿一	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿二	渣華

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲線				
出口貿易	EXPORT BUYER	紐約	十三	和捷
廣州丸	GOHSHU MARU	加拿大墨時利爾	十三	川崎
來利碧東	LLOYD BAKKKE	溫哥華	十三	錦行
大巴士丹	TABARISTAN	沙灣拿美國	十三	太古
芬摩	FERNMOOR	加州溫哥華	十四	百保利
溫拿利都	WONORATO	拉丁美洲	十四	渣華
威沙碩士	VISHVA SHAKTI	加州溫哥華	十五	東亞
嘉安	KHIAN SAILOR	紐約	十五	海運
華盛頓	WASHINGTON	溫哥華	十五	怡和
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	十五	捷成
遠洋商人	TRAN.MERCHANT	加勒比海	十五	大三
加西亞總統	PRES.GARCIA	波士頓紐約	十五	美郵
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十六	太平洋
亞達貝利萊克	ADABELLE LYKES	墨西哥灣	十六	總統
柯古森	AL KULSUM	紐約巴爾的摩	十六	勝利
聖羅拔	SAN ROBERTO	墨時利爾	十七	國光
伊利珍尼絲	EURYGENES	紐約	十七	大西洋
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十八	美輪
大馬士高	DAGMAR SKOU	布宜諾斯艾利斯	十八	大三
明石山丸	AKASHISAN MARU	東加拿大大湖	十八	大三
第五眞盛丸	SHINSEI MARU 5	加勒比海	十八	川崎
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖溫哥華	十八	福來
威尼斯寧海	VENUS NINGHAI	查利士頓紐約	十八	祥利
畢茨堡	PITTBUSRG	美國	十八	海聯
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約墨時里爾	十八	捷成
捷航	EXPEDITOR	紐約	十九	和捷
東方神駒	ORIENTAL CHARGER	加州	十九	港郵
東方偉人	ORIENTAL RULER	墨西哥灣	十九	港郵
自由製造商	LIBERTY MANUFACTURER	紐約費城	廿九	啓泰
蒙大那丸	MONTANA MARU	西雅圖溫哥華	十九	川崎
復安	UNION CONCORD	查里斯頓紐約	十九	通郵
百新	PACSUN	溫哥華三藩市	二十	勝利
菲羅紫	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	二十	大工
芝加哥	CHICAGO	美國	二十	海陸
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	墨西哥灣	二十	大三
門羅總統	PRES.MONROE	加州	二十	總統
歐洲線				
美人堡	MEYENBURG	安特衞普北歐	十三	東興
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十四	捷成
捷士尼亞波	JASTANIA BOR	漢堡歐洲	十四	天祥
邊羅文	BENLOMOND	漢堡倫敦	十六	邊行
美利時	MALAIS	倫敦漢堡夏化	十七	沙唔
伊沙士泰	ISARSTEIN	漢堡歐洲	十七	捷成
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡鹿特丹	十七	大西洋
西比亞	CYPRIA	地中海	十七	嘉信
雅得利士	ARCTURUS	的港來茲加	十七	寶林
汎灣峽	PANDO STRAIT	漢堡倫敦	十八	太古
邊德	BENDEARG	漢堡倫敦	十八	邊行
泊來姆	PRIAM	利物浦	十八	太古
亞連耶	ARANYA	漢堡歐洲	十九	寶隆
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	十九	日郵
威爾士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	二十	川崎
高忠丸	KOCHU MARU	漢堡倫敦利物浦	二十	泛洋
急連路高	GLENOGLF	漢堡倫敦	廿一	怡和
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿三	大三
仙科路	SIMFEROFOL	漢堡歐洲	廿四	寶林
杜加	TROJA	地中海	廿四	寶隆
赫信士泰	HESSENSTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成
保余	BEIRA	漢堡歐洲	廿五	寶隆
民來利	MAIN LLOYD	地中海	廿七	寶隆
北佐詩加士	PATROCLUS	利物浦	廿八	太古
華亞	VAR	倫敦漢堡	廿九	沙唔
邊羅文	BENLOMOND	倫敦漢堡	三十	邊行
邊摩	BENMHOR	利物浦	一日	邊行
利華古臣	LEVERKUSEN	漢堡歐洲	一日	捷成
伊利史提尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡鹿特丹	一日	大西洋
彭布祿些亞	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	一日	怡和
邦加奧吉	BUNGA ORKID	夏化倫敦漢堡	一日	萬邦
邊維華士	BENWYVIS	倫敦漢堡	一日	邊行
施芝芙吉	STREEFKERK	鹿特丹歐洲	二日	渣華
培喇士	PYRRHUS	利物浦	二日	太古
邦加美利	BUNGA MELATI	利物浦	三日	萬邦
柏力天奴	PALATINO	意大利	四日	天祥
亦榮	YEH YUNG	漢堡倫敦	四日	港郵
納頓馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	夏化漢堡倫敦	五日	福來
邊羅華士	BENLAWERS	漢堡倫敦	八日	邊行
澳洲線				
湖北	HUPEH	新西蘭	十三	太古
捧途	CHITAL	澳洲	十四	鐵行
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
新武士	SAMOS	澳洲	十六	福來
奧加第	ORCADES	西澳洲	十八	鐵行
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
安道士	ANDROS	澳洲	廿三	福來
桂林	KWEILIN	澳洲	廿四	太古
山西	SHANSI	新西蘭	廿九	太古
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
印・巴・中東線				
阿羅美亞	AL RUMAITHIAH	波斯灣	十四	怡和
汎灣角	PANDO CAPE	紅海	十四	鐵行
獵星	STAR BELLATRIX	加城仰光	十四	福來
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	吉大港仰光	十四	大三
保潤城	STARYY BOLSHEVIK	科倫坡馬德拉斯	十五	菲士高
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	十六	捷成
利雲來	RAVNAAS	波斯灣	十六	百保利
愛仙	ARYA SEP	波斯灣	十六	亞運
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	十八	泛洋
律地亞	NUDDEA	波斯灣	十八	鐵行
達利	DAHLIA	底布吉依力	十九	新興行
赤洲	CHIK CHAU	紅海	十九	太來
旺星	MONARCH STAR	科倫坡波斯灣	二十	永恒
龍鼓洲	LUNG KWU CHAU	波斯灣	廿二	太來
太士來	TYSLA	波斯灣	廿二	百保利
攝津丸	SETTSU MARU	波斯灣	廿三	日郵
和城	KOTA AMAN	紅海	三十	太平
東南亞線				
幾春丸	IKUSHUN MARU	新加坡	十三	川崎
永成	EVER SUCCESS	西貢金邊	十三	利興
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	十三	惠南
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
友邦丸	YUHO MARU	雅加達泗水	十三	太來
協華丸	KYOKA MARU	新加坡巴生港	十三	中央
蘇珊	SUSANNE	曼谷	十四	振盛行
榮壽丸	EIJU MARU	馬尼拉	十四	中央
秋廣丸	AKIHIRO MARU	古晉新加坡	十四	東洋
親和丸	SHINWA MARU	馬尼拉	十五	小山
山星丸	SANSEI MARU	新加坡巴生港	十五	太來
佛斯	FORESEES	金邊	十五	海聯
春星丸	SHUNSEI MARU	新加坡巴生港	十五	天祥
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十五	捷成
民興	TERESA	西貢金邊	十五	順昌
太辰丸	TAISHIN MARU	亞庇納閩	十五	三利
仁維丸	JINYU MARU	馬尼拉	十五	中央
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	十五	日郵
樂施馬士基	RAS MAERSK	西貢新加坡	十六	捷成
關隆丸	KANRYU MARU	新加坡吡叻	十六	泰山
多蘭都	TOLANDO	印尼	十六	通裕
新都丸	SHINTO MARU	新加坡	十六	嘉信
第17福昇丸	FUKUSHO MARU 17	馬尼拉	十六	協成
同豐	TUNG FONG	西貢	十七	通涌
月星	MOON STAR	馬尼拉	十七	新光
金力丸	KINRIKI MARU	馬尼拉	十七	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十七	順昌
金星丸	KINSEI MARU	新加坡巴生港	十七	天祥
渦潮丸	UZUSHIO MARU	新加坡	十七	川崎
金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十七	金榮
協仁丸	KYOJIN MARU	馬尼拉	十八	中央
昭安丸	SHOAN MARU	新加坡巴生港	十八	海聯
大同	TA TONG	曼谷	十九	永泰
琉照丸	RYUSHO MARU	新加坡巴生港	二十	小山
山泰丸	YAMAYASU MARU	新加坡	廿一	嘉信
新利航	NEW CRONULLA	西貢	廿一	利通
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	廿一	亞非

航訊

美國杜格拉斯飛機公司宣佈
防止撞機新式儀器研究成功即將啓用

（本報訊）由於空運業務日益繁忙，飛機相撞事件越來越成爲航空安全之威脅。爲防範未然，確保乘客、機員生命安全起見，一種專爲防止撞機之新式儀器，經已研究成功。該種儀器名叫ＥＲＯＳ２，爲美國杜格拉斯飛機公司製造，其前身爲ＥＲＯＳ１，日前已分別在一萬七千五百架次用該機試驗過。

在試驗時，兩架噴射機以時速數百哩高速對飛，藉該現代化新式儀器之幫助，指導駕駛員而飛成俯衝以避過對方，避免撞機事件發生。

此種防止撞機新式儀器，經過一連串改良試驗爲完滿後，即將交由美國民航界使用。

紅木樹隨處可見的茂林國家紀念公園

紅木樹又名杉樹，盛產於美國加利福尼亞州，有高至數百呎及生長數百年的，在茂林國家公園內就有一棵高達三百六十七尺。

（加金山航訊）杉樹長於潮濕人烟之地，高度幾及於人，於神秘之陰暗環境中杉樹能於山谷之中生長二千年之久——此爲其一之特性而已。其石化木及樹葉的蹤跡，則在世界各地發現及證明已有一億四千萬年之歷史，正常古時氣候轉變時其蹤跡則出沒於歐洲亞洲及北美洲一帶。至於英國日本及北方之土北土卜近帶處亦有記載其生存，於五萬萬年前當氣候轉變得於涼時其生長地區漸縮小，在冰河年代則最後生於加利福尼亞省，因爲生於太平洋岸一帶由蒙太利（MONTEREY）而及於奧利近（OREGON）之南，龐大之杉樹則生於西耶拉納達（SIERRA NEVADA）之西面斜谷上。

太平洋岸邊經年多雨夏霧適宜杉樹之生存，而內陸地區，因夏季乾燥關係水份不足，故不適宜生長。

惹於氣候潮濕，大火難少發生於杉林中，但所發現之杉木焚部爲遠在一百一十年前之大火場地產生，杉樹與其他樹木有別則爲其本身有防火（及防小虫及菌類）之特性，堂完滿水份及較少秘密質，在此特殊氣候及環境中杉樹經常高至數百尺及生長數百年，而在茂林國家紀念公園中有一巨杉實達三百六十七尺——是爲現最高之一棵。

杉樹充滿於茂林公園，少數樹木則繁殖於四周，紅色的赤陽樹則分佈於杉樹溪一帶，加省之月桂樹則在充滿陽光及陰暗地而生長，橡樹則生於樹陰下，美麗之野花與高及腰際之劍齒蕨則分佈其間。「……彼等並不像樹木，像鬼魂其生長之地正如幽靈之所——爲神怪出沒之地，此等樹木高貴地及充滿力量地屹立於大地中直至永遠。」這是美國人桂冠詩約翰史斯菲對紅木樹的歌頌和讚美。

與美鹿、豆鼠、松鼠則在斜坡上出現，善唱之奧利近小鳥多歐鵜鳥及畫眉鳥，則在樹中找尋種子及虫，熱鬧而忙碌，多雨降臨紅木溪水上漲，魚類則浮游其中，水流落溝時，鱒魚及三文魚則從太平洋溯至產卵繁殖。

由於三藩市的文明進步，黑熊、豹狼，及角鹿等動物已絕跡於茂林公園。

巨大之杉樹叢立林一帶。遠於西方人士，印第安人已知其存在，因爲太平洋岸一帶氣候溫暖生活較易，故不願往該地。

當加士伯第樸多拉（GOSPAR DE PORTOLA）率隊探險而發現此林，於一七六九年之消逝日子中，加士比神父發現此不知名之樹木近於寶潭利灣一帶，稱之爲高高之紅色樹。

杉樹一向少被利用，直至一八四八年發現金湖時各方人士多湧到加省，土地及樹木都被用於建屋及築礦場，於是三藩市一帶之杉樹亦被取用，幾至絕跡，繼而馬連縣及北岸一帶之杉樹，亦被斬伐，因而茂林遭隨人烟地區欲得保存，日後此林數易其主，仍能保存，直至威廉健氏買下時則將此林送與聯邦政府，以供世人遊玩，而取名約翰茂林自然學家作家及保守人士（一八三八至一九一四），以茲紀念。

最近東京銀座街，新力大廈前豎有十二米突高之松利佛巨像，下爲一日本橡石公司所製的世界最大之膠皮車輪呔，重達三千三百公斤（約七千三百磅），闊外直徑一百四十二吋，載力爲十一萬一千一百卅磅，即五萬零四百公斤。此輪呔將運往美國，裝於載力二百噸之礦狀車上去。（泛亞社）

截郵時間

（今日空郵）

印尼、沙巴、婆羅乃、馬來亞、星加坡、沙勞越、錫蘭、南越、青雅、泰國、延格達蘇 十一時
希臘、日本、台灣、巴基斯坦、沙地阿拉伯 一時
瑞士 二時
夏威夷、菲律賓、緬甸、德國、法國、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、多哥、美國（東岸）、英國、黎巴嫩、塞浦路斯、蘇丹、埃及、約旦、叙利亞、印度、尼泊爾、伊拉克、意大利、荷蘭、桑比亞、南非、衞屬貝非 五時
澳洲、紐西蘭、非芝、南韓、加拿大、美國（東岸）、北中南美洲 六時

（平郵）

高棉 十二時
印尼 五時
澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

泰國、杜拜、多哈、日本、南越、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼 九時
台灣 一時
夏威夷、澳洲、紐西蘭、菲芝島、新畿內亞 二時
康成時、意大利、菲律賓、印度、巴基斯坦、黎巴嫩、蘇丹、約旦、叙利亞、塞浦路斯、瑞典、丹麥、德國、美國（東岸）、英國、加納、荷蘭、比利時、法國、瑞士、挪威、奧地利、墨西哥、南非、埃及 五時
伊朗、南韓、美國（西岸）、北中南美洲 六時

（平郵）

澳洲、日本、墨西哥、英國 十二時
黎加 一時
澳門 十時半、二時半、六時

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.55	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	9.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	13.24		
		(S)					

英段

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

（中原時間）

深圳至廣州		廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時49分	上午8時05分	上午10時04分
（慢）下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

輪船公司電話

太古	二四六一九一
總統	二三〇二七一
美輪	二三七〇七一
太平洋遠東	237191
福來	二二八二九三
法郵	二二五一四四
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二二〇一
太平	二三七〇二六
勝利	二五〇一四一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
小山	四五八一五一
美邦	二三六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇七七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二三六一一一
邊行	二三一〇一一
東方船務	二三八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二三七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三三八七五
東洋	二四〇五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六

航空公司電話

復新	二三八四五二
遠華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大源	四四四五七八
英海外	二二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二三九六六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一〇一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四〇六一
馬航	二四四〇四一
寰航	二三七〇四一
印航	二三二二三一
法航	二三二一三一
菲航	六六三三十一
德航	二三二一五一
緬甸	二四〇〇〇一

尚有航訊刊在第四張第二頁

離島小輪航期表

長洲線（直航及迴航）

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，梅窩，[illegible]，有★者經坪洲，梅窩。）

梅窩線（迴航經坪洲）

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，十二時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時廿分，△七時十五分，△十一時卅分，△九時卅分，△十時卅分，二時卅分，△三時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，四時卅分，★★五時正，七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲迴航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公衆假期時則加開，平時取消，將不另行公佈）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午一時十分，下午四時五十分，下午六時五十分（經索罟灣）。

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，下午三時，下午六時（經榕樹灣），下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午六時十五分（經榕樹灣），上午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

小山海運株式會社 附屬機構
小山運輸有限公司
地址：香港文咸西街70-74號信和大厦四樓 電話：H448027（4綫），H443011，H443053.

第十石卷丸 M.S. ISHINOMAKI MARU NO.10 四月十三日到港卸貨 船泊B3泡
輝光丸 M.S. "KIKO MARU" 四月十八日到港卸貨
啓明山輪 M.S. "MOUNT KAIMON" 四月十九日到港卸貨
清光丸 M.S. SEIKO MARU 四月十八日到港卸貨
親和丸 M.S. SHINWA MARU 船泊B5泡 四月十三日到港 往馬尼拉
琉照丸 M.S. "RYUSHO MARU" 四月二十日到港 往星加坡、巴生港
曉正輪 M.S. DAWN JUSTICE 四月廿二日到港 往星加坡、巴生港
接載處：東源公司 文咸東街136號三樓 電話：H44457 8, 44590

M.S. "JANE PHOENIX"（時速十五浬，附有冷藏及貴重貨艙）
金鳳快輪 四月十八日由曼谷抵港 二十日直往：曼谷
貨客付貨 請駕臨本公司接洽 請各收貨人前來辦理船務提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等費一切費用及短欠損壞等統歸各收貨人負責。
總代理：金榮航業有限公司 中區廣利興銀行大廈十樓912號 電話：H226709, 234700
曼谷代理：五福有限公司

總代理：中國商船企業有限公司
"L" LINES
香港渣打銀行大廈一〇一四室
電話H二三三〇四壹至三（三條綫）
中美洲 美國東岸 定期航綫
非公會船。專收雜貨。運費特廉
M.S. "LIBERTY MANUFACTURER"
自由製造商輪 四月廿八日落貨 廿九日開行
直放：波多黎各、波地摩、波士頓、紐約、費城。
SAN JUAN, BALTIMORE, BOSTON, NEW YORK, PHIL.
貨儎代理：啓泰行 香港大道中十七號亞細亞行大廈五〇六室 電話：H431198, H455987, H456821, H435468.

VENUS LINES
M.V. "VENUS NINGHAI" 「威尼斯寧海」 四月十五日到港 十八日開行
M.V. "VENUS ARGOSY" 「威尼斯亞高士」 五月十二日到港 十四日開行
直航：查理斯頓、波士頓、紐約、紐城、費城、波的摩
儎務代理 祥利運輸有限公司船務部 香港干諾道中74號長安大廈16樓C座 電話：H432855 432846 432849. K924422 924433 937085.

第一中央汽船船期 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
"KANRYU MARU" 關隆丸 直放：星加坡巴生港 四月十六日落貨 十七日開行
總代理：泰山有限公司 德輔道中廿八號 電話：H455523, 445516.
收貨：永通公司 德輔道中26號 日昌大廈十一樓A 電話：H245028 233297 247266.

M.S. "KALEMYO" 加利沃 往：神戶、大阪、名古屋、橫濱。 四月十六日到港 十八日開行
M.S. "KALEWA" 加利華 往：仰光。 四月十九日到港 二十日開行
新興行船務有限公司啓 德成大廈九〇三至六房 電話：H二三七一五七一六〇
收入：儎貨部永樂街五十號 電話：H438027 438791.

CRESSON SHIPPING CO., LTD.
HONG KONG GENERAL AGENTS
M.S. "SHINTO MARU" 新都丸 四月十六日落貨 十七日開行 直放：星加坡
M.S. "YAMAYASU MARU" 山泰丸 四月十八日落貨 十九日開行 直放：星加坡
M.S. "HANO MARU" 繁王丸 四月廿三日落貨 廿四日開行 直放：星加坡
M.S. "SULA" 蘇娜快輪 直放：神戶、大阪、名古屋、橫濱。 四月廿四日落貨 廿六日開行
總代理：嘉信船務有限公司 永樂街169號 電話：H431500 H433531.
接儎：信記公司 文咸東街136號三樓 電話：H445096, 44578.

華僑教育

布特勒勳爵為中大科學館
主持開幕典禮

中大校長李卓敏博士致歡迎詞　中大監督麥理浩爵士致謝詞　布特勒勳爵在演講詞中稱譽香港在工業及技術方面之進展　謂使外來觀察者深感驚奇　而印象深刻　復論及大學教育目標　對中大寄以厚望

（特訊）香港中文大學昨（十二）日在沙田校址舉行大學科學館開幕典禮，由英國布特勒勳爵主持揭幕儀式，港督兼中文大學監督麥理浩爵士夫人亦蒞臨參加。其他嘉賓有行政局及立法局議員、中文大學校董及各學院校董，參加典禮外賓〔illegible〕大學校長等，〔illegible〕典禮。

典禮於上午十一時三十分開始。中文大學校長李卓敏博士首先致歡迎詞，繼由布特勒勳爵演說，然後由港督麥理浩爵士致謝詞。〔illegible〕典禮完畢之後，嘉賓參觀科學館及參加酒會。

中大科學館〔illegible〕為中文大學最大之建築物，樓高四層，分〔illegible〕，均係大學理學院各學系之教室、實驗室及辦公室，〔illegible〕。科學館建築費用〔illegible〕萬元，〔illegible〕。

香港中文大學科學館開幕典禮，圖右：港督麥理浩爵士致謝詞。圖中：中大校長李卓敏博士陪同布特勒勳爵揭開紀念碑揭幕。圖左：李卓敏博士致歡迎詞。（本報記者攝）

布特勒勳爵演詞如下：

英廷重視　中大發展

今天我和內子有機會參加這個開幕典禮，感到十分高興。我在英國担任過教育部長，〔illegible〕，因此我對科學院的校長〔illegible〕。

中國人有一句話：「工欲善其事，必先利其器。」一所大學若沒有適當的科學實驗室，在學術界就不能稱其為有知識的學府。〔illegible〕英國政府〔illegible〕。

〔illegible〕

香港進步　使人驚奇

〔illegible〕

大學須具　長遠目標

〔illegible〕

港督麥理浩爵士致謝詞如下：

布特勒勳爵這次遠道前來，為中文大學科學館主持開幕典禮，並發表令人欽佩的演說，本人謹代表中文大學向他致謝。

科學館正式啟用，不僅是中文大學建校的里程碑，而且在精神上產生團結整個大學的作用。這種具有重大意義的典禮，理應由一位享譽國際的政治家和教育家親臨主持。

布特勒勳爵不惜遠道而來主持此次盛典，〔illegible〕。

新科學館是英國政府贈與本校的厚禮。早於一九六四年，本校校長李卓敏博士即在倫敦向英國政府提出興建科學館的計劃，當時布特勒勳爵正任外交大臣。這份計劃經轉送外交部遠東司，〔illegible〕，本人能參與其事，至感愉快。

今天布特勒勳爵、李卓敏博士與本人再度聚首一堂，〔illegible〕，敬表謝忱。

李卓敏校長演詞如下：

布特勒勳爵、麥理浩爵士、各位嘉賓：

今日中文大學科學館舉行開幕典禮，令我聯想到孟子第一章第一段。這段話有很多人小時候讀過，我們記得：孟子見梁惠王，梁惠王問他：「叟，不遠千里而來，亦將有以利吾國乎？」孟子回答他：「王何必曰利，亦有仁義而已矣。」

我為什麼引孟子這段話呢？相信大家都明白我的用意。布特勒勳爵不遠千里而來主持大學科學館開幕典禮，一方面代表英國政府慷慨捐贈二十五萬英鎊的心意，使中文大學感到英國政府對中文大學的前途充滿信心。同時，布特勒勳爵遠道而來，帶給我們的鼓勵，必定與仁義之道有關，換句話說，就是鼓勵我們在任何環境中，都保持科學家客觀無私的精神，採取不偏不倚的態度，努力尋求真理。我們熱烈盼望中文大學的師生能夠利用科學館的優良設備，竭力發展這種精神，孜孜不息地在人類尋求真理的過程中作出重大的貢獻。

大學科學館是中文大學校園裡最龐大的建築物，能夠順利完成，我們十分感謝香港政府對本校無條件的支持。今天港督麥理浩爵士，第一次以本校監督的身份參加中文大學官式典禮，使這典禮更爲隆重、更有意義，我們表示熱烈的歡迎。（完）

娛樂圈

吳天池開新戲

光明公司由吳天池執導，金童、蕭萍、石堅、李昆、馮毅等主演之新片「獅吼」，昨日於開始在時假公司內進行拍攝片中鏡頭。上圖右起：石堅、金童、蕭萍、李昆等合照。下圖為金童（右）、石堅（左）在拍攝時的鏡頭。（球）

著名法國導演馬西卡謬
改變作風拍攝喜劇影片

〔illegible〕

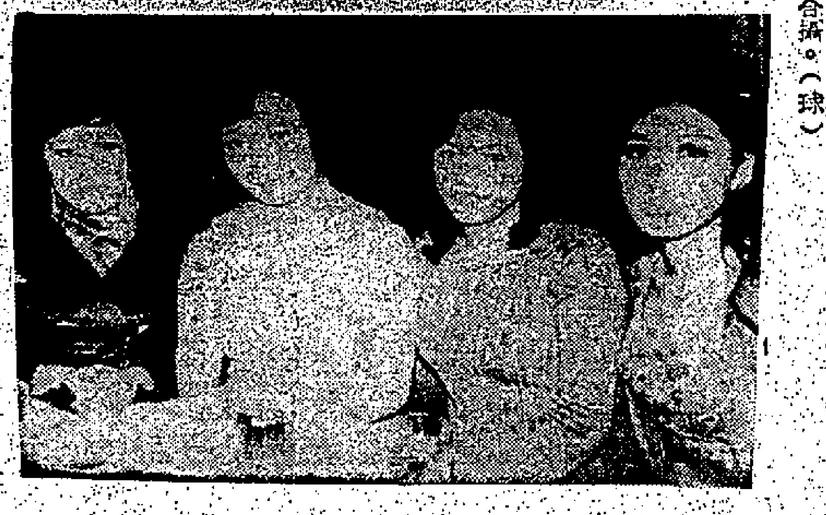
四位得獎人

〔illegible〕最佳女主角之獎（右），〔illegible〕最佳影片「教父」的製片人〔illegible〕。（合眾國際社圖片）

一最佳女配角歌星雅季絲曼

女星歌星雅季絲曼因在最後的電影晚會一片演技優秀而獲最佳女配角獎。〔illegible〕

〔illegible〕



三位歌星　新雅獻唱

歌星林夢湘、沈秋玲、林夢娜〔illegible〕新雅夜總會〔illegible〕。圖右起：林夢湘、陳夢娜、沈秋玲、林〔illegible〕合攝。（球）

藝霞十五日移師
新舞台繼續演出

藝霞歌舞劇團，昨（十二）日起，於十五日開始，在九龍新舞台戲院作盛大公演。〔illegible〕

保羅新是一位著名的喜劇明星

〔illegible〕

拳鬥今天全綫五場放映
徐健秋昨曾慰問王金鳳

光明公司試映新片「拳鬥」〔illegible〕

顯實用死鬥打戰術，行追踪珍，不料敵珍對他作冷熱作用。

顧影心聲

〔illegible〕

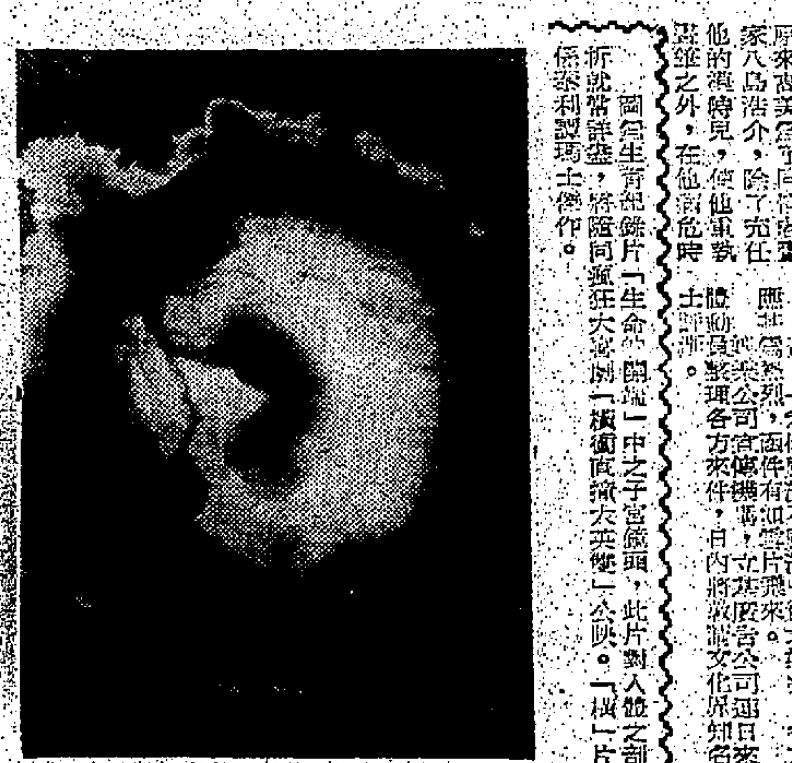
彗星女郎

〔illegible〕

施思外借可能成為事實
主演華國新片山東大嫂

銀海微波

〔illegible〕



看你風流不風流
徵上聯佳作極多

〔illegible〕

電視短訊

雲影畦倚重
笑秀蘭深獲

〔illegible〕

世界火山探險記

連圖說明

（五）西爪哇島的泰比廉火山有五個噴火口，大雨將山上火爆發的灰土沖激成蛛網形的小峽谷，對探險家們好像絆腳石。但他仍然抱着大無畏精神，深入探討。到處是岩石，石堆或雪山。人們叫這火山口為〔illegible〕。

（六）東爪哇火山有十億二千萬立方尺的硫酸湖，表面溫度爲攝氏一百五十度，湖底卻爲一千二百度。探險隊爬到山上，感到足部發熱，所以拍出的照片，非常可貴，從而可以說是冒生命危險得來的。這火山周圍噴出硫磺，無論遠看近看，都極可怖。

中國萬里行

連圖故事

（三）東北最大的工業城市瀋陽，人口三百三十萬，那擁有八千六百工人的機械廠、礦山設備、汽渦輪發電機、軋鋼用的輥軋輪，也是自己製造。

（四）瀋陽工人新村一個幼稚園中，孩子們受到照料和訓練，青年文化宮是青年工人學習提高技術的場所，而另一羣女工則在排練歌舞。

鐵牛英雄傳

連圖故事

（一）牛郎「賓」〔illegible〕，獨闖天下，經營一個小牧場，他有一個十餘歲的兒子「戚路」，〔illegible〕，不失為賢內助也。

（二）可惜「賓」一時運蹇，雖然他不斷奮鬥，但不時遭受意外打擊，損失不少牛隻，因此「賓」的脾氣變得孤僻倔強，有時更不免借酒消愁，幸而「瑪麗」亦時加勸慰，「賓」乃重新振作起來。

鹹濕攞花手

連圖故事

（一）一個美麗的性感女郎，隨同男友駕車郊遊，途中汽車出了毛病，他們只好在路旁截搭順風車返市區，但不幸搭上了一輛歹徒的車子，女郎被迷倒，送入一所濱海石屋，慘被強暴和麻醉，等候晚上運到走私船上，〔illegible〕。

（二）這個作惡者的傢伙，名叫加路斯，是個人像攝影師，利用他的職業和外表，很易使女人上鈎。〔illegible〕

REFERENCE LIBRARY
CITY

港紗出口有新開展供應勢漸緊短

孟續向港買棉紗

七家紗廠接單量近一萬包排至八月份交貨

棉紡業產銷例淡期出口增加價格將趨穩定

（時訊）孟加拉的棉織廠繼續透過有關貿易商來港購買棉紗，本港已有六至七家紗廠接入訂單排至八月份交貨，在今後四個多月內，可以進一步支持港產棉紗供應漸緊，價格亦將轉趨穩定。

昨據棉紡廠商消息：孟加拉的棉織廠繼續透過有關貿易商來港購買棉紗，購買的港產棉紗由二十支至四十支，現在已有六至七家紗廠接入訂單，總量接近一萬包，運同三月份接入的訂單在內，排期至八月份。現時孟加拉的棉織工業需用棉紗雖然一部份由印度供應，但另一部份繼續來港購買，使港產棉紗增加新的銷路。由現在至八月，通常是本港棉紡業的產銷淡季，幸而棉紗及混紡紗出口外銷繼續增加，產銷上勢可望穩定，棉紗供應亦將漸有緊張的表現。

又據經營巴基斯坦棉紗的入口商透露：巴基斯坦棉紗暫停對本港開出五至七月份付新貨盤，原因是日本、印尼、東歐國家紛紛向巴基斯坦購買棉紗。但今後三個月內，巴基斯坦棉紗運來本港不會頓然減少，僅使大多數入口商在今年首季減少向巴基斯坦訂購，在今後三個月內巴基斯坦的紗廠亦不會有大量的貨供應本港，但本港輸入巴基斯坦棉紗最多的一家貿易商，是巴基斯坦方面幾家紗廠的代理，與其他入口商流動性訂購不同，況且在本港存倉的巴基斯坦棉紗尚有五萬包以上，供應相當充裕。

昨日（十二）棉紗市，尚呈穩定。港產十支A級每包一、○三○元至一、○五○元，廿支A級一、一六○元至一、二○○元，B級一、○三○元至一、一六○元，卅二支A級一、四二○元至一、四七○元，AB級一、二五○元至一、三二○元，五七○元，牛精梳一、五三○元至一、五七○元，牛精梳一、六三○元至一、七七○元。巴基斯坦十支鱷魚每包八一○元，青年七九五元，無線電台七八五元，大炮車七八五元，十二支鱷魚八二○元，青年七九○元，電話大廈八○○元，電話大廈八一○元，青年八○五元，鱷魚八七○元，星球八六○元，十六支電話九○○元，鱷魚八七○元，青年八七○元，星球八六○元，廿一支電話九一○元，電話大廈八九○元，鱷魚八八○元，太子八七○元。

秋季供銷港貨裝出尾聲

節冬貨輸美勢回穩

輪船公司接戴秋貨忙碌，去量大致平穩。日美元比值大，美商探盆近轉增。

（時訊）廠商目前正陸續趕運美商所訂秋季貨品，但由於美商訂秋冬季聖誕節的貨品應銷貨進展緩慢，以致本季及三季的貨品應用品大致平穩，而比旬日有些改變。

航運方面，最近輸船公司運美洲各地貨品的業務見繁忙，尤其對於去銷美洲的各類秋季用品，更裝載及時付運。據船公司及廠商表示，目前付運美洲的貨品數量大致穩定，而較旬前有些進步。相信到目前止，貨運往美洲應秋季用者大概是尾聲，否則難以及時往美洲各地。

至於聖誕節用品及冬季用品的付運時間，船公司及廠商表示：據以往經驗，多在五月間才開始大量付運，今年情形大致無大改變，但亦有部份已成先行付運。

根據廠商表示：美國因為去年經濟放緩，一般消費退縮，所以美商多被存貨所致，如假髮、塑膠花、玩具、裝飾品、紡織品成衣等，同時由於本港生產成本逐因原料，工資，廠租，電費等的提高而影響，其與台灣、南韓、星洲等同類產品的貨品競爭。此外，港美匯之數次調升匯價，美元貶值百分之七點八九等等對本港工業外銷之不利因素所影響，以致目前廠家所接訂單價值減低年逐色，廠家正對此密切注意，尋求挽回局勢的辦法。廠商表示：由於此種困難的壓力，以及美商對港商新報價單尚未明確反應，預料下季訂單仍會減少。但相信同時的產銷基本仍可保持平穩，運帶航運方面的業務亦會平穩。

又據貿易商表示：由於日元對美元升值的幅度比其他國家對美元升值為大，所以近月來，歐美商轉向本港商人探盤，預料這種現象可對本港廠商有利，但因此而帶來的利益，最大部份係落在台韓兩地，本港只能分沾少許。貿易商同意本港廠商之意見，今年並不預料有一個暢好的對美出口表現，但也不會過份黯淡，以目前談接貨盤言，已有改進，但只藉回穩，說不上是大增而抵轉疲局。

食米市勢續呈穩定

大盆成量八千餘包

照價提用泰絲米另千包

（時訊）昨日（十二）米市大勢穩定。入口米商十一家開盤，提貨米廿七款，其中廿成盤，成盤數量八千四百包。

成盤行情：大陸洪絲苗每担七十五元一角，銀竹粘每担六十七元，石字絲苗每担八十元，天字新絲苗每担八十四元八角，怡字苗絲每担七十二元八角，新蘭甫粘每担七十元，緬甸紅印中包新鳳牙粘每担五十八元五角，泰國舊雙財穀碌每担四十二元五角，貢三元粉碎每担四十二元，金蝦赤売新米每担五十八元，天字新谷仔米每担五十四元，青金錶舊碌每担六十三元五角，青扁新香米每担七十四元，天字舊谷仔米每担五十九元，紅雙金香米每担六十九元，紅三塔新米每担五十七元五角，朴米碌每担卅七元，貢金錶白碌每担四十二元。

照價提用，約有一千包，泰國金寫鵝檳米每担六十一元三角，青松竹三號米每担五十元，賞灯塔三號粘每担四十元，貢三元舊碌每担卅九元五角，青玉樹碌每担卅八元五角，紅鴻車粘米每担五十八元，三才碌每担卅八元，紅三寶新米每担五十八元，青椰樹舊谷仔米每担五十四元，青孔雀香米每担六十五元，雀健橋新米每担五十九元五角，細甸中包齊眉每担五十一元，中包新泉牙粘每担五十八元。

來途供量未增

海鮮市價格高昂

石蚌做四十五元

（時訊）生猛海鮮售價，由於需求仍多，而供應未增，依然高昂。大條紅斑每斤售價拔上三十八元及四十元，中紅斑每斤三十五元，細紅斑每斤二十六元，石斑肉每斤二十元。深鮮大條者每斤四十二元，石蚌每斤四十五元，後者大隻稀少。上七日鮮每斤三十八元，中七日鮮每斤三十二元。上青衣每斤四十元，中青衣每斤三十五元。火典每斤二十元，細蟹每斤十八元，首鱗每斤十八元。黃腳立每斤二十六元，黑立和白立每斤十六元。大烏魚每斤二十八元，中烏魚每斤二十二元。

東京股市交投旺

指數升越十八點

全日成交二億六千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司四月十二日接東京野村證券株式會社時報稱：東京股市繼續向好，交投暢旺，道京平均指數上升逾三千三百點。前半市，熱門股多做價上升，另一方面，銀行、金融及地產股亦為買家選擇吸貨，後半市，市勢保持，部份藥品股亦多被趁低買入，做價轉俏，熱門優良股則出現獲利回吐，價位微挫，惟無大影響。道京斯平均指數收市為三三○四點七一，較前日上升十八點○六，新市場指數，則收市為二四八點○二，較前日上升二點三二，全日交投共達二億六千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四六六
松下電器	七六九
味之素	三二五
鋁覆相機	一九四
三越百貨	四六八
東京保險	五三五
三菱地所	三三二
日本郵船	一四六
帝國石油	一二三
鹿島建設	三二○
熊谷組	七五五
大和屋建設	五六○
卡路卑士食品	五○○
鐘淵化學	一六六

武田製藥	二一九
衛材製藥	四八○
資生堂	一三八○
日本石油	一六○
國民收銀機	六五二
小松製作所	二○三
日立製作所	一一八
日本電器	一八○
富士通訊	三一二
新力收音機	四八八○
東京電化	七六五
石川島港船	七八
三井造船	七六
三菱重工	七六
豐田汽車	六三○
東京工業	五一七
本田汽車	三四○
永大產業	五○四
大日本印刷	三八四
三井物產	三○五
住友銀行	四八六
三和銀行	四一○
野村證券	四六○
三井不動產	五五八
三光汽船	七七一
藤田觀光	四○五

怡澳證券百萬新股

每股八元二角配售

明日截止認購申請

（港訊）怡澳證券有限公司昨日（十二）宣佈，發出之一百萬每股面額港幣六元新股，將以港幣八元二角配售。

上述股價計算，乃根據每股之資產淨值港幣九元一角四分，減去百份之十折扣。每股之資產淨值將由該公司投資之證券，於昨十二日收市時之資產淨值決定。

認購新股申請手續，將於四月明日（十四）日星期五截止。香港證券交易所會員備有認購股票申請書及說明書，可供索閱。認購申請不得少於一千股，股票以一千股為單位。

香港證券交易所已同意怡澳新股報價及買賣之申請，生效日期預料為四月十七日。怡澳公司同時亦以同樣股價，向英國各大機構另外配售一百二十萬股新股。

世界鋼產量去年首減退

（時訊）去年世界鋼料生產下跌了百分之二點五，而降至五億八千二百四十萬噸，這是一九五八年以來的首次減產。

去年整個共同市場鋼料產量比一九七○年減少了百分之五點四，但意大利的鋼產量卻略增加百分之○點七，而增至一千七百四十萬噸。（愛明）

銀行存款繼續增加

主因治安影响人心

中小工商本業不前，大企業擴充緩慢，亦使閒資增重，資金南調與改存歐元數續提高，銀行暗拒大額存款，顯示今年獲利維艱。

（時訊）本港各銀行對存款之吸收繼續增加，業界人士認為主要原因係在於治安太壞影響人心所致，加以中小工商不前，大企業擴充放慢亦令閒資增重，對於大額存款銀行已有暗拒之表現，反映今年獲利不易，昨日拆息尚無變化。

據金融界人士消息：本港各中西銀行對於各類存款的吸收，仍然增加不已，這種情形和整個經濟動放緩是有些矛盾的。金融界人士指出：目前這種存款之續增是不大正常的，主要原因乃係在於本港的治安情況太壞，影響大家不敢有太多的金錢隨身攜帶所致，以至歹徒集向個人或家庭下手，但年來胆子愈來愈大，甚至通一般工商金融機構同樣都光顧，明搶暗竊，無日無之。人們對於自行保管財物已失去信心，在無可奈何的情形下，除了很必須的金錢隨身攜帶之外，其餘一切用不着的財物，都盡量存入銀行或保險箱；即使是各工商機構，亦只是留下極少的週轉金以備運用，而多餘的頭寸盡量解庫，其如一般商號每日營業所得，也提快回籠，故比從前就有更多的存款向銀行吸收的款項增加了。

據續表示：若干中小工商業務不前，大企業的擴充又轉見緩慢，資金運用減少，也是令到閒資增重的原因之一；彼等認為在港已不容易尋求更廣泛的出路，故資金南調作業利或向外投資者有增無減；改存歐元的數量也續見提高。銀行方面，吸收存款雖是一項重要業務，但目前既然找不到出路，無異增加本身利息負擔，故最近已有一些銀行對於客戶之大額存款，予以暗中婉拒，這顯然已就反映銀行業今年獲利是不可能像往昔般順利，而輒會出現一個較為艱辛的局面了。

昨（十二）日各中西銀行同業拆息依然呆定三厘半，放多求少，成交極其有限。

用家非急需補給減

糖市疲淡價續按低

國際原糖續降成交受更大影响

泰中粗轉手期貨求沽未有買主

（時訊）國際原糖價格繼續下跌，本港糖市受到更大影響，現時一般貿銷家非急於應用則減少補給，致使成交甚少。

太古砂糖，價格續挫，XA粗砂每噸一千二百二十元，SG幼砂每担七十四元，SGB幼砂每担七十三元，四B幼砂每担七十八元。

泰國中粗砂，五月份到港期貨有二百噸求沽，每噸開價一千一百五十元，未有買家。

大陸榴花粗砂，二手貨亦再降價，碼頭交收每噸以一千一百九十元成交十噸。

國際原糖收市價，倫敦市場現貨每噸六十八鎊，比前降二鎊，八月期貨每噸六十五鎊五十六，比前降二鎊二五，十月期貨每噸六十五鎊五○，比前降○點四○，紐約市場現貨每磅六點二○美分，比前降○點四五，五月期貨每磅六點二五美分，比前降○點三八美分，七月期貨每磅六點一七美分，九月期貨每磅六點九○美分，比前降○點一七美分。

香港金融行情表

（四月十二日）

九九金每両（最高）三三六·六二五 （最低）三三五·七五○ （收市）三三六·三七五

	單位	收市價（港幣計）
美電	一○○	五五七·○○
美單	一○○	五五六·二五
美鈔	一○○	五五五·七五
英鎊	一	一四·四八
加拿大圓	一○○	五五四·五○
法國法郎	一○○	一一二·五○
瑞士法郎	一○○	一四三·七五
西德馬克	一○○	一七四·五○
意大利里拉	一○○○	九·三五
荷蘭盾	一○○	一七三·○○
澳洲圓	一○○	六五九·○○
日本圓	一○○○	一八·三一二五
菲律賓披索	一○○	七九·○○
紐西蘭圓	一○○	六○○·○○
坡國圓（馬來西亞）	一○○	一九六·○○
台灣圓	一○○	一三·二○
泰國銖	一○○	二七·二○
印度盧比	一○○	四二·○○
巴基斯坦盧比	一○○	—
澳門元	一○○	九七·五○
西貢紙	一○○○	一二·○○
金邊紙（按）	一○○○	二九·○○
南非蘭特	一○○	六五○·○○
南韓紙	一○○○	一三·五○

（以上行情由恒生銀行供應）

香港股市指數

	昨日	上次	起/跌
恒生	373.15	373.54	— 0.39
遠東	1820.93	1815.14	＋ 5.79
遠東銀行指數：			
銀行類	1533.89	1621.02	＋ 12.87
公用類	1677.18	1695.57	— 18.39
地產建築類	2174.33	2158.42	＋ 15.91
工商企業類	2045.57	2011.22	＋ 34.85
倉塢類	2271.02	2288.01	— 16.99
酒店類	1183.97	1184.77	— 0.80
紡織類	1239.61	1220.79	＋ 18.82
投資類	1783.78	1783.40	＋ 0.34
橡膠類	1054.97	1080.01	— 25.04

港股市交投續暢活

做價普遍穩中偏好

全日開做總值一億二千四百廿四萬元，港證成四六四六萬元，遠證成四八五三萬元，金證成一五四五萬元，九證成一三八零萬元。仁孚派末期息三角，十股送一紅股。

（特訊）昨（十二）日，香港股市交投仍感暢活，惟各項股票做價走勢各異，有繼續受獲利回吐的壓力，有表現依然暢俏，從大市而觀尚可稱為中偏好。

會德豐、和記企業、聯邦地產、信託公司及保華建築等，最受買家垂青，金門及黃埔船塢受獲利回吐壓力做價跌勢較為明顯。整日香港、遠東、金銀及九龍證券交易所四市場合計，交易總值為一億二千四百二十四萬元。

據仁孚汽車局昨日宣佈末期息每股三角，另每股送一股。由於該股的消息刺激，該股票做價稍有好轉。

香港證券交易所昨日成交數值有四千六百四十六萬元，恒生指數三七三·一五，比上一天微降○·三九。和記企業交投轉呈暢俏，開盆以四十四元五角成交後輾轉揚升，收市價晉升至四十五元二角半，比前日收市價升七角半，信託、聯邦及會德豐交投依然衆多，做價亦見搶升，信託公司收市價為四元零二分半，比前日收市價升五分半，聯邦地產收市價為三元一角，比前日收市價升七分半，會德豐收市價為二十六元五角，比前日收市價則升八角之多，保華建築做價搶升亦甚明顯，最高做十四元二角，收市價仍高企於十四元，比前日收市價升七角，至於其他股票之收市價，與前日各該項收市價比較未有升降變動者計：聯合企業升一角，聯合橡膠升七分半，凱聯酒店升一角，太古實業升一角，國泰股份升二角半，信昌升五分，九龍燈跌五角，牛奶公司，城市酒店跌二角，亞洲航業升三角，帝后酒店跌一角，金門跌一元，聯合汽水升一角，海港企業升三角，黃埔船塢跌三角，香港燈跌五角，中華煤氣跌三角，遠東企業跌一角半，大酒店升五角，電話公司跌二角半，置地公司升二角半，電車公司升三角，油蔴地小輪跌五角，和寶跌五分，運卡佛跌二角半，新英華升五分，寶利升一元，新馬製衣跌一角，天星小輪跌二角，太古船塢跌二角，南聯實業升四角及仁孚升三角，均益倉除各項成交價…等。均益倉除各項成價仍堅企於前收市之一百五十三元。

遠東交易所昨日成交數值有四千八百五十三萬元，遠東指數為一八二○·九三，比上日升五·七九。銀行、地產建築、工商企業、紡織及投資類指數同見升，公用、倉塢、酒店及橡膠類則報低。個別股票交投最盛者乃聯邦地產，成交逾一百三十萬股，以三元一角二分半價位收市。和記企業交投亦衆，近收市做價搶升大為強勁，以三十六元價位收市，比前日收市價漲升一元七角半之多，會德豐交投同呈俏態，收市價為二十六元七角，比前日收市價升五角之多，均益倉除各項收市價漲升至一百五十五元，比昨日之收市價顯著提升。信託、置地、滙豐銀行等做價仍甚好，滙豐海港與保華做價上升亦勁，黃埔船塢做價則見回跌四角。

金銀證券交易所昨日成交數值有一千五百四十五萬元，交投表現較俏者同爲會德豐、和記、聯邦、保華、海港企業、電車及信託等，會德豐收市價爲二十六元七角，和記企業收市價爲三十五元七角半，聯邦地產收市價爲三元一角二分半，保華建築收市價爲十四元二角，海港企業收市價爲十四元七角，電車收市價爲二十八元四角，信託收市價爲四元零二分半等。

九龍證券交易所昨日成交數值有一千三百八十萬元，聯邦地產收市價爲三元一角半，會德豐收市價爲二十六元六角，[illegible]收市價爲四十六元五角，信託收市價爲四元一角等，亦均比前日明顯提升，其他股票做價仍屬穩定。

有利因素刺激

紐約股市上升

成交一九九三萬股

（時訊）據美國旣得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

第一季公司溢利報告良好，使股市再度上升，交投繁多，若干高價股大受歡迎。另一個促進股市的因素，乃是萬國資通銀行四月經濟通訊中，指出美國商業領袖均認為今年經濟有極強勁真正的增加。城市銀行謂二月工業生產大增可反映出人們之樂觀。

杜京斯工業股平均指數收市於九六二點六○，上升四點五二，鐵路股收市於二二七點五七，上升○點一○五，工用事業股收市於一一二點一九，上升○點二九。

當日交投的股票有一七九五種，上升的股票佔八六○種，下跌的佔六二七種，無變化的有三○八種，創本年度新高價的有一八二種，新低價的有五二種。

全日交投共一千九百九十三萬股。

紐約股票　四月十一日　道瓊斯指數　△漲　×跌

工業股	△九六二·六○
鐵路股	△二二七·五七
公用股	△一一二·一九
成交股數	一千九百九十三萬
美國電話	四三·三七五
亞納銅礦	一八·七五
波音飛機	二五·○○
資樂夫電算機	一七四·七五
克雷斯勒汽車	三五·七五
高露潔棕欖	六四·八七五
陶格拉斯飛機	四六·○○
杜邦化學	一七三·二五
柯達照相	一一九·二五
美寶照相	三八·○○
福特汽車	七五·三七五
萬國資通銀行	五六·一二五
通用電器	六八·五○
通用食品	二八·二五
通用汽車	八三·三七五
好時年輪胎	三二·六二五
萬國商業機器	三九○·五○
萬國農具	二九·七五
萬國電話電報	五六·七五
洛歇飛機	一二·八七五
美高梅電影	一八·六二五
孟山都化學	五二·七五
摩托路拿電子	一○○·○○
國民餅干	六三·三七五
國民收銀機	三二·五○
泛美航空	一六·○○
派德西票	
保樂萊相機	一二九·一二五
露華濃公司	七二·六二五
雷諾斯五金	二二·○○
雷諾斯烟草	七四·八七五
施爾伯百貨	一一四·六二五
新澤西汽油	七一·一二五
環球航空	五五·三七五
聯合炭化	四七·七五
聯合太平洋鐵路	六一·七五
美國鋼鐵	三三·八七五
西屋電器	五一·五○
些洛士映印	一四四·三七五

美經濟續見增長

工業產銷勢好轉

消費價格指數升零點五

受長期食物漲價所影响

（紐約訊）——萬國資通銀行發稱，美國商業領袖相信美國經濟在一九七二年將有堅強的實際的增長。

二月份工業生產強勁上升，屋宇建造進一步蹤進，廠房設備投資及製造商品銷路預料亦更好轉，各方面都反映出一派樂觀。

通貨膨脹方面，[illegible]；其一爲在三月份，工資委員會五位勞工會員中有四位辭職。

二月份的經濟通訊報告稱，二月份消費品價格指數，比較一月份上升了百份之零點五，比較去年則上升了百份之三點七。二月份之銳升，乃自從去年六月以來之最甚者，乃由於食物漲價所致。

在一項通貨的銀行稱：爲「徒具空言」的行動。[illegible]

世界局勢有助美元信心

貶值帶來的好處，兩年才會生效。美元之前景比表面較堅強，歐洲會議表示美元成功地渡過投機家的風浪，歐洲集團預料大部份之金融將會轉同美元。

對外貿易及收支平衡，對經濟有若干重要性。在數年前而言係使人難以入信之事，而近期所公佈二月對外貿易數字，無疑再度顯出其重要性，商務局報告，二月商品出口數字由一月四十二億二千萬元，減爲三十八億一千萬元，入口商品則由四十億四千萬元，略減至四十億四千萬元，此結果乃是經季節性調整後，對外貿易赤字由一月之三億一千九百萬元，激增五億九千七百六十萬元，此爲赤字最大的一個月。

對外貿易赤字加大，主要係由於西岸碼頭復工（由一月末至二月首三個星期），同時美元貶值亦使入口貨價因而受影響而各類均有提高所致。其次，在去年底碼頭罷工，入口商及銷售商外國貨品之售價，現時重行加強存貨亦有以致之。

貿易數字對總生產估計有抑沮

由於上月碼頭復工，三月對外貿易數字，比一月最低限度有若干改善，但這新對外貿易數字未發表之前，二月不利之數字，對美元之活力問題，將會有誇大性之影響。二月赤字另一個重要性之影響，乃是第一季國民總生產數字方面而言，在本年初開始，美政府經濟家曾估計第一季國民總生產會增加至三百億元，至全年爲一萬一千四百五十億元，而根據當時一月時之對外貿易平衡數字表現而言，曾來第一季國民總生產數字係會到達三百億元之預期目標的。

一月份時之對外貿易赤字大約爲四十億之年率，但二月赤字之激增，使首兩個月赤字達到大約六十億元年率，由於在國民收入統計中，「出口淨額」受到二十億元之扣除，故此國民總生產數字在第一季會由三百億元減爲二百八十億元。另一方面而言，三月其他經濟範圍之表現，是會則激國民總生產之數字的，此初步之數字公佈係在四月分中旬。

國民總生產正後有上冒

如果上述之國民總生產數字使讀者諸君感到消氣，以下的情形更甚於此。由於出口淨額在一九七一年第四季之數字由原來之四十六億元（年率）赤字修正後爲二十一億元。假設其他數字保持不變，其結果當使第四季總生產數字由現時所估計之一萬○七百二十九億元，修正後增加至一萬○七百五十四億元，一九七二年第一季所增加之三百萬元，定使國民總生產數字會到達一萬一千○五十四億元。

同時，一九七一年出口淨額，數字修正後當由一無所有，變爲有七億元。此改變，一九七一年國民總生產數字，當由現時所估計之一萬○四百六十八億元，增加至一萬○四百七十五億元。

不過，編製此國民收入統計數字之商務局，預料將並不把「出口淨額」數字加入在內，除非至七月份時，每年例行之數正修訂，才一同計算，當然，屆時國民總生產其他方面有上落的數字，亦可能大有修正。（未完）

香港證券交易所股票市價變動統計

（四月十二日）（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
聯合企業	九·二○	九·五○	九·五○	九·三○	九·三○	九、○○○
聯合橡膠	三·一二五	三·一二五	三·二○	三·一二五	三·二○	三六、○○○
凱聯酒店	八·一○	八·一○	八·二○	八·一○	八·二○	一○、六○○
滙化大同	六五·○○	六七·○○	六七·○○	六七·○○	六七·○○	[illegible]
太古實業	一九·四○	一九·四○	一九·五○	一九·四○	一九·五○	[illegible]
國泰股份	九·二五	九·三五	九·五○	九·三五	九·五○	[illegible]
信昌企業	九·三五	九·三○	九·四○	九·三五	九·四○	[illegible]
九龍燈	三八·七五	三八·七五	三九·○○	三八·二五	三八·二五	[illegible]
中華巴士	三九·○○	三八·七五	四○·○○	三八·七五	四○·○○	[illegible]
均益倉（除淨）	—	一五三·○○	一五三·○○	一五三·○○	一五三·○○	[illegible]
城市酒店（除息）	二九·○○	二八·六○	二八·八○	二八·六○	二八·八○	[illegible]
四海地產（除息）	六·七五	六·七五	六·七五	六·七○	六·七○	[illegible]
鱷魚恤	八·九○	八·七五	八·七五	八·七○	八·七五	[illegible]
牛奶公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	九·○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	九·三○	[illegible]
牛奶公司（股權）	二○·○○	[illegible]	[illegible]	一九·七○	二○·○○	[illegible]
帝后酒店	五·七○	[illegible]	[illegible]	五·六○	五·六○	[illegible]
金門	四三·五○	[illegible]	[illegible]	四二·二五	四二·五○	[illegible]
聯合汽水	一二·七○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	一二·八○	[illegible]
青洲英泥	六四·五○	[illegible]	[illegible]	六四·五○	六四·五○	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]	[illegible]	九九·○○	一○○·○○	[illegible]
海港企業	一四·二○	[illegible]	[illegible]	一四·二○	一四·五○	[illegible]
黃埔船塢	二一·○○	[illegible]	[illegible]	二○·六○	二○·七○	[illegible]
香港燈	四○·○○	[illegible]	[illegible]	三九·二五	三九·五○	[illegible]
中華煤氣	二七·一○	[illegible]	[illegible]	二六·八○	二六·八○	[illegible]
遠東企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二一·九○	二一·九○	[illegible]
置地公司（除各項）	三九·七五	[illegible]	[illegible]	三九·七五	四○·○○	[illegible]
九龍倉（除各項）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	七六·五○	七七·○○	[illegible]
信託	三·九七五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	四·○二五	[illegible]
滙豐銀行	二五四·○○	[illegible]	[illegible]	二五四·○○	二五四·○○	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	二三四·○○	二三四·○○	[illegible]
大酒店	五五·○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	四九·○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	四八·七五	[illegible]
電車公司	二七·六○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港毛紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪（除各項）	七三·五○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	七三·○○	[illegible]
和記企業	四四·五○	四四·五○	[illegible]	四四·五○	四五·二五	[illegible]
和記企業（優先股）	二六·○○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	六·八○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	六·七五	[illegible]
和記地產	六·五○	[illegible]	[illegible]	六·四五	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	八·一○	[illegible]	[illegible]	八·○五	[illegible]	[illegible]
怡和	五九·五○	[illegible]	[illegible]	五九·○○	[illegible]	[illegible]
怡和債券（認股權）	一九○·○○	[illegible]	[illegible]	一八五·○○	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	六五·○○	[illegible]	[illegible]	六三·○○	[illegible]	[illegible]
熊谷組	一四·二○	[illegible]	[illegible]	一四·○○	[illegible]	[illegible]
運卡佛	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	五·五○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	四·六○	[illegible]	[illegible]	四·六五	四·六五	[illegible]
美麗華酒店	二一·六○	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	三·六五	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	一三·三○	[illegible]	一四·二○	[illegible]	一四·○○	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶利（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	三·一二五	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利來產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
船務投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南華早報	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
天星小輪（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐家海外投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（A股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（B股）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江製衣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

合計 二、四三○、七八一股　共值 四六、四六○、○○○元

華僑經濟

歐美訂單應旺不旺
毛針織業不景
產銷續見萎縮
毛紗價格偏高接單受大障礙
自紡自織廠開工穩

（特訊）由於毛紗價格偏高，本港大部份毛針織廠受到嚴重的打擊，由於羊毛衫成本比去年同期顯著增加，歐美商家向本港訂購羊毛衫銳減，毛針織廠已接入訂單，而未有購買足夠數量毛紗的，則又遭受虧損。本港在毛紗價格偏高的時候，本港的毛針織廠可以增加人造纖維毛衫的生產，因爲人造纖維毛衫生產比羊毛衫低，可是本港的人造纖維毛衫受到台灣及南韓人造纖維低價向歐美市場競銷，今年的秋冬季人造纖維毛衫，訂單大部份被台灣及南韓奪去，預料今後幾個月本港毛針織業銷頌著削減。

據毛針織業人士指出：今年本港毛針織業遭遇多年來罕見的困難，一方面因爲羊毛價格偏高，比去年同期增加百分之四十，接入訂單當然是很大的障礙，今年四月份，就是歐美商家向本港訂購羊毛衫的高潮，但現在歐美商家向本港訂購羊毛衫銳減，除了幼支羊毛紗織成的高價羊毛衫有些新訂單接入之外，粗支羊毛衫織成的羊毛衫接入訂單幾呈停頓狀態。人造纖維毛衫接入訂單與羊毛衫同樣退縮，主要原因是台灣及南韓的人造纖維毛衫生產成本比本港大約低百分之三十，今年美國、西德商家向台灣及南韓訂購人造纖維毛衫須落增加，向本港訂購則是寥寥無幾。從目前情形來看，本港毛針織廠平均開工率只及去年同期百分之六十左右。

不過，毛紡廠附屬的毛針織廠，因爲需用的羊毛紗由同一系統內的毛紡廠供應，雖然生產成本亦比去年同期增加，但比較單純的毛針織廠要付出偏高價格購買羊毛紗的情形不同，故此這些自紡自織的廠家，尚有相當訂單接入，開工率可以接近正常水平，只是自紡自織的廠家單位不多，嚴格來說，目前本港毛針織業是不景的。

倫敦價升外銷轉旺
港金冉冉上升
息價平算收市三三六・三七五
美鈔略順收市五五五・八七五

（特訊）九九金因倫敦金價上升及外銷轉盛，而呈上升，收市三三六・三七五，（倫敦金價每盎四八・五二五美元，自由英鎊每鎊兌二・六一〇七五美元）九九金上午開市三三五・五・七五，美電略順，收市三三五・七〇，爲全天之最低價，後呈上升成三三六・二五，息價平算，收市三三五・八七。午後再以三三六・五開出，隨即上三三六・八，爲全天之最高價。收市三三六・三七五。美鈔開市五五五・八七五，最低五五五・八七，最高五五六・〇，收市五五五・八七五。美票開市五五七・〇，最低五五七・〇，最高五五七・一二，收市五五七・一二。金元開市五五六・三七五，最低五五六・三七，最高五五六・五，收市五五六・三七五。

遠東證券交易所股票成交紀錄表

七二年四月十二日

股票名稱	成價（單位元）	成交數
聯合	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	[illegible]	[illegible]
環球電子	[illegible]	[illegible]
凱聯	[illegible]	[illegible]
東亞一七	[illegible]	[illegible]
太古貨倉	[illegible]	[illegible]
金松製表	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]
莊士餐具	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
牛奶	[illegible]	[illegible]
牛奶（股權）	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]
帝后酒店	[illegible]	[illegible]
經緯毛紡	[illegible]	[illegible]
金門	[illegible]	[illegible]
青洲英泥	[illegible]	[illegible]
港機工程	[illegible]	[illegible]
海港	[illegible]	[illegible]
滙豐	[illegible]	[illegible]
滙豐（英倫登記）	[illegible]	[illegible]
香港電燈	[illegible]	[illegible]
黃埔	[illegible]	[illegible]
遠東	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
置地	[illegible]	[illegible]
電話	[illegible]	[illegible]
信託	[illegible]	[illegible]
置富車部	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]
和記	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
帝國	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]
景盟	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
馬臨聯	[illegible]	[illegible]
連卡佛	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
梅夏尼	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]
南豐	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]
保華	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
新界	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]
聯邦	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
聯紡	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
會德豐（細股）	[illegible]	[illegible]
會德豐（大股）	[illegible]	[illegible]
會德豐船務（細股）	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]
永高	[illegible]	[illegible]
油麻地	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]

加元下降 法郎上升

[illegible]

日滙上升 非滙下降

[illegible]

物品期貨

美林證券公司乃全世界規模最大之物品期貨經紀人。本公司爲全世界所有主要物品交易所之會員。

本公司亟願爲任何行業，甚至個人方面對任何物品具有興趣者服務。關於物品價格，物品消息，及物品分析，均可了斷供給一切資料。

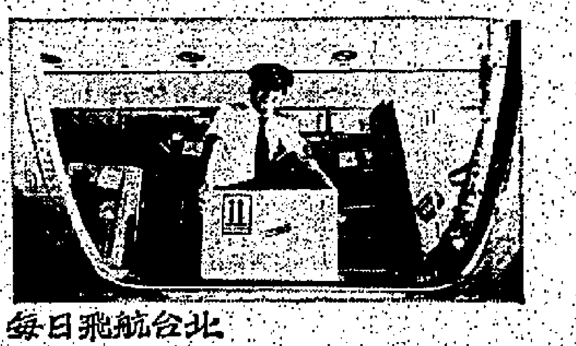
欲知詳情，請來函或電話本公司物品部經理吉馬倫。

美林證券公司：
香港聖佐治大廈十六樓
電話：H-249351。
電報掛號："MERLEAP"

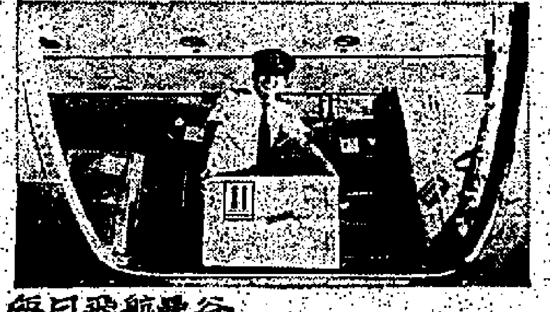
本廣告內所載有關調查研究及代客買賣，均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦。

爲精明付貨人士
貢獻五大優良服務

每日飛航東京



每日飛航台北



每日飛航曼谷

每日飛航星加坡

每週五次飛航耶加達

國泰航空公司現已將龐大的707貨運服務向南伸至曼谷星加坡及耶加達以後閣下不但可以獲得更多艙位付貨前往這三大商業城市同時更可享受國泰獨家貢獻的優良服務因爲國泰707機艙特大貨位特多而且班期固定飛行可靠著名的專人照料辦法又可以爲閣下提供更週到和更安全的運送服務此外尚有萬無一失的預約定位辦法此舉可使閣下預早確定貨物的行期和準時將貨物運抵目的地事實上很多精明付貨人士經已利用每日北上台北及東京的國泰707貨運航線而獲得可觀的利潤請即加入成功人士的行列或從速使用每日南下的最新航線爭取更龐大的市場

國泰航空公司
亞洲經驗最豐富的航空公司
THE EXTRA PERSONAL TOUCH

預定貨位請電K-8297170國泰貨運管理組的空運專家或向各大空運代理接洽

HKG-3334

怡澳證券有限公司
發售股票啓事

謹啓者：怡澳證券有限公司係依照香港政府公司法例在香港成立之公司。其全部已發出之股票，已申請在香港證券交易所報價及買賣。

該公司現已發出一百萬每股面額港幣六元之新股，以每股港幣捌元弍角配售。（申請認購時應同時繳足欵項）。

新發行之股票將通過香港證券交易所會員配售。各會員備有認購股票申請書及說明書，可供索閱。

新股認購申請將於一九七二年四月十四日四時正截止。

股票包銷人：
怡富有限公司
東亞銀行有限公司
永安銀行有限公司

加拿大宏發證券（太平洋區）有限公司
專營
加拿大、美國證券及物品期貨
香港恆昌大廈二樓 電話H-229186

華僑經濟

美加瑞德法巴比澳外匯 牌價調整俱見改低

倫敦美元告羅士同降廿七小點

（特訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，巴西新里亞，比利時法郎，及澳洲元外匯牌價，昨（十二）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中，更動者計美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎，巴西新里亞，比利時法郎及澳洲元，等項俱比前牌價為低。

[illegible]

日本進口上升 出口趨減少 外匯額止晉

（東京十一日電）[illegible]

美元在歐 跌後復扳

浮動率將縮窄

[illegible]

洛港欲建設備 為泊巨油輪用

（洛杉磯訊）[illegible]

九龍交易所成盆紀錄表

（七二年四月十二日）（單位：元）

[illegible]

金銀交易所成交紀錄表

（七二年四月十二日）

[illegible]

世界主要各國最近利率比較表

（市場利率以一九七二年四月五日為標準每年百分率）

[illegible]

生猪供銷情況大致協調 肉商因應實際需求吸納

大盆成量六千八百頭燒稀回順

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（十二日）[illegible]

國際金價

（倫敦十一日美聯社電）[illegible]

華僑教育

學生作文弊病

中中會考執行委會評論

審題未周 內容空泛 結構鬆懈 錯別字多 並提出改善意見 供中文教師參考

（特訊）一九七一年中文中學會考執行委員會報告書，對於中文科試卷一考生一般表現情況，該科主席有所報告，概要如下：

[illegible]

英文中學會考 中國歷史出版

老新君最近重新編訂 近代史至一九四五年 適合試前預習

[illegible]

英華書院校董會發表 有關同性戀問題聲明

[illegible]

專上同學協會 請吳藹頤演講

[illegible]

社會改進教育的原則（續）

[illegible]

遠東航空學校日夜班招生 各科新生定五月一日開課

教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工聯學院承認

[illegible]

聖公會聖提摩太小學招生

班級：上下午部一年級各兩班，上午部四年級一班。

報名：四月十七日開始，逢週一至週五由上午九時至十二時下午二時卅分至四時卅分，額滿即止。

手續：一、領取入學申請表。二、請攜最近吋半正面半身照片及報名費壹元。

考試：五月六日

校址：九龍紅磡鶴園街十四號

堅道書院擴校招生通告

（一）本校一九七二年度上學期中一（Form 1）新生入學試定四月廿三日（星期日）上午九時舉行。本校與華僑日報及智慧出版社合辦升中補習班之「升中模擬試」亦於同時舉行，各校小六同學均可報名參加。

（二）入學試報名表及簡章即日起在本校（堅道一二九——一三三號，電話：二二二五九零，二二五二八二）派發。

（三）本校新置校舍，位於港島薄扶林道水街交界處，樓高九層，有標準課室四十間，禮堂、實驗室、音樂室、地理室、視聽教學室、語言實驗室、圖書室等設備，定新學年開始時啟用。

成功出版社 配合1972年升中試最新出版

（A）中英數電腦式最後測驗（三科合訂本）
共有中文試卷2份，英文試卷2份，數學試卷2份
用顏色紙分科精印，附詳細答案。
每册定價：$2.00

（B）中文科電腦式試前預習
英文科電腦式試前預習
數學科電腦式試前預習
每册有8試卷定價：$2.50

學校訂購 特價優待 索樣本或訂購請電 H—451948 H—456822

香港 九龍 利瑪竇書院通告

本校現已開始接受一九七二年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。

投考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）

英文中學：F.1、F.2兩級
中文中學：中一、中二兩級
英文小學：P.1至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級

校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九至15號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七二年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166，H—432724）

玫瑰崗學校

招收一九七二年度新生

班級	報名日期	考試日期
幼稚園初班	一九七二年四月十五日 上午九時至十二時	一九七二年四月二十二日 上午九時至十二時
幼稚園高班	一九七二年四月十五日 上午九時至十二時	一九七二年四月二十二日 下午二時
小學 一至六年級	一九七二年四月二十九日 上午九時至十二時	一九七二年五月六日 上午九時
中學 一至二年級	一九七二年四月二十九日 下午二時至五時	一九七二年五月六日 下午二時

備註：（一）請携同學生照片兩張、出生紙及報名費二元。
（二）可乘搭 6，6A，6B，11，15 各綫巴士前來報名。

芝加高工程學校

創校26年 註册立案

校新班四月十三日開課

★★汽車及油渣機工程全科
★★無綫電電視工程電訊全科

簡章備索

校址：九龍油麻地鴉打街七一八號 電話：K840911

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院

擴充新校通告

本校因近日申請入學者過擠，柯士甸道校舍不敷容納，茲特增設學額擴充中學部於九龍塘金巴倫道55號全座，園林校舍，由名則師設計，內有物理，化學及生物實驗室兩間，禮堂乙間，體育室，籃球場等設備齊全，乃中學生理想學習之所，上下午可容納女生千餘名，將於今年八月一日啓用，現招收F.1女生五百名，由即日起接受入學申請，額滿即止，有關報名事宜請徑尖沙咀柯士甸道144號詢問處查詢

電話K-670750

校址：（一）尖沙咀柯士甸道144號全座電話K670750
（二）九龍塘金巴倫道55號全座電話K672746

豪華 皇后 皇都 金陵 文華 快樂 金門 國寶 國際 油麻地 寶聲

後晚再度獻映午夜場

三度夜場 先睹為快 好嘢抵買 好戲堪睇

忠義門

王羽 領銜主演

江彬 田野 孫嘉林 聯合主演

只看蓬車浴血戰經已值回票價有餘

導演 龍劍

本週末午夜場

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 龍城 金陵 寶聲

後晚十一點半 午夜場

新華 寶聲 永華 十六晚十一點午夜場

辣手強徒

胡燕妮 陳鴻烈 鄧光榮 高遠 領銜主演

白彪 客串

導演 張森

新華 京都

本週末午夜場

後晚十一點半 優先介紹

天賦本錢足 邊個夠我威 古堡內鬥劍 繡榻上肉搏 啖啖好味！

碧姬 史嘉 BB新勁敵 大膽色情生香之作

色情女劍客

ISABELLA THE GYPSY DUCHESS

正嘢鏡頭式式俱備 看本片增加你的活力：

兒童不宜 成人最嘴

歐洲成人電影

七彩透視 一覽無遺

普慶 南華 珠江 南洋

明天獻映

窮宇宙間神奇秘奧！探大自然美妙奇觀！

分佈太平洋兩岸群島間的活火山，一一攝入鏡頭，比斷剛果火山熔岩噴湧，夏威夷及西群島火山噴火口寬五里餘，維蘇威火山威力驚人，阿拉斯加及日本火山噴射硫磺瓦斯：

火山學探險大家：夏隆泰茲夫製作 益智珍貴紀錄片

世界火山探險記

全部七彩

攝製歷時數載 人生難得一見

THE FORBIDDEN VOLCANO

麗都 麗華 國賓 民樂 寶石 北河 恒星 寶聲 龍城 金陵 龍華

隆重獻映

東和出品傳奇新穎獨創一格愛情巨片

新潮女性會念咒！番書女仔變女巫！問你怕未？

揚棄舊路綫・花樣再翻新

香港有沒有女巫？女巫有沒有慾念？香港巫術靈不靈！

七彩鬧幕

熱情婦叛神私奔 和尚仔六根未净

樂宮 國泰

即日開始訂座

明天全港首映

兒童不宜觀看

寧可錯過三六錯 不可錯過本片 歐美賣座打破紀錄 成人最高價值影片 聽聽真夠喉 並不淫穢

桃色老爺車

"THE FABULOUS BASTARD FROM CHICAGO"

集體作樂 眼界大開 各盡所能 各索所需 空前奇景 聲容並茂！

片上中文字幕 伊士曼七彩

風流摧花手：尊雅達曼 噴火尤物：瑪莉亞麗絲 認真抵力演出 絕不敗興！

好世界

最後今天

色情肉感七彩巨片

色情羅賓漢

成人電影 兒童不宜觀看

十一點正早場 今明早：白猿女三盜寶蓮燈 生紅娘三鬥張君瑞

五點九點公餘場 今天明天：春光普照 滿堂春 虎將危城 生死門

明天七彩肉感片 日本沐浴奇觀

皇后 文華 皇都 聯邦 國寶 蘭宮 今天五場

話在明先 最後七天

鄒文懷 監製

三百萬大導 羅維 最新傑作

精武門

fist of fury

李小龍

創新打鬥已至無法模倣的最高水平！

早過四百萬 乘勝追擊中

嘉禾之前 影壇未免寂寞

嘉禾突起 國片真正抬頭

嘉禾貢獻 最佳影片

永華 今天續映

電視片集七彩巨片

青春火花

老少咸宜 娛樂豐厚

今天早場：黑白雙俠

今公餘場：蠟炬成灰淚始乾

太平 今天祇映

香豔肉感巨片

桃源蕩娃

留美華艷星 梅珍 主演

明天映：蕩女芬妮與查萊夫人

今公餘場：大盜九尾狐

華僑日報出版 今日南丫 每本五毫

新舞台 九龍青山道

週末盛大 後天公演

更換新節目・大型歌舞劇

藝林製片有限公司主辦

全部新裝新景 今夜台北 沒有你 慾江春暖 風雪夜歸人 俏人舞 車樂舞 劉湘舞 廣東大戲 帝女花

編導 王月霞

票價十元 十五元 廿元

藝霞歌舞劇團

彩色片 豐富多采 美不勝收

普慶 南華 珠江 南洋 太安

最後今天

亞非乒乓球友好邀請賽

睹精湛球藝表演 遊北京名勝古蹟 看雜技體育節目

翡翠 娛樂 國都 永華 福星 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 亞洲 美麗宮 好景

猛片來了！

明天隆重獻映

最激烈的打鬥。最玄秘的故事。

預售三天戲票

太陰指

鮑學禮 導演

凌波 金漢 領銜主演

康華 楊志卿 陳鳳鎮 朴之賢 洪性中 主演

陣容簇新 一時無兩

異常的壓力 強大的刺激

刀箭不入 煞氣重重 正派絕招 邪派毒手

打鬥別創一格 出手盡是怪招

邵氏出品必屬佳片 SHAW SCOPE

華僑日報出版 1971 香港年鑑 每冊十五元

國泰

最後一天

新派大胆肉感香艷閨幕巨片

賀莉莎 江丹 萍萍 白莉 主演

兒手一二三

兒童不宜看

明天首映一部令你最夠喉的電影

桃色老爺車 伊士曼七彩

REFERENCE LIBRARY

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂欣賞，打轉轉（小桃紅），十五分，歌星選唱，若你在身邊，說不出多歡喜，我爲你痴迷，忘也忘不了，跟你一起走（賀潤元），三十分，天氣報告，本港蔬菜品市價報導，時代曲選唱，聯想的天邊，野花香（美黛），水田情歌，花兒爲什開，杜鵑（劉淑雯），四月茶花滿山開（周玲玲），交換（劉淑雯），愛的紅玫瑰（周玲玲）。

七時，報時，錄音轉播倫敦粵語新聞及世界動態報導，十五分，粵語新聞簡報及天氣報告，「勞工處招募處有關港員空缺報告」，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲，三個春天（張露），女大當嫁（蓓蕾），馬蘭姑娘（張露），情花處處開（蓓蕾），臨別的春光，心上有個你（靜婷），愛情關（蓓蕾），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，香港電台特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，「就業良機」，三十分，時代歌壇，流行時代曲介紹。

九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊漫談」，十五分，「英國工展概況」，三十分，兒童節目「小訪員」，四十五分，天氣報告，五十六分，天氣報告。

十時，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，天氣報告，廣播劇「怪新娘」第五回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「潮語新談」一五一四調，三十分，米高遇的故事。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今日港馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，藍與黑，花月佳期（方逸華），珊瑚戀，心愛的馬（張萊萊），兩口子對唱（合唱），西班牙之戀（張萊萊），男人的眼淚，若酒滿杯（謝雷），三十分，漁民天氣預告，粵曲，淚酒寒宵（麥炳榮、鳳凰女）。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，去年今日（汝雲），春風化雨（玲玲），小姑娘（汝雲），假惺惺，我不能沒有你（汝媛），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，無綫亦悄案之「時與光」第七回，三十分，粵曲選唱，再世紅梅記（白雪仙、任劍輝）。

三時，粵語新聞簡報，「祝君康健」，三十分，午間，空間，民間故事「山居三百年」第四回，五十八分，天氣報告。

四時，「世界電訊」，粵曲選唱，陳琳悼屈（文千歲），三十分，親親仁人「時空」第五回。

五時，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「小訪員」，三十分，「科學叢談」，四十分，時代曲選唱，夕陽，常羅忘（余天），羅馬之戀，大江東去（王波芬），五十五分，香港漁市場批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，五分，音樂小品，時代曲，人生就是戲，好預兆，心節的小寶貝（鄧麗君），三十分，衛生節演講。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，時事實錄，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，廣播劇「夜夜此時聽」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播足球。

九時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞。

十時，粵語新聞簡報，香港心臟健全週廣播劇「妙手回春」，三十分，藝術歌曲，渤島之春，紅豆詞（黎沼芬），鐘聲，波西壁下舞曲，迴聲，意大利波耳卡（合唱），四十五分，「關人何事」。

十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集，福爾摩斯探案「孖寶盆」第三回，三十分，介紹各地民歌及兒童歌曲，五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。超短波節目，上午八時，時代曲，小放牛（合唱），十八姑娘，一朵花，桃花江（夏心），浪之歌，採三採茶（秦雅），十五分，國語新聞，二十五分，粵曲，劉金定招親（蔣艷紅），四十五分，音樂。下午八時，轉播倫敦國語新聞，十五分，「國語新談」一五一四調，二十分，時代曲，過去的春夢，馬來情歌（楊小萍），未完成秋戀歌，三十分，迷人的音樂。九時，完播。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，你的笑匠（楊小萍），心愛的吉打（美鳳），異鄉人（楊小萍），爸爸媽媽（美鳳），十五分，竹之音，綠蔭庭院，叮噹咕噹，平湖秋月，三十分，新聞簡報，天氣報告，綠竹之音，迴文錦，梅花三弄，五十分，座右銘。

七時，新聞簡報，天氣報告，特長雅趣，我問白雲（張小英），鈔票與我（梁依玲），三十分，天氣預測，時代曲，桃李春風（甄妮），到底是爲了誰（關菁），留不住的你（徐小鳳），不要再心碎（白嘉莉）。

八時，新聞報告，天氣預測，時代曲，恨你把心鎖（李亞萍），爲君愁（包娜娜），愛情花（姚蘇蓉），馬車上苑家（陽光），告訴我戀愛滋味（尤雅）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。十時，繼續時代曲點唱，祝壽祝婚，婦女雜誌。

十一時，新聞簡報，粵曲，血染海棠紅（任劍輝、白雪仙），情俗（新馬師曾、梁素琴），三十分，倫理小說「恩仇笑春」。

十二時，新聞報告，港九時事，三十分，奇情小說「再續未了緣」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，十五分，粵曲，萬里琵琶關外月（崔妙芝），三十分，時代曲，聽聽的呼喚（崔萍），萬紫千紅（崔萍），佩佩你在那裏（張露），永遠火辣辣（凌雲），藍色的憂鬱（張露），五十分，通俗成語故事。

二時，倫理小說「長春樹」，三十分，時代曲，鏡中的你（翁倩玉），月兒像檸檬（張小英），我的秘密（翁倩玉），不得了（張小英），天涯尋找你（蕭櫻），初戀（李雅芳），不敢告訴你（蕭櫻），愛不要說抱歉（李雅芳），喝不完的酒（鄧麗元），宿命淚（陳芬蘭）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，哥哥我愛你（譚炳文、李香琴），花花世界（呂紅），爲誰瘦玉腰（呂紅），有愛情的我（鄭少秋），情淚（譚炳文），吹謝了春紅（鄭少秋），金像歐星（陳均能），俏梳妝樓（呂紅），三十分，章回小說「粉粧樓」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲。五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，「速成英語會話課程」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，今古奇談。

七時，新聞簡報，三分，民間通俗故事「妙嫦追舟」，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，時代曲，你真叫人迷（劉家昌），我找到自己（劉家昌），十五分，天羅地網之「死亡警號」，四十五分，獎馬助威。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，天才聽衆天地。

十時，新聞簡報，時代曲，海潮（關維鵬），不想再見（潘迪華），愛情的代價（關維鵬），忘不了（潘迪華），安平追想曲（尤雅），無情的風雨（陳芬蘭），月夜愁（尤雅），我的心裏只有你（陳芬蘭），我倆在一起（葉麗儀），三十分，文藝小說「鄉村姑娘」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，秋夜語「鬼鄉近況」，三十分，時代曲，河邊之戀（魏平澳），雨中戀情（奚秀蘭），教我想起你（魏平澳），你是魔鬼（奚秀蘭），梨山痴情花（鮑立），愛情是個夢（張小英），有我就有你（鮑立），分離（張小英），不要迷戀我（靜婷），昨夜夢醒時（尤金），五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告，國學講座「說詩紀事」。

七時，新聞簡報，天氣報告，良辰樂韻，三十分，天氣預測，（繼續良辰樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良辰樂韻）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今日之歌（鄭錦昌）。

十時，升中會考指導中文科，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，拼命你健手（譚炳文、李香琴），憶童年（鄭錦昌），無人的地方（崔妙芝），爲何無聊我（李香琴），愛恨欲之戀（譚炳文、李香琴），你失約（鄭錦昌），花蝴蝶不來（崔妙芝），梅蘭梅蘭（鄭錦昌）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，爲你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，（繼續爲你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，（繼續音樂的約會），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，夜茫茫（任約翰），破碎一朵鮮花（鄧小萍），雨的懷念（任約翰），不要想我（鄧小萍）。

二時，綜歌寄意，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，祝壽祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，香港證券交易所今日下午股市行情報道，音樂讚子，兩朵花，三十分，每日一星。

四時，天氣報告，年青人時間。

五時，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，重播升中會考指導中文科。

八時，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，時代曲，歸來吧（陳均能），一路順風（甄秀儀），高飛（陳均能），不是我的春天（甄秀儀），憶你（陳均能），四十五分，實地轉播政府大球場甲組足球聯賽「元朗對南華」下半場比賽過程。

九時四十分，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，冠軍情迷（潘秀瓊），姑娘情郎（吳靜嫻），我不會把你忘記（潘秀瓊），夏日戀情（吳靜嫻），燈光朦朧（潘秀瓊）。

十時，新聞簡報，美的音樂，天氣報告。

十一時，新聞簡報，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

六時五十八分，麗的呼聲進行曲。

七時，新聞報導，天氣報告，零三分，清晨之歌，十五分，「大衆國語」講座，三十分，祝君平安。

八時二十五分，梁良機，（上午節目報告），三十分，粵語流行曲，四十五分，街市行情。

五十分，空中問答。

九時，粵劇名曲選「錢湧淵小小」（下卷）。

十時，小常識，十五分，時代曲，三十分，懷舊小說：千面金剛「鐵石網」。

十一時，通俗故事「陳宮袍探案」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，股市行情報導，三十五分，工友園地。

十二時，新聞報導，下午節目報告，零五分，長篇小說「五月的杜鵑」，（天氣報告），三十分，股市行情報導，四十五分，粵曲。

一時，通俗故事「殘花淚」，三十分，股市行情報導，四十五分，時事實錄。

二時，短篇趣劇「暗碼」，三十分，時事實錄，股市行情。

三時，三十五分，粵劇選播「歐殘血雁飛」，入間世「風雲」。

四時，社會服務，零五分，股市行情綜合報導，五十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「好寶生」，十五分，武俠故事「九霜血仇」。

六時，歐西流行歌曲，三十分，偵探小說「逃亡者」。

七時，歌唱歐劇化小說「妙人艷福」，三十分，時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，九時，時代曲，四十五分，大衆信箱。

九時，民間故事「小五錢」，三十分，粵曲。

十時，世界名著「梅關山莊」，三十分，粵曲。

十一時，新聞報，天氣報告，體育消息，明日節目預告，十分，夜半奇談「佛口蛇心」，四十分，時代曲，五十五分，新聞摘要。

十二時，完播曲。

麗的金台

六時，麗的呼聲進行曲。

七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，新聞報導，天氣預測，二十五分，潮陸半歌曲。

八時，潮州歌曲「李元霸」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，二十分，街市行情，三十分，社會服務，四十分，潮語祝壽祝婚，五十分，時代曲。

十時，全套京劇「馬迴良失空斬」。

十一時，（中文電視下午節目報告），三十分，電影歌曲「寒霜梅」（中卷）。

十二時，時代曲，十五分，潮語通俗故事「粉粧樓」，（天氣報告、下午節目報告），三十分，潮曲精選「秦原闖道」（上）。

一時三十分，潮語短篇趣劇「桃色中心」。

二時，潮州曲「朱五通」（上）。

三時，潮語旋播劇「鳩佔鵲巢」，三十分，現代潮曲「狄青平南」（下）「禹龍袍」。

五時，（金價報告），三十分，彈詞「王通」。

六時，潮州曲「風花雪月」，三十分，新聞報導，四十五分，日日談。

七時，戲劇化小說「好運近」，三十分，潮劇化小說「諜影追蹤」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「洛神」（上）。

九時，戲曲介紹「評彈內常報書」。

十時，潮州歌曲「梁山伯與祝英台」，三十分，潮語社會小說「混血兒之戀」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，潮語音樂夜話「現金台魂飯」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，吹風笛，我倆人見愛（姚莉），無需問蒼天，海演的少女（葉秀娟），漁翁樂，海韻（葛蘭），重逢，相思河畔（孫一寧），遙寄相思（舒雲）。

八時，即日節目預告，天氣報告，三十分，漁民天氣，時代曲，今天不回家（冉肖玲），你騙我（賀潤元），鬼魂還在夢中（鍾玲玲），落花流水（南玲），往事如煙，尾歌聲（顧媚），來今起（飛秋設），別離愁（凌雲），茶葉青（譚怡保）。

九時，天氣報告，長篇粵曲，枇杷巷口故人來（任劍輝、白雪仙、林家聲、任冰兒、半日安）。

十時三十分，漁民天氣，粵曲，結緣恩情深似海（麥炳榮、鳳凰女）。

十一時，喜事重重，時代曲，新凱旋歌（田鳴恩），春之歌（周璇），踏雪尋梅（王若詩），王昭君（鄭玉玲），不敢告訴你（譚順成），關我愛你（楊燕），心戀（溫如光），三十分，粵曲，郎負我（伍木蘭），咬碎同心結（小明星、小燕飛）。

十二時，中篇小說「孽海狂瀾」，三十分，電影插曲，記提溝（靜婷、鮑培莉），扇中人（劉韻、蔡祥），楓林渡（靜婷），五十六分，漁民天氣。

一時，粵曲，朱買臣（新馬師曾、譚碧容），三十分，南國音樂。

二時，時代曲，天上沒有鳥雲蓋（凌波），花月佳期（方逸華），寄給好花光（鮑立、奚秀蘭），何必嫁給人（鄭麗君），一顆大蘋果（凌波），何必空相思（劉韻、江宏），你真寶貝（尤雅），淚的衣裳（晶晶），同心結（凌波），只有我和你（張穗儀），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時，粵語流行曲，馬來亞之戀（鄭君綿、鄭碧影），四季戀歌（陳齊頌），肥人噩跳舞（鄭君綿、鄭碧影），青春之歌（薛家燕），廳洞少爺（鄧寄塵），狐狸樂（陳齊頌、杜平、薛家燕、王愛明），愁鎖春心（崔妙芝），一開了的愛（郭炳堅），禹宋歌（合唱），四雙遊太空（鄭君綿、梅欣、俞明），三十分，天氣報告，輕鬆的一小時。

五時三十分，兒童節目，四十五分，聽衛歐曲。

六時，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。

七時，明日節目預告，你我他。

八時，體育消息，十五分，粵曲，情僧二卷（何非凡、譚蘭卿），三十分，海洋天氣，襲狗消息。

九時，聊齋蹤影，十五分，粵曲，楊貴妃（冼劍麗），清談手相。

十時，時代曲，三十分，海洋天氣，南音演唱「五虎平西」。

十一時，輕音樂，三十分，時代曲，我找到自己（劉家昌），拜月女（姚蘇蓉），浪淘就是爲了你（邱雲霞），我沒有人愛（潘秀瓊），一夜纏綿（陳俊），夢醒不了網（楊小萍），破碎的心（顧媚），寂靜的夜（劉鳳屏），我不能不愛你（方鳴），五十六分，海洋天氣。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清世沙龍，十五分，卡通片，三十分，新聞摘要，三十五分，貿貿及家庭服務，五十五分，街市行情。

八時，世界新聞，十分，教育電視：英文科，二十五分，洞大今日菜譜，四十分，教育電視：數學科。

九時十五分，教育電視：社會科。

十時零五分，教育電視：英文科，四十分，教育電視：數學科。

十一時三十分，教育電視：社會科，四十五分，小小樂園。

十二時十五分，新聞及天氣，三十分，英語長片。

二時，洞大今日菜譜，十五分，粵語長片「風麗俠俠」。

四時，新聞及節目簡報，零五分，長篇話劇，三十五分，家庭蒸飪。

五時，小小樂園，三十分，生物世界，五十五分，星空奇遇。

六時五十二分，飛利浦寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，每日股市行情報導，三十分，佐羅歷險。

八時，英語晚會，三十分，陳綜七一三。

九時，試叫啦，三十分，侏儒家庭。

十時，今日新聞摘要，十五分，大劍客。

十一時十分，希治閣片集，三十五分，最後新聞及天氣報告，四十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

一時十分，教育電視：英文科，四十分，教育電視：數學科。

二時，教育電視：社會科，十五分，教育電視：英文科。

三時零五分，教育電視：數學科，四十分，教育電視：社會科。

五時，兒童樂園。

六時零五分，走私鑽石風雲，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「妙人夏利」片集。

七時，西方文化，二十分，飛利浦寓言集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，四十五分，「乾爹趣史」片集。

八時零五分，夏威夷箭樂組。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，三十分，風狂世界劇集。

十時，神秘，夜片集。

十一時二十五分，最後新聞及天氣報告，三十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十二時，卡通片，二十分，「曲高大全」，四十五分，「中午新聞」片集，五十分，「珍傑百味」，二十分，粵語長片「女鬼嫁狀元」上集，由新馬仔、余麗珍主演。

五時，「梦居女郎」片集，廿五分，「八面威風」片集，五十五分，「新聞簡報」。

六時，粵語長片「蘇僞親情」由尚金鳳、丁亮、李清主演。

七時三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「電視劇場」，三十分，「雌虎雙雄」片集。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「山谷風雲」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

十時五分，「香港電視教育節目—英文」，四十分，「香港電視教育節目—數學」。

十一時三十分，「香港電視教育節目—社會」。

二時十五分，「香港電視教育節目—英文」。

三時五分，「香港電視教育節目—數學」，四十分，「香港電視教育節目—社會」。

五時，「新聞簡報」，五分，英語長片「碧海黑香女兒罪」由查里德烈、安希洁主演。

六時三十五分，「神童義犬」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「每週論壇」。

八時，「私家偵探」片集，五十分，「寶坊新歌」片集。

九時十五分，「萬能神探」片集。

十時五分，播後新聞報導，十五分，「觀點與角度」片，二十分，「天外奇兵」片集。

十一時一分，「摔角比賽」。

十二時五分，全日播映完畢。

花邊雜文

·立于·

巧立名目的音樂廳……

有個年老的日本遊客，他的中文程度很低，有次看到報紙上「香港歌劇院」五字，也不大懂廣告上其他文字，用英文對我的朋友說：「我們日本，以前的「大阪音樂節」是第一等的國際攝影節，世界好手都來了！但我們還沒有一大阪歌劇院」與「東京歌劇院」，香港真是「東方之珠」，十分了不起！不知演些甚麼歌劇？」朋友告訴他說：那邊是唱中國流行曲，朋友是代理一種日本貨的，日本遊客與他有業務上的關係。

在東方，大概祗有一個「寶塚歌劇院」吧！即使這裏沒有正宗歌劇院，也非歐本不可，歐劇明星與樂隊，「包銀」太大，而香港根本缺少歐劇的觀眾，最近結束的「白娘娘」，係「音樂舞劇」，意文所謂MUSICAL，音樂亦非理想，其演出，則歌劇院至少要容三千觀眾，要只演一場都很困難呢！

這個日本遊客還未到「音樂廳」，「音樂廳」常常失火，而倘死傷者中且有裸體男女，這是失禮國際都市殆笑國際的事，如果當局要為香港的面子計，必須想些辦法了！

「音樂廳」也都設在中級住宅大廈中，那些大廈也都可稱「人烟稠密」，為了住民的安全，若干報紙上刊登這些「架步」「色情」的廣告，而有些副刊上又圖文並茂，相當廣告，，以這些刊物所收的一中文報協」的會員者，相信「中文報協」亦一定在注意這一件事了吧？

由「色情架步」的廣告之多，可知太平山上「黃禍」之甚，有那許多「架步」可以存在，老香港無不了了，如果當局有意「徹」之，實在非常容易，根據某些報紙的廣告而由警員扮主顧去，等姑娘到了斗室中脫光衣服！就可以表示身份了。

前些日子裏盛傳警員扮嫖客與來自外地的妓女「尋歡」後，才表身份，那是過份一些，為什麼不在暴露肉體後「執法」呢，無怪西報在抨擊了！

香港這都市太奇特，又愈來愈奇特，巧立名目的東西太多，「音樂廳」外，又有一「髮廳」，其中姑娘絕不為主顧理髮，在斗室裏中裸體，於客人而已！比起十多年前的人體寫生「寫出」來，又有「進步」，當時「人體寫生」確有桌子與紙筆供應，模特兒也確像寫專的模特兒，作狀寫造塑的，現在則離題萬丈，可以胡亂加一個名目。許多色情販子已經發了財，有的在計劃如何作「合流」了！

愛的秘密

綠葉

夜半，周維信的房裏，昏淡的燈光，反映在窗帘上，淡淡的色調的帷幔，而更顯得一室在幾孤清然！

和他的，況他和他的帷幔，之後，他的帷幔和微風，紅色透過了帷幔，粉紅的燈光，半透明的帷幔底下，照見一條柔軟的腰肢，伸到枕邊的纖細的粉臂和那一身裸露的半合的眼睛，不能自持，貪婪的眼睛注視着，狼吞虎嚥的馬眼，西施的美麗的胴體，與被祖露着的肉體上，又在勃勃的，忍不住從床上躍下，裏骨碌的坐到床沿的一張沙發上，把信也遞忙躍起坐在她的身邊。

笑着說：「維信，你有否感覺到，我們之間的奇妙，是太奇了。」「我根本想不到。」周維信說：「那完全是呀。」

我說：「我不是說那些，不是因為你是個非常性感，非常迷人的女性。」

「正經？」周維信我說：「正經的，以前我倆婚了，你爸爸反對我倆結婚，因為你問爸爸，你卻反對，大可結婚問你，我也還說出理由？」

「沒有甚麼！」露西搖搖頭說：「我倆已同居了，何必多此一舉，現在不是和夫妻一樣嗎？」

「你怎好這樣說，結婚與同居，況且，你不能一起說，同居子做，沒有保障。」

「你說得好有理由，我不是有保障的，也好做人，依我說，可以求何必一定要結婚呢？」

「我還是要說，你來找我，一日何故？我們結婚，不可以嗎？」

「我爸爸還反對，你想甚麼原因？」

「因為你結婚，你自己呀？」

「一定有甚麼秘密？不是因為我已經有了你嗎？」

「我還不是那麼說的，你剛才說過的一件事？」

「仍然問道：那你為甚麼不肯給他一個嫁給你的秘密呢？」

「我說，我做女人，你愛的是另一個男人嗎？」

白虎山莊

文：童華信　圖：楚子

二七九・盜亦有道

那走方郎中也正是肚餓，便去找米煮了粥，便原來閣王補公說，百里之內，有名的能醫治正是指這一帶的，如活羅陀，虎爪客人位何得而知，大半天到外邊走了，他們背這也是一大宗，一時大意，他們人風。

了。王羅進破廟的時候，老廟祝已經暴露了，只是他並無所覺，才會走了大半天。

了，這也是一件好事，替這個走方郎中找到了師父，活羅陀道：「這個小哥兒傷在筋骨，要恢復元不是一朝一夕的事，此地也除了這一間小破廟可以安身之外，也無別處藏身，你們就在此歇幾天再說。」虎爪客道：「只是這兒一帶荒涼，米糧也不多。」虎爪客道：「在下走動得快，到外邊找找。」活羅陀道：「在下便去。」一五七十里，那邊有小市，可以買到一些糧食。」虎爪客道：「也不必如此麻煩，我的米糧，也可以支持三兩天，縱然多了幾個人吃，一天三頓是不夠的，煮粥來吃的了，在這兵荒馬亂之際，有些粥水吃已十分滿足的了，如何還想多求。」

那走方郎中已煮了粥，捧了出來，大家熱騰騰的，吃了一碗，肚子裏的東西，也不多時，熱騰騰的粥，便人精神一振，活羅陀道：「我這兒只有兩碗，每人一碗，那老方郎中走，給王羅先吃了，便是虎爪客讓活羅陀吃了一碗，那走方郎中捧起這碗粥，我們自己用的小碗，吃了一番，精神好了，王羅一眼望見道：「這是甚麼地方？」那走方郎中道：「這是好地方，我們到了這裏，一天算是好的了。」王羅道：「三十名哥兒呢？」

那知道到了三岔口，便給兩人殺了。兩個人都是我手下的，我們是那一批的馬，看見那兩個人，一把他們放在心上，那知道這兩個人本領高強，一個是向我攻擊的，一個向我的馬進攻，我的馬已給他踢了一腳，他們身手快得很，我們也只好倒了下來，我的劍也敵不住了，我便給他們兩人對付我一個，他們正……

想下手，活羅陀便捉到了。他們一看有人接應，便馬上溜走了。王羅道：「他們都是那方面的人物？」活羅陀道：「既然無怨無仇，他們一定是受人指使，那末這兩個人可能是路過的。」王羅道：「我也那末想，不過路劫的盜亦有盜，斷不會要人性命，出手那末兇。」

活羅陀搖頭歎息道：「當今之世，也沒有甚麼盜亦有道了，當今之賊，出手便殺人，殺了人，便不怕人家追尋，但有些是有反江湖之道。」王羅道：「假如我再遇上他們，我也會認得的，兩個人都是中年漢子。」活羅陀道：「當今世界大亂，盜賊很多，他們不一定要殺你的，他們只是貪財物，也可以成收搶劫，假如有人相助，他們便出了事，也易於找尋，以前他們保留若干天，不失主人來說，才搶得已有。」虎爪客道：「今天道規矩已不存在了，以前雖是如此，人們各走各路。」王羅道：「我他日必報此仇。」活羅陀道：「也不必如此氣惱，天地茫茫，何處去找他們。」虎爪客道：「好了，身體再說。」王羅只好閉嘴不作聲。

半公畫傳

大手筆

香港竹枝詞

·半個詩人·

打封集團

當局破獲打劫集團，搜出了軍火，亦大佳事也。

正是：

軍火大宗搜出了
匪徒落網亦新聞
可知封案頻繁甚
確保治安亦認真

巴西異族采風錄

西洋怪異錄

·名稚·

巴西尼德一躍而起，準備越過去跟隨即便給兩名戰串捉住，其中一個拔出了刀子，指住他的咽喉。「不！」毛魯那大聲的叫起來。「一躍住！」什麼使他發出這項命令的呢？只能憑推測，也許這是因為賓尼的勇氣，使他瘋起來，又也許是他對於正在新的估計，種族的處境，在這個時候，沒有一個人會知道這個冷長的心理。

賓尼被帶走到那個樹林那邊，他們就用刀子割掉那些上衣服上的棘藤。

前面，就用刀子割掉那些衣服上的樹藤。

當他們擁他手被綁時，擁有毛魯那停下，這時便叫不再能救他；賓尼便自由了，他們便讓他下去，替他開腳上的綁，就用掉那些上的衣服，上的纏繩，身子起了一勁，用拔起了勁道，咀嚼着。

巴西在呼叫着那一個尼亞女人在那裏，他向那邊倒下一條胸膛，不料，她的腳，那個出的腳，一個尼亞在那裏，胸口一個叫出兵那來的，又叫出一個，胸口中一條腿，來向叫的，一起向那姑娘，看見那個女人站了起來，叫了一聲，在尼亞的時候，他們在樹林中消失了，一隻已經在樹林中消失了，一隻毛魯那連道時使叫喊說，一暇，姚……

，現在你該知道，解救一個異族的人，會得到怎麼樣的報應了吧？」毛魯那說完了這幾句話，便哈哈的大笑起來，想不到這個開化的民族，竟然也有這一種幽默感的，賓尼開始感到有點恐怖了，他實在不知道將會受到甚麼樣的懲罰，但是，他仍然保持鎮靜了笑，同過頭去，對毛魯那說：「……」

毛魯那果然沒有對他一下，好像形容的那般的緊張，他們加以什麼的懲罰，從此之後，賓尼和族人，他們的心裏，等待他們離開之後，當時巴雅拉時，毛魯那巴里，他們的族落，比亞把拉河而下，到了政府的村落，賓尼和族人，升上機到了，巴西部落，在那裏再轉搭另一班的航機，可命，比在那裏，巴西政府，是派出一架飛機到那裏，把他們救了出來，經過了一段時間，，一擇飛機作為他們，巴西政府和基諾部落的生活，只能報導一點點消息，如果要知道更多的，那就要等有人到巴西南部的土人部落，生活和他們在一起，在巴西部落和其他各國的探險隊，向那些部落探險，他們的報導，是沒有人下落的，沒法和他們的探險隊下落的，他們之中，只有一名商人的的消息，但至今仍然，沒有人知道他們的下落。（完）

碧妻故事

·翡翠·

一二三・功成身退

「哥哥，嫂嫂！」碧蒂露着笑容。

「唔——」志超漫應。

「來吃飯吧！」蕙芬好像對她說，但向孔封又向着丈夫。

「我不吃了，你們吃吧！」碧蒂柔聲回答。

志超夫婦好像聽不到她在說話似的。

「碧蒂胃痛，她不吃了，不過出來陪我們聊聊。」

「嗯——是麼？」蕙芬順嘴說了一聲。志超也許根本不覺得有碧蒂的存在。

「阿五，小姐不舒服，等回妳煲點粥她吃吧！」何太太朝傭婦吩咐，她暗暗替女兒難過。

「白粥便行嗎？別的可沒有了！現在這兩天，沒有了。」「可以到外邊買點瘦肉回來呀！」「多麻煩！」阿五竟然埋怨。

「阿五，妳說甚麼？」何太太臉色倏變。

「阿五，吃完晚飯立刻去替二小姐預備點吃的吧！」蕙芬溫和地望着傭婦。

「嫂嫂，不要麻煩了，我不餓。」碧蒂裝上笑容。

「二小姐，既然妳不餓，我就懶得出去了！」阿五搶着接嘴。

「好吧！不必了！」碧蒂感到沒趣。蕙芬低着頭在扒飯，沒有再響。何太太覺得媳婦對待女兒未免過份冷淡，不由傷感起來，她閃着淚光說：「我現在也沒有胃口吃飯了，阿五，既然你……」

「媽，妳不舒服嗎？」碧蒂不等她說，就順便替我煲點白粥好了。」蕙芬妳「不，我沒事，我不想看醫生。」何太太明早記着陪媽去看醫生。」志超緊張起來。

「老太太，有事不要醫生怎行，假如妳沒好氣地回答。

「老太太，有事不找醫生怎行，假如妳有外出，別得麻煩的話，我明早請他們到醫生處回來好了。」蕙芬滿面關心，「阿五，快去買點豬肝或瘦肉之類回來，家裏沒有皮蛋，火腿吧！」她回頭吩咐阿五。

碧蒂聽了覺得自己真的不應該再留在家了，幸而兄嫂對待母親還算體貼，那自己一切倒可以放心。她想至此，偷偷感到難過，忍不住眼眶裏溢滿淚水，因而輕輕站起來。

「哥哥嫂嫂，慢慢吃……」她說完便退出廳來。

「何家現在復興了，假如你下爸爸有知，他也應該安慰了吧？何家能夠重振家聲和基業，靠他了誰？試問是誰人的力量？自己不惜一切去造就的親哥哥，現在竟然厭棄自己，輕蔑自己，這又能怪誰？」

「功成身退，像自己玷上了滿身污點的人，又豈能再留戀享受在這個溫暖幸福的家庭裏？」

「還是走吧！從命兄嫂討厭自己。」她伏在枕上終於作了決定。

她想着前路茫茫，她眼前不由出現江彬深情的笑臉，但這祗是一忽間的幻影，她內心暗念……

看病

西門穆

老張帶了他的八歲兒子，去看醫生，這個醫生業務並不好，故此時常走出他的診症室，在候診室內，偶得發慌。

醫生這時在候診室走動，看見老張進門，他便立即向老張笑着招呼，一把拖住他步進診症室來。

「請坐！」醫生說：「你貴姓？」

「姓張。」老張說。

醫生便向他打拉，問道：「是嗎！」老張說：

「我看你，昨晚一定睡得不好，是不是呢？」醫生問道。

「啊，對了。」老張點頭說：「你看出來了，昨夜我打通宵麻雀呢！」

「讓我看看你的眼睛！」醫生說。

醫生便把他的左邊下眼瞼翻開來看看，又再把他的右邊下眼臉也翻開來看看：

「我還以為你貧血呢，你很好，沒有貧血。」

「是嗎！」老張說。

醫生又用聽診器，聽他的胸部道：

「請你開了咀巴吧！」醫生說。

老張張開咀巴。「呀——請你叫！」醫生說。

「呀——」老張叫了一聲，又再叫：「呀——」

「喉嚨沒有毛病，很好。」醫生問道：「你有頭痛嗎？」

「沒有。」老張搖頭。

醫生取出聽診器，說道：

「請你放高你的衣服。」老張便把衣服拉高，醫生便用聽診器，聽他的胸部。

聽了一會，便又去聽他的背，然後，又用左手按在他的背上，又用右手在左手背上敲了幾下。

敲敲他的胸部，敲敲他的背，又阻襟子說：「很正常。」醫生說：「但是，我再要詳細檢查。」

「唔，咳兩聲吧！」「咳——咳！」

「唔！沒有毛病。」醫生問道：「張先生，你的胃口怎麼樣？」

「一向胃口很不錯。」老張說。

「你的一切，都很正常呢！」醫生說：「你沒有病。」

「我當然沒有病。」老張說：「不是我來看病，是我的兒子來看病呢！」

僑樂村

誘惑

甘豐穗

一三〇・懷巨款遇

籮頸黨

只隔了兩天時間，溫玉打電話給李祥，說姊姊留下一些東西請他來取。

李祥滿心高興，馬上趕到溫家中，溫玉道：「姊姊今天叫我去她那邊，她把這封信留下給你。」

「謝謝！」李祥說，溫玉說：「打牌嗎？」

「你有牌腳沒有？」李祥說。

「可以打電話去找找，看看有那幾位太太還沒有牌打的。」

「溫玉說：「不要打去了。你明天約好了給我電話。」李祥急於拆開那封信，實在不願與溫玉打這場牌，「明天我能找到牌腳，便……」

給你電話。」溫玉說。

李祥喜好，如釋重負，起身告辭，到了「的士」上，他拆開溫玉，在「的士」上他拆開給他的信封，抽出那張一萬元面額的現金支票，只有一張白紙寫了幾個字，是祝他一本萬利的。

在「的士」上李祥突然想到，不買汽車將這一萬元拿去做外國狗馬本錢，小本經營，但這一萬元也可以開始了，收穫方面可清阿進收白開司機的，少去牧小舞院的，阿錦收的士夠格音樂廳的。

但他想到一條三家七的穆，無元無八，可能一萬元就不夠賭，李祥對自然發問時，算作為幌子。

「的士」到銀行前停下，他將支票提了現款，十九張元百元的一百元的放在口袋中，另元張一百元的放在自己身上，他像個紅氣球似上去窗外，穿行門外站着，一時不知去甚麼地方的，「去吶格來吧！」「他口對心說，希望能在那裏找到目的物。因為他口袋裏的錢可以做外國狗本錢，李祥主意有了，便轉入一條橫街，但只走了幾步，迎面有個青年與他擦個滿懷，李祥很機靈地左閃右避，右臂擋在面前。他已經迅速，但在他背後的青年更迅速。

四季桔・蛀心虫

園叟

（答讀者來信二則）

（答陸漢讀者）你用四季桔之核埋於盆中，不久即發芽長葉，現已種了兩年，樹高二尺餘，然而時至今日，仍不開花。你聽人說，用種子播種之四季桔，是沒有花果的。

這一句話並不正確，任何一種植物，開花結果，繁殖下一代是正常的事情，沒有花，沒有桔子，是時日問題而已。

我種四季桔的方法，在本欄內已經寫過許多次了，在此只能從簡。

四季桔每年在早春進行摘果，然後換泥，修剪等工作，把四季桔從盆裏倒出來，把一部分泥土翻去，只留根巢一部分泥土，然後再栽於盆中，填入新鮮肥沃泥土，用手輕輕壓實泥土，最後充分澆水，換盆工作便算完成。

以後便是護理的問題，四季桔是需要陽光的植物，因此缺乏陽光的地方，是不要栽種的。

四季桔除了要求整日光照之外，還要空氣高濕，所以，新界有不少人栽種四季桔，在架底下有水溝，讓水氣緩緩向上升起，如果沒有這些設備，最好是晚或中午時噴灑葉面，增加濕氣。

四季桔是非常受肥的，可每月下肥一次，肥料可用花生麩，骨粉等，把花生麩及骨粉於盆土之上，使其自行腐化，滲入泥土中即可。

（答陳先生讀者）你所栽種之紫藤，在入秋落葉之後，發現有枯藤，後把枯藤除去，但發現枯藤內有蛀孔，而且整株枯藤已被蛀通成粉狀，並且發現內裏有虫如蠶。

此類虫好像我曾經介紹過的「蛀心虫」，記得我曾經在本欄內籲過新界桃花蛀心虫為患的事情，蛀心虫鑽進樹心去，整株桃花立刻枯萎，如用手一推，被蛀的地方，立刻攔腰而斷，此類蛀心虫新界花農亦為之束手，除了桃花之外，他還侵襲其他樹木，十分可厭。

唯一方法，是多噴殺虫藥水，如你所用之「帝龍」或者我早兩天介紹的「毒殺蟲」，或可阻止其蔓延開來。

花鳥蟲魚集

可憐的女人

偵探小說

天風

「他是我的同學，」那律師點頭道，「是一個了不得的人材！」

羅勃在鼻子裏哼了一聲，便俯頭下去喝咖啡。那律師睜大眼睛問道：「羅勃，你認為我所說的不對嗎？」

「不！」羅勃搖頭否認。但心裏卻暗忖：「一個被朋友認為了不得的人物，卻在三星期以前以狡猾的手段對付一個甜蜜而又可愛的女孩子，真是所謂知人口面而不知心啊！」

那天晚上，他們開商會後，逕自前往凱旋街，預備跟莎莉娜到一家新開的夜總會去消磨一個晚間。這時他倆的感情已進展得非常迅速，每星期至少見面兩三次，每一次的小別，對於羅勃簡直是難折，是浪費，是一個無法抵償的大損失。

這天晚上，莎莉娜穿在身上的是件白緞的夜禮服，大方，富麗，而又非常貼身，陪襯着她的靈活的眼珠和柔潤的烏髮，越益顯出來她的高貴。

她使出橫時兜的渾身解數來，以賣弄新裝的姿態，在羅勃面前走了十幾步，然後回頭問道：

「你喜歡這件衣服嗎？」

羅勃不知道怎樣回答才對，祇好默默地點頭讚美。

「我本來不願該把它買來，因為很兒我是沒有力量穿這種衣服的。」莎莉娜沉開出她的又一攻勢了。「它值多少錢？」羅勃本能地問。

已陷入羅網了。

莎莉娜向那房間的斜角瞥過去，以側面對着羅勃喃喃地說：「羅勃，我實在極不願意向你借錢，雖然我不久便要出外工作，而且預備把向你所借的錢都還給你。這件衣服，加上了這些飾物，一共要一百元七十元呢！」

羅勃把支票簿遞給她的時候，莎莉娜說：「羅勃，我真不知怎樣謝你！」緊緊地抱着他，柔聲說道：「羅勃並不錯，其實，羅勃並不錯過有一些比約會擁愛和接吻更進一步的東西。他終於鼓起了勇氣，向她提出婚事，他期望的是：和我結婚嗎？」

「親愛的……你能夠答應嗎？兩星期以來，他已經廢寢忘食地在考慮着向她求婚，現在終於說出來了。可是，他仍低首頭，屏息住不敢對莎莉娜正眼一觀。他好像是一個待決的囚犯，在靜候法官的宣判。

「我的確很喜歡你。」莎莉娜緩緩地說，「可是說到這裏，她卻又停止了，好像這就是她的答覆。

「但是，你並不愛我！」羅勃，然有些失望了。

「也許我在愛你！」她用咀唇抵住他發起的咀，「不過，羅勃，你不能給一個女孩子以充分考慮的時間嗎？」說着，她便開羅勃，翩然離開，急速的隊室，去重新塗上口紅，享受的滋味，他認為她並不會拒絕他的要求，而且已經默認將來的答應了。

這種要求的一天。（九）

諜影狙擊

司馬紅

四四・選取一名助手

錯，你不妨帶他去博取一些實際經驗。」

「是的，波士。」

「讓他到那裏逐戶訪問，你便可以抽身到邊境視察情形。」麥加建議說。

「有十一條街道，」許迪說：「可是新出道的小子，我可不大信任。」

「那麼你希望要甚麼人充任你的助手？」

許迪想了一會，問說：「你看白宗樑？」

「白宗？」麥加充滿詫異的語氣：「目前他在療養院接受治療。」

「我知道。」許迪說：「她在這一行已經有許多日子，值得我的信任。」

「但是——」

「你聽我說，波士。」許迪攔住說下去：「她不願意再留在這裏，那天晚上她偷偷溜到我的房間裏來，不可以。」「我不是在這裏，施登醫生為何……」

「我並不否認施登醫生有高深的醫學知識，以離開，」麥加斷然說：「她不可……」

「只是我犯了一次錯誤。」許迪再一次強調說：「他余剛從愈治白宗，恢復正常的心理狀態。」

「錯誤，甚麼錯誤？」

「那是錯誤的。」「因為許迪那他的這理？」

「我們這一行的人，心理本來就有幾分不正常，若然要我們心理正常，跟平常人一般無異，恐怕我們便會立即辭職不幹了。」

「你這種理論，似是而非。」麥加駁斥說。

「不要管這些，波士。」許迪說：「施登醫生的工作，是使我們恢復健康，能夠開槍，從事與敵人搏鬥，但是他不懂我們的心理狀態。」

麥加不答話，靜聽許迪說下去：「白宗已經相當接近，要恢復工作，她留在那裏，對白宗她沒有甚麼不對！」

接下去，麥加命令許迪可以到鳳凰市去，取用一輛新的「的士」牌車，至於武器方面，可以就地解決，如果在當地買不到武器，再通知他。

「你需要助手嗎？」他又問。

「讓我考慮一下再說。」

「如果你需要的話，在療養院有幾名年青人正在接受訓練，」麥加說：「你可以在他們當中選取一名，照我所知其中有一個相當不錯……」

女飛衛

滄海客

十七・千里走嬋娟

那夥計萬料不到窮老兒人老一雙眼睛可不老，竟騙他不富，更厲害的是所說像親眼見的一樣，若然爲助了若擅的，這份工他就別想再打了。連忙陪笑道：「一道多半是我弄錯了，兩位等一等，我去換來。」

說着，把已然取出的兩碗又連忙放回去，那料窮老兒也一拍桌子，說道：「兩不行，小哥兒，咱們來說得對，咱們叫你來評理論評理論。」

一伸手，一把按住，更大聲的道：「兩夜賬菜要，他們道店是黑店。」夥計見他一嚷，可是登時發了慌，忙堆了一臉笑，說道：「老人家，你別嚷，我是弄錯了，銀子也許錯了，你別嚷，小榮來，我去換幾子，算是我孝敬你的。」

窮老兒一瞪，就睬了起來，說道：「那還像話，要不然，咱們找人來評評理。」那可行了，這時光，人客正紛紛入店，

而且有兩個打門口走過的，正伸頭張望。慌得那夥計忙轉身，走老兒叫道：「喂，你這就想走，那可不行，要不換上好白乾來，加了六兩水，我老人家今天和你不甘休，別瞞我沒喝過，只要鼻子一嗅便知道。」

那夥計連聲應是，側身跑，抓起酒壺就跑出了門，這才面對窮老兒眼見他一把拿，又一次，今天這個小哥兒，低聲道：「小哥兒，今日你請了我一次，一道還番我請回你，這是禮尚往來。」

柯朗先是氣惱，此刻見他笑得蹊蹺，聽着明白過來，敢情是他先前故意激怒夥計，讓他自己來整治，然後抓住錯處找茬兒，不花一分錢，這法兒可當真妙得很。

柯朗哈哈一笑，心知是夥計狗眼看人低，窮老兒有心教訓他，也更可見他是非分明之人，當下也不言語，計說不去，是該多少銀子，柯朗倒有些過意不去，該說道：「夥計，你一月有多少人工，以後你見到老人家，多要恭敬些就是了。」

那夥計早已看出，敢情兩人並非鄉下佬，沒口子道謝。柯朗再吩咐他取兩斤好酒，配兩樣菜來。這才陪着那窮老兒喝起酒來，他有心要探出這老人的來歷，不住勸飲，他自己也陪杯一飲而盡。

窮老兒兩眼一瞇，說道：「小哥兒，敢情你也好酒量，是酒到杯乾。」更（六三九）

村中人語

迷幻

又搜獲了大批迷幻藥。許多毒藥，人皆知之，仍然嗜吃，當有原因也。

小巴路綫

又有些地方禁小巴上落客，安知如何，也如法南馬地之例類也。

拭目以待

搜出了攻擊武器一大批，且看那些機械者判什麼罪。

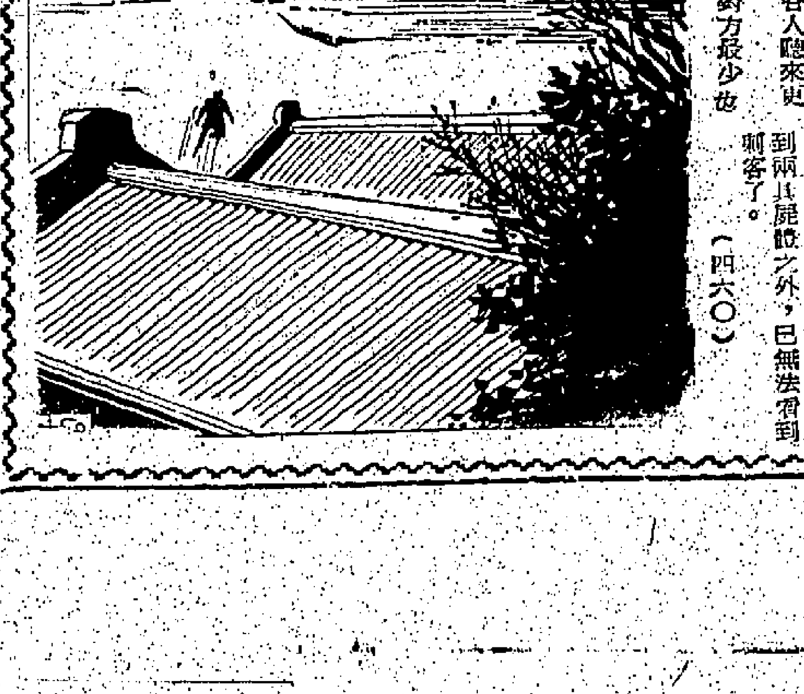
直通車

為什麼官小少人讀，站站停不好，直通車也不大好。

吃中州

文：賀原　圖：秋風

這一回：千幻劍影難爲力　萬朶螢燈視等閒



這時是初末，二更始的時刻，歐陽龍伏在金陵城中大大有名的鎮南樓上。左鎮南是廿多年來牢牢地手遮天左鎮南的住處，杏湖人物，但從他手遮天這個外號，就可以想見他不是一個等閒之輩了。

左鎮南已經五十八歲，再過兩年就六十大壽，打算在做過大壽，會見江湖朋友之後，就在朋友面前，當眾對人，退出江湖，他已把這個意思告知好朋友，並且，消息已漸漸地傳開去，有人已經知道這件事。他自己也積極地準備，既準備退出江湖的事宜，他的精神與心理都受到相當的威脅。因此，他的心理都受到相當的威脅。

也準備仇人在這兩年內動手，因此，他的精神與心理都受到相當大的威脅。

半年前，一個消息震撼了他。那個消息是從洞庭湖傳出來的，他的仇人雲龍寨的寨主田紹一個少年人選擇挑敗，無招架之力。這個消息不但說明了那個少年的功力非常驚人，更使他吃驚的是那個少年的容貌與作風，與某個少年人很相似，但從別人的描述中，他已經感到很不安了，覺得他很似一個人，受到無形的威脅了。左鎮南的恐懼祇在心間，並不外洩，所以別人還不知道。不過，左鎮南雖說不願外洩，卻在措施上有些不平常的地方，他選了十二名武功最高的門人，要他們兩人一起，分六組負責守衛在大廳四週，不許任何人接近，抗拒者殺無赦。他這個措施，為的就是提防歐陽龍突然到來，他卻想不到歐陽龍已經到了鎮南樓，正在居高臨下，俯瞰全家。

左鎮南這個安排已經十分安當了，事實也確實把大廳保衛得似銅牆鐵壁了，因此，各人都以為防衛得如此嚴密，也心安了。

幾天過去了，相安無事，左鎮南等人便以為風聲無事了，怎知到了這一晚，三更未到，左鎮南半夜起身小解的那一位管家，突然聽到瓦面有足音，他這小廝也忘了，一躍而上，還來不及看清楚對方是甚麼人，祇見

眼前人影一閃，有點眼花的樣子，已經中了一下，沒向地下倒，管家的叫聲，驚動了不少人。又在半夜，管家突然發生的事，全部都驚動了，所以驚動了不少人，管家的武功如何，知情其詳，他一問之下，左鎮南駭然了。

管家祇是受了傷，毀了武功，卻沒有死，他講出受襲的經過，各人聽來更加喘喘不安，據管家估計，對方最少也

有兩個人，否則不會那麼容易把他擊倒，至於對方是甚麼人，高矮肥瘦，他就不知道了。

「你可曾嗅到一些甚麼氣味？他是個男的還是女的？」

「不知道，我剛上到瓦面就被倒！」

「你可有想過對方是怎麼樣人？」

「沒有，我正在奇怪！」

這件事發生在歐陽龍到達之前兩天，因此，歐陽龍到時，看到防衛嚴密的鎮南樓，心中大感奇怪了。

歐陽龍以凌虛步法走上高空，然在鎮南樓上看了一會，再落到大廳的瓦面，他的猝然出現，使得埋伏在瓦面上的兩個人大吃一驚，不約而同的搶了出來，並且高聲大叫有刺客，但是，當他們的叫聲才出口，他們的慘呼也驚動了地下的人了。

「我們去看看！」不知那一位說了這一句，好幾個人都搶出了，飛身上房，但除了看到兩具屍體之外，已無法看到刺客了。（四六〇）

REFERENCE LIBRARY
14 APR 1972

工人世界

油麻地小輪公司員工宿舍
容納弍百伙
每一單位月租由伍拾餘至百餘元
員工福利會昨慶祝成立十一週年

（香港油麻地小輪公司員工住宅福利會，為慶祝該會成立十一週年紀念，暨第六屆職員就職典禮，昨（十二）日下午六時，在員工宿舍禮堂舉行聯歡大會。是日參加觀禮嘉賓有油麻地小輪公司總經理，高級行政人員及有關人士等，另外有員工及家屬共二百多人，場面十分熱鬧。

儀式開始，由該會會長劉鎮國致詞，他讚揚福利會職員過去為工友服務的精神，並請他們繼續努力合作，互相砥礪，和衷共濟，使該宿舍成為一安居樂業的地方。他又希望是屆職員能致力發展會務，使居住宿舍內的工友家屬享有更多服務。

劉鎮國讚揚員工服務精神
卓國榮感謝公司歷年支持

後由協會主席卓國榮致詞，他感謝公司多年來支持該福利會的服務，希望今後各會員努力協助，使會務得以發揚光大。

遊藝節目開始，各工友及家屬等均可參加，全場並有免費汽水，及西餅點心等派送，另外尚有抽獎，電影欣賞等娛樂節目，員工歡聚一堂，情緒熱烈。

油麻地小輪公司員工宿舍，建立已逾十一年，可容納員工家庭二百伙以上。凡屬該公司員工，皆可申請入住，每月只收租金由五十多元至百多元不等，視乎單位大小而定。每個單位，水電裝獨立，如同政府廉租屋一樣。

該員工宿舍福利會，只收每單位年費一元，年中提供不少服務，如每年的聯歡大會、旅行、球類遊戲、電影欣賞等。

此外，若有工友不幸去世時，每名會員捐出三元，集成帛金，送與工友遺屬；若工友家屬仙遊，則每名會員捐出一元，作為帛金。

至於其他福利如醫療、獎學金等，則由公司當局負責，福利會則從中協助。

茲將該會新職員名單錄后：會長劉鎮國，顧問：劉定中，主席卓國榮，副主席張熾榮，劉培正，秘書曾建民，副秘書潘滋謀，會務主任梁照，副主任陳錦泉，財務主任曾錦添，副主任余洪，福利主任李濟隆，副主任杜錦榮，康樂主任陳建滔，副主任何佳，體育主任李樹明，副主任劉宗衍，監核主任周仲榮，副主任郭堯。（寶）

天主教福利會
推行扶幼計劃
辦兒童樂園廉價照顧工人兒女
已婚男女工人可安心外出工作

敬老扶幼，在本港目前環境下，由於頻於奔命，為生活而奔馳，一般足以貢獻或仍可獻出本身餘力機能，以換取兩餐之社會成員，正是自顧不暇，故對敬老扶幼此為使老者享晚年，幼者扶持培育，上項運動，惟賴當局與一般社會團體，福利機構予以照顧。

敬老……扶幼……福利

有關敬老扶幼，本港極多社會團體及福利機構，均頗注重，只可惜本港上述福利之機構，礙於環境，實無法足以廣泛照顧。而事實上，上述敬老扶幼福利，唯望各方面促進。

無論任何一個社會，其每份子（勞工人）數字當佔絕大多數，而本港環境所限，欲家庭獲得日生活足夠，非賴家中成員齊出搵食不可。影響所及，在敬老扶幼這勞動階中，工人家庭最表迎歡，且更需要照顧者。香港天主教福利會，對扶幼福利推動不遺餘力。

據該會人士指出，假如一個社區內大多數工人家庭中，父母均須工作，以維持家人適當生活，故有關年青之照料及教育，顯而易見是異常重要的。

改善……居住……環境

天主教福利會，對此極為了解，同時推動扶幼福利，可使來自缺乏管教及居住環境過度擠迫之兒童，獲得正當益智遊戲地方及設備，休息，滋養食物，安全清潔之環境，以便發揮潛質，並鍛鍊成年生活及待人接物正當態度。

該會扶幼計劃，更可令一般堪可接受教育之幼童，使到正常開端之學校時，使其日後足以進入正軌，依循上進。

有關兒童樂園，目前該會扶幼計劃中，分多處設辦如下：

（一）堅尼地城若瑟兒童樂園，容額全日六十名，半日一百六十名，收費全日每月十四元，半日七元。

（二）東頭村兒童樂園，容額全日一百名，半日一百名，收費每月全日廿元，半日十二元。

（三）黃大仙兒童樂園，容額半日百六名，每月半日收費十二元。

即全部兒童樂園全日可容幼童百六名，半日四百二十名。（行）

雜工月薪四百五
文員三百五十元
雜工小學程度文員英中五程度

勞工處本港就業輔導股現有下列空缺：

政府雜工二十名，男性，小學程度，體格健碩，年齡在卅五歲以下，以港島居民為合，月薪由四百五十七元起，另加生活津貼。

電話接線生二名，女性，英中五程度，具有關工作經驗，能使用按鍵式電話機，年齡二十至三十歲之間，月薪三百元。

中文會計文員一名，女性，英中五程度，具中式簿帳工作經驗，年齡在二十至三十歲之間，月薪三百五十元，另供膳食。

餐廳侍應生兩名，男性，英中一至中二程度，具有關工作經驗，月薪三百五十元，另供膳食。

銀行信差一名，男性，英中二程度，略懂英語，年齡不超過二十歲，月薪三百五十元。

政府二級木匠一名，男性，小學程度，完成五年有關船上造木之學徒訓練，年齡在卅五歲以下，月薪由五百八十六元起，另加生活津貼。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證及相片一張，到就近其住所之該股五所辦事處之一登記，地址如下：（一）香港灣仔金鐘道九十九號樂禮大廈地下，（二）九龍油麻地閱東道政府合署五樓，（三）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓，（四）九龍官涌道同仁街政府分署三樓，（五）新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓。

九巴自採取一人售票辦法後
訓練售票員為司機
四百人待派出服務

由於九龍巴士公司最近對售票辦法，擬從（一人售票）進一步，採用自動售票機，是項新計劃，無疑是漸漸減少售票員，究竟將來售票員的工作如何調整，這是他們相當關切的問題。

據了解，自從該公司對所有巴士（雙層），採取一人售票辦法後，每一輛雙層巴士都減少了一名至二名售票員，在這期間，公司已替他們安排另一種工作，包括訓練為司機，擢升為站長，稽查或其他職位，上述工作之分配，是根據各個人的志願，專長與平日工作成績而定。同時，在這人事更調中，其他職位也會連帶有若干變換，像最近該公司派出之雙單車交通稽查，部份就是其他員工——像站長等提升的，當然，他們對於駛雙單車的技術也相當純熟，才能勝任。

由售票員訓練為司機的，則正陸續進行，據說到現在為止，約有四百名這種人才尚待派出，因此，該公司司機已不假外求，對過去曾有一段長時期鬧司機荒已不復見，今後亦可無慮了。

關於該公司最近計劃採取自動售票機裝置問題，尚非急速進行，而祇是一種試辦性質，就算試辦成功，在最近的將來，也不會把自動售票裝置全部取代「一人售票」辦法，祇是一部份車輛改用自動售票機罷了，很可能試用於新界內綫和海底隧道綫，市區綫仍採用「一人售票」辦法。因為自從實行「一人售票」辦法以來，從事實證明是相當完善的，祇是公司為配合業務的發展，不得不作此安排而已。

好比在未採取「一人售票」辦法以前，售票員每月的入息，平均約為五百多元，但轉為「一人售票」後，再加上調整薪級，每月普通收入已達七百元。

自然，司機也相應提高，月入千元的比比皆是。再說由於自動售票機的巴士，對技術方面，尚待研究，始能派出行走。例如，學生月票雖打孔的，在此種巴士中怎辦呢？這是一個問題，預料短期內，尚不能派出行走，因而對售票員的更調，尚未能急速展開。（燦）

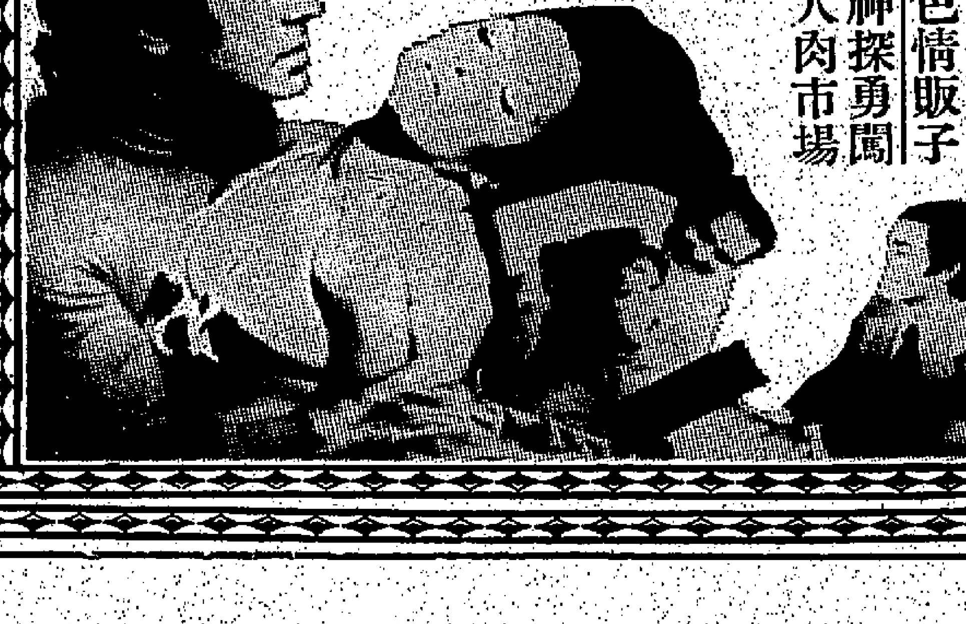
樂聲 麗聲
後天盛大獻映
恩培羅公司又一以情節緊張取勝驚險姦殺大名片
鍾歌蓮 絲。占士寶 殊。仙納高 惜。雷巴列
•四大巨星•聯合主演•
兩名女童慘奮狼吻 三個怒漢冒險鋤奸 連毀兩朵嬌花！誰是衣冠禽獸？一日數驚。兩日數變
全部七彩 鬧幕
毀手殺手！
談飛色變之最佳屠狼片
佈下天羅地網！發誓手刃仇人！引得色狼上鈎！會否錯殺良民！
窮心未盡 色心又起 天網恢恢 難逃一死 大快人心！
IMPERIAL PICTURES PRESENTATION
Revenge
JOAN COLLINS JAMES BOOTH Revenge

京華 新聲
今天狂滿五場
蘭克公司 絕頂瘋狂 笑片之王
一九七二年 兩點半 九點半 •七點半 •三點半
泰利「崩牙佬」 湯馬士「光頭佬」 路易迪 芬尼「鄉下佬」 波爾維
三大首席諧星門放笑彈之作
從頭到尾 唔啣都笑 匪夷所思 妙不可言
橫衝直撞雲重圍
空軍飛機墜入淪陷區！烏龍英雄大鬧德軍營！
橫衝直撞 我是鼻祖 收入最高 笑料最好 保證絕倒
怪招百出 鬼計多端 空前無敵 唯我獨尊 七彩透視 濶幕
We're being Shot at!
Don't LOOK NOW
IMPERIAL PICTURES PRESENTATION

東城 域多利 新舞台
分分鐘爆火！保證無冷場！兒童不宜觀看
代理公司發行歐洲出品狠作警片 辣風匪！
下期盛大獻映
屋頂追逐飛簷走壁。警匪槍戰子彈橫飛
法國製片 家緝 密探霹靂火 後又一刺 激緊張 巨片！
密探大煞星
the cop
歐洲紅星首席法蘭哥 費彬 加高 尊杜 阿夫 利西 米高 康斯 坦丁 嘉 莉 安 紅大六合演出
黑吃黑，歹徒大火併！狠鬥奸，神探出辣招！

樂聲 麗聲
後晚午夜場
介紹名片
恩培羅公司驚險緊張香艷恐怖大
主演 拿夫卑斯。瑪天。妮巴孫域
雌雄鬼醫
深宵出沒辣手摧花 霧夜行兇名醫變性 忽雌忽雄時善時惡 名著改編七彩闊幕

百樂門・百樂
今天盛大獻映
日日加開早場・聯邦明天加入
勢必擠擁！火速定座！
鬥智鬥力 搏命搏殺 勾魂蕩魄 警匪傑作
安琪雅・蘭德娜・施娃栢・仙杜・路易・南迪
三大巨星十數靚女聯合主演
有軟有硬 軟的迷人 硬的驚人 無法無天 無孔不入 無惡不作！！！！！！
只宜成人欣賞不合兒童觀看
鹹濕摧花手
WHITE SKIN MARKET
伊士曼七彩全景闊銀幕
令人髮指的淫業集團慘無人道的販奴惡霸 逃出魔掌的如花艷女 冒死破案的神勇探員
失踪少女何其多 有心人士都該看
情聖竟是色情販子 神探勇闖人肉市場



中國萬里行 中國萬里行 中國萬里行

觀點各有不同　香港人必須看

日本岩波映畫製作所攝製！全部瑰麗七彩 英語旁白 片上中文 全部珍貴鏡頭

日本人深入中國內地拍攝大型紀錄片！

中國萬里行

金陵星期日加入映

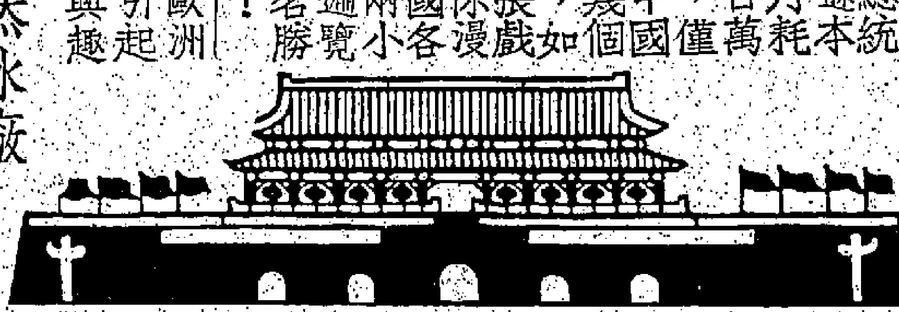
豪華 快樂 金門　今天五場盛大獻映

・敬請提前訂座・

美國總統尼克遜本年二月耗資數百萬美元，僅訪問中國大陸幾個城市，如今一張戲票讓你漫遊中國各地兩小時，遍覽中國名勝風光！

轟動歐洲 日本引起 各國興趣

天然冰廠 取之不竭
萬里長城 一望無際
長江之濱 萬人逐浪



中國萬里行　夜明けの国　REPORT FROM CHINA　中國萬里行

百樂門・百樂
今天五場獻映
鐵神大淫業集團 探破膽 勾魂・搏命・門智
鹹濕推花手
無法無天 無孔不入 無惡不作
暴露黑社會內幕　不宜兒童觀看
全部七彩
WHITE SKIN MARKET

新華・京都
絕早爆滿今天五場
雪山飛天賊
SKI RAIDERS
新華午夜場：敵後大逃亡

紐約・大華・金冠
第二週五場映！
高潮人弦扣心
大地震
CONFESSIONS OF A POLICE CAPTAIN
法蘭高尼路 馬田波森 主演
特藝七彩 綜藝體 兒童不宜。
金冠今天早場：張清清 易原：勢不兩立

京華・新聲
今五場盛大獻映
蘭克公司絕頂瘋狂彩色笑片
泰利湯馬士 波維爾 路易狄芬尼
橫衝直撞雲重圍
DON'T LOOK NOW
從頭到尾 唔啣笑都不算看

港九影院聯合廣告

域多利・東城・新舞台
第三週映今 五場
"THE HEIST"
鬼計賊中賊
華倫比提・高蒂韓 聯合主演
新舞台 今天五場
驚天動地 刺激緊張巨片
明天停演一天

華盛頓・總統・聯邦
第三週映 票房紀錄直線上升
"THE HEIST"
鬼計賊中賊
華倫比提・高蒂韓主演
聯邦 延展放映一天 精武門 李小龍主演

利舞臺・海運
海運加點西12 五場　利舞台 四場 巨片
德斯汀荷夫曼・蘇珊翠芝
大丈夫
DUSTIN HOFFMAN "STRAW DOGS"
美國賣座紀錄一霹靂！

皇后・文華・皇都
第四週今天五場
精武門
李小龍
收入四百三十萬元

普慶・珠江
最後今天獻映
南方公司發行彩色紀錄片
亞非乒乓球友好邀請賽
明天盛大獻映
世界火山探險記

翡翠・娛樂・荷李活・倫敦・黃金・亞洲
福星加入 最後今天
姬美第一流西片。敢誇第一流製作
暴力對暴力。人對情人
王羽 邢慧
春火
明天全綫獻映 太陰指

國際 九龍城
今天選映
彩色愛情文藝巨片
火戀
夜夜換新巢
橫財三千萬

油麻地 K849612
今天五場獻映
辣手碎情花
驚險處！色情處！
武松打虎

麗斯
昨日滿今仍映
人細鬼大
扭計師爺

新都・樂都・仙樂・英京・英華
今天五場
拳門

樂宮
最後四場

金陵・寶聲
最後四場
珮詩
甄珍 柯俊雄 關山 秦祥林
明天兩院聯映

寶石・觀塘・柴灣 H560211 K429997 K657116
今天兩天院聯映
拳門
最後五場
珮詩
快樂年華

豪華・快樂・金門
今天全綫五場獻映
中國內地生活實況大型紀錄片
中國萬里行
REPORT FROM CHINA

樂聲・麗聲
最後今明兩天
Pinocchio
木偶奇遇記
後天盛大獻映
兇手殺手

東方・凱聲
銘謝客滿
黑金剛勇搗毒龍潭
SIDNEY POITIER "THE ORGANIZATION"
越映越旺大有道理

國都・民國
今天四場 首映 拳門
只今天五場 百萬雄師

美麗・宮星・福
今天最後 春火
今天獻映 拳門

明珠立體戲院
新藝拉瑪立體電影
今天四場
九國選手！各顯神通！
Grand Prix CINERAMA
大賽車

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元一個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：(一)總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 (二)中環分處砵甸乍街 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側

代郵

由一九七一年八月壹日起，本港郵政調整郵資，凡平郵函件，均須一律貼用「一角」郵票。不論開口與否，各界惠函本報，或來函分類廣告信箱等，敬希留意貼足郵票，免有受罰或投遞阻滯之虞是荷。華僑日報廣告部謹啓

待聘 小學補習

經驗補習

經驗補習

中大學生

F.1至F.6

求職

33歲能講中國話廣東話台灣話和英語，工專畢業，有自動控制現場經驗，目前居住台灣，願自費來港工作，來信請寄台北市郵箱五三〇四八

待聘 養飯

商業人才

小學補習

經驗教師

師範學生

會計求職

經驗補習

廉價補習

家庭教師

首飾設計

經驗補習

到府補習

秘書 教席

經驗秘書

經驗補習

鑄造珠寶

珠寶設計

會計待聘

塑膠專材

經驗帳稅

專門報稅做數

報稅記帳

經驗教師

升中注意

中大學生

陳氏會計服務

專代理帳

待聘

晚間兼職

專人報稅

補習教琴

留學 物理F.7

理帳報稅

狗

吳錦東 H477510 K813519

狗

貓狗百病 北角 H617042 H617620

登分類廣告．請打電話：H221583

本報為加强分類廣告服務，由即日起增設電話專綫為刊戶服務，各欄分類廣告均可用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角、五分郵票），不用往來跋涉。但如用法律性聲明啓事，仍請到本報各辦事處照常接登分類廣告。又本報各辦事處：
（一）總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號
（二）中環分處：砵甸乍街
（三）九龍旺角辦事處：上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側
刊登分類廣告專綫電話：H二二一五八三（每日由上午九時至下午五時止）

聘請 廣告後生

急聘教師

看更員

誠聘職員

美藝木品廠招請熟手

木車工運鋸風車鋸及練習工十名供膳宿新界屏山厦村墟廿二號

皮袋廠

招請各部門男女練習生拾餘名底薪每日十四元學徒多名另有勤工超額奬官塘巧明街一一七號七樓

急聘教員

急請職員

男女兼職

招請學徒

聘請

誠聘職員

聘請主任

聘英文教師

某中學聘至中三英文教師，中一至中三科學，詳述經歷學歷及寄華僑日報第四箱，以便約晤。

寫字樓聘請女職員

某大商行聘請女職員三名，担任登記客戶申請事項及業務交收等工作，應徵此職位者需中學程度年齡18至24歲未婚衣着端莊，容貌整潔無不良嗜好者優先取錄。應徵者請詳述學歷經驗及照片，通訊電話寄九龍郵箱K4178號

某大置業公司聘青年管理助理

(ASSISTANT CLERK OF WORKS)

商行文職

工場女職員

招請

新張台灣菜館

誠聘女侍應多名能說國語日語優先取錄薪優到尖沙咀金巴利道40號面洽

聘女簿記

聘女助護

電H618679洽

徵聘三級文員

香港中文大學

請聘行子龍

(一)男女售貨員：曾受中等教育品行良好，有經驗者優先錄用。
(二)男女練習生：年齡十六至十八勤力好學，工作表現好，提升機會快。
(三)看更員：無不良嗜好，負責大厦治安工作。應徵者親函履歷電話及近照寄大道中卅九號龍子行人事部。

聘請寫字樓後生

家庭助護

會計後生

聘請女職員

某大洋行

聘請職員

請女職員

招請女職

工讀後生

半日女傭

聘女幼師

男性出路

聘請教師

出口後生

誠聘護士

幼護女傭

聘女職員

聘請教師

書局請女

聘管理員

售樓人員

外勤工作

中學程度體健耐勞，見習期內月薪四百元起，有過時相補，請函履歷寄華僑報箱四五五號

英涌榮豐織造廠

紡織部誠聘針織男女練習生以上程度多名，技術部廿五歲以下學業優秀，尖沙咀郵箱5063號或電K218791接洽

聘練習生

中文良好，見習期內工作優良，升職機會多，晚間進修，薪金四元起，函寄華僑報九號信箱

誠聘文員

聘見習生

聘請教職員

聘幼師

聘請教員

招請司機

聘請教師

請女傭

聘請教師

聘醫院員工

聘售貨員

大道中百貨公司需售貨員數名，須中學程度無不良嗜好，誠意工作者，每週休假四天，函寄大道中華人行502室

電氣學徒

徵聘物理實驗技術員

香港中文大學

聘請司機

急聘教師

聘請

聘請教師

請後生

送貨員

商行急聘

男練習生

日薪30圓

誠聘職員

聘後生

某大中文化機構聘後生多名，朝九晚六，供膳，中小程度，有四天假期，薪優，前途請即函電話號碼寄華僑報二九七號箱

男練習生

聘請男女職員

某大機構聘請男女業務代表多名年齡廿五歲以上高尚自由職業待遇優厚收入固定專業或兼職均可毋須現金担保有意者請投函華僑報信箱四五一號洽商不合守秘

津貼學校

聘簿記員

某公司聘中學程度女簿記員，詳述學歷及附近照，寄華僑報四五〇箱

聘請男工

招請校工

推銷員

聘女外勤

代西人請

聘女教員

招請女傭

招請兼職女傭

初級文員

女售貨員

檢定教師

助理會計

聘請會計

九龍某廠請會計三年經驗，字體秀麗，年二十至四十四歲，履歷寄華僑報箱四四九號

半天售貨

請女傭

出讓

68年咪拿讓

五千二可分期，首私家靚車，七二七五六K三一

舖位

2000尺

鋼琴

鐵殼貨車

吉舖急頂

旺舖出售

電視機平讓

舖位廉讓

菜館出讓

廠樓招頂

舊私家車

旺舖急頂

學校出讓

鞋廠急讓

官塘永昌鞋廠設備齊全可即開工租廉交通上落均便廉頂讓H四四五五〇九周洽

摩打車讓

冷氣工廠大廈

永康街三面單邊海三千伍百對朝南全部裝有呎冷氣設備讓廿一萬元，電K四三〇二四一洽

出國平賣

美容院頂讓

徙置工廠

新樓廉讓

生意出讓

出國急讓

眼鏡機讓

衣車

衣車針單針雙針頭高廠髮時平出讓電話H223362 K653373尚有髮網網爐及其他髮廠用具用料

洋樓急讓

尖沙咀

九龍金巴利道58—60號九樓全層一千五百尺交吉廉讓可分期付款電H六一七六五九鍾

羅絲六角床

躉船廉讓

起重機讓

兔毛平沽

學校出讓

髮料出讓

各色美國丹尼原庄或散剪亦可另有英國的倫髮料出售 K二〇五八八一

洋樓出讓

啟事

孫山風先生

日前遺下一批麗灣酒店衣物，登報之日起一星期內，請手續到來攜回，否則此批衣物概不負責。新麗灣酒店啓

遺失聲明

遺失圖章

遺失啓事

遺失聲明

聲明啓事

遺失聲明

善惡報應

請來收租

遺失聲明

遺失啟事

茲遺失東亞銀行總行第3040號保險箱印章一個除函該行報失外特此聲明作廢

遺失聲明

啓者本號因租約期滿決於本月杪結束營業，有關往來客戶及寄存貨品希於四月卅日前駕臨本號理妥，幸勿延悞為荷。荃灣眾安街一〇八號百昌藥行啓 一九七二年四月十二日

貨倉

瑞香園

代客貯貨 電話四四八八七二

醫藥

洪冠洲

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

43	216	262	299
45	217	265	301
46	218	268	307
68	219	270	379
87	220	271	
94	221	272	
112	222	274	
135	224	277	
150	225	283	
168	226	284	
170	228	285	
177	229	286	
178	231	288	
183	233	289	
189	234	290	
190	238	291	
196	240	292	
197	241	293	
205	248	295	
210	250	296	
211	259	297	
212	261	298	

中國辦事處信箱號碼

405	764	796	831	876
406	765	797	834	879
407	766	798	836	880
408	767	781	837	873
409	769	800	838	874
411	770	801	839	858
414	771	802	840	883
421	772	803	841	884
422	773	804	843	887
423	774	806	845	888
425	775	807	846	890
426	777	808	848	891
427	778	811	850	892
428	779	812	852	893
429	781	814	854	895
430	783	816	861	897
432	785	818	863	898
437	788	819	865	
439	789	820	869	
442	790	821	870	
443	793	827	870	
763	794	830	872	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

903	970
905	972
907	977
908	980
909	982
910	984
914	989
915	992
919	
921	
923	
925	
926	
928	
929	
931	
932	
941	
942	
944	
945	
969	

旺角辦事處信箱號碼

1242	1299
1246	1412
1254	
1255	
1259	
1263	
1265	
1266	
1267	
1268	
1270	
1272	
1273	
1278	
1280	
1285	
1286	
1287	
1291	
1293	
1294	
1295	

鳴謝

西區友聯有限公司

鳴謝

香港年鑑 1971

華僑日報出品 ‧ 燦煌出品 ‧ 最多資料 ‧ 最合實用

商行 ‧ 工廠 ‧ 學校 ‧ 社團 ‧ 家庭 ‧ 個人 ★案頭必備★ 每册15元

售書處：(一)總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 (二)中區分處砵甸乍街 (三)港華人銀行樓下 (四)九龍旺角辦事處上海街四九七號 九龍代理佐敦道碼頭售票處側

香港靈威街28號

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

出售

元朗舖租售 大馬路珍珠樓11號九百呎租八百 合工商K852107

拾叁萬弍千

荔枝角道

洋樓廉售

窩打老山 樓連車房

鳳凰邨舖

文昌樓售

洋樓吉售

花園洋房 即買即住

天后廟道 珊瑚閣

旺舖平售 油蔴地舖800呎 年底交吉可分期 電話：H248429．249349

官塘康寧道70號地下華發大廈 909呎5月交吉 25年期 售$145,000.－ 現收租$730.－ 電：H248429．241511

尖沙咀樓

雅翠園DC座

洋樓出售

吉樓廉售

交吉卅一萬

最旺舖位

荃灣商住洋樓

唐樓出售

吉樓租售

舊樓全幢售 寶慈地產部K854622

沙田火炭蚊坑工業

全旺廉價急售舖幢

吉樓舖售

銅鑼灣地王

農場廉售

美孚洋樓

馬寶道旺舖

銅鑼灣

堅道獨立洋樓現貨

樂活道洋樓平售

板 椿

119塊，全新 FRODINGHAM 3N 段50尺長 請電：H253165

怡安樓售

基隆街101號地下 街市舖出售 即可入伙開業 近基隆街街市 紹昌建築公司 電話：H458046

唐樓旺舖

唐樓出售

美孚二期

吉樓廉售

向南洋樓

青龍頭

佳必麗

學校枱椅

樓宇代售

恒生銀行信託有限公司 合意請撥電話 香港 H223011 九龍 K314411 地產部洽

香港區

九龍區

寫字樓售

房屋按揭 建達 代理一切房產買賣租樓代管租務 按揭樓宇有意請電H234659

別墅式工廠

旺舖招租

旺舖住宅

旭和道新樓

半山

英皇道樓

福七千二

鳳鳴大廈

售五萬八

夜冷髮品廠 新舊雙單針 高頭人字車 電子焗爐鋁 質筒網布橡 根現成髮笠 髮料髮網生 財用具大平 沽新蒲崗景 福街徙置工 廠大厦四座 六號地下洽

灣仔旺舖出售

吉樓出售 英皇道九五號長期頂 樓實用三百 餘尺分層水 鏤粗幼電清 靜向西南合 小家庭七七 五〇五四洽

吉樓出售

太安樓售

吉地出租

吉地出售

洋樓出售

獨立洋樓

碧荔苑 三層高花園洋樓 分層出售 薄扶林碧荔道IL623S.C30RP地段四面單邊，實用千呎，廉售15萬元地期999年現已打樁，年底入伙德輔道中186地下伍洽 電話日H447198夜K630639

榮華大廈

合和

依利

康威園

吉舖廉售 香港電器道128號地下面積1000餘尺廉價出售接近市街請電H四五一四九四蔡洽

PABX

交吉樓售

華僑

嶺南

美孚出售

列提頓道

吉樓廉售

界限街16-18號二樓 高息樓出售 五年租約每月租金$3,400.00 紹昌建築公司電話：H四五八〇四六

單邊旺舖

唐樓分層售

唐樓出售

西區聯基新樓

油蔴地商業樓宇出售

唐樓特平

商住四樓

尖沙咀吉樓出售 重慶大廈A座七、八樓向彌敦道大小單位由七百餘尺至千餘尺三面單邊年期長新裝修柚木地板顏色潔具有煤氣合住宅寫字樓及商業之用地點適中交通方便該大廈已成立新業主委員會管理有意者請實地參觀選購或K781478 K788804

吉樓廉售

勿走鷄

洋樓平售

吉舖出售

旺舖靚樓

單邊唐樓

東邊街九拾壹號 九九九年 獨立一唐一伙 單邊梯向公園南 面對房有上蓋伙 房建月入出售 提七層處：售 分訂購公司 光輝H四四六八 電三四

夜冷製衣廠平沽

黃竹坑道30號 長德工業大廈 十三樓廉售 電話：H六二一九三六

華麗唐樓

萬寶閣讓

美孚洋樓

吉樓廉售

面海向南

住樓出售

美孚一期

唐樓交吉

洋樓出售

好消息

平售商住

宇

離島商業樓

旺舖出售

唐樓土庫

筲箕灣慶安樓

夜冷鋼纜廠

五萬元入伙　七五折起 洛克道404號及252號 **旺舖** 隧道口地王　有入伙紙 電話H二四四六二八

吉樓出售 窩打老道1A號華德大廈 面積338呎只售36,100 電話：H253003

嘉年 詳情請撥電話

電話：K302023 九龍佐敦道十一51號 利僑大廈 嘉年物業管理有限公司

樓宇代租

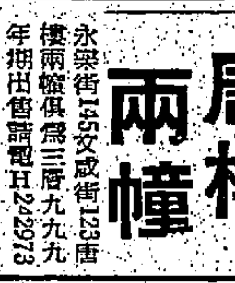
香港區

九龍區

樓宇代售

香港區

九龍區



大利樓999年期 中環依利近街15－19號 快入伙 六萬餘起 先付三成 即可入住 歡迎參觀 假期照常 俊文寶石店總行K666983地盤H250466

租售處：

偉德大廈分層平售 灣仔洛克道414至430號 銅鑼灣旺地、圓則新型、戶戶南向 十弍年付款、上蓋完成、將可入伙 三層商業樓宇每層七千餘呎適合酒樓用

尖沙咀樓

洋樓吉售

鏡記樓舖 按揭 租務 買賣 舖樓

交吉旺舖

唐樓全座 九九九年

中區新樓 舖位（最合銀行） 士丹頓街52－56號單邊鴨巴甸街九九九年期六層唐樓材料靚現貨舖合肉食米糧菓菜餐廳一樓合酒家美髮服裝診所業 電H弍三一六七五張洽

唐樓兩幢

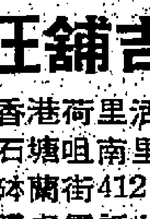
高尚住宅

德輔樓 中環德輔道中311號 九九九年期 一梯一伙 地點旺盛交通便利 商住均可 分層出售 分期付款 加緊建築 欲購從速 中 鴻星營造有限公司 電話 八五二四一〇

德成行 屋樓 電話：H229759．229686

正記公司 租售處

香港司徒拔道43號 C座有入伙紙 **松柏新邨** 巨型洋樓 設備豪華 海港全景 環境優美



分層租售 合佛士諸咀沙尖 **樂福大厦** 高尚住宅 有入伙紙 即買即住 僅餘數層

九龍鳳凰新村飛鳳街37－41號 **正鳳樓** 有入伙紙 旺舖租售

勝利樓

旺舖租售

九港通平廈大業工厦華 廠工區市涌魚鰂道皇英 有入伙紙 分層租售 電：H248429．241511

爵祿街舖 新蒲崗地王爵祿街旺舖875呎廉售合銀行及其他高尚行業快將交吉請電K六七五二五七或公餘K三六七二六七（陳）

旺舖吉售 1.香港荷里活道67號 2.石塘咀南里23號 3.砵蘭街412－414 洽購處電話K660266

商住洋樓

吉樓廉售

春秧街

交吉出售

香港仔黃竹坑道 怡安工業大廈 即買即用　分層租售 電話H248429．H241511

發財旺舖

德輔道西206 特價 商業樓宇 二三樓出售 一梯兩伙 九九九年期 電話：H468002

般含道樓

旺舖廉售

花園洋樓售 何文田棧徑道榮英大廈弍樓千弍百尺另花園啱合千五百尺有蓋車位兩個向東南三面單邊合請電話：K八五四九二八洽

美孚二期

交吉樓售

銅鑼灣

尖沙咀樓

買賣樓舖 本公司代理一切買賣租務手續代客管理租務問題提供意見如欲需高級花園洋樓地王吉舖H243659建達公司接洽

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

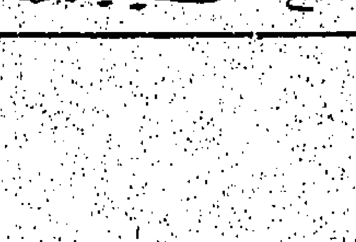
昌苑洋樓

吉舖廉售

樂福大廈 尖沙咀諾士佛台十四號住宅兩層實用面積四四三尺即買即住售價八九〇〇〇元 嘉年企業有限公司 香港中建大廈一六〇二室 電話：H一二三五〇七六

西區 長嘉工業大厦 可即入伙　歡迎參觀 僅有壹伙　特價廉讓 電H617659

利置業有限公司 購洽 電話 K685372 K664995 K845768



中環唐樓★土瓜灣美利大廈

REFERENCE LIBRARY
14 APR 1972
WAH KIU YAT PO

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按中個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

賜顧洽：（一）香港中環域多利皇后街一號本報分類廣告部，（二）九龍旺角彌敦道七五〇號本報九龍分社（三）各報攤代理接收

招生

灣仔日文速成專科

英文先生

勁訊裁剪

學士上門數
會英語話　國英文　各級　文拼法音

中英會計
課程致認批准中英實例說明　課程簡捷易學適應就業資歷　速成畢業發證書備考LCC　香港郵箱8123午後K869869

專科烹飪
專科烹飪招生　西菜　點心　糖果　餅餅　沙律　花

立案 香港商科語言書院
安德烈博士主理・即招日夜新生・電話858440
英文拼音・英語會話・日文・法文・西班牙文　GEC班・打字・簿記・電文・國語・珠算出入口文員班・電腦資料班・TOEFL・信札・
旺角彌敦道607號 新興大廈三樓（大人公司對面）
旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電859364

立案 香港工科學校 K305075 H708115
旺角彌敦道601號創興銀行3樓　北角英皇道37至39號二樓
四月15日開課
機械 建築 電子 航海 冷氣 電機

結他民歌
初學　短期　成功　包教

書畫

免費訓練

郭彬授舞

室內設計

女青年會

結他流行

謝熙書法

韓氏 英文 數理 化新

英人小姐
英語會話 尖沙咀 K670272

學車衣

麗虹裁剪

心理學

免費函授英文日文語

開課 今日 日文 灣仔

英語 上門 作譯拼講 K411814

英婦

編織 裁剪

國語

教授鋼琴

女校 詩詩裁剪
招裁剪新生　上下午班及夜班保證用最短時間得到最成功的裁剪並教授車面設計經驗教師個別教授。校址灣仔莊士敦道莊士敦大廈四樓弍號（修頓球場對面）H七五一四五四

中西西 菜菜餅 燒點嚦 臘心花
立美教授
地址銅鑼灣波斯富街114號寶榮大廈12樓S座利舞台對面
電話H 762855（冷氣設備）簡章備索歡迎參觀

會話 國語 文學校

英美法德日 會話 專英文
大道中搬邦大廈十樓402室　電話H236625

燕舜梁
親自教授
化粧儀態美容師班　面部按摩模特兒班

日語

升中補習

會話 英人個別 分組教授 工779480

德信烹飪學校
專科大廚五位長駐訓練下列廚師
粵菜　西餐　燒烤　點心　配酒
（電話索取簡章　免費寄到）
彌敦道四七七號二樓　電話K303062
校長：鄧之F・CF・A　LONDON

速成 商科語言學校 K853376
拼音 英婦會話 日文
打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語
彌敦道717號旺角道口八珍樓三樓

油畫 水彩

蕭文授舞

婦女學校

補習

交際舞

陳乃全 結他 鋼琴

留美女師

鋼琴樂理

畫 裁設計 時裝
新裝創作・彩色時裝　男女四季・人體姿態　珠繡編織・成衣裁剪　設計學理・首飾髮型
灣仔道136號11樓A741231

函授出入口

油畫 廣告首飾 畫
灣仔道136號11樓A 741231

史正中書法

小提琴室

數專

精勤

提琴

鋼琴

古箏 琵琶

舞

租賃（九龍）

李良丹妮 五元 學舞

蘭苑 佩畫

吉舖招租

廠房出租

荃灣工廠

千餘呎唐樓 二樓招租

廠房出租

洋樓出租

新樓招租

寫字樓租

後舖工場

寫字樓出租

租彌敦道

旺舖租售

千呎閣樓

彌敦道旺舖 特價廉租

寫字樓廉租

嘩全層租

旺舖平租

旺舖招租

旺舖招租

美孚二期

廠房平租

廠房倉庫出租

廠房招租
官塘道340號
3字樓特價廉租
洽租：順昌有限公司
電話H435243K444010

地王舖
千呎招租
巨型旺舖
連石閣弍
三五六號
馬頭圍道
榮光街48
K620674

商業一樓

向海梗房

洋樓廉租

荃灣廠房招租

楊屋道177—181號四面單邊東昌工業大廈已有入伙紙水電齊樓高十層只餘四樓連露台一層8435呎及租本大廈對面一二樓陳森記或租
Ｋ九三一八一一　N・T・O・二一八九二八

吉樓租售

舒適洋樓

舖位分租

尖沙咀區商業住宅

特大舖面

幽靜洋樓

九龍汝州街201—207號保良局少清大廈
商業樓三層招租
地下舖位四間每間690呎至899呎二樓面積2901呎三樓面積2853呎適合銀行酒樓餐廳學校托兒園各行商業用途
洽租處：香港銅鑼灣保良局或本大厦管理處

美孚二期

招租

洋樓分租

工廠平租

地王特價招租
旺角彌敦道五五弍號地下後打銀行側面適合大各行生意最合理想有意請洽電話K八弍四九七四葉洽

吉樓招租

商業樓

花園洋房

工廠廉租

旺舖招租

牛津道高尚住宅

洋樓出租
太子道東方花園A座
向南千二呎三房一廳
兩車位廉租辦工時間
電K七一六八五五洽

吉樓招租

廠樓租賃

旺舖招租

廠房車位招租
新蒲崗工業大廈樓上八千餘尺即用平租另地下車位三個可停細車
六架辦公時間電
K212261黃洽

官塘偉業街146號嘉美大厦12樓A座B座七千尺各租廉二H七一弍
廠房廉租

廠房廉租
地點：荃灣德士古道　電話K841935
面積：3,000呎至6,000呎任由選擇
優點：每層升降機四面單邊光綫充足地位適中交通便利工人易請即可開始生產

旺舖招租

工場出租

城南道

光猛梗房

九龍 旺舖招租
油蔴地彌敦道四八二號地下適合任何行業
出租電話：八五二四一〇・八五五〇〇一

工廠招租

急出位租

官塘鴻圖道17號
發利工業大廈
7100一平方呎
洽租處　嘉利建築有限公司
九龍星光行1529室電話K676767

尖沙咀舖租售
漢口道38號及40A號地下舖位600呎660呎950呎及地庫1500呎適合銀行酒樓珠寶及各種旅遊生意租售均可請
電K三六七九四八洽

旺舖平租
旺角上海街708號地下永康酒樓樓下實用面積足捌百餘尺有意者請電K八一三四四或K八〇九八九八

麒麟閣租
九龍太子道弍四四　3樓E座　12樓F座　2樓G座　一廳叁房　兩浴室廚　房工人房　廁所連車　位本厦管　理處洽或　電H弍三　〇九七二

工廠大厦 招租

旺舖出租

橫門舖位

光猛梗房

尖沙咀號稅右鄰實用四百呎廠租
商業獨立閣
電話：H249834

九龍旺角彌敦道
寫字樓出租面積
弍百三十呎至三千呎位於太子道一四一至一五五號長榮大廈請電和記地產部H2401 25或香港發展有限公司K801404

汀九灣

太子道

廠房租售

葵涌通美順工業大廈面積由四千餘尺起至一萬八千五百尺俱備，任由選擇，有自備車位，五月份入伙。
請電K七〇三五六〇洽

工廠出租
萬昌工廠 青山道532/532A 永康街38/40
官塘敬業街工廠樓
西環 皇后大道西46A 地下
六基接洽・萬昌有限公司・乘香港威靈頓街九號 電話239322

葵涌地王新廠
任合興工業大廈十三樓入千呎至萬七呎租售已入伙電話K715302利洽

旺舖平租

九龍 旺舖招租
旺角黑布街85 87 89號大小舖位適閣樓廉租免頂已裝修設備齊地區繁盛交通便利適合各行生意有意者請電K八八四一六一洽

七樓 廠房出租
官塘鴻圖道74號運工業大廈每層面積約九千餘平方呎設備俱全即可開工本大廈管理處或香港北角春秧街91號D座十一樓明順有限公司電話H703100或H700462洽

徵求

旺舖出租

旅遊舖租售
尖沙咀加拿芬道及歷地道當中之碧仙桃道七號地下500尺酒店林立合請電
K666983K666964洽

徵求衣車

買酸枝傢俬

衛夫人

婚姻
運娜女士婚姻公司服務決捷完全保密大批女仕已經登記求偶男士莫失良機早9至晚8
委託彌敦道298華豐大廈2樓J即裕華國貨樓上K313409

五金製品
塑膠玩具廠徵求彈弓馬達（BIG STICKMOTOR）數萬如有正常生產上項貨品者請報價寄香港郵箱四四一七號

徵購製衣廠
高價徵購大小製衣廠以擁有英美棉質及人造纖維恤衫及西褲配額者爲合有意出售者請詳列細節及條件函寄華僑報第四六六號合則約時面商幷絕對保守秘密

肉粒

矮人

瑞生隆五金行
水源充足 永久得福
科井 ・ 子井

婚姻資料館

急徵配額

徵購

徵買酸枝

徵購存貨

勿失良機

出口歐美

美國婚姻

徵資合作

舊琴 求徵

高價收購

徵書古玩

嘉徵慧園

徵女友

售

誠徵洋樓

琺瑯鐘錶

美商玩具出口公司
為備年中購買季節急徵高中級新頴玩具凡廠家有意者請于辦公時間電黃小姐H 2493 71安排接見

誠意徵友

旺舖 平售

官塘嘉樂街17號地點旺盛適合各行工商業1043呎廠售拾叁萬每尺125元交吉可分期請電K882637

尖沙咀 吉樓平售

大角咀道

吉樓廉售

廉價租售
葵涌藍田街口四達工廠大廈四樓連天台各四千餘呎高拾式呎半K六六八二九八洽

半山洋樓

栢園高級洋樓
大坑道大坑經十樓A座三三房二大廳單邊三房面二浴工入房廁台二車位伍價伍萬伙在即二十二七時半者至晚上七時（K四七至四）十九伍太洽

向南樓售

樂信海景工廠大厦平價租售
A五千座七千餘呎樓G座千呎四樓五馬單千路邊八呎便路邊四面家輸呎洽荃灣柴灣角街樂有限成話N公司電話八四〇〇三八二〇〇

旺舖廉售
官塘光星大廈瑞和街
27號I座舖377呎交吉　29號J座舖328呎交吉
31號K座舖339呎交吉　33號L座舖455呎
合意請電H437642。439342梁洽

新樓廉售

旺舖廉售
官塘光星大廈瑞和街
25號B座　弍樓一層465呎
27號C座　地下舖579呎
29號D座　地下舖579呎
33號F座　地下舖566呎
合意請電H 437642 439342 梁洽

廠地平售 十餘元呎

投資良機

香港渣甸山區
高尚洋樓出售實用面積1800呎連天台有四大房兩大廳連浴室洋台三車位一個有蓋大厨房工人房連浴室有意請電H七七四九二六七七二H洽

土瓜灣
接洽處中環怡和大廈146室
高息舖位唐樓出售
電話：230589

九龍塘

洛克道洋樓

電器道唐樓

唐樓平售

西式唐樓

芝蘭台 香港干德道3至5號
半山區高尚花園洋房
即實即住實用面積由1146呎至1860呎有車位嘉年企業有限公司中建大廈1602室H225076

海洋 房屋地產信託
租樓・買樓・裝修樓・按樓賣樓・服務費只是百分之十H764241H764242H767715
信用良好歡迎垂問服務快捷

工商業樓 吉售
大角咀街20號期一樓實用呎千五萬元適合工業場貨及批發請電林洽 2107

寫字樓平售
國際大厦對面德享大厦八樓面積七百餘呎廉售請電H 239091葉洽

尚有分類刊第七張四頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㊀銅鑼灣怡和街六十六號 ㊁香港荷李活道一〇八號 ㊂中環永吉街三十號 ㊃九龍彌敦道二十七號 ㊄九龍代理佐敦道南昌街

租賃（香港）

吉樓租售

寫字樓

旺舖租售

廠房貨倉

最旺舖位出租 銅鑼灣地胆軒尼詩道527地下電H七七六一一入林洽

旺舖租售

洋樓招租

堅道旺舖

跑馬地

招請外勤

南丫島

吉樓招租

吉舖招租

銅鑼灣電車路地舖對面華人戲院大六街對面…

北角地下

全層銅鑼灣向海

灣仔舖租

香港仔黃竹坑（天鵬工業大廈對面）寫字樓格調之 松柏工業大廈分層 招租
（黃竹坑運動場隔鄰）
三千餘呎起・四面單邊・天台廣告位招租
洽租處：順昌有限公司或本廈
電話：H四三五二四三・四三五二四四

置安大廈

旺舖分租

新樓招租

港九旺舖住宅租售

香港：……
九龍：……

松柏新邨

商業字樓

寫字樓

招舖位租

商業樓租

吉樓招租

寫字樓租

出租洋樓

閣樓廉租

北角街市旺舖

中環梗房

高尚樓租

寫字樓租

寫字樓出租

中環旺區娛樂戲院後便威靈頓街雲亭大廈獨立寫字樓乙間三百二十尺出租有意者請電H 228667洽

潮州會館大廈
寫字樓招租
德輔道西81—85
請電：H四七五〇一九H四七八六〇六洽

大道中地王

78號旺舖連自由閣招租
即萬宜大廈對面地旺合
各行生意請到看洽

業主！業主

何必登報紙或憂慮本公司創辦以來已經租出數百單位最佳服務絕不自誇所以有樓出租請電H764241 H764242 H767715省時省力省錢保證全港第一

中環寫字樓招租

洋樓招租

租售

業主注意

美商洋行機構高級西人搵租 半山及山頂區高級洋樓多層
電H718301 內線585經紀免問

全座新商業樓字招租

中區商業出租

黃竹坑特級廠房

香港仔壹品公司對面樓高七層每層七千至二萬尺三面單邊樓底高十二尺… 大光猛充足即可入伙自用廠房祗餘兩層 …信誠公司
電話H二三三六九二

工廠大廈分層租賃

黃竹坑道近香港仔警署
啓時工業大廈
三面單邊由八千至一萬尺即可入伙
貨客電梯　柱位少　光綫充足
洽租處：太子大廈1914室
啓時有限公司電話H226553

柴灣 海源工業大廈 平租

祥利街29—31號新建13層廠房兩便大單邊窗多光猛每層可分兩單位大小廠適用貨櫃車直達廠內電梯口起卸便利設備齊建築資料一流歡迎參觀比較便知不認近新區工廠足四月下旬入伙 洽租處：香港文咸東街72號地下電話：H431591 H431597

列提頓道

北角舖王

寫字枱租

旺樓招租

地下出租

寫字樓租

寫字樓廉租

香海中區繁盛商業中心銀行大廈樓上全層面積約二千餘尺冷氣裝修齊備有意者請電 H457236 H457259 麥小姐接洽

松竹豪華旅社

新創作短期幽雅房環境優美設備完善大小套房 日本庭園情調 美國標準裝飾 全部舖滿地毡 冷熱水喉設備 一流享受時租日租月租 怡和街四十號三樓
電話 H761963 經理特約電話H767715

分租寫字樓

門鎖 萬能架

冷氣達通

民生清潔

冷氣修理

寶星冷氣工程公司

電話：H563765 H561372 H767955

營業

新樓招租

北角英皇道麗昌樓旺舖住宅租售
二成半入伙
即快入伙 租購從速
一益大H249834

建達樓舖租售

中環寫字樓旺舖招租

1 德輔道中245號德祐大廈地下
2 四樓五間面積各300至490呎
德祐大廈管理處洽看
或電話：弍二七七六五

國泰公司 蒸溜冰水箱

鋼具品質 國泰第一

鋼寫字檯

國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676
分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

聰明顧客都來國泰

修理 電視 中心

彩色黑白・收錄唱機
天綫安裝・快捷妥當
專車日夜服務港九新界各區
H708496 K794777

餅盒飯盒

升降設備

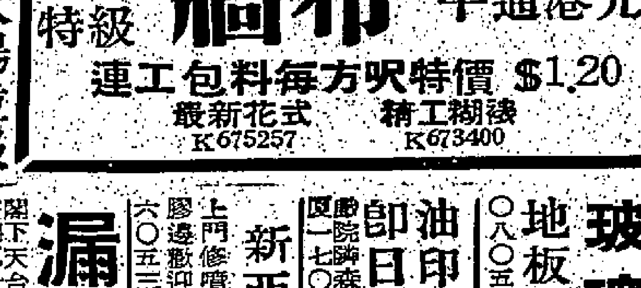
打字機大平賣

歐美名廠全新打字機$199起保用五年舊機換新機可分期付款灣仔大道東162號
H 722945協和打字機行

精製各款彈簧

本廠備有各種彈簧自動機正投入大量生產適合玩具廠遮廠製品廠及工業配件廠歡迎來辦或代設計備有精美目錄函索即寄本港郵箱九九四蕭偉文洽

屋仔牌 開罐刀



Tel: K-662857-663650

金光閃閃

冷氣

打字機

抹窗打臘

搵我 地毡

專營各國地毡代客買賣新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎參觀
日H724644 晚K440669

燙金

電視 聯信行

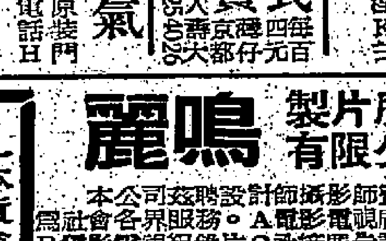
冷氣雪櫃

冷氣機 修理

東方時裝

追債

寶靈冷氣



無綫對話機

快捷電視

工程行
精修電視收擴播機
安裝彩色黑白天綫
H445461

精工修理電視 高價收購

洗潔精

冷氣

RED MAN RAIN COAT
紅人雨褸

批出歐新款作樣干防褸卡
……
採購電話：H441249・440648
東記製衣公司

裝修工程

註冊

高級樓宇裝飾材料

戒酒互助社：

火場垃圾

英國特級 牆布 九港通平

連工包料每方呎特價 $1.20
最新花式 K675257 精工糊裱 K673400

Antilope

鹿嘜

遠東貿易服務中心

香港龍子行702室 電話H251647
台灣貿易
供應市場資料 介紹直接廠商
解決貿易困難 全部免費服務

打字機 計算機 收銀機 複印機

翻新雪櫃

健康器

萬能角鋼 百葉窗簾

冷氣 上海 工程

漏水

新亞冷氣

油印柯式 即日起貨

玻璃 地板油

綠茵時裝公司

三日起貨

廢紙

商社註冊

飛輪

油漆 裝修

天面漏水

東南影印

借錢

應堂鐘

供寫字樓 中西文具 包用裝品

出品：東方藝術各類賀咭
一雅文具製咭公司
送貨電話：H236382 H238537

大通貨倉招客堆貨

本貨倉設備現代化交通方便服務週到安全可靠取費公道歡迎…

麗鳴 製片廣告有限公司

本公司茲聘設計師攝影師畫師及藝員為社會各界服務。A電影電視廣告片。B電影電視紀錄片C承接廣告設計委託。D商標廣告美術設計E翻譯語文劇本。F經營油畫出口。G錄音配音藝員待聘。百德新街加寧大廈四樓A 邑洽H762373

眞迹絹畫

仿宋元明山水花鳥人物中堂立軸，册頁，批發出口
福利行電 H736772・744486

皮褸 定做

世界公司 現沽各樣猄毛褸軟皮褸卡曲
尖沙咀金馬倫道26號地下電話K678750・667149

膠珠總滙

尼龍繩草

膠袋封口機

電視

冷氣

恒修雪櫃買賣拆裝

燙金

棉紗勞工手套

本廠有大量棉紗勞工手套歡迎各界人仕或商行有意採購請電NT二〇一〇洽

MADE IN EUROPE
歐洲製造月刊是一本使你大開眼界的貿易刊物每期近二百頁圖文介紹歐洲最新商品極適合進口商廠商參閱歡迎訂閱每年港幣116或三年290 九龍鄧氏大廈六〇五室嘉民洋行電話K945103・946128

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

郊遊遊河

遊車遊艇

泳盧居停

旅運

珠寶 寶光石珠

電視 急修中心

中國李寶椿大廈315A
H 450804
修理部H 733126
擁有專門人材專車
負責修理彩色黑白

華僑晚報 分類廣告 費廉效大